

23rd THESSALONIKI DOCUMENTARY
FESTIVAL 24.06-04.07.2021

Festival A-Z

Το Φεστιβαλ
από το Α ως το Ω



filmfestival.gr #tdf23



ΚΑΠΟΙΕΣ ΠΤΗΣΕΙΣ ΜΑΣ ΤΑΞΙΔΕΥΟΥΝ ΠΙΟ ΜΑΚΡΙΑ

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

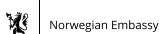
 **ΑΕΓΕΑΝ**
A STAR ALLIANCE MEMBER 

23rd THESSALONIKI DOCUMENTARY
FESTIVAL 24.06-04.07.2021

Festival A-Z

Το Φεστιβάλ
από το Α ως το Ω







ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministry of Culture and Sports



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



EPT

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
OFFICIAL MEDIA SPONSOR



ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ | MAIN SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ
AUDIENCE AWARDS SPONSOR



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ
OFFICIAL AIR CARRIER



ALPHA BANK

ΧΟΡΗΓΟΣ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ
ACCESSIBILITY SPONSOR



ΕΠΙΣΗΜΗ ΚΑΡΤΑ ΠΛΗΡΩΜΩΝ
OFFICIAL CARD



Βελμόρ

ΧΟΡΗΓΟΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ
MOBILITY SPONSOR



ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
www.visitgreece.gr



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



Εθνικό Κέντρο
Οπτικοακουστικών Μέσων
και Επικοινωνίας



MUSOU MUSIC GROUP



Εθνικό Κέντρο
Οπτικοακουστικών Μέσων
και Επικοινωνίας



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ



TV5MONDE



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ | MEDIA SPONSORS

ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Γενική Διευθύντρια
Ελίζ Ζαλαντό

Διευθυντής
Ορέστης Ανδρεαδάκης

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Επικεφαλής Προγράμματος
Γιώργος Κρασσακόπουλος

Επικεφαλής Αφιερωμάτων
Δημήτρης Κερκινός

Συντονισμός Αφιερωμάτων
Ίλσε Ασεβέδο

Υπεύθυνη Συντονισμού Διεθνούς Προγράμματος
Αγγελική Πέτρου

Υπεύθυνη Ελληνικού Προγράμματος
Ελένη Ανδρουτσοπούλου

Συνεργάτες Προγράμματος
Γιάννης Παλαβός, Γιάννης Σμοΐλης, Θάνος
Σταυρόπουλος, Πάνος Ακτσιόγλου, Τέλλος Φίλης,
Γιάννα Σαρρή, Αγγελική Βέργου, Γκέλυ Μαδεμλή

Συνεργάτης Ελληνικού Προγράμματος
Βασίλης Τερζόπουλος

Συνεργάτης Αφιερωμάτων «Προορισμός: Ταξίδι»
Γκέλυ Μαδεμλή

Ασκούμενη προγράμματος
Ταγιάννα Κόσορ

Βοηθοί περιεχομένου
Ελένη Ουλάνη, Βασιλεία Καλαφάτη

ΑΓΟΡΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

Υπεύθυνη
Γιάννα Σαρρή

Thessaloniki Pitching Forum
Ove Rishøj Jensen, Αγγελική Βέργου, Ραφαέλα
Καραγιάννη, Laurien Ten Houten

Agora Doc Market
Ντενίς Ανδρεώλα, Κατερίνα Τζούρου

Agora Docs in Progress
Γιάννα Σαρρή (Υπεύθυνη), Ντενίς Ανδρεώλα,
Αγγελική Βέργου, Ελένη Ανδρουτσοπούλου,
Βασίλης Τερζόπουλος, Κατερίνα Τζούρου

Agora Lab
Αντιγόνη Παπαντώνη

Παραγωγή Αγοράς
Τάσος Αλευράς

Επιμέλεια Καταλόγου Αγοράς
Έλενα Χρηστοπούλου

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΠΡΟΒΟΛΗΣ & ΧΟΡΗΓΙΩΝ

Υπεύθυνη
Δήμητρα Νικολοπούλου

Βοηθός Γραφείου Τύπου
Τίνα Αντωνάκου

Υπεύθυνη Ξένου Τύπου
Αγγελική Στελλάκη

Βοηθός
Γιώργος Παπαδημητρίου

Σύμβουλος Μέσων Κοινωνικής Δικτύωσης
Ιφιγένεια Κωνσταντινίδου

Υπεύθυνη Marketing
Νατάσσα Πανδή

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ / ΧΟΡΗΓΙΕΣ

Άννα Μηλώση (Υπεύθυνη), Έλενα Τσιριοπούλου
Συντονισμός e-shop
Ισαβέλλα Καπουρκατσίδου

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Μαρία Πολυβίου (Υπεύθυνη), Γιάννης Φουρκιώτης

ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Στέλλα Σταυρινολάκη (Υπεύθυνη), Στέλλα
Βλαχομήτρου, Σοφία Τιμπαλέξη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ & ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Λάζαρος Μπουδακίδης (Υπεύθυνος), Γιώργος
Στούνος, Μιχάλης Λαφτσίδης, Ανέστης
Σιδηρόπουλος

Συντονισμός Website
Μιχάλης Λαφτσίδης

Σύστημα Έκδοσης Εισιτηρίων
Λάζαρος Μπουδακίδης, Γιώργος Καρούμπης

Online Πλατφόρμα Προβολών
Ανέστης Σιδηρόπουλος

ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Υπεύθυνος Οικονομικού και Διοικητικού Τμήματος
Απόστολος Παπασωτηρίου

Νομική Σύμβουλος
Μαριάννα Παπαδοπούλου

Υπεύθυνη Ανθρώπινου Δυναμικού
Μαρία Τζιώλα

Συνεργάτης Γενικής Διευθύντριας
Μαρία Ναλτσατζιάδου

Συνεργάτης Διευθυντή
Στέλλα Καραγιαννίδου

Οικονομικό τμήμα/Λογιστήριο
Κάλλη Γκανούδη, Αλεξάνδρα Σολτάτου, Θεοδώρα
Καφτηράνη, Πέτρος Κουφουνάκης

Μισθοδοσία**Νίκη Χουλιάρα** (Υπεύθυνη), **Μαρία Σαπουντζόγλου****Εθελοντισμός****Στέλλα Καραγιαννίδου, Γιάννης Μητλιάγκας, Γιάννης Βάντσος****Βραβείο Κοινού****Μαρία Τζιώλα, Αναστασία Συρά****Γραμματεία****Ελένη Γιαννούδη, Δημήτρης Σάννας, Στέλλα Βλαχομήτρου****Κλητήρες****Γιάννης Τσουκαλίδης, Δημήτρης Βαγγέλης****Σύμβουλοι ευρωπαϊκών προγραμμάτων****Αλέξης Φραγκιάδης, Αγγελική Βέργου, Ελένη Ράμμου****ΧΩΡΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ****Οργάνωση Παραγωγής****Δάνης Κόκκινος****Τεχνικός Ασφαλείας****Περικλής Δημόπουλος****Τεχνικοί****Λάζαρος Σεϊτανίδης, Αχιλλέας Εταιρίδης****Κινηματογραφικές Αίθουσες****Νίκη Χουλιάρα** (Υπεύθυνη), **Κατερίνα Μιχαήλ** (Συντονισμός), **Μαρία Ναλτσασζιάδου, Μαρία Πολυβίου****Υπεύθυνος οπτικοακουστικών****Άκης Σταυρόπουλος****Τεχνικός οπτικοακουστικών****Νίκος Μπατέκας****Κίνηση ταινιών****Ανδρέας Θωμόπουλος****Υπεύθυνη Συντονισμού Προβολών****Βίκυ Καμπουρίδου****ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ****Νεανικό Πλάνο Subtitles****ΕΝΤΥΠΑ / ΕΚΔΟΣΕΙΣ****Επιμέλεια****Ορέστης Ανδρεαδάκης****Συντονισμός Ύλης****Γκέλυ Μαδεμλή****Μεταφράσεις****Ρόζμαρι Τζανάκη, Γκέλυ Μαδεμλή, Γιώργος****Παπαδημητρίου, Νερίνα Κιοσέογλου****Γλωσσική Επιμέλεια-Διορθώσεις****Κώστας Κωνσταντίνου** (Α/Κατάλογος), **Λένια****Μαζαράκη, Νερίνα Κιοσέογλου** (Ειδική Έκδοση**Προορισμός: Ταξίδι, Ειδική Έκδοση Δημήτρης Ειπίδης)****ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ****Διευθυντής Έκδοσης****Ορέστης Ανδρεαδάκης****Αρχισυντάκτρια****Δήμητρα Νικολοπούλου****Επιμέλεια****Γιώργος Παπαδημητρίου****Σύνταξη****Τίνα Αντωνάκου, Λήδα Γαλανού, Γιώργος****Κρασσάκοπουλος, Γκέλυ Μαδεμλή, Γιάννης Σμοΐλης,****Αγγελική Στελλάκη****Συνεργάτες τεύχους****Ελίζα Μπενβενίστε, Έμμα Δοξιάδη, Αλεξάνδρα****Ματθαίου, Χρήστος Βρεττός****Σχεδιασμός****Karloroulos & Associates****Εκτύπωση****Καθημερινές Εκδόσεις Μονοπρόσωπη ΑΕ****ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΚΔΟΣΕΩΝ****Karloroulos & Associates** (Α/Κατάλογος, Ειδική**Έκδοση Ειπίδης) / Ogust** (Ειδική Έκδοση Προορισμός:**Ταξίδι) / Νταϊζή Δαριώτη** (Α-Z, Agora Docs Mag)**Εκτυπώσεις****Φωτόλιο ΑΕ** (Α/Κατάλογος, Ειδική Έκδοση**Προορισμός: Ταξίδι, Ειδική Έκδοση Ειπίδης), Cloudprint****(Α-Z, Agora Docs Mag)****VISUAL IDENTITY****Δημιουργικό****Όλγα Δείκου****Προσαρμογές****Μενέλαος Γεωργίου****Συντονίστρια εκδηλώσεων και δράσεων****Λήδα Γαλανού****Υπεύθυνος Υγειονομικού Πρωτοκόλλου****Δημήτρης Κουρτίδης**

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού.

FESTIVAL STAFF

General Director

Elise Jalladeau

Director

Orestis Andreadakis

PROGRAM

Head of International Program

Yorgos Krassakopoulos

Head of Tributes

Dimitris Kerkinos

Tributes Coordination

Ilse Acevedo

International Program Coordination

Angeliki Petrou

Head of Greek Program

Eleni Androutsopoulou

Program Collaborators

Yannis Palavos, Yiannis Smoilis, Thanos Stavropoulos,

Panos Achtsioglou, Tellos Filis, Yianna Sarri, Angeliki

Vergou, Geli Mademli

Greek Program Collaborator

Vassilis Terzopoulos

"Destination Journey" Tribute Collaborator

Geli Mademli

Intern

Tajana Kosor

Content Assistants

Eleni Oulani, Vasileia Kalafati

AGORA DOCS

Head

Yianna Sarri

Thessaloniki Pitching Forum

Ove Rishøj Jensen, Angeliki Vergou, Rafaela

Karagianni, Laurien ten Houten

Agora Doc Market

Denise Andreola, Katerina Tzourou

Agora Docs in Progress

Yianna Sarri (Head), Denise Andreola, Angeliki

Vergou, Eleni Androutsopoulou, Vasilis Terzopoulos,

Katerina Tzourou

Agora Lab

Antigoni Papantoni

Agora Production

Tassos Alevras

Agora Docs Mag Editor

Elena Christopoulou

PRESS, COMMUNICATION, OUTREACH & SPONSORSHIPS OFFICE

Head

Dimitra Nikolopoulou

Press Office Assistant

Tina Antonakou

Head of International Press

Angeliki Stellaki

Assistant

Yorgos Papadimitriou

Social Media Consultant

Ifigeneia Konstantinidou

Head of Marketing

Natasha Pandi

PUBLIC RELATIONS/SPONSHORSHIPS

Anna Milossi (Head), Elena Tsiropoulou

e-shop Coordination

Isavella Kapourkatsidou

EVENTS ORGANIZATION

Maria Poliviou (Head), Yannis Fourkiotis

GUEST OFFICE

Stella Stavrinodaki (Head), Stella Vlachomitrou,

Sofia Tiblalexí

IT & TELECOMMUNICATIONS

Lazaros Boudakidis (Head), Yorgos Stounos,

Michalis Laftsidis, Anestis Sidiropoulos

Website

Michalis Laftsidis (Coordination)

Ticketing Policy

Lazaros Boudakidis, Yorgos Karoubis

Online Screening Platform

Anestis Sidiropoulos

ADMINISTRATION

Head of Financial & Administrative Department

Apostolos Papassotiriou

Legal Advisor

Marianna Papadopoulou

Human Resources

Maria Tziola

General Director's Assistant

Maria Naltsatziadou

Director's Assistant

Stella Karagiannidou

Financial Department/Accounting

Kalli Ganoudi, Alexandra Soltatou, Theodora

Kaftirani, Petros Koufounakis

Payroll Department

Niki Houliara (Head), **Maria Sapountzoglou**

Volunteers' Coordination

Stella Karagiannidou, **Yannis Mitliagas**, **Yannis Vantsos**

Audience Award

Maria Tziola, **Anastasia Syra**

Secretariat

Eleni Giannoudi, **Dimitris Sannas**, **Stella Vlachomitrou**

Assistants / Runners

Yiannis Tsoukalidis, **Dimitris Vangelis**

European Programs Consultants

Alexis Franghiadis, **Eleni Rammou**, **Angeliki Vergou**

FESTIVAL VENUES

Production Organization

Danis Kokkinos

Security Technician

Periklis Dimopoulos

Technicians

Lazaros Seitanidis, **Achilleas Eteridis**

Theaters

Niki Houliara (Head), **Katerina Michail** (Coordination), **Maria Naltsatziadou**, **Maria Poliviou**

Head of A/V

Akis Stavropoulos

A/V Coordination

Nikos Batekas

Film Traffic

Andreas Thomopoulos

Screenings Coordination

Vicky Kampouridou

SUBTITLING

Neaniko Plano Subtitles

PUBLICATIONS

Editor

Orestis Andreadakis

Coordination

Geli Mademli

Translations

Rosemary Tzanaki, **Geli Mademli**, **Yorgos Papadimitriou**, **Nerina Kioseoglou**

Copy Editing / Proofreading

Lenia Mazaraki, **Nerina Kioseoglou** (Special Edition *Destination: Journey*, Special Edition *Eipides*), **Kostas Konstantinou** (Non-Catalog)

FIRST SHOT MAGAZINE

Principal Editor

Orestis Andreadakis

Editor-in-Chief

Dimitra Nikolopoulou

Desk Editor

Yorgos Papadimitriou

Editors

Tina Antonakou, **Leda Galanou**, **Yorgos Krassakopoulos**, **Geli Mademli**, **Yannis Smoilis**, **Angeliki Stellaki**

Guest Contributors

Eliza Benveniste, **Emma Doxiadi**, **Alexandra Matthaïou**, **Christos Vrettos**

Design

Karlopoulos & Associates

Printing

Kathimerines Ekdoseis Sole Shareholder Company SA

PUBLICATIONS DESIGN

Karlopoulos & Associates (Non-Catalog, Special Edition *Eipides*) / **Ogust** (Special Edition *Destination: Journey*) / **Daisy Darioti** (A-Z, Agora Docs Mag)

Printing

Fotolio SA (Non-Catalog, Special Edition *Eipides*, Special Edition *Destination: Journey*), **Cloudprint** (A-Z, Agora Docs Mag)

VISUAL IDENTITY

Artwork

Olga Deikou

Adaptations

Menelaos Georgiou

Events and Activities Coordinator

Leda Galanou

Health Protocol Manager

Dimitris Kourtidis

Thessaloniki Film Festival is being monitored by the Ministry of Culture and Sports.

Με ιδιαίτερη χαρά χαιρετώ το 23ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, τη μεγάλη αυτή γιορτή του πολιτισμού που ανοίγει και φέτος την αυλαία της για να μας προσφέρει ένα γοητευτικό ταξίδι στον κόσμο της κινηματογραφικής τέχνης.

Είναι πράγματι εντυπωσιακή η ποικιλομορφία των θεμάτων της φετινής διοργάνωσης, σε αντιστοιχία με την πολυάριθμη συμμετοχή δημιουργών απ' όλο τον κόσμο, με ιδιαίτερα δυναμική και την παρουσία Ελλήνων κινηματογραφιστών.

Η συνάντηση τόσων καλλιτεχνικών ιδεών και βιωματικών αναφορών συνθέτει έναν ανεκτίμητο πολιτισμικό πλούτο, υπενθυμίζοντας ταυτόχρονα πόσο οικουμενικά και αλληλένδετα είναι τα ζητήματα της εποχής μας.

Η Βουλή των Ελλήνων, συνεχίζοντας μια παράδοση ετών, θα απονεμίσει και φέτος, μέσω του τηλεοπτικού σταθμού της, το βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» σε μια ταινία του διεθνούς διαγωνιστικού «Newcomers».

Θα ήθελα επίσης να υπογραμμίσω τη σημαντική και ξεχωριστή συμβολή της φετινής διοργάνωσης στην εθνική επέτειο των 200 χρόνων από την Ελληνική Επανάσταση, συμβολή που χαρακτηρίζεται από καλλιτεχνική ευρηματικότητα και πρωτοτυπία.

Συγχαίρω θερμά τους συντελεστές του 23ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, οι οποίοι ακόμα και στις πολύ δύσκολες συνθήκες της πανδημίας κατάφεραν με την εμπνευσμένη δουλειά τους να διατηρήσουν τον θεσμό στην ευρωπαϊκή κινηματογραφική πρωτοπορία, και εύχομαι κάθε επιτυχία στους συμμετέχοντες.

Κωνσταντίνος Αν. Τασούλας
Πρόεδρος της Βουλής

It is with great pleasure that I extend a warm greeting to the 23rd Thessaloniki Documentary Festival, this great celebration of culture that raises its curtain once more to offer us a fascinating journey into the world of the cinematic art.

The variety of subjects covered in this year's edition is truly impressive, matching the participation of numerous auteurs from around the world, while Greek filmmakers are particularly strongly represented.

The meeting of so many artistic ideas and experiences constitutes an invaluable cultural treasure, reminding us of the universality and interconnectedness of the issues of our time.

The Hellenic Parliament, continuing a tradition going back many years, will once again present, via its TV channel, the "Human Values" award to a documentary in the "Newcomers" competition section.

I would also like to highlight the outstanding contribution of this year's event to the national celebration of the Bicentennial of the Greek Revolution, a contribution marked by great artistic ingenuity and originality.

I warmly congratulate the organizers of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival, who, even in the very difficult circumstances of the pandemic, have managed through their inspired work to preserve this institution's key place in the European cinematic avant-garde, and I wish the participants every success.

Constantine An. Tassoulas
President of the Hellenic Parliament

Για 23η χρονιά, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης διατηρεί το κύρος του ως ένα από τα κορυφαία Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ της Ευρώπης, με ένα ιδιαίτερα επιμελημένο πρόγραμμα που έχει δημιουργηθεί με φαντασία και σκέψη. Με μια ματιά στην κοινωνία, στην πραγματικότητα, στον κόσμο.

Το ίδιο ακριβώς κάνουν και οι δημιουργοί των ντοκιμαντέρ, των ταινιών τεκμηρίωσης. Παρακολουθούν τον κόσμο, παρατηρούν επίκαιρα ζητήματα, σημαντικά πρόσωπα, ιστορίες που ξεχωρίζουν. Τις επεξεργάζονται, τις αναλύουν και τις παρουσιάζουν στο κοινό μέσα από τη δική τους οπτική.

Το ενδιαφέρον που προκαλεί στο κοινό αυτό το είδος κινηματογράφου, πέρα από τη μυθοπλασία, αποτυπώνεται στον απολογισμό του πρώτου μέρους του Φεστιβάλ, το οποίο πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο μέσω της ψηφιακής πλατφόρμας. Με πληρότητα 88% και περισσότερα από 20.000 εισιτήρια, οι θεατές απόλαυσαν 50 ντοκιμαντέρ από όλο τον κόσμο.

Επιπλέον, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης έδειξε για ακόμη μια φορά την ετοιμότητά του να προσαρμοστεί στις ιδιαίτερες συνθήκες της πανδημίας με μια υβριδική διοργάνωση.

Από τις 24 Ιουνίου έως τις 4 Ιουλίου, το κοινό, τόσο στη Θεσσαλονίκη όσο και στην υπόλοιπη Ελλάδα θα μπορέσει να παρακολουθήσει περισσότερες από 100 ταινίες σε εννιά θερινά σινεμά, στον φυσικό χώρο μιας κινηματογραφικής προβολής, αλλά και online – πάντοτε τηρώντας όλα τα μέτρα ασφαλείας.

Ιδιαίτερα θα ήθελα να αναφερθώ στις δράσεις του Φεστιβάλ για την επέτειο των 200 ετών από την Επανάσταση του '21, μέσα από τον κινηματογράφο και την τεχνολογία. Με μια εφαρμογή για κινητά τηλέφωνα και τάμπλετ, μαζί με μια πολυμεσική εγκατάσταση και ειδική δίγλωσση έκδοση, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης δείχνει πώς με νέα μέσα μπορούμε να δούμε διαφορετικά την ιστορία μας.

Εύχομαι καλή επιτυχία σε αυτή την ξεχωριστή διοργάνωση του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης και καλές προβολές, με ενδιαφέρουσες ταινίες για την τέχνη, την ιστορία, τη ζωή.

Λίνα Μενδώνη

Υπουργός Πολιτισμού και Αθλητισμού

For the 23rd year, the Thessaloniki Documentary Festival stands out as one of the most prestigious Documentary Festivals in Europe, with a particularly fine program curated with thought and imagination. With an eye on society, reality, the world.

In other words, this is precisely what documentary filmmakers do. They watch the world, observing timely issues, important figures, stories that stand out. Then they process, analyze, and present them to audiences through their own perspective.

The strong public interest in this film genre, beyond fiction, is evident looking back at the first part of the Festival, which was held online in March. With a take-up rate of 88% and over 20,000 tickets sold, viewers enjoyed 50 documentaries from around the world.

Moreover, the Thessaloniki Film Festival has once again demonstrated its readiness to adapt to the special circumstances of the pandemic, by organizing a hybrid event.

From 24 June to 4 July, viewers in Thessaloniki and across Greece will be able to watch over 100 films at nine summer cinemas, in the natural space of a film screening, as well as online, always in compliance with all safety measures.

I would particularly like to mention the Festival's tribute to the bicentennial of the Greek Revolution of 1821, via cinema and technology. With an interactive application for mobile phones and tablets, a multimedia installation, and a special bilingual edition, the Thessaloniki Documentary Festival demonstrates how new media can help us view our history in a different way.

I wish this special Thessaloniki Documentary Festival every success and happy screenings, with many fascinating films on art, history, and life.

Lina Mendoni

Minister of Culture and Sports

Καλωσορίζουμε το 23ο Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στην Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας.

Καλοκαιρινό και υβριδικό, πάντα επίκαιρο και δυναμικό.

Μια διοργάνωση διεθνούς ακτινοβολίας και ένας καταξιωμένος θεσμός προβολής των Ελλήνων και ξένων κινηματογραφιστών, που κάθε χρόνο αποτελεί σημείο αναφοράς και προσέλευσης των φίλων της τέχνης του ντοκιμαντέρ.

Κεντρική στρατηγική μας επιλογή και προτεραιότητα στην Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας παραμένει η έμπρακτη στήριξη των δημιουργών, των φορέων και των διοργανώσεων πολιτισμού του τόπου μας.

Είμαστε άλλωστε η Περιφέρεια που δημιούργησε το πρώτο Film Office στην Ελλάδα.

Το πρώτο περιφερειακό γραφείο υποστήριξης των οπτικοακουστικών παραγωγών, μια σύγχρονη και εξειδικευμένη δομή που έχει βασικό στόχο την πολιτιστική και τουριστική ανάδειξη της Κεντρικής Μακεδονίας, ως έναν ανταγωνιστικό προσορισμό για την ελληνική και την ξένη οπτικοακουστική αγορά.

Στο πλαίσιο μάλιστα της Αγοράς του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, σε μια ειδική εκδήλωση που διοργανώνουν το Film Office της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας και το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, θα παρουσιάσουμε τις νέες δράσεις και πρωτοβουλίες εξωστρέφειας και στήριξης των δημιουργών του τόπου μας.

Εύχομαι το 23ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης να αναδείξει με τον καλύτερο τρόπο τους δημιουργούς και τις παραγωγές που συμμετέχουν σε αυτό.

Στις θερινές κινηματογραφικές αίθουσες της πόλης και στις διαδικτυακές προβολές, ας ταξιδέψει το κοινό στις αθέατες πλευρές του κόσμου και στις ξεχωριστές ανθρώπινες ιστορίες και αφηγήσεις.

Απόστολος Τζίτζικώστας
Περιφερειάρχης Κεντρικής Μακεδονίας

We welcome the 23rd Thessaloniki Documentary Festival to the Region of Central Macedonia.

This year, in a summer and hybrid edition, the Thessaloniki Documentary Festival remains topical and powerful.

It is an institution with an international appeal, and an acclaimed stepping stone for Greek and international filmmakers. Every year, the festival is a reference point for the fans of the art of Documentary.

In the Region of Central Macedonia, our focus and priority are the fervent support of the filmmakers, the organizations, and the cultural activities of our region.

We are also the region that created and established the first Film Office in Greece.

It is the first regional office dedicated to the support of audiovisual productions; an up-to-date and specialized structure that focuses on showcasing the cultural and tourist identity of Central Macedonia as a competitive destination for the Greek and international audiovisual market.

In addition, as part of the Agora program of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival, the Film Office of Central Macedonia in collaboration with Thessaloniki Film Festival will organize a special event and present the new actions and initiatives aiming at attracting investments and supporting the national filmmakers.

I wish that the 23rd Thessaloniki Documentary Festival will showcase – in the most effective way – all participating filmmakers and film productions.

At the open-air cinemas of the city and through the online screenings, the audience will travel to the unseen parts of the world and experience some unique human stories and narratives.

Apostolos Tzitzikostas
Regional Governor of Central Macedonia

Νέες συνθήκες, νέες διαδρομές, νέες ιδέες και προ-σεγγίσεις. Αυτό είναι σήμερα το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, που στην 23η του διοργάνωση βάζει τον πήχυ ακόμη ψηλότερα. Πρωτοπορεί για μια ακόμη χρονιά, αξιοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα, χρησιμοποιώντας τις νέες τεχνολογίες.

Εδώ και είκοσι τρία συνεχόμενα χρόνια, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, βελτιώνεται, επεκτείνεται και ανανεώνεται διαγράφοντας μια σταθερά ανοδική πορεία, έχει αγκαλιαστεί από το κινηματογραφόφιλο κοινό και συγχρόνως έχει καθιερωθεί ως ένα από τα σημαντικότερα Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ του κόσμου.

Το ντοκιμαντέρ αποτελεί κομμάτι της κινηματογραφικής βιομηχανίας και ταυτόχρονα κομμάτι του πολιτισμού, επικοινωνία και μέσο επαφής με ένα μεγάλο και ιδιαίτερο κοινό. Είναι ένα ταξίδι στη θέαση, στη μουσική, στη γνώση και στο συναίσθημα.

Οι δυσχέρειες που προκάλεσε η πανδημία δεν στάθηκαν ικανές να σταματήσουν τη δημιουργική του πορεία: το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ παραμένει –είτε με προβολές σε φυσικούς χώρους είτε online– στο επίκεντρο της παγκόσμιας κινηματογραφικής κοινότητας, βάζοντας την πόλη μας σε περίοπτη θέση στον χάρτη.

Ξεκίνησε διαδικτυακά τον Μάρτιο, αγκάλιασε τα podcast, ενσωματώνοντας στο πρόγραμμά του τα ψηφιακά αρχεία που έχουν κατακτήσει τον πλανήτη και τηρώντας όλα τα υγειονομικά πρωτόκολλα πραγματοποιεί πλέον τις προβολές του στους υπέροχους θερινούς κινηματογράφους της πόλης.

Η Διοίκηση του Δήμου Θεσσαλονίκης στηρίζει και θα στηρίζει το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ με κάθε τρόπο. Άλλωστε οι μεγάλες πολιτιστικές διοργανώσεις δεν είναι υπόθεση ενός φορέα, αλλά ολόκληρης της πόλης.

Αξίζουν συγχαρητήρια σε όλους τους δημιουργούς αλλά και σε όλους τους συντελεστές της 23ης διοργάνωσης γιατί προσφέρουν με τον πιο ευρηματικό τρόπο αυτή τη δράση στο κοινό της.

Ως ένας φανατικός θεατής των ντοκιμαντέρ περιμένω, μαζί με όλους εσάς, συναρπαστικές θεάσεις.

Κωνσταντίνος Ζέρβας
Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

New conditions, new journeys, new ideas and approaches. This is the Thessaloniki Documentary Festival today, raising the bar even higher for its 23rd year; as it innovates yet again, utilizing all the available means and new technologies.

For twenty-three consecutive years, the Thessaloniki Documentary Festival has been improving, expanding and being renewed, charting a steadily upward course. It has been embraced by cinemagoers and become established as one of the most important Documentary Festivals in the world.

Documentary is not only part of the film industry; it also forms part of culture, a means of communication and contact with a large and special public. It is a journey into viewing, music, knowledge, and emotion.

The difficulties caused by the pandemic have not halted its creative path, and the Documentary Festival remains, with screenings in physical space or online, at the center of the global film community, putting our city on the world cinematic map.

The Thessaloniki Documentary Festival opened online in March, embraced podcasts, and incorporated into its program the digital audio archives that have conquered the planet. Now, adhering to all current health guidelines, its films are being screened in the wonderful open-air cinemas of the city.

The Administration of the Municipality of Thessaloniki continues to support the Documentary Festival in every possible way. After all, major cultural events are not the responsibility of a single body but of the city as a whole.

Many congratulations to all the filmmakers and also to all the staff of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival who offer in the most inventive way this celebration to their public.

As an avid documentary goer, I, along with all of you, look forward to exciting viewings.

Konstantinos Zervas
Mayor of Thessaloniki

ΟΙ ΚΡΙΤΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ FESTIVAL JURIES

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού International Competition Jury

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ένα Διεθνές Διαγωνιστικό πρόγραμμα, όπου 12 ταινίες άνω των 50 λεπτών διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο** και για το **Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής**. Το βραβείο Χρυσός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 15.000€, ενώ το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 5.000€.

The Thessaloniki Documentary Festival presents an International Competition Section. Twelve films of over 50 minutes in length compete for the **Golden Alexander** and the **Special Jury Award**. The Golden Alexander award is accompanied by a €15,000 cash prize. The Special Jury Award is accompanied by a €5,000 cash prize.

Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού είναι οι: **Γιούρι Αβέρωφ** (παραγωγός που εργάζεται σε δημιουργικά ντοκιμαντέρ και διαμεσικά πρότζεκτ για την εταιρεία παραγωγής Anemon Productions, ενώ επίσης εργάζεται ως συγγραφέας και μοντέρ), **Κατερίνα Πατρώνη** (σκηνοθέτις ντοκιμαντέρ και μυθοπλασίας, που δίδαξε στη Σχολή Καλών Τεχνών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, μεταξύ άλλων) και **Ιβρα Ραντιβόγιεβιτς** (καλλιτέχνης και κινηματογραφίστρια που μοιράζει τον χρόνο της ανάμεσα στην υποαρκτική Αλάσκα, στο Μπρούκλιν και στη Λέσβο, το έργο της οποίας παρουσιάζεται ως συλλογή θραυσμάτων και περιστρέφεται γύρω από τα θέματα του εκτοπισμού και του ανήκειν).

This year, the International Competition Jury members are: **Yuri Averof** (a producer who works on creative documentaries and cross-media projects for Athens-based Anemon Productions, and also frequently works as a writer and an editor); **Katerina Patroni** (director of documentary and fiction films, who also taught at the Film School of the Aristotle University of Thessaloniki, among other places); and **Iva Radivojević** (an artist and filmmaker who currently divides her time between subarctic Alaska, Brooklyn, and Lesbos, and whose work presents itself as a collection of fragments, circling around displacement and belonging).

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers «Δημήτρης Εϊπίδης» “Dimitri Eipides” Newcomers International Competition Jury

Δεκατέσσερις ταινίες άνω των 50 λεπτών, τις οποίες υπογράφουν νέοι δημιουργοί, διαγωνίζονται για τον «Χρυσό Αλέξανδρο - Δημήτρης Εϊπίδης» και για το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής. Το βραβείο «Χρυσός Αλέξανδρος - Δημήτρης Εϊπίδης» συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 10.000€, ενώ το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 3.000€.

Fourteen films of over 50 minutes in length, signed by young filmmakers, will compete for the “Golden Alexander – Dimitri Eipides” and the Special Jury Award. The “Golden Alexander - Dimitri Eipides” award is accompanied by a €10,000 cash prize. The Special Jury Award is accompanied by a €3,000 cash prize.

Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers είναι οι: **Νίκος Μεγγρέλης** (δημοσιογράφος και σκηνοθέτης που έχει στο ενεργητικό του περισσότερα από δεκαπέντε ελληνικά και διεθνή βραβεία για τα ντοκιμαντέρ και την έρευνά του), **Αννέτα Παπαθανασίου** (ηθοποιός, συνιδρύτρια του ανεξάρτητου θεάτρου Eliart και βραβευμένη ντοκιμαντερίστρια που εστιάζει κυρίως σε ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων) και **Μπλέιν Ρέινινγκερ** (συνθέτης και συνιδρυτής του θρυλικού συγκροτήματος Tuxedomoon, του οποίου οι συνεργασίες κινούνται σε πεδία όπως ο χορός, το θέατρο και ο κινηματογράφος).

This year, the Newcomers Competition Jury members are: **Nikos Mengrelis** (journalist and director, who has received more than fifteen Greek and international awards for his documentaries and research); **Annetta Papathanasiou** (actress, co-founder of the Athens-based independent theater Eliart, and awarded documentary filmmaker who focuses mostly on human rights issues); and **Blaine Reininger** (composer and co-founder of the legendary band Tuxedomoon, whose collaborations expand in other fields such as dance, theater, and film).

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού >>Film Forward >>Film Forward International Competition Jury

Το διαγωνιστικό πρόγραμμα >>Film Forward περιλαμβάνει 10 ταινίες άνω των 45 λεπτών, οι οποίες πειραματίζονται με τη φόρμα και τη μέθοδο της ταινίας τεκμηρίωσης. Οι ταινίες διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 3.000€.

The >>Film Forward Competition Section includes ten films over 45 minutes, which experiment with the form and method of documentary filmmaking. The films will compete for the **Golden Alexander** award, which is accompanied by a €3,000 cash prize.

Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού >>Film Forward είναι οι: **Χρήστος Καρακέπελης** (σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ για την τηλεόραση και τον κινηματογράφο, ο οποίος διευθύνει σε ετήσια βάση ένα workshop επικεντρωμένο στην υποστήριξη πειραματικών πρότζεκτ), **Μαρία-Θάλεια Καρρά** (επιμελήτρια σύγχρονης τέχνης με έδρα την Αθήνα και συνιδρύτρια του νομαδικού αστικού μη κερδοσκοπικού οργανισμού τέχνης locus athens και του project space TAVROS), και **Μπερνάρ Κουόμο** (αρχιτέκτονας με πολυάριθμες διακρίσεις σε διεθνείς αρχιτεκτονικούς διαγωνισμούς, τόσο για μελέτες όσο και για υλοποιημένα έργα, σε συνεργασία με τον Πρόδρομο Νικηφορίδη).

This year, the >>Film Forward Competition Jury members are: **Maria-Thalia Carras** (visual arts curator and writer, and co-founder of locus athens, a nomadic contemporary arts initiative, and of project space TAVROS); **Bernard Cuomo** (architect who has won multiple awards in international architecture and design competitions, both for research projects and completed projects, in collaboration with Prodromos Nikiforidis); and **Christos Karakepelis** (director of documentaries for TV and cinema, who organizes his own annual workshop supporting experimental projects).

Βραβείο «Mermaid Award»

The Mermaid Award

Το Mermaid Award είναι το βραβείο του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης για την καλύτερη ταινία LGBTQI+ θεματικής του επίσημου προγράμματος. Το βραβείο απονέμεται από τριμελή κριτική επιτροπή. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Μαρίνα Δανέζη** (σκηνοθέτις και παραγωγός στην τηλεόραση και τον κινηματογράφο, που τα τελευταία χρόνια έχει σκηνοθετήσει δεκάδες ντοκιμαντέρ για τις τηλεοπτικές σειρές της ΕΡΤ *Τα Στέκια* και *Κλεινόν Άστυ*), **Αλέξανδρος Διακοσάββας** (αρχισυντάκτης της έντυπης και ηλεκτρονικής έκδοσης της LiFO, ο οποίος δημοσιογραφεί κυρίως για πολιτιστικά, κοινωνικά και LGBTQI+ θέματα) και **Μαξίμ Σιρλάν** (σκηνοθέτης και συνιδρυτής του φεστιβάλ *QueerVoices Film Festival* και της πλατφόρμας *MOLDOX* για την προώθηση του ντοκιμαντέρ).

The Mermaid Award is presented by the Thessaloniki Documentary Festival to the best LGBTQI+-themed film from the Festival's official selection. The prize is awarded by a three-member jury. The members of this year's committee are: **Maxim Cirlan** (director and co-founder of *QueerVoices Film Festival* and *MOLDOX* for the support of documentary filmmaking); **Marina Danezi** (director and producer for cinema and television, who has lately directed dozens of episodes for the Hellenic Broadcasting Corporation's (ERT) series *Ta Stekia* and *Kleionon Asty*); and **Alexandros Diakosavvas**, (the managing director of *LiFO* free press magazine and website, writing about culture, society and LGBTQI+ issues).

Βραβείο Podcast

Podcast Award

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει για πρώτη φορά ένα νέο διαγωνιστικό τμήμα, αφιερωμένο στα ψηφιακά ηχητικά αρχεία που έχουν κατακτήσει τον πλανήτη. Σε αυτό το πλαίσιο, μια τριμελής επιτροπή θα απονεμίσει το χρηματικό έπαθλο 2.000 ευρώ στο καλύτερο podcast της 23ης διοργάνωσης. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Καλλιόπη Αλπίτση** (Διευθύνουσα Σύμβουλος της εταιρίας παραγωγής *elc productions* και Διευθύντρια του *elcuture*), **Νάντια Δρακούλα** (δημοσιογράφος και συγγραφέας που τα τελευταία χρόνια επικεντρώνεται στην έρευνα, στο σενάριο και στην παραγωγή ντοκιμαντέρ, ταξιδιωτικών εκπομπών και ταινιών στην Ελλάδα και στο εξωτερικό) και **Λευτέρης Χαρίτος** (σκηνοθέτης ταινιών μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, συντονιστής στην παραγωγή ταινιών, λέκτορας στο *SAE Creative Media College* και ιδρυτικό μέλος της εταιρείας *podcast pod.gr*),

The Thessaloniki Documentary Festival presents for the first time in its history a new competition section, focusing on the digital audio files that have conquered the planet. In this context, a three-member jury will present a monetary award of 2,000 euros to the best podcast of the 23rd edition. The members of this year's committee are: **Calliope Alpitsi** (Chief Executive Officer at production company *elc productions* and Director of *elcuture*); **Lefteris Charitos** (director of fiction and documentary films, film production coordinator, lecturer at *SAE Creative Media College*, and founding member of the podcast company *pod.gr*); and **Nadja Drakoula** (journalist and writer who in recent years has focused on research, screenwriting and production for documentaries, travel shows, and films in Greece and abroad).

Τα βραβεία FIPRESCI

The FIPRESCI Awards

Η Διεθνής Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI, που αποτελείται από καταξιωμένους επαγγελματίες στον χώρο της κινηματογραφικής κριτικής, θα απονείμει δύο βραβεία: ένα στο Καλύτερο Ντοκιμαντέρ του Διεθνούς Διαγωνιστικού Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους και ένα στην καλύτερη ελληνική ταινία που εντάσσεται στο επίσημο πρόγραμμα του φεστιβάλ. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Ιζαμπέλ Ντεμπυσί** (αρχισυντάκτρια του τριμηνιαίου περιοδικού *Luxembourg Féminin* που κυκλοφορεί στο Λουξεμβούργο και Αντιπρόεδρος της Ένωσης Λουξεμβουργιανού Κινηματογραφικού Τύπου [ALPC]), **Γιαν Στούρε** (κριτικός κινηματογράφου στην καθημερινή νορβηγική πανεπιστημιακή έκδοση *Khrono*, Καθηγητής Κοινωνικής Παιδαγωγικής και συγγραφέας επτά βιβλίων) και **Κώστας Ζαλίγκας**, δημοσιογράφος πολιτιστικών θεμάτων στην καθημερινή εφημερίδα *Ελεύθερος Τύπος*.

This year, the International Federation of Film Critics (FIPRESCI), comprising distinguished film critics, presents two awards: one to the Best Documentary of the International Competition for Best Feature Length Documentary Program and one to a Greek film that participates in the International Program. The members of this year's committee are: **Isabelle Debuchy** (Editor-in-Chief of *Luxembourg Féminin*, a quarterly magazine on sale in Luxembourg, and Vice-President of the Association Luxembourgeoise de la Presse Cinématographique [ALPC]); **Jan Storø**, film critic for the daily Norwegian academic paper *Khrono*, Professor of Social Pedagogy and author of seven books; and **Kostas Zaligas** (journalist for the culture section of the Greek daily newspaper *Eleftheros Typos*).



Βραβεία Κοινού Fischer

Fischer Audience Awards

Τέσσερα Βραβεία Κοινού που απονέμονται σε δύο ελληνικές και δύο ξένες ταινίες (άνω και κάτω των 50' αντίστοιχα): Για τα Βραβεία Κοινού Fischer Ελληνικής Ταινίας έχουν το δικαίωμα να διαγωνιστούν όλες οι ελληνικές ταινίες που κάνουν πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, είτε παρουσιάζονται στο Διεθνές Πρόγραμμα είτε στα τμήματα Πλατφόρμα και Από οθόνη σε Οθόνη. Για τα αντίστοιχα Βραβεία Κοινού Fischer Ξένης ταινίας διαγωνίζονται όλες οι ξένες ταινίες, εκτός από αυτές που παρουσιάζονται στο πλαίσιο των αφιερωμάτων.

Four Audience Awards awarded to two Greek and two international films (over and under 50 min. accordingly): All Greek films having their first public screening at the Thessaloniki Documentary Festival, either in the Official Selection (the International, Platform, or From screen to Screen programs), are all eligible for the Fischer Audience Award for a Greek Film. All foreign films are eligible for the Fischer Audience Award for a Foreign Film, except for those presented as part of the tributes.



ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΑ INDEPENDENT JURIES AND AWARDS

Βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας Amnesty International Award

Το βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας φέρνει σε επαφή δύο θεσμούς που τους ενώνουν η έντονη ευαισθητοποίηση και οι συγγενικοί στόχοι, και που λειτουργούν συμπληρωματικά: το Φεστιβάλ προωθεί και προβάλλει έργα δημιουργών που αποκαλύπτουν την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δίνοντας στη συνέχεια τη σκυτάλη στο δύσκολο έργο της Διεθνούς Αμνηστίας που κινητοποιείται, ασκεί πιέσεις και αφυπνίζει τη συνείδηση του κόσμου. Η επιβράβευση από έναν ανθρωπιστικό θεσμό στο πλαίσιο ενός κινηματογραφικού θεσμού έχει διπλή σημασία για τον ντοκιμαντερίστα, καθώς η δημιουργία του τιμάται σε διπλό επίπεδο – καλλιτεχνικό αλλά και ανθρωπιστικό. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Έφη Βουτυρά** (Καθηγήτρια Κοινωνικής Ανθρωπολογίας, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Επιστημονικός Εταίρος, Κέντρο Προσφυγικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης), **Άρης Δημοκίδης** (δημοσιογράφος-συγγραφέας), **Γεράσιμος Κουβαράς** (Γενικός Διευθυντής της ActionAid Ελλάς, MBA, Υποψήφιος Διδάκτορας στο Business School του City University of London School), **Μαριάννα Λεονταρίδου** (Μέλος της Διεθνούς Αμνηστίας) και **Πάννης Χαριτίδης** (σκηνοθέτης-παραγωγός).

The Amnesty International Award brings in contact two institutions that share a strong sensibility and similar goals: they both operate on a complementary level, with the Festival promoting and screening films by documentarians that reveal the brutal violation of human rights, and with Amnesty International then taking on the difficult task of mobilizing, exerting pressure and raising public awareness. Receiving recognition by a humanitarian institution such as Amnesty International within the context of a cinematic institution such as the Thessaloniki Documentary Festival is doubly important for a filmmaker, since his/her work is honored both on an artistic and a humanitarian level. The experts on human rights issues comprising the jury are the following: **Effie Voutira** (Professor of Social Anthropology at the University of Macedonia, Research Fellow at the Refugee Studies Programme of the University of Oxford), **Aris Dimokidis** (journalist-writer), **Gerasimos Kouvaras** (General Director of ActionAid Hellas, MBA, PhD Candidate in Management at the Business School of City University of London), **Marianna Leonardidou** (Member of Amnesty International Greece); and **Giannis Haritidis** (director-producer).



Βραβείο WWF Ελλάς WWF Greece Award

Η αμφίδρομη σχέση του ανθρώπου με τη φύση έρχεται σε πρώτο πλάνο στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, ταινίες του οποίου αποτυπώνουν τις επιπτώσεις της ανθρώπινης επέμβασης στο περιβάλλον και το αντίτιμο που πληρώνει η ανθρωπότητα. Το βραβείο απονέμει η περιβαλλοντική οργάνωση WWF Ελλάς στην καλύτερη ταινία περιβαλλοντικού ενδιαφέροντος. Όπως τονίζει και η WWF Ελλάς, μέσα από αλήθειες που σχετίζονται με παγκόσμιες απειλές, όπως η κλιματική αλλαγή, και μέσα από τη διερεύνηση της περίπτωσης σχέσης μας με το χρόνο, της ανάγκης έως της υπερεκμετάλλευσης των φυσικών μας πόρων και των έντονων αντιθέσεων μεταξύ του φυσικού και του αστικού τοπίου, οι δημιουργοί ντοκιμαντέρ συνδυάζουν το ρεαλισμό και την τέχνη και δημιουργούν έργα που ξεπερνούν το πλαίσιο του οικολογικού ντοκιμαντέρ. Την επιτροπή αποτελούν οι: **Αντρέα Μπονέτι** (φωτογράφος, φωτορεπόρτερ), **Ιάσωνας Κάντας** (Επικεφαλής Επικοινωνίας και Ευαισθητοποίησης), **Χοακίμ Όντελμπεργκ** (Explorers Club Fellow, βραβευμένος ρεπόρτερ [φωτογραφία-βίντεο]).

The reciprocal relationship between humans and nature is brought to the fore in the Thessaloniki Documentary Festival's official program, with films that capture the effects of human intervention on the environment and the price paid by humanity. The award is presented by the World Wildlife Fund Greece to the best film of environmental interest. As WWF Greece points out: "Through truths that concern global threats, such as climate change, and through the exploration of our strange relationship with time, the need for and the overexploitation of our natural resources, and the stark contrasts between the natural and urban landscape, the directors merge realism and art to create works that go beyond the ecological documentary." The members of the WWF jury are: **Andrea Bonetti** (photographer; photoreporter); **Iasonas Kantas** (Head of Communication & Engagement); and **Joakim Odelberg** (Explorers Club Fellow, Awarded film/photojournalist).



Βραβείο της Βουλής των Ελλήνων «Ανθρώπινες Αξίες»

Human Values Award of the Hellenic Parliament

Ο Τηλεοπτικός Σταθμός της Βουλής των Ελλήνων (Βουλή-Τηλεόραση) απονέμει το καθιερωμένο βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» σε ταινία του Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers. Τα μέλη της επιτροπής είναι οι: **Άρης Φατούρος** (ιδρυτικό στέλεχος του Τηλεοπτικού Σταθμού της Βουλής, όπου εργάζεται έως σήμερα ως Σύμβουλος Προγράμματος, και βραβευμένος παραγωγός και σκηνοθέτης), **Βασίλης Δούβλης** (προϊστάμενος του Τομέα Προγράμματος στον Τηλεοπτικό Σταθμό της Βουλής και βραβευμένος σκηνοθέτης ταινιών μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ) και **Κώστας Δήμος** (Συντονιστής Προγράμματος του Τηλεοπτικού Σταθμού της Βουλής).

The television station of the Hellenic Parliament (Hellenic Parliament TV) presents its "Human Values" award to a Newcomers International Competition section film. The members of this year's committee are: **Aris Fatouros** (founding member of the Hellenic Parliament TV, where he works as a Program Consultant to this day, and awarded producer and director); **Vassilis Douvlis** (Head of the Hellenic Parliament TV's Programming Department and awarded director of feature and documentary films); and **Kostas Dimos** (Program Coordinator at the Hellenic Parliament TV).



Βραβεία Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης

Hellenic Broadcasting Corporation Awards

Στο πλαίσιο του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, επιτροπή της ΕΡΤ θα απονέμει τα εξής βραβεία: Η ΕΡΤ απονέμει το πρώτο βραβείο της, το οποίο συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 3.000 €, στην **ελληνική παραγωγή που θα κερδίσει το βραβείο της Διεθνούς Ομοσπονδίας Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI**. Η Δημόσια Ραδιοτηλεόραση απονέμει το **βραβείο EPT – Thessaloniki Pitching Forum**, που συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 2.000 €, στο καλύτερο ελληνικό πρότζεκτ του Thessaloniki Pitching Forum το οποίο επιλέγεται από την αντίστοιχη επιτροπή.

Within the framework of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival, the Hellenic Broadcasting Corporation will award two prizes: ERT will present its first award, which is accompanied by a €3,000 cash prize, to the **Greek production that will win the FIPRESCI award**. The Hellenic Broadcasting Corporation will present the **"ERT – Thessaloniki Pitching Forum" award**, which is accompanied by a €2,000 cash prize, to the best Greek project participating at the Thessaloniki Pitching Forum, which will be selected by the Forum committee.



Βραβεία Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου

Greek Film Centre Awards

Στο πλαίσιο του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου (ΕΚΚ) θα απονέμει δύο βραβεία: ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε ντοκιμαντέρ που συμμετέχει στο πρόγραμμα **Agora Docs in Progress** και ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε **ντοκιμαντέρ πρωτοεμφανιζόμενου σκηνοθέτη** του Ελληνικού Προγράμματος, διάρκειας άνω των 50 λεπτών, που πραγματοποιεί την ελληνική του πρεμιέρα στο Φεστιβάλ.

In the framework of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival, the Greek Film Centre will award two prizes. More specifically, the awards are the following: €3,000 prize award to a documentary participating in **Agora Docs in Progress**; and a €3,000 prize award to a **debut documentary feature** (min. 50 min.) that premieres in the Greek Program.



Βραβεία Νεότητας Φοιτητών Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης Youth Jury Awards by the Students of the Thessaloniki Universities

Η Επιτροπή του Βραβείου Νεότητας, η οποία φέτος αποτελείται από φοιτητές του τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, θα απονείμει το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας και το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής. Υποψήφιες είναι ελληνικές ταινίες που συμμετέχουν στις ενότητες του Διεθνούς Προγράμματος. Επιμέλεια Επιτροπής Βραβείου Νεότητας: **Απόστολος Καρακάσης**, Αναπληρωτής καθηγητής Τμήματος Κινηματογράφου Α.Π.Θ. Η φετινή τριμελής επιτροπή απαρτίζεται από τους **Στέφανο Ευαγγελόπουλο**, **Λίνα Κουντουρά** και **Ανδριάννα Μαστροσάββα**.

The Youth Jury comprises students of the Aristotle University of Thessaloniki will be presenting the Best Film Award and the Special Jury Award. Eligible for these awards are the Greek films participating in the International Program. Youth Jury Supervisor: **Apostolos Karakassis**, Assistant Professor at the School of Film Studies of the Aristotle University of Thessaloniki. The members of this year's three-member committee are: **Stefanos Evangelopoulos**, **Lina Kountoura**, and **Andrianna Mastrosavva**.



Βραβείο WIFT GR WIFT GR Award

Το βραβείο του ελληνικού τμήματος του WIFT (Women in Film & Television) απονέμεται σε γυναίκα σκηνοθέτρια ταινίας που προβάλλεται στο Επίσημο Πρόγραμμα του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Η φετινή επιτροπή αποτελείται από τη θεωρητικό **Ρέα Βαλντέν**, τη σκηνοθέτρια **Πόλυ Βλάχου** και τη financial director **Μαρίνα Στυλιανού**.

The WIFT GR Award is presented by the Greek Chapter of WIFT (Women in Film & Television) to a woman filmmaker of a film selected for the official program of the Thessaloniki Documentary Festival. The members of this year's committee are: **Rea Walldén**, film theorist; **Polly Vlachou**, filmmaker; and **Marina Stylianou**, financial director.



Βραβείο της ΠΕΚΚ Greek Association of Film Critics Award

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και στο 23ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, η Πανελλήνια Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου (ΠΕΚΚ) απονέμει τα βραβεία της Ένωσης στην καλύτερη ελληνική ταινία του Επίσημου Προγράμματος. Τα βραβεία απονέμονται μετά από απόφαση της ειδικής γενικής συνέλευσης όλων των μελών της Πανελληνιας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου που έχουν παρακολουθήσει το Φεστιβάλ.

The Greek Association of Film Critics awards, as every year, the Best Greek Film that is screened in the official selection of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival. The decision is made by the General Assembly of the members that have attended the Festival.





Οι ταινίες του προγράμματος The Films of the Program

24 Ιουνίου – 4 Ιουλίου 2021 | 24 June – 4 July 2021
(ON-SITE / ONLINE)
σ. / p. 19–63

Διεθνές Διαγωνιστικό Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους | Feature Length
International Competition

Διεθνές Διαγωνιστικό Newcomers | “Newcomers” International
Competition

Διεθνές Διαγωνιστικό >>Film Forward | >>Film Forward International
Competition

Διαγωνιστικό Podcast | Podcast Competition

Ανοιχτοί Ορίζοντες | Open Horizons

Spotlight:Λιούι & Νόα Κλόστερ | Spotlight: Lewie & Noah Kloster

Πλατφόρμα | Platform

Από οθόνη σε Οθόνη | From screen to Screen

Αφιέρωμα στον Σταύρο Καπλανίδη | Tribute to Stavros Kaplanidis

4–14 Μαρτίου 2021 | 4–14 Μαρτίου 2021
(ONLINE)
σ. / p. 64–76

Top Docs

Προορισμός: Ταξίδι | Destination: Journey

NextGen

Next Door Docs

Ημέρα της Γης | Earth Day

Διεθνές Διαγωνιστικό Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους Feature Length International Competition

Το επίσημο διαγωνιστικό πρόγραμμα, όπου δώδεκα ταινίες άνω των 70 λεπτών διαγωνίζονται για τον Χρυσό Αλέξανδρο και το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής (σ. 12): δώδεκα ντοκιμαντέρ που μας μεταφέρουν την εύθραυστη καθημερινότητα σε απόμερες γωνιές της Υψηλίου και αληθινές ιστορίες που ξεπερνούν τα όρια της φαντασίας.

The Festival's official competition program, where twelve films over 70 minutes in length are nominated for the Golden Alexander and the Special Jury Award (p. 12): twelve documentaries that convey the fragile reality of everyday life in the most remote places in the world and true stories that exceed the boundaries of imagination.

Η ΦΟΥΣΚΑ | THE BUBBLE
Βάλερι Μπλάνκενμπιλ | Valerie
Blankenbyl
Ελβετία, Αυστρία | Switzerland,
Austria 2021, 92'

Το «The Villages» είναι η μεγαλύτερη κοινότητα συνταξιούχων της Αμερικής, η Φιλικότερη Πόλη της Φλόριντα: ωστόσο, σ' αυτή την πάντοτε ηλιόλουστη περιοχή, η καθημερινότητα ίσως να μην είναι τόσο ειδυλλιακή. Ένας γοητευτικός, προκλητικός αλλά και τρυφερός στοχασμός γύρω από τον αμερικανικό τρόπο ζωής, το γήρας και τον θάνατο.

The Villages is America's largest retirement community, and Florida's Friendliest Hometown. However, beneath the year-round Floridian sunshine, everyday reality might not be as idyllic as many imagine. An engaging, provocative yet compassionate contemplation of American ways of life, ageing, and death.

ON-SITE EII 26/6 21:30
ONLINE 27/6-4/7

ΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΝΥΧΤΕΣ ΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΑΣ Κ. | DAYS AND NIGHTS OF DEMETRA K.
Εύα Στεφανή | Eva Stefani
Ελλάδα | Greece 2021, 72'

Η Δήμητρα είναι εργαζόμενη

στον χώρο του σεξ και επί χρόνια πρόεδρος του σωματείου Ατόμων Εργαζόμενων στο Σεξ Ελλάδα. Αγαπάει τη δουλειά της και υπήρξε ιδιοκτήτρια σε ένα από τα παλαιότερα σπίτια της Αθήνας. Η ταινία σκιαγραφεί το πορτρέτο της Δήμητρας στη διάρκεια δώδεκα χρόνων, καταγράφοντας ταυτόχρονα όψεις της πόλης που αλλάζει, σηματοδομένη από τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης.

Dimira is a sex worker and enjoys her job. She used to own one of the oldest brothels in Athens. The film draws a portrait of Dimitra by observing her for twelve years, chronicling the way Athens is affected by the recent financial crisis.

ON-SITE Nat 27/6 21:15
ONLINE 28/6-4/7

ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ ΥΠΟΘΕΣΗ ΟΛΩΝ ΜΑΣ | GOLDEN DAWN A PUBLIC AFFAIR
Ανζελίκ Κουρούνης | Angélique Kourounis
Ελλάδα | Greece 2021, 123'

Ποια μπορεί να είναι η αντίσταση στην άκρα δεξιά, τον φασισμό και τον ναζισμό; Η Δημοκρατία μπορεί να απαλλαγεί οριστικά από αυτές τις λαίλαπες, χωρίς να ποδοπατήσει τις αρχές της; Πώς εντέλει πρέπει να αντισταθούμε; Η δίκη που

μπορεί να συγκριθεί σε σημασία και ίσως να ξεπερνά τη δική της Νυρεμβέργης αποτελεί τη ραχοκοκαλιά αυτού του νέου ντοκιμαντέρ.

How to resist? What sort of action to adopt against nazism, fascism and the extreme right? Can Democracy still eradicate them once and for all without bending its own principles? How to fight back? A trial all the more important than the one of Nuremberg is the backbone of this documentary.

ON-SITE Nat 30/6 21:15
ONLINE 1/7-4/7

ΧΑΜΕΝΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ | LOST FLOWERS
Φαμπρίσιο Μαλτέζε | Fabrizio
Μαλτέσε
Λουξεμβούργο | Luxembourg
2021, 71'

Μάρτιος 2020. Ο Φαμπρίσιο, φωτογράφος και σκηνοθέτης που ζει στο Λουξεμβούργο, επιστρέφει στην οικογένειά του στην κεντρική Ιταλία όταν ο πατέρας του παθαίνει καρδιακή προσβολή. Είναι η αρχή της πανδημίας και η χώρα βρίσκεται σε λοκντάουν. Μια ιστορία ανθρώπινη και μύχια, που ξεδιπλώνεται στο πλαίσιο μιας συλλογικής τραγωδίας.

March 2020. Fabrizio, a photogra-

pher and filmmaker who lives in Luxembourg, returns to his family in central Italy after his father has suffered a heart attack. It's the beginning of the pandemic, the country is in lockdown. A tale of the soul and personal hardship in the context of a broader collective tragedy.

ON-SITE EII 30/6 21:30
ONLINE 1/7-4/7

ΛΟΥΤΣΑΔΟΡΑΣ LUCHADORAS

Πάολα Κάλβο, Πάτρικ Τζάσιμ
Paola Calvo, Patrick Jasim
Γερμανία, Μεξικό | Germany,
Mexico **2021, 93**

Ένα τρυφερό κινηματογραφικό πορτρέτο τριών γενναίων παλαιστρινών από τη Σιουδάδ Χουάρες (μεξικανική πόλη γνωστή για τα υψηλά ποσοστά γυναικοκτονιών της), που αγωνίζονται να αλλάξουν την εικόνα της γυναίκας στην πατρίδα τους – τόσο στο ρινγκ όσο και στην καθημερινότητά τους. Μια ταινία που ανακαλύπτει τον ηρωισμό στην καθημερινή ζωή των πρωταγωνιστριών της, οι οποίες αμφισβητούν την τοπική παράδοση προκειμένου να διεκδικήσουν τα όνειρά τους.

A sensitive cinematic portrait of three courageous female wrestlers residing in Mexico's Ciudad Juárez – a city known for its high murder rate against women – who in the ring and in their daily lives fight to redefine the image of what it means to be a woman in Mexico. A film that finds heroism in the everyday lives of its protagonists who subvert a local tradition to reclaim their dreams.

ON-SITE EII 27/6 21:30
ONLINE 28/6-4/7

ΜΑΓΚΑΛΟΥΦ, ΠΟΛΗ-ΦΑΝΤΑΣΜΑ MAGALUF GHOST TOWN

Μιγκέλ Άνχελ Μπλάνκα | Miguel Ángel Blanca
Ισπανία, Γαλλία | Spain, France
2021, 93

Η Μαγκαλούφ είναι μια μικρή, ήσυχη πόλη της Μαγιόρκας, που πολλοί φτάνουν στο σημείο να αποκαλούν «Τουίν Πικς των Βαλεαρίδων». Ένα εκατομμύριο τουρίστες κατακλύζουν κάθε καλοκαίρι τους δρόμους της, σαν στοιχειά που μετατρέπουν τους δημόσιους χώρους σε λούνα παρκ όπου όλα επιτρέπονται. Ένα κωμικό και συνάμα μυστηριώδες πορτρέτο μιας κοινότητας που παλεύει να επιβιώσει σ' ένα τουριστικοποιημένο περιβάλλον, καθώς κι ένας στοχασμός για το τι σημαίνει να είσαι τουρίστας στην Ευρώπη.

Magaluf is just a small, peaceful town on the island of Mallorca that many have ventured to call the Balearic Twin Peaks. A million tourists invade the streets of Magaluf every summer, as if they were specters transforming public spaces into a theme park where anything goes. A humorous, yet mysterious ensemble portrayal of a community that struggles to survive in a touristified context, as well as a reflection on what it means to be a tourist in Europe.

ON-SITE EII 29/6 21:30
ONLINE 30/6-4/7

ΤΑ ΠΟΡΝΟ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΤΖΙΜ PORNO UNCLE JIM

Στίβαν Μπούκας | Stephan Bookas
ΗΠΑ, Ηνωμένο Βασίλειο | USA,
UK **2021, 88**

Η προσπάθεια ενός άνδρα να μάθει την αλήθεια για τον αμφιλεγόμενο θείο του: τον Τζέι Τζέι Προφές, τον ξεχασμένο βασιλιά του πορνό της Ουάσινγκτον, που έπαιξε καθοριστικό ρόλο στον αγώνα για τα δικαιώματα των γκέι στις δεκαετίες του '60 και του '70, και αναδείχθηκε «Βασιλιάς μιας X-Rated Αυτοκρατορίας». Η ταινία φωτίζει τους αγώνες των ομοφυλοφίλων κατά την περίοδο των νόμων περί προσβολής των ηθών στην Αμερική, καταλήγοντας στην πλήρη αναστροφή της αλλόκοτης ζωής αυτού του ειδώλου.

The film follows a nephew's search to uncover the truth behind his controversial great-uncle: JJ. Profes, Washington, D.C.'s forgotten king of porn, who was instrumental in the gay rights struggle of the 1960s and 70s, becoming the "Sultan of an X-Rated Empire." The film shines a light on the history of gay rights amid the rise of obscenity laws in America, ending in the bizarre life of this idol being turned on its head.

ON-SITE EII 28/6 21:30
ONLINE 29/6-4/7

Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ: Η ΖΩΗ ΜΕΤΑ ΤΟ ΙΣΛΑΜΙΚΟ ΚΡΑΤΟΣ THE RETURN: LIFE AFTER ISIS

Άλμπα Σοτόρα Κλούα | Alba Sotorra Clua
Ισπανία, Ηνωμένο Βασίλειο
Spain, UK **2021, 90**

Το μοναδικό συλλογικό πορτρέτο μιας ομάδας γυναικών από τη Δύση, οι οποίες συντάχθηκαν στα νιάτα τους με το Ισλαμικό Κράτος: οι ίδιες γυναίκες διεκδικούν πλέον το δικαίωμα μιας νέας αρχής στη χώρα τους. Στιγματισμένες από τα ΜΜΕ, διηγούνται τώρα για πρώτη φορά τις ιστορίες τους.

A unique access portrait of a group of Western women who devoted their young lives to ISIS, but who now want to be given the chance to start over back home in the West. Universally reviled by the media, these women now tell their stories for the very first time.

ON-SITE EII 25/6 21:30
ONLINE 26/6-4/7

ΤΡΑΓΟΥΔΩΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΕΡΗΜΙΑ SINGING IN THE WILDERNESS

Ντονγκνάν Τσεν | Dongnan Chen
Κίνα | China **2021, 96**

Διαβιώντας για έναν αιώνα σε απόλυτη μυστικότητα στα βουνά της Κίνας, μια χριστιανική κορωδία της εθνότητας των

Μιάο υποπίπτει στην αντίληψη της υπηρεσίας προπαγάνδας και προξενεί αίσθηση σε όλη τη χώρα. Μια οδυνηρή εξιστόρηση του αγώνα μιας κοινότητας να διαφυλάξει τις αρχές της καθώς ανοίγεται στη γεωτεχνικότητα, μια ταινία που εγείρει ερωτήματα για όλους εμάς που σήμερα διχαζόμαστε ανάμεσα στο χρήμα και στο νόημα, στο παρόν και στο παρελθόν, στη μειονότητα και στην πλειονότητα.

After hiding in the mountains for a century, a Miao ethnic Christian choir is discovered by a propaganda official and becomes a national sensation. An aching fable that captures the struggle of a community to maintain its own values while opening up to modernity, a film that raises questions for all of us who are caught in the dilemma of money and meaning, past and present, minority and majority nowadays.

ON-SITE EII 24/6 21:30
ONLINE 25/6-4/7

ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΤΖΑΜΙ, ΤΡΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ | THROUGH THE GLASS, THREE ACTS

Χρήστος Μπάρμπας | Christos Barbas
Ελλάδα | Greece 2021, 86 '

Τον Μάιο του 2020, κατά τη διάρκεια του πρώτου λοκντάουν της χώρας και για δύο μήνες, σ' ένα γηροκομείο στον Άγιο Στέφανο, βόρεια της Αθήνας, το προσωπικό και οι φιλοξενούμενοι έζησαν έναν επιπρόσθετο εγκλεισμό, αφού σφράγισαν τη μονάδα για προληπτικούς λόγους. Το ντοκιμαντέρ καταγράφει αυτή την πράξη, που εκείνη τη στιγμή ήταν μοναδική σε εθνικό, ευρωπαϊκό, ίσως και παγκόσμιο επίπεδο.

In May 2020, during the first Greek lockdown, the staff and residents of a nursing home in Agios Stefanos, north of Athens, experienced an additional and simultaneous confinement for two months after sealing off the unit as a precaution. This was a unique action at national

and European level, and perhaps even globally up to then.

ON-SITE Nat 25/6 21:15
ONLINE 26/6-4/7

ΟΤΑΝ Ο ΟΛΥΜΠΟΣ ΣΥΓΚΡΟΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΜΠΕΣ | WHEN THE OLYMPUS COLLIDES WITH THE PAMPAS

Σολ Μιράλια, Χιούγκο Μάνσο
| Sol Miraglia, Hugo Manso
Αργεντινή | Argentina 2021, 72 '

Ένας εβδομηντάχρονος καλλιτέχνης καλείται να διαχειριστεί τα σημάδια που αφήνει ο χρόνος στα έργα και στο σώμα του, μα και τους ίδιους του τους φόβους. Γυμνές κολοσσιαίες φιγούρες, σφριγηλά μπράτσα και δυνατοί μύες παλεύουν ενάντια στη λήθη, σμίγουν με το γαλάζιο και χάνονται σαν πουλιά στον ορίζοντα. Πορτρέτο του ζωγράφου Ρικάρντο Σινάλι, γυρισμένο ανάμεσα στο Λονδίνο και τις πάμπες, τις αχανείς πεδιάδες της Αργεντινής. Ένας αναγεννησιακός καλλιτέχνης του 21ου αιώνα.

A septuagenarian artist must face the passing of time in his works and his body, and to confront his own fears. Naked Colossi, strong arms and big muscles struggle against oblivion. They fade into the blue and vanish like birds in the sky. A portrait of Ricardo Cinalli, shot between London and the Argentinian Pampas. An artist of the Renaissance amidst the 21st century.

ON-SITE Tor 1/7 21:30
ONLINE 2/7-4/7

ΓΟΥΧΑΝ ΓΟΥΧΑΝ | WUHAN WUHAN

Γιουνγκ Τσανγκ | Yung Chang
ΗΠΑ | USA 2021, 90 '

Όταν η κινεζική πόλη Γουχάν μίληκε σε λοκντάουν στην αρχή της πανδημίας του Covid-19, ήταν σχεδόν αδύνατο να σχηματίσει κανείς μια ξεκάθαρη εικόνα της κατάστασης. Ωστόσο, ένα κινημα-

τογραφικό συνεργείο κατάφερε να καταγράψει τη ζωή στο επίκεντρο της πανδημίας. Σε μια εποχή που ο πλανήτης χρειάζεται περισσότερη διαπολιτισμική κατανόηση, το ντοκιμαντέρ προσφέρει μια πολύτιμη απεικόνιση μιας μεγαλούπολης που ενώνεται ώστε να ξεπεράσει μια κρίση.

When the city of Wuhan, China locked down at the outbreak of the Covid-19 pandemic, it was nearly impossible to get a clear sense of what was happening. But one film crew was able to document life at the pandemic's epicenter. In a time when the world needs greater cross-cultural understanding, the film offers an invaluable depiction of a metropolis joining together to overcome a crisis.

ON-SITE Nat 28/6 21:15
ONLINE 29/6-4/7

NEW

Διεθνές Διαγωνιστικό «Newcomers» “Newcomers” International Competition

Νέοι σκηνοθέτες δοκιμάζουν με το πρώτο ή δεύτερο ντοκιμαντέρ τους να αποτυπώσουν την πραγματικότητα με τα δικά τους μοναδικά εργαλεία, διεκδικώντας τον Χρυσό Αλέξανδρο - Δημήτρης Εϊπίδης και το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής (σ. 13).

Young filmmakers attempt – already from their first or second film – to capture reality with their own unique tools, competing for the “Golden Alexander - Dimitri Eipides” Award and the Special Jury Award (p. 13).

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΓΑΠΗΣ | ACTS OF LOVE

Ισντόρ Μπετέλ, Φρανσίς Λεπλέ
| Isidore Bethel, Francis Leploy
Γαλλία, ΗΠΑ | France, USA 2021, 71’

Ένας σκηνοθέτης κλείνει ραντεβού με αγνώστους μέσω εφαρμογών για γνωριμίες και τους ζητά να γυρίσουν μαζί μια ταϊνία. Μετά από μια σειρά αντισυμβατικών επαφών, προκύπτει μια θραυσματική ιστορία για την αγάπη, την απογοήτευση και την επιθυμία, ερωτικές ιστορίες που δεν βλέπουμε συχνά επί της οθόνης.

A filmmaker arranges meetings with strangers on dating apps and asks them to make a film with him. A series of unconventional relationships will result in a fragmented story about love, disappointment, and desire. A tender portrait of love stories we hardly see onscreen.

ON-SITE Cas 28/6 21:15
ONLINE 29/6-4/7

Ο ΚΟΜΗΣ | THE COUNT

Τζον Μπλέχεντ | Jon Blåhed
Σουηδία | Sweden 2021, 74’

Μια προσωπική αποδόμηση του είδους που αφηγείται «αληθινά εγκλήματα», η οποία εστιάζει στη μυστηριώδη φιγούρα ενός συγγενή του σκηνοθέτη: ενός διαβόητου Σουηδού εγκληματία με το ψευδώνυμο «ο Κόμης». Ένα συναρπαστικό, επίκαιρο και άκρως πολιτικό ντοκιμαντέρ που

φτιάχτηκε για να αμφισβητήσει την ανάγκη του κοινού για τέτοιου τύπου αληθινά σενάρια – ένα πραγματικό σκανδιναβικό νουάρ, το πρώτο στο είδος του.

A personal deconstruction of the true crime genre, focusing on the figure of a relative of the director: a notorious Swedish criminal nicknamed “the Count.” A thrilling, topical, and political documentary made to dispute the viewers’ need and wants for this type of true stories – a true Nordic noir, the first of its kind.

ON-SITE Alex 26/6 21:15
ONLINE 27/6-4/7

Η ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΒΟΥΝΑ ΚΙΝΕΙ

FAITH CAN MOVE MOUNTAINS
Σίλγιε Έβενσμο Γιάκομπσεν
Silje Evensmo Jacobsen
Νορβηγία | Norway 2021, 80’

Μια ομάδα από ελληνορθόδοξες καλόγριες βρίσκουν απάγκιο σ’ ένα γραφικό χωριό της Νορβηγίας, με σκοπό να χτίσουν ένα μοναστήρι σε μια απόκρημνη βουνοπλαγιά με θέα τα φιορδ. Μια μοναδική και παράδοση ιστορία για την παγκοσμιοποιημένη διασταύρωση της δύναμης της θέλησης με την υπερβατικότητα και το κέρδος.

A group of Greek Orthodox nuns settle down in a remote and beautiful village in Norway, planning to

build a monastery on a steep and dangerous mountain overseeing the fjord. A unique, paradoxical story about the globalized intersection of will power, transcendence, and profit.

ON-SITE Cas 3/7 21:15
ONLINE 3/7-4/7

ΓΑΒΡΙΕΛΑ - Η ΓΕΡΜΑΝΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ | GABRIELA – THE GERMAN WITH THE BICYCLE

Δομήνικος Ιγνατιάδης
Dominikos Ignatiadis
Ελλάδα | Greece 2021, 95’

Η ιστορία μιας γυναίκας γεννημένης στη μεταπολεμική Γερμανία και της ακαταμάχητης ανάγκης της να ζήσει, να αγαπήσει και να έχει αξία. Δυο χρόνια μετά τον θάνατό της, ο γιος της ξεκινά μια ενδελεχή έρευνα στο ημερολόγιο της, στην αλληλογραφία της, στους ανθρώπους και στα μέρη που γνώρισε. Ένα ταξίδι από τη Στουτγκάρδη της Γερμανίας μέχρι την Αλεξάνδρεια της Ημαθίας, κατά το οποίο ο γιος προσπαθεί να συμφιλιωθεί με τη μητέρα του, την πάντα φευγάτη, την πάντα κάπου αλλού.

The story of a woman born in post-war Germany and her overwhelming need to live, love, and matter. A couple of years after her death, her son embarks on an in-depth inquiry into her diary, her letters, the people and the places she once knew. A trip

between Stuttgart, Germany and Alexandria, Greece, during which her son is trying to make peace with his always fleeing mother; "the German with the bicycle."

ON-SITE Nat 29/6 21:15
ONLINE 30/6-4/7

ΑΟΡΑΤΟΙ | INVISIBLE

Μαριάννα Κაკαουνάκη |
Marianna Kakaounaki
Ελλάδα | Greece 2021, 82 '

Πίσω στην Τουρκία, ο Εμπουμπεκίρ και η Γκόνζα κατηγορούνται για τρομοκρατία. Μετά από τρία χρόνια καταδίωξης καταφέρνουν να δραπετεύσουν στην Ελλάδα. Ο Αχμέτ, που ήταν γιατρός, περνά τις μέρες του σε μια μουσική τοποθεσία μαζί με άλλους αυτοεξόριστους Τούρκους. Μια ταινία για την τουρκική κοινότητα που διώκεται, τα μέλη της οποίας είναι πια έτοιμα να πουν την ιστορία τους.

Ebubekir and Gonca are accused of being terrorists. After three years on the run, they manage to escape from their home country Turkey to Greece. Ahmet, once a doctor, is spending his days in a secret location with other Turks who were also forced into exile. A film about the persecuted Turkish community, whose members are now ready to tell their story.

ON-SITE Cas 1/7 21:15
ONLINE 2/7-4/7

ΜΗ ΣΤΑΜΑΤΑΣ ΝΑ ΤΡΕΧΕΙΣ | KEEP RUNNING

Γκετίνγκ Σουν | Geting Sun
Κίνα | China 2021, 89 '

Στην πόλη Γκεν Χε, στην πιο κρύα περιοχή της Κίνας, μια ομάδα εφήβων από τα χαμηλότερα κοινωνικά στρώματα βγαίνει κάθε μέρα για τρέξιμο υπό αντίξοες συνθήκες. Ένα τρυφερό ντοκιμαντέρ αφιερωμένο στη ζωντάνια, την αισιοδοξία και τη θετικότητα του νεανικού πνεύματος, που μας γνωρίζει μια σειρά από οικείους χαρακτήρες καθώς μας ξαναείναι σ' ένα εκθαμβωτικό τοπίο.

In the city of GenHe, the coldest part of China, a team of teenagers from underprivileged backgrounds run every day under extremely harsh circumstances. A heart-warming documentary devoted to the vivid, optimistic, and positive spirit of youth, introducing a group of ordinary characters and guiding us through a stunning natural landscape.

ON-SITE Alex 24/6 21:15
ONLINE 25/6-4/7

Η ΓΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ

LAND OF MILK AND HONEY
Έκτορ Ντομίγκες-Βιγκέρα, Κάρλος Μόρα Φουέντες, Γκονθάλδο Ρέθιο | Héctor Domínguez-Viguera, Carlos Mora Fuentes, Gonzalo Recio Ispania | Spain 2020, 88 '

Τι σχέση μπορεί να έχουν μεταξύ τους κάποιοι άνθρωποι που ζουν σε διαφορετικά σημεία στο χάρτη αλλά κουβαλούν το ίδιο τραύμα; Το πρωταγωνστή διερευνά αυτή την ερώτηση εις βάθος, ακολουθώντας την καθημερινή ζωή των πρωταγωνιστών του: άνθρωποι που έχουν ζήσει τον εκτοπισμό από τους πολέμους στα Βαλκάνια, στη Συρία και στην Αμπχαζία.

What connections can there be between people who live so far geographically but are united in the same wound? The film explores this question in depth, following the daily lives of the protagonists: people displaced by the wars in the Balkans, Syria and Abkhazia.

ON-SITE Cas 2/7 21:15
ONLINE 3/7-4/7

Η ΜΙΚΡΗ ΣΑΤΣΜΟ | LITTLE SATCHMO

Τζον Αλεξάντερ | John Alexander
ΗΠΑ | USA 2021, 60 '

Αν κάθε διασημότητα έχει ένα πρόσωπο για τους πολλούς και πολλά για τους λίγους, η ιδιωτική ζωή του εμβληματικού Λούις Άρμστρονγκ συμπεριλάμβανε ένα

πρόσωπο μυστικό: ήταν πατέρας μιας κόρης που υπεραγαπούσε, αλλά δεν αναγνώρισε ποτέ δημόσια. Σήμερα, πενήντα χρόνια μετά τον θάνατο αυτής της μουσικής ιδιοφυΐας, μια γυναίκα που καταδικάστηκε σε μια κρυφή ζωή σπάει για πρώτη φορά τη σιωπή της.

If every celebrity has one single face for the plenty and several faces for the few, the private life of the legendary Louis Armstrong included a secret face: he was father to a daughter he loved with all his heart, but never recognized. Today, fifty years from the death of this musical genius, a daughter sworn to a life of secrecy breaks her silence.

ON-SITE Cas 29/6 21:15
ONLINE 30/6-4/7

LUX

Ματέο Ιμπάρτα, Ραφαέλ Ντουμπάκ | Mateo Ybarra, Raphaël Dubach
Ελβετία | Switzerland 2021, 72 '

Στις αρχές του φθινοπώρου του 2019, η Γενεύη αντιμετωπίζει μια άνευ προηγουμένου κρίση ασφάλειας: την επικείμενη επίθεση από μια αντι-καπιταλιστική τρομοκρατική ομάδα, γνωστή ως Παγκόσμιο Απελευθερωτικό Μέτωπο (GLF). Ο ελβετικός στρατός καλείται αμέσως να βοηθήσει τις αστυνομικές δυνάμεις να περιορίσουν την απειλή για την πόλη του Καλβίνου το συντομότερο δυνατό – κυρίως με την επιχείρηση LUX: μια άσκηση προσομοίωσης, ένα παιχνίδι που αγγίζει τις διαστάσεις της ίδιας της ζωής για ν' αντιμετωπίσει μια αόρατη απειλή. Διερευνώντας τη διαφορετική σχέση μεταξύ πραγματικότητας και μυθοπλασίας, η ταινία εκφράζει, με ποιητικούς όρους, την πρόθεση να αμφισβητήσει τις προκαθορισμένες ιδέες των θεατών γύρω από έναν απ' τους πιο ιδιαίτερους στρατούς στον κόσμο κι έναν από τους πλέον αμφιλεγόμενους ελβετικούς θεσμούς.

In the early fall of 2019, Geneva faces an unprecedented security

crisis: the imminent attack by an anti-capitalist terrorist group known as the Global Liberation Front (GLF). The Swiss army is immediately called upon to assist the police force in containing the threat to Calvin's city as quickly as possible – among others, with LUX: a simulation exercise, a life-size game, between city and countryside, to tackle a fictitious threat. While exploring the ambiguous relationship between reality and fiction, the film offers a poetic desire to draw the viewers away from preconceived ideas, in the heart of one of the most controversial institutions in Europe.

ON-SITE Cas 30/6 21:55
ONLINE 1/7-4/7

MADE IN VAIN

Μιχάλης Κλιούμης | Michael Klioumis
Ελλάδα | Greece 2021, 82'

Η καθημερινότητα ενός αριβαρίστα περιλαμβάνει προσωπικούς δαίμονες, συνεχόμενες μάχες με τον καθρέφτη, θυσίες, σταόχους, καταπιεσμένα συναισθήματα. Όλοι οι μήνες της έντονης προετοιμασίας οδηγούν σε λίγες στιγμές στη σκηνή, μπροστά σε κάποια επιτροπή όπου δείχνουν το σώμα που έκτιζαν όλον αυτόν τον καιρό. Για κάποιους αποτελεί σιδηρούν αθλήμα, τρόπο ζωής, σταδιοδοξία, για άλλους θρησκεία. Όλοι όμως συμφωνούν πως αν έχεις υπάρξει κάποτε αριβαρίστας, παραμένεις για όλη σου τη ζωή.

Personal demons, ongoing struggle with the mirror, sacrifices, goals, bottled-up feelings, hardcore training, and diet shape the daily life of bodybuilders. All the months of intense preparation lead to a few moments on stage in front of the judges where they show off the body they have been building for so long. Some call it an iron sport, a lifestyle, a vanity, while to others bodybuilding is a religion. All agree, though, that once a bodybuilder, always a bodybuilder.

ON-SITE Nat 26/6 21:55

ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ ΠΛΕΥΡΑ

ON THE OTHER SIDE

Ιβάν Γκουαρνίσο | Iván Guarnizo
Κολομβία, Ισπανία | Colombia, Spain 2021, 83'

Δύο αδελφία αποφασίζουν να ξεκινήσουν ένα ταξίδι για να βρουν τους αντάρτες των Επαναστατικών Ενόπλων Δυνάμεων της Κολομβίας που κράτησαν όμηρο τη μητέρα τους για δύο χρόνια. Με τη βοήθεια του ημερολογίου που έγραφε κατά τη σύλληψή της, ξεκινούν ένα ταξίδι μέσα από ζούγκλες και βουά, ακολουθώντας το μονοπάτι του πόνου της μητέρας τους, αλλά και τον δρόμο προς τη συγχώρεση.

Two brothers decide to venture on a journey to find the guerrillas of the Revolutionary Armed Forces of Colombia who kept their mother captured for two years. With the help of the diary that she was writing during her capture, they locate places, decipher names and begin a journey through jungles and mountains following the trail of their mother's pain, but also the path to forgiveness.

ON-SITE Alex 28/6 21:55
ONLINE 29/6-4/7

ΙΖΗΜΑΤΑ | SEDIMENTS

Αντρίαν Σιλβέστρε | Adrián Silvestre
Ισπανία | Spain 2021, 90'

Έξι τρανς γυναίκες κάνουν ένα ταξίδι σε μια μικρή πόλη στην επαρχία Λεόν της Ισπανίας, κατά το οποίο θα εξερευνήσουν όχι μόνο ορισμένα ασυνήθιστα τοπία, αλλά και τα βασικά συστατικά της προσωπικότητάς τους. Αν και το ομαδικό τους πνεύμα δοκιμάζεται, θα μάθουν μαζί πώς να διαχειρίζονται τις διαφορές τους, διαφυλάσσοντας το δικαίωμά τους στη μοναδικότητα. Μια συναρπαστική και διασκεδαστική ιστορία για την ενσυναίσθηση, την ατομικότητα και την ανάγκη που ανήκουν: η ακτινογραφία μιας συλλογής που στρέφεται στον κόσμο του συναισθήματος για να ενισχύσει τις πολιτικές της ταυτότητας στο παρόν και το μέλλον.

Six trans* women travel to a small town in León, Spain, where they will explore unusual landscapes, as well as the ins and outs of their own personalities. Even though their team spirit will be challenged, they will learn to deal with their differences together; protecting their right to uniqueness. An engaging and fun story about empathy, individuality and the need to belong: the radiography of a collective that turns to the emotional world in order to amplify both present and future identity politics.

ON-SITE Apo 28/6 21:30
ONLINE 29/6-4/7

Ο ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΣ | THE SOLDIER

Νικόλαϊ Μέλερ | Nikolaj Møller
Δανία | Denmark 2020, 58'

Ένας νεαρός βετεράνος πολέμου με διαταραχή μετατραυματικού στρες κάνει μια τελευταία απόπειρα να ανακτήσει τη ζωή του. Ταξιδεύει στην καρδιά της ζούγκλας του Αμαζονίου στο Περού, όπου επικειρεί να γιαιρευτεί μέσω της φυτικής ιατρικής – δοκιμάζοντας, μεταξύ άλλων, και το πιο παλαιό σθησιογόνο φυτό στον κόσμο, το οποίο λέγεται πως αποκαλύπτει την πραγματική φύση του σύμπαντος. Μια καθηλωτική ιστορία για τη μάχη ενός ανθρώπου με τους δαίμονές του, η οποία παρουσιάζει και τη μάχη που δίνει η κοινωνία να χειριστεί τους πληγέντες της.

Having been diagnosed with post-traumatic stress disorder, a young war veteran makes a final attempt at returning to life. He moves to the heart of the Amazon jungle in Peru, in an effort to cure himself with plant medicine – including the world's most hallucinogenic drug, which is said to unveil the true nature of the universe. A captivating tale of a person's battle against his inner demons, which also paints a picture of society's struggles in handling its casualties.

ON-SITE Cas 27/6 21:55
ONLINE 28/6-4/7

ΤΕΚΝΑ ΤΗΣ ΜΑΦΙΑΣ | SONS OF HONOUR**Σοφία Λουβαρά | Sophia Luvarà**
Ολλανδία, Ιταλία | The Netherlands, Italy 2020, 86'

Στην Καλαβρία, την πιο βίαιη περιοχή της Ιταλίας, ένας θαρραλέος δικαστής μάχεται την κυριαρχία της τοπικής μαφίας, απομακρύνοντας τα νεαρά αγόρια από τις εξαιρετικά ισχυρές οικογένειές τους. Μέσα από τη ρευστή, σχεδόν αόρατη κάμερα μιας σκηνοθέτιδας που μεγάλωσε σ' αυτά τα

μέρη, παρακολουθούμε στενά την καθημερινότητα των παιδιών και γινόμαστε μάρτυρες του πώς το συναίσθημα και η εμπιστοσύνη μπορούν να αναιρέσουν τη διαστρεβλωμένη πραγματικότητα της παράδοσης, των δεσμών αίματος και του φόβου.

In Calabria, the most violent region of Italy, a brave judge fights against the prevailing local mafia by taking young boys away from their extremely powerful families. Through the incidental, invisible lens of a

filmmaker who grew up in the area, we closely follow the everyday reality of the offsprings, witnessing how emotion and trust can unmake the distorted reality of tradition, blood ties, and fear.

ON-SITE Cas 25/6 21:15
ONLINE 26/6-4/7**FFC**

Διεθνές Διαγωνιστικό >>Film Forward

>>Film Forward International Competition

Ένα διαγωνιστικό πρόγραμμα που παρουσιάζει το έργο νέων, τολμηρών σκηνοθετών που αμφισβητούν τη σχέση μας με την πραγματικότητα και επιχειρούν να την αναδιαπραγματευτούν πέρα από τις συμβάσεις των κινηματογραφικών ειδών.

A competition program that showcases the work of young, daring filmmakers who challenge our relation with reality and thus attempt to renegotiate it, beyond the conventions of film genres.

ΟΛΟ ΦΩΣ, ΠΑΝΤΟΥ | ALL LIGHT, EVERYWHERE
Τίο Άντονι | Theo Anthony
ΗΠΑ | USA 2021, 109'

Ένα καλειδοσκοπικό πορτρέτο της κοινής ιστορίας της κάμερας, των όπλων, της αστυνομικής και της δικαιοσύνης. Μια αναστοχαστική εξερεύνηση που αφήνει περιθώριο για την αμφισβήτηση και το μεγαλείο, υιοθετώντας στοιχεία του σινεμά βεριτέ, της περφόρμανς και της αρχειακής έρευνας για να προσδιορίσει και να επαναπροσδιορίσει, να υπογραμμίσει και να απονομεύσει.

A kaleidoscopic portrait of our

shared histories of cameras, weapons, policing, and justice. A self-reflexive exploration that makes room for both ambiguity and the sublime, employing cinema verité, performance, and archival research to frame and reframe, underline and undermine.

ON-SITE Tor 25/6 21:30
ONLINE 26/6-4/7**ΑΝΑΜΝΗΣΙΣ | ANAMNESIS**
Κρις Ράιτ, Στέφαν Κόλμπε | Chris Wright, Stefan Kolbe
Γερμανία | Germany 2021, 110'

Οι σκηνοθέτες πρωτογνώρισαν τον

Στέφαν το 2015 στην ψυχιατρική πτέρυγα των φυλακών του Βρανδεμβούργου. Καθώς οι δυο τους παρακολουθούν έναν στιγμό γυναικοκτόνο στα τελευταία χρόνια της ποινής του, έρχονται αντιμέτωποι με άβολα ερωτήματα. Η αλήθεια και το ψέμα μπλέκονται σε έναν κυκλώνα από υποψίες, σε αυτό το μελετημένο πείραμα πάνω στη μέθοδο που οι σκηνοθέτες ονομάζουν «ταινία εγγύτητας», συνδέοντας διαφορετικές όψεις της πολιτικής της ταυτότητας και εκδοχές της οικειότητας.

The filmmakers first met Stefan in 2015, in the therapy ward of Brandenburg Prison. As the filmmakers follow an ice-cold woman-killer through the

last years of his prison term, they face some uncomfortable questions. Truth and falsehood blend in a cascade of presumption, in a thoughtful experiment with what the makers define as "proximity film," bringing together different aspects of identity performance and registers of intimacy.

ON-SITE Tor 29/6 21:30
ONLINE 30/6-4/7

ΓΙΟΡΤΗ | FEAST
Τιμ Λέιντεκερ | Tim
Leyendekker
Ολλανδία | The Netherlands
2021, 85'

Μια σκοτεινή ποιητική μεταφορά της διαβόητης υπόθεσης του Χρόνινκεν – ενός περιστατικού κατά το οποίο τρεις άνδρες νάρκωσαν άλλους τρεις για να τους μεταδώσουν τον ιό HIV με το ίδιο τους το αίμα. Μέσα από επτά αυτοτελείς βινιέτες, η καθεμιά από τις οποίες γυρίστηκε από διαφορετικό διευθυντή φωτογραφίας, η ταινία μπλέκει το ρεπορτάζ με τον σουρεαλισμό, με τη δυσπιστία και την ενσυναίσθηση, ξεδιπλώνοντας τις επιπτώσεις μιας συνταρακτικής αλληλουχίας γεγονότων.

A dark, poetic adaptation of the infamous Groningen Case, in which three men drugged other men and infected them with their own HIV-infected blood. Unfolding over seven individual vignettes, each shot in collaboration with a different cinematographer, the film blends reportage and surrealism, disbelief and empathy to unpack the repercussions of a singularly shocking series of events.

ON-SITE Tor 27/6 21:30
ONLINE 28/6-4/7

ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ |
LANDSCAPES OF RESISTANCE
Μάρτα Ποπιβόντα | Marta
Popivoda
Σερβία, Γαλλία, Γερμανία | Serbia,
France, Germany 2021, 95'

Μια αναδρομή στις αναμνήσεις της 97χρονης Σόνιας, αγωνίστριας

κατά του φασισμού και μιας από τις πρώτες γυναίκες παρτιζάνους της Γιουγκοσλαβίας. Ένα ταξίδι στον χρόνο που πλησιάζει τις οργανώσεις της νέας αντιφασιστικής γενιάς, η ταινία ανακαλύπτει νέους αισθητικούς και υπαρξιακούς τρόπους για να κατανοήσουμε την αντίσταση ως τρόπο ζωής.

A journey through the memories of antifascist fighter Sonja (97), one of the first female partisans in Yugoslavia. Time-traveling towards the bodies of the new generation of antifascists, this film discovers new aesthetic and existential tropes to understand resistance as a state of being.

ON-SITE Tor 30/6 21:30
ONLINE 1/7-4/7

ΕΝΘΥΜΙΟΝ | MEMENTO
Νίκος Ζιώγας | Nikos Ziogas
Ελλάδα | Greece 2021, 78'

Ένα λυρικό ντοκιμαντέρ, μια ελεγεία στην Ήπειρο που χάνεται, αλλά και ένας ύμνος στην Ήπειρο που επιβιώνει. Ένα τραγούδι αγάπης για όσους έμειναν κοντά της, για όσους μεταναστεύσανε, για τους μουσικούς της και τη μοναδική της φύση. Μεταφερόμαστε στο Προμέρι Θεσπρωτίας τις ημέρες του Πάσχα. Μέσα από τον κινηματογραφικό φακό γινόμαστε παρατηρητές της καθημερινότητας και των ανθρώπων αυτού του μικρού χωριού και αναζητούμε τις ρίζες ενός ξεχωριστού εθίμου. Μια απόπειρα, κόντρα στην αδιάστατη ψηφιοποίηση της εποχής μας, να κρατηθεί ζωντανή η αναλογική μνήμη της ελληνικής επαρχίας: ένα ενθύμιο ζωής.

A lyrical documentary film, an elegy to Epirus that fades away, but also to Epirus that survives. A love song for those who stayed, for those who migrated, for its musicians and its unique nature. A journey to Giromeri, Thesprotia, during the Easter days. Through the cinematic lens, we observe the everyday life of this little village and search for the roots of a very special tradition.

An attempt – contrary to the relentless digitization of our times – to keep the analog memory of the Greek countryside alive: a life memento.

ON-SITE Apo 26/6 21:30
ONLINE 27/6-4/7

Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΟΥ ΜΙΓΚΕΛ |
MIGUEL'S WAR
Ελιάν Ραχέμπ | Eliane Raheb
Λίβανος, Ισπανία, Γερμανία |
Lebanon, Spain, Germany 2021, 129'

Εδώ και 37 χρόνια, ο Λιβανέζος Μιγκέλ ζει στην Ισπανία ως εξόριστος ομοφυλόφιλος, ακολουθώντας μια επιτυχημένη καριέρα διερμηνέα. Αλλά καθώς αποζητά συναισθηματική ισορροπία, αποφασίζει να επιστρέψει στη χώρα του και να αντιμετωπίσει τα φαντάσματα του παρελθόντος. Μια συναρπαστική, μοναδική και γενναία ιστορία για την ανασύσταση της ταυτότητας ενός ανθρώπου που έχει υποστεί τον εξευτελισμό, την καταπίεση και τη βία.

For 37 years, Miguel has been living as an exiled gay in Spain and has become a successful interpreter. In his quest of finding some emotional balance, he decides to return to Lebanon and confront the ghosts of his past. A fascinating, unique and courageous story of reconstructing one's identity facing humiliation, oppression, and violence.

ON-SITE Tor 26/6 21:30
ONLINE 27/6-4/7

ΦΩΛΙΑ | NEST
Γιοσεφίνα Πέρες-Γκαρσία,
Φελίπε Σιγάλα | Josefina Pérez-
García, Felipe Sigala
Χιλή | Chile 2021, 61'

Η βιομηχανία ακινήτων έχει αποσταθεροποιήσει το φυσικό περιβάλλον της πόλης Κονσόν στην ακτή της Χιλής, αναγκάζοντας τους κατοίκους και το τοπίο να βρουν νέους τρόπους να προσαρμοστούν και να επιβιώσουν. Ένα μεθυστικό

οικολογικό δράμα που υπογραμμίζει την εντεινόμενη κατάσταση έκτακτης ανάγκης στην οποία βρίσκεται το σύμπαν.

The real-estate industry has destabilized the natural surroundings of the city of Concón on the Chilean coast, forcing the inhabitants and landscapes of the region to find new ways to adapt and survive. A mesmerizing ecological drama underlining the universe's increased state of emergency.

ON-SITE Kar 1/7 21:30
ONLINE 2/7-4/7

ΟΙ ΠΙΚΡΟΔΑΦΝΕΣ | THE OLEANDERS

Πάολα Ρεβενιώτη | Paola Revenioti
Ελλάδα | Greece 2021, 67'

Η Πάολα, η Μπέττυ και η Εύα, τρεις τρανς γυναίκες που γνωρίζονται μεταξύ τους περισσότερα από σαράντα χρόνια, σε μια νυκτερινή βόλτα στην Αθήνα επισκέπτονται ξανά εκείνα τα μέρη και τους δρόμους της πόλης που ξεκίνησαν τη σεξουαλική ζωή τους νεαρή ηλικία, τα μέρη στα οποία χάρηκαν τη ζωή, αγάπησαν και αγαπήθηκαν, τα μέρη στα οποία αγωνίστηκαν, έζησαν και αντιστάθηκαν ηρωικά.

Paola, Betty, and Eva, three trans* women in their 60s on a night stroll through Athens revisit the streets and places where they started sex working at an early age, where they had fun and found love, struggled, existed, and gloriously resisted.

ON-SITE Tor 3/7 21:30
ONLINE 3/7-4/7

ROCK BOTTOM RISER ΦΕΡΝ ΣΙΛΒΑ | FERN SILVA ΗΠΑ | USA 2021, 70'

Καθώς η λάβα συνεχίζει να ρέει απειλητικά από τον πυρήνα της Γης στη Χαβάη, ξεσπά μια κρίση. Κάποιοι αστρονόμοι σχεδιάζουν να κατασκευάσουν το μεγαλύτερο

τηλεσκόπιο του κόσμου στο ιερό βουνό του νησιού. Αντλώντας από τις μεθόδους αστρικής πλοήγησης της αρχαίας Πολυνησίας, την έλεση των Χριστιανών ιεραποστόλων και την ικανότητα του παρατηρητηρίου να ανιχνεύει την προέλευση του σύμπαντος, η ταινία εξετάζει την επιρροή της πρώιμης αποικιοκρατίας, την αναζήτηση για νοήμονα όντα και την ανακάλυψη νέων κόσμων, καθώς περιεργάζομαστε τον πλανήτη μας.

As lava continues to flow from the earth's core on the island of Hawaii – posing an imminent danger – a crisis mounts. Astronomers plan to build the world's largest telescope on Hawaii's most sacred mountain, Mauna Kea. Based on ancient Polynesian navigation, the arrival of Christian missionaries, and the observatory's ability to capture the origins of the universe, the film surveys the influence of settler colonialism, the search for intelligent life, and the discovery of new worlds as we peer into our own planet's existence.

ON-SITE Kar 28/6 21:30
ONLINE 29/6-4/7

ΧΡΗΣΤΕΣ | USERS

Νατάλια Αλμάδα | Natalia Almada
ΗΠΑ, Μεξικό | USA, Mexico 2021, 81'

Η ταινία ξεκινά με την ερώτηση μιας μητέρας: άραγε τα παιδιά της θα αγαπήσουν αυτές τις τέλει μηχανές που έχουν στη ζωή τους περισσότερο από την ίδια, την ατελή μητέρα τους; Με αφετηρία αυτό τον φαινομενικά απλό συλλογισμό, η σκηνοθέτις βάζει μπρος ένα ταξίδι εμβύθισης και μια επική εξερεύνηση του κόσμου στον οποίο η τεχνολογική πρόοδος επιφέρει αυτονομία και απαρέγκλιτα την κοινωνική πρόοδο.

The film begins with a mother's question: will her children love the perfect machines in their lives more

than they'll love her; their imperfect mother? From this seemingly simple prompt, the filmmaker sets off on an immersive journey, spinning an epic examination of the world in which it is taken for granted that technological progress will always inspire social progress. Constructed from a series of stunning images and featuring a score by the Kronos.

ON-SITE Alex 1/7 21:15
ONLINE 2/7-4/7

PODCASTS

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης είναι το πρώτο στην Ευρώπη που εγκαινιάζει ένα νέο τμήμα αφιερωμένο στα ηχητικά αρχεία που έχουν κατακτήσει τον πλανήτη. Podcast ποιητικά, αφηγηματικά, κωμικά, προσωπικά και τρυφερά γίνονται δωρεάν διαθέσιμα σε χρήστες από όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό μέσω της ιστοσελίδας filmfestival.gr, διερευνώντας τις εκλεκτικές συγγένειες αυτού του νέου είδους με τον κινηματογράφο.

The Thessaloniki Documentary Festival is the first in Europe to present a new section devoted to the audio files that have taken over the world. Poetic, narrative, comical personal, intimate podcasts will be freely available to users from all over Greece through the website filmfestival.gr, exploring the eclectic affinities of the genre with cinema.

PC

Διαγωνιστικό Podcast Podcast Competition

Είκοσι τρία podcast που πραγματοποιούν την παγκόσμια πρεμιέρα τους στο Φεστιβάλ διαγωνίζονται για το βραβείο της Επιτροπής, το οποίο συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο ύψους 2.000 ευρώ.

Twenty three podcasts that are presented in a world premiere compete for the Jury's award, which is accompanied by a cash prize of 2,000 euros.

ΜΠΡΑΗΤ ΣΑΗΝΤ | BRIGHT
SIDE
**Ήρα Κατσούδα, Δήμητρα
Νικητέα** | Ira Katsouda, Dimitra
Nikitea
Ελλάδα | Greece 2021, 43 '

Οι χρόνιες παθήσεις αποτελούν δυστυχώς ακόμα και σήμερα ένα θέμα ταμπού. Οι stand-up κωμικοί Ήρα Κατσούδα και η Δήμητρα Νικητέα αποφάσισαν να κάνουν ένα podcast με καλεσμένους πάσχοντες από χρόνιες παθήσεις. Σε άνετο κλίμα και με χιούμορ, χωρίς μοιρολατρία και πεσιμισμό, μιλούν ανοιχτά για τις ασθένειες, αναδεικνύουν τις δυσκολίες, αυτοσαρκάζονται και παρωδούν την ελληνική πραγματικότητα, καταδαφίζοντας τα ταμπού που ακόμα αντιμετωπίζουν. Το συγκεκριμένο

επεισόδιο είναι αφιερωμένο στην Πολλαπλή Σκλήρυνση (Σκλήρυνση Κατά Πλάκας).

Chronic diseases are – unfortunately – still a taboo subject in today's society. Ira Katsouda and Dimitra Nikitea are stand up comedians. Both having people in their families facing chronic health problems and knowing first hand the racism and the inadequacy of the Greek society towards the chronic patients, they decided to create a podcast with guests suffering from chronic diseases. In a comfortable atmosphere, with humor, but free of fatalism or pessimism, they openly speak about their diseases, highlight their difficulties, joke with themselves, poke fun at the Greek reality and

break down the taboos they are up against. This episode focuses on MS (Multiple Sclerosis).

ΔΙΑΣΠΟΡΑ (H) | DIASPORA (LA)
Womxn_gr
Γαλλία | France 2021, 57 '

Η διασπορά με γυναικείο πρόσημο. Πώς βιώνουν τη διασπορά οι γυναίκες από την Ελλάδα αλλά και από άλλους; Γιατί φεύγουμε από την Ελλάδα; Τι συναντάμε στη νέα χώρα που μας υποδέχεται; Τι μας λείπει από την Ελλάδα και πώς τη βλέπουμε τώρα που δεν είμαστε εκεί; Μια εποπτική καταγραφή των βιωμάτων των γυναικών μέσα από τέσσερις συνεντεύξεις Ελληνίδων της διασποράς, ένα ερωτηματολόγιο και άρθρα.

The female experience of the diaspora. How do Greek and foreign women experience diaspora? Why do we leave from Greece? What are we faced against as we arrive in a new country? What do we miss from Greece and how do we view our country of origin now that we are away? An overview of women's experiences, through four interviews with Greek women in diaspora, a questionnaire and a number of articles.

ΕΠΕΙΓΟΝ | EMERGENCY

Ομάδα Εν Δυνάμει | En dymeai Team

Ελλάδα | Greece 2021, 36 '

Μια ομάδα ανθρώπων εγκλωβισμένη μέσα στο ηχητικό αρχείο. Ένα podcast που μεταμορφώθηκε σε φυλακή. Ανθρωποι-φωνές, σε συνεχή αλληλεπίδραση με τον ακροατή, εκμυστηρεύονται προβληματισμούς, φόβους και όνειρα, υπογραμμίζοντας τη βασική τους ανάγκη: να αποκτήσουν ξανά σώμα και υπόσταση, ότι και αν σημαίνει αυτό.

A group of people trapped in an audio file. A podcast transformed into a prison. People-voices, which maintain constant engagement with the listener to confess their worries, fears and dreams, emphasizing their underlying need: to regain a physical form, whatever this means.

ΕΝΑΛΛΑΞ | ENALLAX

Δανάη Δημοπούλου,
Ελπινίκη Παπαδοπούλου |
Danai Dimopoulou, Elpiniki Papadopoulou

Ελλάδα | Greece, 2021, 25 '

Σε έναν κόσμο που κυριαρχείται από ζεύγη αντιθέτων δυνάμεων και από στερεοτυπικές αφηγήσεις, ένα podcast αποδομεί τις σημαντικές προσωπικότητες, παρουσιάζοντας άγνωστες πτυχές της ζωής τους και καταρρίπτοντας τις στερεοτυπικές αφηγήσεις που τους συνοδεύουν. Άλλωστε, όλα στην ζωή πάνε εναλλάξ!

In a world dominated by pairs of

opposing forces and stereotypical narratives, this podcast deconstructs a series of famous personalities by presenting the unknown aspects of their lives and breaking down the stereotypical narratives that accompany them. Besides, as we like to say: everything in life goes one way or another (enallax)!

ΕΣ ΤΡΟΦΩΝΙΟΥ ΜΕΜΑΝΤΕΥΤΑΙ | "ΕΣ ΤΡΟΦΩΝΙΟΥ ΜΕΜΑΝΤΕΥΤΑΙ"

Άννα Στερεοπούλου | Anna Stereopoulou
Ελλάδα | Greece 2021, 23 '

Το podcast αποτελεί τη δίγλωσση αφήγηση ενός ονείρου, που βασίζεται στις «Εγκοιμήσεις» που ασκούσαν στα αρχαία Ασκληπιεία. Αποτελείται από μια καταγραφή ηχοπεριπάτου στη Λιβαδειά, στις Πηγές Έρκυνας (Κρύα), από το Μαντείο Τροφώνιου προς το κέντρο της πόλης, και στόχος του είναι να προσφέρει μια ψυχο-ακουστική εμπειρία παρόμοια με αυτή στην οποία υποβαλλόταν ο εκάστοτε «εγκοιμώμενος» ασθενής.

The podcast is a bilingual dream Narrative, based on the "Encoimesis" practices taking place at the ancient Asclepeions. It consists of the Soundwalk's Field Recording [from the Hercyna Springs (Krya) to the Oracle of Trophonius and from there to the Livadia city center], and it aims to offer a psycho-acoustic experience, similar to the one of each "sleeper"-patient.

FEMALE PRESSURE

Λένκα Κοτσισόβα – Akkamiau | Lenka Kočišová – Akkamiau
Γερμανία | Germany 2021, 60 '

Τα μέλη του female:pressure, μιας διεθνούς διαδικτυακής βάσης δεδομένων και δικτύου γυναικών*, AFAB, transgender, transfeminine, transmasculine, intersex [+προαιρετικό φύλο], genderqueer, gender nonconforming, a-gender ή/και non-binary DJs, μουσικών, συνθετών, παραγωγών, εικαστικών

καλλιτεχνών, agent, δημοσιογράφων και ερευνητών, μιλούν για τις εμπειρίες τους στο χώρο της ηλεκτρονικής μουσικής και των εικαστικών τεχνών.

We listen to the members of female:pressure, a transnational online database and network of women*, AFAB, transgender, trans-feminine, transmasculine, intersex [+gender optional], genderqueer, gender nonconforming, a-gender and/or non-binary DJs, musicians, composers, producers, visual artists, agents, journalists, and researchers working in the realm of electronic music and the visual arts.

ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΙ ΜΠΕΛΑΔΕΣ | FEMALE TROUBLES

Ελπίδα Γκρίλλα | Elpida Grilla
Ελλάδα | Greece 2021, 24 '

Ελληνικό soft porn, crime, comedy podcast, στα χνάρια των Άρλεκιν και των πονηρών βιβλίων της δεκαετίας του '80. Με ηρωίδες αποκλειστικά γυναίκες, οι ιστορίες της Ελπίδας Γκρίλλα εκτυλίσσονται σε πραγματικούς ή φανταστικούς κόσμους και ακουμπάνε τον έρωτα συνοδεία όπλου. Για τους λάτρεις του παλαιόκοι σεξ και των επιθέσεων με τακούνι.

Greek soft porn, crime, comedy podcast with the aroma of the old pulp novels from the 80s. Women are always the protagonists in stories that unfold in real or imaginary worlds and touch upon love at gunpoint. For the lovers of old-school sex and high-heel attacks.

ΠΤΗΣΗ 2311 | FLIGHT 2311

Δήμος Βρύζας | Dimos Vryzas
Ελλάδα | Greece 2021, 26 '

Ένα «εναέριο», ηχητικό ταξίδι μυθολογίας, σε σενάριο Δήμος Βρύζα. Μέσα από μια σουρεαλιστική προσέγγιση βασισμένη σ' ένα ρεαλιστικό ηχητικό περιβάλλον πτήσης, το πόντικαστ αντλεί έμπνευση από τις συνθήκες στην εποχή της πανδημίας του κορωνοϊού και τοποθετεί τον ακροατή

και την ακροάτρια σε ένα ταξίδι με αεροπλάνο, ακολουθώντας τη διαδρομή Αθήνα-Θεσσαλονίκη.

A fictional sonic journey. Through a surrealistic approach based on a realistic flight sound environment, the podcast, drawing inspiration from Covid-19 pandemic conditions, introduces the listener in a journey by plane, following the Athens-Thessaloniki route.

ΠΕΤΑ ΤΗ ΓΑΜΗΜΕΝΗ ΠΑΝΟΠΛΙΑ | THE FUCKING ARMOR

Μάνος Παπαδάκης | Manos Papadakis
Ελλάδα | Greece 2021, 25 '

Ο σκηνοθέτης Μάνος Παπαδάκης μοιράζεται τις σκέψεις και τους προβληματισμούς του για τις σχέσεις των ανδρών με τις γυναίκες και για το πώς η πατριαρχία διαβρώνει την προσωπικότητά μας. Τα προβληματικά πρότυπα γύρω του, οι αντιφατικές πληροφορίες που δημιουργούσαν σύγχυση για τον ρόλο του ως νέου άνδρα, ο περίγυρος που έκανε αποδεκτές μόνο τις «μάτσο» συμπεριφορές και η ενήλικη ακούσια κακοποιητική συμπεριφορά προς τις γυναίκες είναι μερικά από τα θέματα που τον απασχολούν.

Manos Papadakis shares his thoughts and concerns about men-women relationships and how patriarchy erodes our personality. He touches upon different subjects, starting from the troubling patterns that surround him, the confusing mixed signals about his role as a young man, and the environment that only accepted "macho" behaviors, reaching the adult age and the unintentionally abusive behavior towards women.

THE GREEN TREES AND THE WHITE ROOM

Τζούλια Οσίνσκι | Giulia Osinski
Σουηδία | Sweden 2021, 20 '

Αυτό το podcast μυθοπλασίας είναι εμπνευσμένο από τις σημειώ-

σεις που κρατούσε η δημιουργός του στη διάρκεια μιας κατάθλιψης που βίωσε σε ηλικία 19 ετών, στη μεταβατική περίοδο από την εφηβεία στην ενηλικίωση. Ο πρόσφατος εγκλεισμός της θύμισε την περίοδο κατά την οποία έπασχε από κατάθλιψη. Ανακαλώντας τις μονότονες και επαναληπτικές σκέψεις, τη μουσική που άκουγε και το τραγούδι των πουλιών από το παράθυρό της, το οποίο την καλούσε να ζήσει, η δημιουργός παίρνει μια «συνέντευξη» από τον 19χρονο εαυτό της.

This podcast is inspired by the notes the creator kept during the yearlong depression she suffered at the age of 19. The recent confinement reminded her of the confinement caused by her depression. These are the notes she kept during a transition period, from adolescence to adulthood. Bringing back the monotonous and repetitive thoughts, the music that she listened to and the song of the birds that she would hear from her window, as a call for life, she takes a fictional interview from her 19-year-old self.

HOTEL TERMINUS

Μαριλού Βόμβολου, Κώστας Βόμβολος | Marilou Vomvolou, Kostas Vomvolos
Ελλάδα | Greece 2021, 24 '

Πόσο γνωρίζουμε τους άλλους – οικείους, γνωστούς ή ξένους; Τι ξέρουμε για την εποχή που ανδρώθηκαν, για τον τρόπο που βίωσαν την ενηλικίωση, για τους μύθους που τους συνόδευσαν; Ένα podcast που συγκεντρώνει μικρές, τυχαίες μνήμες που συγκροτούν την έννοια της ταυτότητας. Ίσως και όχι. Ίσως απλώς να φανερώσουν την προσωπική και συλλογική ρευστότητα που αποκαλούμε «ιστορία μας».

What do we know about the ones around us – people we're intimate with, the plain acquaintances, or total strangers? What do we know about their coming-of-age, their experiences, the myths that accompa-

nied them? A podcast that gathers all the petty, random memories that constitute an identity; or maybe not. Maybe it just reveals the personal and collective fluidity we tend to call "our story."

MAID IN HELL

Λίνε Φαμπρίσιους, Άννα Στέεν Χάνσεν | Line Fabricius, Anna Steen Hansen
Δανία | Denmark 2021, 22 '

Το podcast διεισδύει σε μια βάνουση μορφή σύγχρονης δουλειάς, ακολουθώντας τους υπαλλήλους μιας υπηρεσίας απασχόλησης, οι οποίοι περιγράφουν με μελανά χρώματα το επάγγελμα της οικιακής βοηθού, καθώς και τις γυναίκες που αγωνίζονται να βρουν τον δρόμο για το σπίτι τους, έχοντας βιώσει σκληρές και μερικές φορές επικίνδυνες εμπειρίες. Έτσι, ερχόμαστε αντιμέτωποι με την τρομερή πραγματικότητα που αντιμετωπίζουν καθημερινά χιλιάδες γυναίκες.

A podcast that gives unprecedented access to a frightening and brutal form of modern slavery. Following employment agents who vividly describe the trade, as well as maids who struggle to find a way home after harrowing, and sometimes, deadly experiences, we come to understand the grotesque reality faced by thousands of women each day.

MEET THE MAKERS

Δάφνη Καρνεζί, Χάρις Παγωνίδου | Daphne Karnezis, Haris Pagonidou
Ελλάδα | Greece 2021, 20 '

Αυτό το αφηγηματικό podcast επισκέπτεται τα εργαστήρια ξεχωριστών τεχνιτών σε όλη την Ελλάδα και μαθαίνει για το παρελθόν και την παράδοση, αλλά και για το πώς οι μέθοδοί τους συνδέονται με το σύγχρονο design. Στο πρώτο επεισόδιο, τρεις γενιές της οικογένειας Βενιζέλου ξετυλίζουν την ιστορία του εργαστηρίου βιεννέζικης ψαθας που διατηρούν από το 1850.

A narrative podcast series shedding light onto the unique mastery of artisans across Greece. We visit their workshops to uncover how their traditional making methods are still relevant today. Episode 1: three generations of the Venizelou family share their story running the straw furniture workshop their family has operated since 1850.

ΑΓΟΡΟΜΑΝΑ

| MOTHER OF BOYS

Αφροδίτη Μητσοπούλου

| Aphrodite Mitsopoulou

Ελλάδα | Greece 2021, 42 '

Μια νέα μητέρα διαπιστώνει έκπληκτη ότι η κοινωνία έχει νίψει τας χείρας της, ενώ ο σύντροφός είναι στη δουλειά, και καλείται να ανταποκριθεί μόνη σε μία επίπονη και εντατική εργασία. Ανάμεσα στις κωμικοτραγικές καταστάσεις που βιώνει, η μαιευτική βία είναι απλώς μια ακόμη οδυνηρή υπενθύμιση της θέσης της.

A young mother is surprised to find out that society does not care about her, as she is called to meet the needs of a laborious and intensive task all alone, while her partner is at work. Among the tragicomic situations she experiences, obstetric violence is just another painful reminder of her position.

Η ΓΙΑΓΙΑ ΜΟΥ Η ΜΑΡΩ

| MY GRANDMOTHER, MARO

Ευτυχία Ιωσηφίδου | Eftychia Iosifidou

Ελλάδα | Greece 2021, 27 '

Ένα προσωπικό podcast τεκμηρίωσης για την απώλεια και τη μνήμη. Η μνήμη της Μάρως αναβιώνει μέσα από την εγγονή της, 17 χρόνια μετά τον θάνατό της. Τι ξέραμε πραγματικά για αυτούς που αγαπάμε; Πώς μπορούμε να τους περιγράψουμε χωρίς να τους βλέπουμε; Τι είναι αυτό που τελικά παραμένει ζωντανό; Το παρελθόν και το παρόν συνδιαλέγονται, δημιουργώντας μια αφήγηση για τους οικογενειακούς δεσμούς και την κληρονομιά, εξερευνώντας

παράλληλα το θέμα της μνήμης με έναν πολύ προσωπικό τρόπο.

A personal documentary podcast about loss and memory. The memory of Maro is reenacted by her granddaughter, 17 years after Maro's death. What do we know about our beloved ones? How can we describe them without seeing them? What remains alive forever? The past and the present engage in a dialogue to create a narration about family bonds and heritage, exploring the subject of memory in a very personal manner.

Η ΑΔΕΡΦΗ ΤΗΣ ΓΙΑΓΙΑΣ ΜΟΥ

MY GRANDMOTHER'S SISTER

Ελένη Καβούκη | Eleni Kavouki

Ελλάδα | Greece 2021, 49 '

Λάρισα, 27 Ιανουαρίου 2018. Η 88χρονη Άρτεμις Μπίτα, επιζήσασα του Ελληνικού Εμφυλίου, μιλά με την εγγονή της αδερφής της για τη μεγαλύτερη περιπέτεια της ζωής της: τον πόλεμο που βίωσε παρά τη θέλησή της, τη μετανάστευση στη Σοβιετική Ένωση και, τέλος, την επιστροφή της στην πατρίδα.

Larissa, January 27, 2018. Artemis Bita, aged 88, is a Greek Civil War survivor, talking to her sister's granddaughter about the biggest adventure of her life; the war that she joined against her will, the immigration to the Soviet Union, and finally, the return to her homeland.

ΣΕ ΘΥΜΑΜΑΙ, ΧΩΡΙΣ ΝΑ

ΞΕΡΩ Τ' ΟΝΟΜΑ ΣΟΥ

| A NAMELESS MEMORY

Αντρέας Βάγιας | Andreas Vagias

Ελλάδα | Greece 2021, 24 '

Ένας πρωινός καφές και ένας εσωτερικός μονόλογος, ο οποίος εξερευνά τη συνοριακή γραμμή μεταξύ της απώλειας και της παρουσίας, της λήθης και της ενθύμησης, της χαράς και του πόνου.

A morning coffee, an internal monologue that explores the borderline between loss and presence, oblivion and remembrance, joy and pain.

OVERVIEW EFFECT:

ΠΡΟΣ ΤΑ ΑΣΤΡΑ ΚΑΙ ΠΙΣΩ | ΓΝΩΣΗ Σ' ΑΥΤΟΝ (SPECIAL EPISODE)

OVERVIEW EFFECT: TO THE STARS AND BACK | "GNOSI S' AFTON" (SPECIAL EPISODE)

Χρήστος Αθανασούλης |

Christos Athanasoulis

Ελλάδα | Greece 2021, 21 '

Παρακολουθούμε το ταξίδι μιας αστροναύτισσας, από την απογείωση στο διάστημα και πίσω στη Γη. Βιώνουμε τα δικά της βιώματα και νιώθουμε τα δικά της συναισθήματα. Ένα ντοκιμαντέρ με στοιχεία μυθοπλασίας ή μια μυθοπλασία με στοιχεία ντοκιμαντέρ. Ένα ειδικό επεισόδιο του podcast «Γνώση σ' Αυτόν».

We are taken on a journey with a woman, from the liftoff, through space and back to Earth. We share her own experiences and feel her own feelings. A documentary with elements of fiction, or a fiction with elements of a documentary. A special episode of the podcast series "Gnosi s' afton."

ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

| PORTRAITS OF OBJECTS

Αλέξανδρος Τσίτσος, Ισαβέλλα

Κασιμάτι | Alexandros Tsitsos,

Isavella Kasimati

Ελλάδα | Greece 2021, 43 '

Εν μέσω παγκόσμιας πανδημίας, σε συνθήκη εγκλεισμού και ελλείψει ανθρώπινης επικοινωνίας, τα αντικείμενα άρχισαν να μιλούν. Από την ελληνική επαρχία μέχρι τα βάθη της Σιβηρίας, σε έναν πλανήτη που κάποτε έσφυζε από ζωή, ένα άρωμα, ένα λεξικό, ένα κομπολόι και ένα τσεκούρι αφηγούνται τις αναμνήσεις τους.

In the midst of a global-pandemic, in a state of isolation and lack of human interaction, objects began to speak. From the Greek countryside to the depths of Siberia, on a planet that was once full of life, a Perfume, a Dictionary, a Komboloi and an Axe recount their memories.

ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΔΙΕΞΟΔΟ | SEARCHING FOR A WAY OUT Λία Κατσανά | Lia Katsana Ελλάδα | Greece 2021, 34'

Ένα podcast που επιχειρεί να διερευνήσει τις επιπτώσεις της πανδημίας στον χώρο των εξαρτήσεων. Μιλώντας με τους ψυχολόγους Σωτήρη Λαϊνά και Βασίλη Καλαμπαλίκη, οι δημιουργοί αναζητούν απαντήσεις σχετικά με την αύξηση της χρήσης ουσιών, την επίδραση των μέτρων σε εξαρτημένους και δομές, καθώς και λύσεις για την ανάπτυξη της ψυχοκοινωνικής στήριξης.

The podcast attempts to explore the impact of the pandemic on the field of addiction. Through a discussion with two specialized psychologists, the creators search for answers regarding the increase in substance use and the effects of precautionary measures on dependent individuals and therapy institutions, while contemplating on the solution over the development of psycho-social support.

ΣΚΙΕΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ: ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΑ ΚΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ | SHADOWS OVER LONDON: CROSSROADS AND AGREEMENTS SOUNDIS.GR Ελλάδα | Greece 2021, 22'

Στο μεταπολεμικό Λονδίνο του 1955, ο επιθεωρητής Γουστάς Μπόλτον, βετεράνος του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, αναλαμβάνει τις μεταφυσικές υποθέσεις της Scotland Yard, με τη βοήθεια του ιδιοφυούς ανιψιού του, του Γουέσλεϊ Θάτς. Η λογική και η παρατηρητικότητα τους θα πρέπει να υπερνικήσουν τον φόβο και τις δεισιδαιμονίες. Σε αυτό το επεισόδιο ο διάσημος μουσικός Τζορτζ Χόρας Γουέμπ ζητάει τη βοήθεια του επιθεωρητή για να ομολογήσει ένα «εγκλημα» που διέπραξε πριν δεκαετίες και τη συμφωνία που έκανε με μια μυστηριώδη φιγούρα, η οποία του βοήθησε να απογειώσει την καριέρα του.

In 1955 post-war London, Inspector Eustace Bolton, a World War II veteran, took over the supernatural affairs of Scotland Yard, with the help of his genius nephew, Wesley Thatch. Their logic and observation should prevail over fear and superstition. In this episode a famous musician asks the Inspector for help, to confess a "crime" he committed decades ago, and a deal he made with a mysterious figure who helped him boost his career.

ΤΑ ΣΤΑΧΥΑ ΤΟΥ ΙΟΥΝΙΟΥ THE SHEAVES OF JUNE Θωμάς Σίδερης | Thomas Sideris Ελλάδα | Greece 2021, 59'

Δύο χωριά με κοινή μοίρα, που απέχουν μεταξύ τους 3.100 χιλιόμετρα, καθώς ο πληθυσμός τους σφαγιάστηκε την ίδια μέρα και ώρα από τους Ναζί. Οι παράλληλες ιστορίες του Διστόμου και του Οραντούρ, που έγιναν στόχος των Ες Ες στις 10 Ιουνίου 1944, όπως ξεδιπλώνονται μέσα από τις αφηγήσεις εκείνων που επέζησαν.

Two villages with a common fate, 3,100 kilometers apart. Their population was slaughtered on the same day and time by the Nazis. The parallel stories of Distomo and Orantour that became the target of the SS on June 10, 1944, through the intertwined narratives of the survivors.

ΓΥΝΑΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ | A WOMAN FROM BULGARIA Χριστίνα Καραβεζύρη | Christina Karavezyri Ελλάδα | Greece 2021, 23'

«... βάφω ένα γκρίζο χαρτί με πρόσωπα / και τους μιλώ / τα ζωα βγαίνουν σφαγμένα / και τρυφερά τυλίγονται στο χαρτί... // ... η αποκλειστική διπλώνει το πλεκτό της / "Πρέπει να στείλω τα λεφτά στη Βουλγαρία... / Αύριο η κόρη μου έχει γενέθλια..." // Ένας μόνολογος / Ένας διάλογος ανάμεσα σε φόβους, όνειρα... / ανάμεσα σε αγαπημένους...»

"I paint faces on a grey piece of paper / and I talk to them / The animals come out slaughtered / and tenderly wrapped in the paper // ... the nurse folds her knitting away / 'I need to send the money to Bulgaria... / Tomorrow is my daughter's birthday...' // A monologue / A dialogue among fears, dreams... / among the loved ones..."

Ιστορίες μνήμης, συναρπαστικές συνεντεύξεις, τέχνη και μυθοπλασία δημιουργούν ένα συναρπαστικό ηχητικό ψηφιδωτό.

Stories of memory, fascinating interviews, art and fiction create a fascinating audio mosaic.

ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΙ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ | CITIZENS OF OLD THESSALONIKI

Χρίστος Καλτσάς | Christos
Kaltsas

Ελλάδα | Greece 2021, 20'

Η Θεσσαλονίκη δεν σταματάει να μας εκπλήσσει με την πλούσια ιστορία της. Σε αυτό το podcast, που βασίζεται στο βιβλίο *Οι κάτοικοι της παλιάς Θεσσαλονίκης* του Κώστα Τομανά (εκδόσεις Νησί-δες), θα ακούσετε μερικές πολύ ενδιαφέρουσες ιστορίες ανθρώπων από την παλιά Θεσσαλονίκη.

Thessaloniki has its own rich history. In this podcast, you will hear some very interesting stories narrated by people from the old-days Thessaloniki, which is based on the book *The Citizens of OldThessaloniki*, by Costas Tomanas (Nisides publications).

ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΡΙΑΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ COLLECTIVE BODY AND CARNIVALESQUE SONGS Χρήστος Ποζίδης | Christos Pozidis

Ελλάδα | Greece 2021, 26'

Τα παραδοσιακά, αποκριάτικα τραγούδια του ελληνικού λαού ξεχωρίζουν για το εύθυμο και ερωτικό περιεχόμενό τους. Ωστόσο, στον πυρήνα τους, διαθέτουν μια διαφορετική, υπόγεια ιερότητα. Είναι -όπως τόσες καρναβαλικές μορφές και μοτίβα- φορείς μιας λαϊκής και χαρούμενης φιλοσοφίας, που σχετίζεται με το μεγάλο κοινοτικό σώμα του λαού.

The traditional songs of Greek Carnival are famous for their funny and sexual lyrics. At the same time though, their 'core' is a different, underground sacredness. They carry – just like all the carnival forms and motives – a folk, happy philosophy about the great people's collective body.

THE DIRECTOR'S CUT Λάζαρος Κολαξής, Γιώργος Τόγιας | Lazaros Kolaxis, Giorgos Togias

Ελλάδα | Greece 2021, 39'

Ο Λάζαρος Κολαξής και ο Γιώργος Τόγιας συζητούν για ταινίες με βάση μια θεματική ενότητα που αλλάζει κάθε 4 εβδομάδες. Στο συγκεκριμένο επεισόδιο εγκαινιάζεται η καινούργια θεματική που αφορά τα «Ιδιαίτερα και Περίεργα Ντοκιμαντέρ», με τη σειρά ντοκιμαντέρ «How To with John Wilson», που προβλήθηκε στο αμερικανικό δίκτυο HBO.

Lazaros Kolaxis and Giorgos Togias discuss films based on a theme that changes every 4 weeks. In this episode, the new theme of «Particularly Strange Documentaries» is inaugurated, with the documentary series «How To with John Wilson» that was shown on the American network of HBO.

ΟΛΟΙ ΜΙΛΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ EVERYBODY'S TALKING ABOUT PERFORMANCE ART Θανάσης Χονδρός, Αλεξάνδρα Κατσιάνη | Thanasis Chondros,

Alexandra Katsiani
Ελλάδα | Greece 2021, 28'

Ο Θανάσης Χονδρός και η Αλεξάνδρα Κατσιάνη, έχοντας ασχοληθεί επί χρόνια με την περφόρμανς, σχολιάζουν τις εξελίξεις του είδους και διατυπώνουν τις απόψεις τους.

Thanasis Chondros and Alexandra Katsiani, who have been involved in performance art for years, comment on the developments of the genre and express their views.

ΠΑΡΑΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ & ΚΟΡΩΝΟΪΟΣ | FAKE NEWS & THE CORONAVIRUS PANDEMIC Χρυσοβαλάντης-Μαργαρίτης Ανναόγλου-Κουτσός | Chrysovalantis-Margaritis Annaogiou-Koutsos

Ελλάδα | Greece 2021, 21'

Η παραπληροφόρηση είναι ένα φαινόμενο που έλαβε τεράστιες διαστάσεις με την εμφάνιση των social media. Τι μπορούμε να κάνουμε εμείς, ως πολίτες, για αυτό; Υπάρχουν τρόποι για την καταπολέμησή της; Αυτά και άλλα πολλά στο νέο podcast «Παραπληροφόρηση και Κορωνοϊός», με καλεσμένες την Αριάδνη Χαρπαντίδου και την Κατερίνα Τόσκου

The phenomenon of «fake news» has been growing for years since the development of social media. What can we do as citizens and users of social media platforms? Are there any ways to tackle disinformation? All these and much more can be found on the new podcast «Fake News and the Coronavirus

Pandemic» with guests Ariadni Charpantidou and Katerina Toskou.

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΠΑΡΩΔΙΕΣ | FAMILY PARODIES

Σχολή Σεναρίου του ANTI | Anti! Screenwriting Academy
Ελλάδα | Greece 2021, 20'

Η γυναίκα του Μάκη, η Λώλα, τον παρατάει την παραμονή του γάμου τους για έναν καμπούρη. Ο Μάκης, με τη βοήθεια της μνάας του και του κολλητού του, δανείζεται λεφτά και βάζει καμπούρα για να την ξανακερδίσει. Το σχέδιο δεν πηγαίνει όπως θα το ήθελε και μπλέκει ακόμη χειρότερα...

Makis's wife, Lola, on the eve of their wedding, leaves him for a hump. Makis asks the help of his mother and his friend and puts on a hump so he will win her back. But the plan does not go as it was supposed to and things got worse...

Ο «ΑΓΩΝΑΣ» ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ, ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΒΡΑΧΑΛΗ: ΜΑΚΗΣ ΠΑΠΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ | THE "FIGHT" AFTER EACH GAME: HOSTED BY CHRISTINA VRACHALI: MAKIS PAPASIMAKOPOULOS
Χριστίνα Βραχάλη | Christina Vrachali
Ελλάδα | Greece 2021, 38'

Η Χριστίνα Βραχάλη μάς αποκαλύπτει το άλλο πρόσωπο του αθλητισμού, πίσω από τις διακρίσεις, τα πρωταθλήματα και τις βαθμολογίες. Σε αυτό το επεισόδιο μιλάει με τον μουσικό, ραδιοφωνικό παραγωγό και podcaster Μάκη Παπασημακόπουλο, τον οποίο θαυμάζει για την ικανότητά του να παρουσιάζει την καθημερινότητα με μαγικό και μοναδικό τρόπο.

Christina Vrachali reveals the other side of sports, behind the distinctions, the championships and the league tables. In this episode she discusses with the musician, radio producer and podcaster Maki Papasimakopoulos, whom she admires for his ability to present everyday

life in a magical and unique way.

ΠΗΝΕΛΟΠΗΣ PODCAST | PENELOPE'S PODCAST
Γεωργία Σύκα | Georgia Syka
Ελλάδα | Greece 2021, 21'

Η ιστορία της Πηνελόπης σήμερα ή η ιστορία μιας γυναίκας που αφηγείται τώρα τον κραδασμό της αναμονής, καθώς περιμένει τον Οδυσσέα της.

The story of Penelope today or the story of a woman who - waiting for her Odysseus - is unfolding the vibrating pulse of expectation.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ, ΑΥΤΟΙ ΟΙ ΥΠΕΡΗΡΩΣΕΙ! | RADIO PRODUCERS, THOSE SUPERHEROES!
Αγγελική Νικολάρη | Angeliki Nikolari
Ελλάδα | Greece 2021, 38'

Οι ραδιοφωνικοί παραγωγοί της πόλης, αυτοί οι υπερήρωες που ενώνουν με μαγικό τρόπο τη μουσική και τον κόσμο, έρχονται να σώσουν με τις μουσικές τους επιλογές τον καραντινισμένο λαό από τη βέβαιη πλήξη και τη μονοτονία, μιλώντας για τη μουσική βιομηχανία σήμερα.

The radio producers of the city, those superheroes, who magically unite music with the rest of the world, come with their capes and musical choices and save the quarantined people from real boredom and monotony. They talk about the music industry of today.

ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ | STORIES FROM ANATOLIA
Ομάδα «Πες μου μια ιστορία» (Βίλια Χατζοπούλου, Νάντια Σουφλή, Κατερίνα Γεωργιάδου) | Ensemble "Tell me a Story" (Vilia Chatzopoulou, Nadia Soufli, Katerina Georgiadou)
Ελλάδα | Greece 2021, 27'

«Το είδες, το φαντάστηκες, το επινόησες; Το ίδιο κάνει!», όπως έγραψε ο Οκτάβιο Πας. Οι αφη-

γήσεις αφορούν τις ιστορίες που έφεραν μαζί τους οι Μικρασιάτες. Ιστορίες σπαρακτικές. Ιστορίες απώλειας, ξεριζωμού, νοσταλγίας, έρωτα. Το 2022 συμπληρώνονται 100 χρόνια από τη Μικρασιατική Καταστροφή. Η ιστορία έχει γραφτεί. Οι ιστορίες συνεχίζονται. Οι ιστορίες αυτού του podcast είναι επινοημένες. Ή μήπως όχι;

"Did you see it? Did you imagine it? Did you invent it? It's just the same," writes Octavio Paz. Our narrations are the heart-wrenching stories of refugees from Asia Minor bearing loss, uprooting, reminiscence, and love. 2022 is the centennial anniversary of Minor Asia Catastrophe. History has been recorded. Stories are still told. Ours are fictional. Or are they not?

ΘΕΑΝΩ | THEANO
Σοφία Αντωννάκη | Sofia Antonakaki
Ελλάδα | Greece 2021, 25'

Η Θεανώ γεννήθηκε στο χωριό Μηλιώνας στην Πρέσπα του Νομού Φλώρινας και αφηγείται την προσωπική της ιστορία, όπως τη βίωσε απ' τη στιγμή που έφυγε από το χωριό, μικρό παιδί ακόμη, λίγο πριν τη λήξη του Εμφυλίου, στα βουνά όπου διαδραματίστηκε η τελευταία φάση του.

Theano was born in the village of Milionas in Prespa, Florina and tells her personal story, as she experienced it from the moment she left her village, still a small child, shortly before the end of the civil war, in the mountains where the last stages of the war took place. Spontaneously and authentically, she narrates her experiences.

Η ΤΡΙΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ ΚΑΙ Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΣΑΝ ΠΑΙΧΝΙΔΙ | THE TRILOGY OF SILENCE AND THE COSMIC EXPERIENCE AS A GAME
Πέτρος Σατραζάνης | Petros Satrazanis
Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο | Greece, UK 2021, 21'

Ένα ποιητικό δοκίμιο που εστιάζει σε τρεις ταινίες του Θόδωρου Αγγελό-

πουλου και τον μυστικό τους διάλογο με τη σκέψη του Κώστα Αξελού. Στην αρχή του νέου αιώνα, ο άνθρωπος καλείται να αναμετρηθεί με την εμπειρία του κόσμου εκ νέου. Ένας σκηνοθέτης κι ένας στοχαστής, «συνομιλήσαν» στο τέλος του προηγούμενου αιώνα, κοιτάζοντας ξανά τον κόσμο και τις πιυκές του.

A poetic essay starting with three films by Theo Angelopoulos and their secret dialogue with the thinking of Costas Axelos. At the beginning of the new century, man

is called to confront the experience of the cosmos once again. A director and a philosopher, at the end of the previous century, engaged in a conversation, looking back at the world and its aspects.

ΑΣΠΡΟ Η ΜΑΥΡΟ |
WHITE OR BLACK
Κωνσταντίνος Ζήσης |
Konstantinos Zisis
Ελλάδα | Greece 2021, 22'

Φιλία, αγάπη, έρωτας... Ένα παιχνιδι

συμπώσεων, μία παρέα που από τη μία στιγμή στην άλλη χάνεται. Όμως, ό,τι είναι αληθινό συνεχίζεται. Στη ζωή, έχεις την επιλογή να είσαι ή το πión ή ο παίκτης. Ό,τι και αν επιλέξεις, φρόντισε να το ζήσεις.

Friendship, love, passion... A game of coincidences, a group of friends, they will get lost all of a sudden. However, if something is real, it is always alive. In real life, you have the choice to be either the player or the pawn. No matter what your decision is... you simply live with it in full...

SP

Special Podcasting

Δύο ξεχωριστά podcast που εξερευνούν τα όρια του ντοκιμαντέρ και αναλύουν τον κόσμο του σινεμά.

Two special podcasts that explore the limits of documentary and delve into the world of cinema.

SOLAR MAMAS
ΛΙΝΕ ΦΑΜΠΡΙΣΙΟΥΣ, ANNA
STEEN ΧΑΝΣΕΝ | LINE
FABRICIUS, ANNA STEEN
HANSEN
Δανία | Denmark 2021, 22'

Η Ραφέα είναι μια γυναίκα Βεδουίνος που ζει με τις τέσσερις κόρες της σε ένα από τα πιο φτωχά χωριά της Ιορδανίας. Της δίνεται η δυνατότητα να ταξιδέψει στην Ινδία και να συμμετάσχει στο λεγόμενο «Ξυπόλυτο Κολέγιο», όπου αναλφάβητες μητέρες από ολόκληρο τον κόσμο εκπαιδεύονται επί έξι μήνες για να γίνουν μηχανικοί που εργάζονται στον τομέα της ηλιακής ενέργειας. Θα καταφέρει να αλλάξει τον παραδοσιακό τρόπο σκέψης; Το podcast αποτελεί μια εκδοχή του ορόπτελου ντοκιμαντέρ του The Why Foundation.

Rafea is a Bedouin woman who lives with her four daughters in one of Jordan's poorest villages. She is given a chance to travel to India to attend the Barefoot College, where illiterate mothers from around the world are trained in 6 months to be solar engineers. Will she be able to re-wire the traditional minds? This is a podcast version of The Why documentary of the same name.

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΠΡΑΓΜΑ ΠΟΥ
ΕΙΔΑ | THE LAST THING I SAW
Νίκολας Ράπολντ | Nicolas
Rapold
ΗΠΑ | USA 2021, 61'

Το podcast αυτό τιμά την τέχνη τού να συζητάς για ταινίες με κριτικούς, σκηνοθέτες και σινεφίλ. Ανακαλύψεις από την πλούσια

παράδοση του κινηματογράφου, οι πιο πρόσφατες ταινίες από τα φεστιβάλ και οξυδερκείς απόψεις για την κουλτούρα του σινεμά. Σε προηγούμενα επεισόδια φιλοξένησε προσωπικότητες όπως οι Amy Taubin, David Fincher, Oliver Stone, Christian Petzold και πολλοί άλλοι. Σε αυτό το επεισόδιο, ο Νίκολας Ράπολντ συνομιλεί με την ακαδημαϊκό Έρικα Μπάλσσομ.

The Last Thing I Saw celebrates the art of conversation about movies with critics, filmmakers, and other movie lovers. Discoveries from the rich legacy of cinema, the latest new work from festivals, and sharp opinions on film culture. Past guests include Amy Taubin, David Fincher, Oliver Stone, Christian Petzold, and more. In this episode, Nicolas Rapold talks with film scholar Erika Balsom.

Μια διαδρομή στο πιο ενδιαφέρον σινεμά τεκμηρίωσης των ημερών μας, σε κάθε γεωγραφικό και κινηματογραφικό πλάτος και μήκος, στα τέσσερα σημεία του ορίζοντα. Ταινίες που προσδιορίζουν τις δικές τους συντεταγμένες και μας περιμένουν να τις ανακαλύψουμε.

A journey to the most interesting documentaries of our times, in every geographical and cinematic altitude and latitude, in all four cardinal directions. Films that define their own coordinates and wait from us to discover them.

ΑΛΒΙΝ ΕΪΛΙ | AILEY
Τζαμίλα Γουίγκνот | Jamila Wignot
ΗΠΑ | USA 2021, 94'

Ο Άλβιν Έιλι ήταν ένας οραματιστής καλλιτέχνης που λυτρώθηκε από τους προσωπικούς του δαίμονες μέσω του χορού. Με αφορμή την ανάθεση ενός νέου καλλιτεχνικού έργου εμπνευσμένου από τη ζωή του, η ταινία φιλοτεχνεί μια ολοκληρωμένη προσωπογραφία ενός ευφυούς και αινιγματικού δημιουργού, ο οποίος, όταν βρέθηκε αντιμέτωπος μ' έναν κόσμο που αρνιόταν να τον δεχτεί, αποφάσισε να φτιάξει έναν που θα τον δεχόταν.

Alvin Ailey was a visionary artist who found salvation through dance. An immersive portrait told in his own words and through the creation of a new commission inspired by his life, the documentary fully profiles this brilliant and enigmatic man who, when confronted by a world that refused to embrace him, was determined to build one that would.

ON-SITE Alex 2/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΑΛΑΣΤΩΡ | ALASTOR
Μένιος Καραγιάννης | Menios Carayannis
Ελλάδα | Greece 2021, 92'

Σε όλες τις εποχές οι άνθρωποι

στέκουν ανήμποροι μπροστά στην ανεξέλεγκτη δύναμη της ανταπόδοσης του κακού. Παρά τη θέσπιση νόμων και ηθικών αξιών, η έννοια της βεντέτας παραμένει ζωντανή. Η λογική σπάνια είναι σε θέση να τιθασεύσει τον δαίμονα της εκδίκησης, ο οποίος στην αρχαία Ελλάδα είχε όνομα: Αλάστωρ. Ζωντανές ερμηνείες από αρχαίες ελληνικές τραγωδίες συνυφαίνονται με σημερινά γεγονότα και εμπειρίες, αναζητώντας απάντηση στο βασανιστικό ερώτημα: Γιατί σκοτωνόμαστε;

Over the ages, people stand helpless before the uncontrollable force of the rendering of evil. Despite the establishment of laws and moral values, the notion of vendetta remains alive. Reason is rarely in a position to tame the demon of revenge, who in ancient Greece had a name: Alastor. Lively renditions from ancient Greek tragedies intertwine with current events and experiences, looking for the answer to the troubling question: Why do we kill each other?

ON-SITE Alex 30/6 21:15
ONLINE 1/7-4/7

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗ ΓΗ | BACK TO EARTH
Χρύσα Τζελέπη, Άκης Κερσανίδης | Chryssa Tzelepi, Akis Kersanidis
Ελλάδα | Greece 2021, 59'

Ο Έκτορας Μαυρίδης είναι κεραμίστας. Αφοσιωμένος τα τελευταία χρόνια στο εν εξελίξει έργο του σβώλοι, διερευνά το αποτύπωμα της αρχέγονης φόρμας στον δημόσιο χώρο. Οι σβώλοι που συλλέγει από το οργωμένο χωράφι είναι η πρώτη ύλη. Η μορφή τους, η μυρωδιά του υγρού χώματος τού ζυμνούν αναμνήσεις. Τους παρατηρεί, τους αγγίζει. Θέλει να τους μεταμορφώσει. Δουλεύει με τη φωτιά, το νερό, τον χρόνο. Το σώμα μεταφέρει την ενέργεια, η ψυχή του το βαθύ μπλε χρώμα. Τώρα οι σβώλοι δεν έχουν βάρος, αιωρούνται πάνω από τα στάχυα, μαζί με ένα κομμάτι των αναμνήσεων και της ταυτότητας του δημιουργού τους, του Έκτορα.

Hector Mavridis is a ceramist. Dedicated in recent years to his work in progress, "clods," he explores the imprint of the primordial form in public space. The clods he collects from the plowed field are his raw material. Their shape, the smell of wet soil evoke memories. He observes them, touches them. Wants to transform them. He works with fire, water, time. His body transfers the energy and his soul the deep blue color. Now the clods have no weight, hovering over the wheatfield along with memories and a piece of the identity of their creator, Hector.

ON-SITE Apo 27/6 21:30
ONLINE 28/6-4/7

ΜΙΑ ΟΜΟΡΦΗ ΜΕΡΑ

| A BEAUTIFUL DAY

Δάνης Καραϊσαρίδης, Γιώργος Πατεράκης | Danis Karaisaridis, Yorgos Paterakis

Ελλάδα, Γερμανία | Greece, Germany **2020, 97'**

Μπορούν τα σχολεία να βοηθήσουν στην οικοδόμηση μιας «διαφορετικής» μελλοντικής κοινωνίας; Η ταινία εστιάζει σε δύο αυτοοργανωμένα εγχειρήματα για την προσχολική εκπαίδευση στην Ελλάδα, τα οποία εφαρμόζουν έναν συνδυασμό εναλλακτικών εκπαιδευτικών μεθόδων. Το «Μικρό Δέντρο» στη Θεσσαλονίκη λειτουργεί με βάση τις αξίες της ελευθεριακής εκπαίδευσης και της βιωματικής μάθησης. Στο σχολείο του δάσους «Μικρός Ντουινιάς» στη Λέσβο, κάθε μέρα παιδιά ντόπια και προσφύγων παίζουν και μαθαίνουν μαζί στη φύση.

How can schools support the building of a future-proof, "different" society? This film explores two self-organized preschool educational projects in Greece, which use a combination of alternative educational methods. "The Little Tree" in Thessaloniki operates on the values of libertarian education and experiential learning. In the forest school "Little World" on Lesbos island, everyday local and refugee children play together and learn from each other.

ON-SITE Nat 24/6 21:15
ONLINE 25/6-4/7

ΟΙ ΜΠΙΤΛΣ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ

THE BEATLES AND INDIA

Ατζόι Μπόσε, Πίτερ Κόμπτον

| Ajoy Bose, Peter Compton

Ηνωμένο Βασίλειο | UK **2021, 96'**

Μια μοναδική καταγραφή του αστείουτου έρωτα ανάμεσα στους Μπιτλς και στην Ινδία, ο οποίος ξεκίνησε πριν από μισό και πλέον αιώνα. Σπάνιο υλικό, ηχογραφήσεις και φωτογραφίες, μαρτυρίες και σχόλια ειδικών μαζί με υλικό από τα ρεπεράζ σ' αυτή τη μακρινή χώρα ξαναζωντανεύ-

ουν το συναρπαστικό ταξίδι του Τζορτζ, του Τζον, του Πολ και του Ρίνγκο, από το μεγαλείο της δημοσιότητας και τη ζωή τους στη Δύση σ' ένα απομονωμένο μοναστήρι των Ιμαλαίων. Πρόκειται για την πρώτη σημαντική έρευνα του πώς η Ινδία καθόρισε την εξέλιξη του σπουδαιότερου ροκ συγκροτήματος και την πρωτοποριακή συμβολή του στο πλίσσασμα δύο τόσο διαφορετικών πολιτισμών.

A unique historical chronicle of the enduring love affair between The Beatles and India, which started more than half a century ago. Rare archival footage, recordings, and photographs, eye-witness accounts and expert comments along with location shoots across India, bring alive the fascinating journey of George, John, Paul and Ringo from their high-octane celebrity lives in the West to a remote Himalayan ashram. It is the first serious exploration of how India shaped the development of the greatest ever rock band and their own pioneering role bridging two vastly different cultures.

ON-SITE Alex 3/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

Η ΜΕΓΑΛΗ, ΤΡΟΜΑΚΤΙΚΗ

ΛΕΞΗ ΑΠΟ ΣΙΓΜΑ | THE BIG

SCARY "S" WORD

Γιάελ Μπριτζ | Yael Bridge

ΗΠΑ | USA **2020, 82'**

Στις προεδρικές εκλογές του 2016, η καμπάνια του υποψηφίου Μπέρνι Σάντερς πυροδότησε ένα μαζικό ενδιαφέρον στις ΗΠΑ για τον σοσιαλισμό. Μόνο που στις ΗΠΑ αυτή η ιδεολογία είναι ακόμα συνυφασμένη με αντιφατικούς ορισμούς. Πρόκειται για δικτατορία ή δημοκρατία; Συνυφαίνοντας άγνωστα επεισόδια της Ιστορίας, συνεντεύξεις ειδικών και αλληλουχίες σεκάνς animation, η ταινία υποδεικνύει πού βρίσκεται ο σοσιαλισμός σήμερα και οραματίζεται πώς θα έμοιαζε μια ανανεωτική μορφή Αμερικάνικου σοσιαλισμού, μέσα από τα μάτια διακεκριμένων διανοουμένων της Αριστεράς.

During the 2016 campaign, Bernie Sanders's presidential primary run unleashed a national wave of interest in socialism. But socialism in the United States remains plagued by conflicting definitions. Is socialism dictatorship or democracy? Weaving together hidden episodes of history, verité footage, expert interviews, and lively animated sequences, the film shows where American socialism has been and imagines what a renewed American socialism might look like, directly from today's leading left thinkers and socialists.

ON-SITE Meg 29/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΣΤΟ ΚΥΝΗΓΙ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ

ΗΛΙΚΙΑΣ | CHASING

CHILDHOOD

Μάργκαρετ Μάνζερ Λουμπ,

Ίντεν Γουάρμφελντ | Margaret

Munzer Loeb, Eden Wurmfeld

ΗΠΑ | USA **2020, 80'**

Στον σημερινό κόσμο του αυστηρά δομημένου παιδικού χρόνου, του «κινδύνου των αγνώστων» και του «γονέα-ελικόπτερο», το αμέριμνο παιδικό παιχνίδι έχει εξαφανιστεί, δίνοντας τη θέση του σε ένα άγχος και μια κατάθλιψη άνευ προηγουμένου. Με σοβαρότητα και σεβασμό, η ταινία παρακολουθεί εκπαιδευτικούς και μεταμελημένους «γονείς-ελικόπτερα», που αναζητούν και προτείνουν λύσεις για την ανατροφή παιδιών με μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση και ανεξαρτησία, αποκαθιστώντας μέρος της χαράς και της αμεριμνησίας της παιδικής ηλικίας.

In today's world of structure, stranger danger, and helicopter parenting, free play in childhood has disappeared, giving way to unprecedented anxiety and depression. This thoughtful, respectful film follows education professionals and reformed helicopter parents who seek and offer solutions for developing more confident, independent young people while restoring some joy and freedom to childhood.

ON-SITE Meg 30/6 21:30, Kar 4/7 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΠΙ

| COLOURS OF TOBI

Αλέξα Μπακόνη | Alexa Bakony
Ουγγαρία | Hungary **2021, 81'**

Η Εύα και η οικογένειά της ζουν σ' ένα χωριουδάκι της Ουγγαρίας. Το δεκαεξάχρονο παιδί της πρόσφατα δήλωσε τη διεμφυλική του ταυτότητα και πλέον ακούει στο όνομα Τόμπι – το όνομα που επέλεξε. Μετά από το αρχικό σοκ, ολόκληρη η οικογένεια ενώνεται για να τον υποστηρίξει. Οστόσο, η Εύα ασφυκτιά με την ιδέα πως χάνει το κορίτσι της. Ο Τόμπι είναι αποφασισμένος να γίνει βιολογικά άντρας, ενώ συγχρόνως παλεύει με την εφηβεία. Μια συγκινητική ιστορία για την προσωπική λύτρωση και την αποδοχή.

There is a tiny village in Hungary, where Éva and her family live. Her 16-year-old child recently came out as transgender and lives by his chosen name of Tobi. After the initial shock, the whole family comes together to support him. However, Éva is quietly suffocating from the idea of losing the girl she was raising. Tobi is determined to become a man biologically all while he struggles growing up. An emotional tale of releasing and accepting.

ON-SITE Tor **28/6 21:30****ONLINE** 24/6-4/7**ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ** | CORRECTIONS**Θοδωρής Σκριβάνος** | Theodore Scrivanos**Ελλάδα** | Greece **2021, 134'**

Η ταινία διεισδύει στον μικρό-κοσμο και στην καθημερινότητα των χορευτών του Μπαλέτου της Εθνικής Λυρικής Σκηνής. Την ίδια στιγμή, συνιστά το πορτρέτο των ανθρώπων που ζωντανεύουν και πραγματώνουν το έργο αυτού του συνόλου: αποτυπώνει την επίμονη και συντονισμένη συνεργασία μεταξύ χορογράφων, χορευτών, σκηνογράφων και τεχνικών. Οι πρόβες, οι επαναλήψεις, οι διορθώσεις, το σώμα, η ιδία δημιουργική διαδικασία της χορογραφίας βρίσκονται πάντα σε πρώτο πλάνο

και αντανακλώνται στο φιλμ μέσα από μια ανθρωπολογική μέθοδο.

The film delves into the day-to-day life of the Greek National Opera Ballet's dancers. It showcases how intricate and collaborative is the work of choreographers, répétiteurs, dancers, costume and set designers. The film illuminates the ritual of the choreographic process, the gathering and organization of movement into order and pattern: rehearsals, repetition, daily routines, bodies are registered in an anthropological vein.

ON-SITE Alex **29/6 21:15****ONLINE** 30/6-4/7**ΤΟ ΔΩΡΟ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ****ΚΩΣΤΑΚΗ** | COSTAKIS' GIFT**Ελένα Λομπάτσέφσκαγια** | Elena Lobachevskaya**Ρωσία** | Russia **2020, 59'**

Ένα κινηματογραφικό εγχείρημα αφιερωμένο στον Γεώργιο Κωστάκη, του οποίου η μοναδική συλλογή ρωσικής αβανγκάρντ και αντικορμφοριστικής τέχνης αποτελεί μια από τις πλέον εμβληματικές σε παγκόσμιο επίπεδο. Στο ντοκιμαντέρ μιλούν η κόρη του συλλέκτη, καλλιτέχνες και ιστορικοί τέχνης, κριτικοί και επιμελητές μουσείων – όλοι τους πρόθυμοι να μοιραστούν τις αναμνήσεις τους από τον Γεώργιο Κωστάκη. Ένα σύνθετο πορτρέτο του ανθρώπου που διέσωσε και διατήρησε έργα της ρωσικής αβανγκάρντ, τα οποία αποτελούν πλέον εθνική πολιτισμική κληρονομιά.

A film project dedicated to George Costakis, whose unique collection of Russian avant-garde and non-conformist art is one of the most representative ones in the world. The documentary features the collector's daughter, artists, as well as art historians, art critics and museum curators sharing their memories of George Costakis. A complex picture of a man who salvaged and preserved Russian avant-garde art, which is today the nation's proud legacy.

ONLINE 24/6-4/7**ΣΙΡΑΝΟ 2020** | CYRANO 2020**Ρομέν Ζιράρ** | Romain Girard**Ελβετία** | Switzerland **2020, 70'**

Μια μοναδική ταινία που αποτυπώνει το συνεργατικό πνεύμα και τις διεργασίες που καθιστούν δυνατή τη σύγχρονη απόδοση ενός από τα δημοφιλέστερα έργα στην ιστορία του γαλλικού θεάτρου, του Σιράν. Ένα αντισυμβατικό ντοκιμαντέρ που συνδέει την Generation Z με ένα διαχρονικό κείμενο.

A unique film that captures the spirit of collaboration and the processes that render possible the contemporary staging of one of the most performed plays in French theater: *Cyrano de Bergerac*. An atypical work weaving links between young people of Generation Z and an ever-modern text.

ONLINE 24/6-4/7**ΣΚΟΤΕΙΝΗ ΦΛΕΒΑ** | DARK VEIN**Στρατής Βογιατζής, Γιώργος****Σαμαντάς** | Stratis Vogiatzis,**Yorgos Samantas****Ελλάδα, Σερβία, Αλβανία**| Greece, Serbia, Albania **2021, 21'**

Από τα νεκροταφεία του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου στη Μπίτολα μεταφερόμαστε στις όχθες του Δούναβη στο Νόβισαντ και από εκεί στα λιγνιτωρυχεία της Κοζάνης, αναζητώντας, μέσα από ένα οδοιπορικό στα Βαλκάνια, τη σκοτεινή εκείνη φλέβα που διαπερνά αυτούς τους τόπους και ορίζει τη μοίρα τους. Το φιλμ διερευνά το παράλληλο παρελθόν και το παρόν αυτών των περιοχών, αναδεικνύοντας τα τραύματά τους και αντιπαράβαλλοντάς τα με τη συνεχιζόμενη βίαιη εκμετάλλευση του περιβάλλοντος στα Βαλκάνια σήμερα. Ο πραγματικός αφηγητής είναι το τοπίο, που μέσα από ήχους και εικόνες αποκαλύπτει ποιητικά τις σκοτεινές και βίαιες εγχαραξίες των ανθρώπων σε αυτό.

From the First World War military cemeteries in Bitola (North Macedonia), we move to the banks of the Danube in Novi Sad (Serbia),

and then to the mines of Kozani (Greece), seeking through a Balkan travelogue, the dark vein that runs through these places and determines their fate. The film explores the parallel past and present of the three locations, evoking their traumas and juxtaposing them with the violent exploitation of the environment in the Balkans day. The true narrator is the landscape and its sounds poetically revealing the dark and violent anthropogenic inscriptions upon itself.

ON-SITE Απο 24/6 21:30
ONLINE 25/6-4/7

ΠΕΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΙΑΖΥΓΙΟ | DYING TO DIVORCE

Κλόι Φεριγουέδερ | Chloe
Fairweather

**Ηνωμένο Βασίλειο, Νορβηγία,
Γερμανία, Τουρκία** | UK, Norway,
Germany, Turkey **2021, 85'**

Η Ιπέκ είναι μέλος μια ομάδας ακτιβιστών που παλεύει να προστατεύσει τις γυναίκες στην Τουρκία από την κακοποίηση και τον φόνο, κλείνοντας τους βίαιους άντρες στη φυλακή. Καθώς οι γυναικοκτονίες πολλαπλασιάζονται εκθετικά και η τουρκική κοινωνία αρχίζει να αποσυντίθεται, η Ιπέκ και οι πελάτισσές της διακινδυνεύουν τα πάντα για την ελευθερία. Μέσα από την καταγραφή ιδιωτικών ιστοριών, η ταινία δίνει μια ξεκάθαρη εικόνα τού τι σημαίνει να είσαι ανεξάρτητη γυναίκα στη σημερινή Τουρκία – και να αγωνίζεσαι γι' αυτό.

Ipek is part of a group of activists fighting to protect Turkish women against abuse and murder; by putting violent men behind bars. As femicides soar and Turkish society starts to fall apart, Ipek and her clients risk everything for their freedom. Through intimately shot personal stories, the film gives a unique perspective on the struggle to be an independent woman in modern Turkey.

ON-SITE Kar 29/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

FATHOM

Ντρου Ξανθόπουλος | Drew
Xanthopoulos
ΗΠΑ | USA **2021, 87'**

Σε σκηνοθεσία και διεύθυνση φωτογραφίας του Ντρου Ξανθόπουλος, το ντοκιμαντέρ παρακολουθεί δύο γυναίκες επιστήμονες που επικεντρώνονται στη μελέτη του τραγουδιού της φάλαινας και της επικοινωνίας μεταξύ των φαλαινών. Καθώς ξεκινούν παρόμοια ερευνητικά ταξίδια σε αντίθετες πλευρές του κόσμου, οι δυο τους πασχίζουν να κατανοήσουν σε βάθος την επικοινωνία των φαλαινών. Ένα ντοκιμαντέρ που αποκαλύπτει μοναδικά την αφοσίωση και τον σεβασμό στις επιστημονικές διαδικασίες, αλλά και την οικουμενική ανάγκη της αναζήτησης απαντήσεων για τον κόσμο που μας περιβάλλει.

Directed and photographed by Drew Xanthopoulos, *Fathom* follows two scientists focused on the study of humpback whale songs and social communication. As they embark on parallel research journeys on opposite sides of the world, they seek to better understand whale culture and communication. The documentary film uniquely reveals a deep commitment and reverence to the scientific process and the universal human need to seek answers about the world around us.

ONLINE 24/6-4/7

ΓΙΑ ΤΟΝ ΛΟΥΤΣΙΟ | FOR LUCIO

Πιέτρο Μαρτσέλο | Pietro
Marcello
Ιταλία | Italy **2021, 79'**

Ένα οπτικό και ηχητικό ταξίδι στην ποιητική και ανευλαβή εικονογραφία του Ιταλού τραγουδοποιού Λούτσιο Ντάλα. Η ταινία συνδυάζει τη βιογραφία με την Ιστορία, την πραγματικότητα και τη φαντασία όπως διασώζονται στο πλούσιο αρχειακό υλικό που προέρχεται από δημόσιες και ιδιωτικές, επίσημες και ερασιτεχνι-

κές πηγές. Οι στίχοι και η μουσική ζωντανεύουν μια υπόγεια και αλλιώτικη Ιταλία, σε μια ελεύθερη αφήγηση της ιστορίας της χώρας μέσα από μια σειρά τραγικών γεγονότων και τη ραγδαία οικονομική ανάπτυξη. Αυτή είναι η Ιταλία των σουσάντερ και των περιθωριοποιημένων: η Ιταλία του Ντάλα.

A visual and sonorous journey into the poetic and irreverent imagery of the Italian singer Lucio Dalla. The film mixes biography and history, reality and imagination, as portrayed by the found footage, both public and private, official and amateur. Here, lyrics and music illustrate an underground and nuanced Italy, a free narration of the country's history through a series of tragic events and the economic boom. This is the Italy of the underdogs and the marginalized: Dalla's Italy.

ON-SITE ΑΙς 1/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ | THE FOURTH WINDOW

Γιαίρ Κεντάρ | Yair Qedar
Ισραήλ | Israel **2021, 88'**

Πίσω από την παγκόσμια επιτυχία του Άμος Οζ, συμβόλου της ισραηλινής συνειδησης και συγγραφέως μεταφρασμένου σε 45 γλώσσες, ελλοχεύει μια διπλή τραγωδία. Όταν ήταν 12 ετών η μητέρα του αυτοκτόνησε, ενώ λίγα χρόνια πριν από τον θάνατό του κατηγορήθηκε για σωματική και ψυχολογική βία από την κόρη του, η οποία έθεσε τέλος στις μεταξεί τους σχέσεις. Μέσα από μια σειρά συζητήσεων με την τελευταία του βιογράφο, συνυφαίνοντας αυτοβιογραφικές αφηγήσεις, κείμενα και συζητήσεις με τους οικείους του, ο Άμος Οζ αφηγείται την τελευταία του ιστορία.

Behind the international success story of Amos Oz, a symbol of the Israeli conscience and a writer translated into 45 languages, lurked a double tragedy. When he was 12 years old his mother committed suicide, and a few years before his

death his daughter accused him of being physically and mentally violent, ending all communication him. In a series of conversations with his latest biographer, presented in the film, weaving biographical passages, literature and conversations with the main people in his life, Amos Oz tells his last story.

ON-SITE Cas 26/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΡΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ

| FROM THE WILD SEA

Ρόμπιν Πετρέ | Robin Petré

Δανία | Denmark 2021, 78 '

Καθώς πλησιάζει το καταχείμωνο, ένα εκτενές ευρωπαϊκό δίκτυο εθελοντών διάσωσης θαλάσσιων ζώων προετοιμάζεται να αντιμετωπίσει την κακοκαιρία. Μέρα νύχτα, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, οι εθελοντές εργάζονται αδιάκοπα για να σώσουν τη θαλάσσια πανίδα απ' ό,τι την απειλεί: το πετρέλαιο, το πλαστικό, τις αντίξοες καιρικές συνθήκες. Αλλά τα χειρότερα έπονται... Μια ποιητική ταινία που εστιάζει στη σύνθετη σύγκρουση ανθρώπου και φύσης, ένα ανησυχαστικό και συναρπαστικό ταξίδι στην αναδυόμενη Ανθρωπόκαινο – από τη σκοπιά τόσο των ανθρώπων, όσο και των ζώων.

As the peak of winter draws near, a vast European network of marine animal rescue volunteers are bracing themselves for the rough season. Night and day, all year round, they work tirelessly to rescue coastal wildlife from life-threatening elements: Oil. Plastic. Treacherous conditions. But the worst is ahead... A poetic documentary film that zooms in on the complex collision between human and nature; a disturbing and fascinating journey into the emerging Anthropocene Era, seen from both the human and animal perspective.

ON-SITE Als 27/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ | FROM WHERE THEY STOOD
Κριστόφ Κονιέ | Christophe Cognet
Γαλλία, Γερμανία | France, Germany 2021, 109 '

Μια χούφτα κρατούμενοι σε στρατόπεδα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου ρίσκαραν τις ζωές τους τραβώντας κρυφά φωτογραφίες, προκειμένου να αποτυπώσουν την κόλαση που οι Ναζί επιμελώς απέκρυπταν. Ένας σκηνοθέτης ιχνολατεί την πορεία των θαρραλέων αυτών ανδρών και γυναικών στα απομεινάρια των στρατοπέδων, σε μια προσπάθεια να φωτίσει τις συνθήκες και τις ιστορίες πίσω από τις φωτογραφίες, υφαίνοντας έτσι την ανατριχιαστική αρχαιολογία των εικόνων που μετατράπηκαν σε σύμβολα αντίστασης.

A handful of prisoners in WWII camps risked their lives to take clandestine photographs and document the hell the Nazis were hiding from the world. In the vestiges of the camps, a filmmaker retraces the footsteps of these courageous men and women in a quest to unearth the circumstances and the stories behind their photographs, composing as such an archeology of images as acts of defiance.

ON-SITE Als 4/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΑΝΑΣΑ | IN THE SAME BREATH

Νανφού Γουάνγκ | Nanfu Wang
ΗΠΑ, Κίνα | USA, China 2021, 99 '

Το βαθιά προσωπικό ντοκιμαντέρ της Νανφού Γουάνγκ περιγράφει την εμφάνιση και τη διάδοση του νέου κορωνοϊού, από τις πρώτες μέρες που η πανδημία ξεσπάσε στη Γουχάν μέχρι την επέλασή του στις Ηνωμένες Πολιτείες. Συγκινητικές μαρτυρίες και συνταρακτικά επίποπα πλάνα συνθέτουν μια τρομακτική εικόνα συγκάλυψων και παραπληροφόρησης, αναδεικνύοντας συγχρόνως τη δύναμη και το σθένος των επαγγελματιών υγείας, των ακτιβιστών και των συγγενών που ρίσκαραν τα πάντα για να φέρουν στο φως την αλήθεια.

Nanfu Wang's deeply personal documentary recounts the origin and spread of the novel coronavirus from the earliest days of the outbreak in Wuhan to its rampage across the United States. Emotional first-hand accounts and startling, on-the-ground footage weave a revelatory picture of cover-ups and misinformation while also highlighting the strength and resilience of the health-care workers, activists and family members who risked everything to communicate the truth.

ON-SITE Kar 25/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΚΕ•ΗΑ•'JAS - Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΗΣ ΓΗΣ | ΚΕ•ΗΑ•'JAS – MAN OF THE LAND

Γιώργος Κωμάκης | George Komakis
Ελλάδα | Greece 2021, 62 '

Ένα εθνογραφικό ντοκιμαντέρ γυρισμένο στη Λήμνο, το πεδινότερο από τα νησιά του Αιγαίου. Ο Λημνιός γεωργοκτηνοτρόφος, σύμφωνα με την προφορική παράδοση του τόπου που τον γέννησε, έχει το όνομα «κεχαγιας» – μια πολυσήμαντη και πολυτάραχη έννοια, ως επί το πλείστον παρεξηγημένη. Μέσα από τις προφορικές αφηγήσεις των κεχαγιαδών και τη βιωμένη τους εμπειρία, το ντοκιμαντέρ έρχεται να καλύψει το κενό της επίσημης μνήμης και τοπικής Ιστορίας σχετικά με την ύπαρξη της ίδιας της ομάδας.

An ethnographic documentary filmed on Lemnos, the most low-lying of the Aegean islands. The Lemnian farmer and shepherd, the Ke•ha•'jas – according to the oral tradition of his birthplace – was a momentous and turbulent concept, largely misunderstood. The documentary, through the narrative word of the Ke•ha•'jades and their lived experience, bridges the gap in official memory and local history concerning the existence of the group itself.

ON-SITE Alex 25/6 21:15
ONLINE 26/6-4/7

ΚΡΟΥΣΩΝΑΣ: ΣΤΑ ΧΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΠΕΤΑΝ ΣΑΤΑΝΑ

| KROUSSONAS: ON SATAN'S TRAIL

Βίκη Αρβελάκη | Vicky Arvelaki
Ελλάδα | Greece 2021, 105'

Τα βουνά του Κρουσώνα στις ανατολικές παρειές του Ψηλορείτη υπήρξαν η μάνα-τροφός των ανταρτών της «Ομάδας». Ήταν αυτοί που δεν δίστασαν να αγωνιστούν για ό,τι τους υπαγόρευε η συνειδήσή τους. Ποιές ήταν αυτές οι πύρινες ψυχές που στην περίοδο του του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου επισφράγισαν την παρουσία τους στον τόπο μέσα από τη δράση τους; Ποιοι ήταν ο Καπετάν Σατανάς και πόση φωτιά να είχε στην ψυχή για να τα βάλει με τους δαίμονες;

Kroussonas, a village on the eastern slopes of Mount Psiloritis in Crete, nourished the Satanas guerilla band. They did not hesitate to fight guided by their conscience. Who were these ardent souls of the Second World War, who left their mark on their homeland by resisting the enemy? Who was Kapetan Satanas, and how did his burning desire for freedom lead him to fight demons?

ON-SITE Αρo 25/6 21:30
ONLINE 26/6-4/7

ΛΑΚΜΟΣ | LAKMOS

Παναγιώτης Παπουτσής

| Panagiotis Papoutsis

Ελλάδα | Greece 2020, 45'

Κάθε χρόνο, την ίδια εποχή, ο Νίκος Γκίζας, ο Δημήτρης Γείτονας και ο Ηλίας Μπαλάφας δίνουν ραντεβού στους πρόποδες του Λάκμου στο χωριό Συρράκοντα Ιωαννίνων, για να τραβήξουν με τα ζώα τους τη γνώριμη ανοδική πορεία προς τα βοσκοτόπια του βουνού, σε υψόμετρα που ξεπερνούν τα 1.700 μέτρα. Επέλεξαν συνειδητά τη ζωή του κτηνοτρόφου, γιατί πιστεύουν ότι ανήκουν στο βουνό. Η ιστορία βάζει επιπλέον στο κάδρο, εκτός από τους Γιώργο Βαΐτση, Κωσταντίνο Αντώνη, Κώστα Γεροδήμο, Βασίλη Ντόντορο,

και έναν ακόμη χαρακτήρα, τον πιο απρόβλεπτο και σαγηνευτικό: το βουνό του Λάκμου.

Nikos Gkizas, Dimitris Geitonas, and Elias Balafas make the same appointment each year at the same time, at the foot of Mount Lakmos, in the village of Syrrako, to retrace the same, familiar, route up to the pastures together with their animals, at altitudes of over 1700 meters. They deliberately chose the shepherd's life because they believe they belong on the mountain. Apart from Giorgos Vaitis, Konstantinos Antonis, Kostas Gerodimos, and Vassilis Dodoros, the story also puts another character in the frame, the most unpredictable and seductive of all: Mount Lakmos itself.

ON-SITE Αρo 24/6 21:30
ONLINE 25/6-4/7

LATIN NOIR

Ανδρέας Αποστολίδης | Andreas Apostolidis
Γαλλία, Μεξικό, Ελλάδα | France, Mexico, Greece 2020, 55'

Ένα κινηματογραφικό ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους που αναζητά τη σύνδεση ανάμεσα στις αυταρχικές κυβερνήσεις και το αστυνομικό μυθιστόρημα στη Λατινική Αμερική. Η ταινία διερευνά πώς μια νέα γενιά συγγραφέων οδηγήθηκε στη συγγραφή νουβέλ ιστοριών μυστηρίου, σε μια προσπάθεια να αντιμετωπίσει την ωμή κρατική βία, την αυξημένη εγκληματικότητα και τις συνεχείς παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

In the land of the Zapatistas, Augusto Pinochet and Fidel Castro, what are the stories Latin Americans have been telling to confront their troubled past? Latin Noir travels to five Latin American cities, to meet with famous crime novelists Leonardo Padura (Havana), Luis Sepulveda (Santiago), Paco Ignacio Taibo II (Mexico City), Santiago Roncagliolo (Lima), Guillermo Orsi, and Claudia Piñero (Buenos Aires). Through their work, we discover a unique genre of flourishing lit-

erature that is political, dark and above all concerned with a sense of extreme disorder created by the state's involvement in crime.

ON-SITE Τορ 2/7 21:30
ONLINE 3/7-4/7

ΣΟΥΠΙΑ ΑΣΤΑΚΟΥ | LOBSTER SOUP

Πέπε Αντρέου, Ραφαέλ Μολές | Pepe Andreu, Rafael Molés
Ισπανία, Ισλανδία, Λιθουανία
| Spain, Iceland, Lithuania 2020, 97'

Κάθε πρωί ο Κρίλι ετοιμάζει τα αμέτρητα υλικά που χρειάζεται για να φτιάξει τη σούπα αστακού σ' ένα μικρό εστιατόριο στην πιο αναρή πόλη της Ισλανδίας. Στην άλλη πλευρά του βουνού βρίσκεται η Γαλάζια Λίμνη, το μεγαλύτερο αξιοθέατο του νησιού. Άνθρωποι απ' όλο τον κόσμο έρχονται εκστασιασμένοι για να δουν τα ηφαίστεια, τον πάγο και την γέννηση της Γης. Κρυμμένος σε αυτό το ασύλληπτο τοπίο, ο μικρόκοσμος του εστιατορίου, οι επισκέπτες και οι θαμώνες του ακροβατούν ανάμεσα στην έκσταση και στην ανία, στο θαύμα και στην μπαναλιτέ, επινοώντας κάθε μέρα μια καινούργια λύση στα προαίωνα προβλήματα αυτού του κόσμου.

Every morning Krilli prepares the myriad ingredients required to make the lobster soup at a tiny eatery in Iceland's dullest town. On the other side of the mountain is the Blue Lagoon, the island's great attraction. People from all over the world come in fascination to see the volcanoes, the ice and the genesis of the Earth. Hidden in this breathtaking landscape, the visitors and residents of the café's tiny universe oscillate between ecstasy and rut, miracle and banality, inventing on an everyday basis a different answer to this world's primordial problems.

ON-SITE ΑΙs 3/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΧΑΜΕΝΑ ΠΑΙΔΙΑ | LOST BOYS
Πόνας Νέβοοβεν, Σάντρι Τζεντικάγια | Joonas Neuvonen, Sadri Cetinkaya
Φινλανδία | Finland **2020, 99'**

Τρεις φίλοι ταξιδεύουν στη Νοτιοανατολική Ασία για την πρεμιέρα της ταινίας τους με θέμα τους τοξικομανείς στο Ροβανιέμι, όμως μόνο ο ένας τους επιστρέφει: το ατελείωτο πάρτι που ακολούθησε την επιτυχία της προβολής τους μεταμορφώνει από αθάνατους σε θνητούς... Τι συνέβη σ' αυτό το τελευταίο ταξίδι; Μπορεί άραγε η απάντηση να βρίσκεται στο βιντεοσκοπημένο υλικό εκείνων των ημερών ή υπάρχουν επιπλέον στοιχεία που πρέπει να έρθουν στο φως προκειμένου να διευκυνθεί η υπόθεση; Η ταινία είναι η μυστηριώδης και δραματική εξιστόρηση μιας παρανοϊκής διαδρομής στα έγκατα του υποκόσμου της Καμπότζης, η οποία μυσεί τον θεατή στους σκοτεινότερους λαβυρίνθους της ανθρώπινης ψυχής.

Three friends travel to Southeast Asia to premiere their film about drug users in Rovaniemi, but only one of them returns: the never-ending after party following the success of the opening changes them from immortals to mortals... What happened on this last journey? Can the answer be found in video footage or is there something left to be investigated and faced, filmed or told? A mysterious, dramatic tale of a delirious journey through the Cambodian underworld, immersing the viewer into the darkest labyrinths of the human soul.

ON-SITE Kar 2/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

ΛΥΑΙΟΣ | LYÆUS
Παντελής Φραντζής | Pantelis Frantzis
Ελλάδα, Βέλγιο | Greece, Belgium **2020, 8'**

Σε ένα μικρό χωριό που περιτριγυρίζεται από θάλασσα, κάποιοι

παλιοί ναύτες προετοιμάζονται για τον χειμώνα που έρχεται. Το έθιμο της συλλογής κρέατος μοιάζει να απηχεί την επίσκεψη ενός ξεχασμένου –εδώ και χρόνια– θεού.

In a small village, surrounded by sea, old sailors prepare for the winter ahead. Their ritual of meat harvesting still echoes the visit of a long-forgotten god.

ON-SITE Alex 25/6 21:15
 ONLINE 26/6-4/7

Η ΜΙΣΑ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΚΟΙ | MISHA AND THE WOLVES
Σαμ Χόμπκινσον | Sam Hobkinson
Ηνωμένο Βασίλειο, Βέλγιο | UK, Belgium **2021, 89'**

Η δραματική ιστορία μιας γυναίκας που τα απομνημονεύματά της από το Ολοκαύτωμα σημείωσαν παγκόσμια επιτυχία, ώσπου μια ρήξη με την εκδότριά της, η οποία στην πορεία έγινε ντετέκτιβ, αποκάλυψε μια τολμηρή απάτη, η οποία στήθηκε για να συγκαλύψει τη σκοτεινή αλήθεια. Ένα ντοκιμαντέρ για την αλήθεια και το ψέμα, την ιστορία και τη μυθοπλασία, και το πώς και γιατί πιστεύουμε τις ιστορίες που μας λένε.

The dramatic tale of a woman whose holocaust memoir took the world by storm, but a falling out with her publisher – who turned detective – revealed an audacious deception created to hide a darker truth. A cinematic documentary about truth and lies, about history and imagination and how and why we believe the stories we're told.

ON-SITE Kar 27/6 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

ΤΟ ΠΙΟ ΟΜΟΡΦΟ ΑΓΟΡΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ | THE MOST BEAUTIFUL BOY IN THE WORLD
Κριστίνα Λίντστρεμ, Κριστιάν Πέτρι | Kristina Lindström, Kristian Petri
Σουηδία | Sweden **2021, 94'**

Πενήντα χρόνια μετά την πρεμιέρα της ταινίας *Θάνατος στη Βενετία*, ο Μπιορν Άντρεσεν, ο πρώην έφηβος σταρ που ενσάρκωσε τον θρυλικό Τάτζιο στο αριστούργημα του Βισκόντι, μας παρασέρνει σ' ένα συναρπαστικό ταξίδι προσωπικών αναμνήσεων, κινηματογραφικής ιστορίας, αστερόσκονης και τραγωδίας, πιθανότητα στην τελευταία απόπειρα του ηθοποιού να ξαναβρεί τον δρόμο του.

Fifty years after the premiere of *Death in Venice*, Björn Andrésen, the former teen star who once embodied legendary character Tazio in Visconti's masterpiece, takes us on a remarkable journey of personal memories, cinema history, stardust, and tragedy in what could be Björn's last attempt to finally get his life back on track.

ON-SITE Kar 3/7 21:30

ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΣΤΗ ΖΩΗ ΜΙΑΣ ΑΛΓΕΡΙΝΗΣ ΔΙΑΔΗΛΩΤΡΙΑΣ | NARDJES A.
Καρίμ Αϊνούζ | Karim Aïnouz
Αλγερία, Γαλλία, Γερμανία, Βραζιλία, Κατάρ | Algeria, France, Germany, Brazil, Qatar **2020, 82'**

Αλγερία, Φεβρουάριος 2019. Ο ειρηνικός λαϊκός ξεσηκωμός απέναντι στην πέμπτη κατά σειρά υποψηφιότητα του προέδρου Μπουτεφλίκα μετατρέπεται σταδιακά σε ανοικτή εξέγερση. Γυρισμένη στις 8 Μαρτίου 2019, την Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας, η ταινία σκιαγραφεί το ολοζώντανο πορτρέτο μιας νεαρής Αλγερνίνας καθώς γίνεται ένα με τους χιλιάδες διαδηλωτές στους δρόμους του Αλγερίου, οι οποίοι παλεύουν να ανατρέψουν ένα καθεστώς που έχει φιωώσει κάθε φωνή αντίστασης εδώ και δεκαετίες. Ενώ παρακολουθούμε την πορεία μιας γυναίκας, αλλά και μιας ολόκληρης χώρας, προς ένα φωτεινότερο μέλλον, νιώθουμε αίφνης την καρδιά μας να χτυπά στον παλμό των καταμέστων δρόμων.

Algeria, February 2019. A popular pacifist uprising erupts against the candidacy of president Bouteflika for

a 5th term, steadily swelling into a revolution. Shot on the 8th of March 2019, International Women's Day, the film draws a vibrant portrait of a young woman as she joins thousands of protesters in the streets of Algiers, fighting to overthrow a regime that has silenced them for decades. As we follow her trailing along her country's march towards a brighter future, our heart starts beating to the pulse of the roaming streets.

ONLINE 24/6-4/7

H NEA ETAIPEIA: MIA ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ | THE NEW CORPORATION: THE UNFORTUNATELY NECESSARY SEQUEL

Τζόελ Μπάκαν, Τζένιφερ Άμποτ | Joel Bakan, Jennifer Abbott
Καναδάς | Canada 2020, 106'

Από τις διασκέψεις των εταιρικών ελίτ στο Νταβός έως την κλιματική αλλαγή και τη ραγδαία αύξηση της ανισότητας, από την άνοδο της ακροδεξιάς έως την Covid-19 και τη φυλετική αδικία, αυτή η προσεκτική μελέτη της κατάληψης της κοινωνίας από τις μεγάλες εταιρείες διερευνά την καταστροφική δύναμη των πανίσχυρων επιχειρήσεων. Σε ανοιχτό διάλογο με κρίσιμα κοινωνικά ζητήματα, το σίκοιελ της θρυλικής ταινίας *Η εταιρεία* είναι ένα κάλεσμα για δικαιοσύνη, ισχυρότερη δημοκρατία και ριζοσπαστικές λύσεις.

From gatherings of corporate elites in Davos, to climate change and spiraling inequality; the rise of ultra-right leaders to Covid-19 and racial injustice, this meticulous study of the corporate takeover of society looks at corporations' devastating power. In the face of spiraling inequality, climate change, and the hollowing out of democracy, the sequel to the legendary film *The Corporation* is a cry for social justice, deeper democracy, and transformative solutions.

ON-SITE Kar 24/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΤΟ ΝΕΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ | THE NEW GOSPEL
Μίλο Ράου | Milo Rau
Γερμανία, Ελβετία, Ιταλία | Germany, Switzerland, Italy 2020, 107'

Τι θα κήρυττε ο Ιησούς τον 21ο αιώνα; Ποιοι θα ήταν οι μαθητές του; Στην πόλη Ματέρα της Νότιας Ιταλίας, όπου τόσο ο Παζολίνι όσο και ο Μελ Γκίμπσον γύρισαν τις θρυλικές τους ταινίες για τη ζωή του Χριστού, ένας κινηματογραφιστής επιστρέφει στις απαρχές του Ευαγγελίου και το σκηνοθετεί ως αναπαράσταση των παθών ενός ολόκληρου πολιτισμού. Μαζί με τον Καμερουνέζο ακτιβιστή Ιβάν Σανιέ οργανώνει μια πολιτική εκστρατεία που υπερασπίζεται τα δικαιώματα των μεταναστών που έφτασαν στην Ευρώπη διασχίζοντας τη Μεσόγειο, καταλήγοντας σκλάβοι στις τοματοκαλλιέργειες της Ιταλίας. Ένα μανιφέστο αλληλεγγύης προς τους ασθενέστερους, μια επανάσταση για έναν πιο ανθρώπινο κόσμο.

What would Jesus preach in the 21st century? Who would his disciples be? Set in the southern Italian town of Matera, where both Pasolini and Gibson shot their legendary films on the life of Jesus, a director returns to the origins of the gospel and stages it as a passion play of an entire civilization. Together with Cameroonian political activist Yvan Sagnet, they create a political campaign that fights for the rights of migrants who came to Europe across the Mediterranean to be enslaved on the tomato fields in southern Italy. A manifesto of solidarity with the poorest, a revolt for a more humane world.

ON-SITE Als 29/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ: ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΟΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΣΤΡΑΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ | NEWBORN SKY: WOMEN IN THE DEMOCRATIC ARMY OF GREECE
Γιάννης Ξύδας, Τάσος

Κωνσταντόπουλος | Gianni Xydas, Tasos Konstantopoulos
Ελλάδα | Greece 2021, 76'

Μετά τη συμφωνία της Βάρκιζας, τον Φλεβάρη του 1945, ξεκινάει η περίοδος της Λευκής Τρομοκρατίας. Χιλιάδες αγωνιάτριες και αγωνιαστές της Εθνικής Αντίστασης, καθώς και οι οικογένειές τους κυνηγιούνται από κρατικούς και παρακρατικούς σχηματισμούς. Σε αυτό το ντοκιμαντέρ οι μαχήτριες του Δημοκρατικού Στρατού Ελλάδας (ΔΣΕ) αφηγούνται. Γυναίκες δικωόμενες, γυναίκες που συνειδητά επιλέγουν να πολεμήσουν, γυναίκες επιστρατευμένες συνθέτον το βιωματικό ψηφιδωτό ενός εμφυλίου πολέμου.

After the liberation of Athens from German occupation in 1944, a new era followed in Greece. Conflicts broke out between those who had fought against the Germans and those who had collaborated with them and the British Army. After the military defeat of the former, the signing of the Treaty of Varkiza signaled the start of the White Terror. In this documentary, the women fighters of the Democratic Army of Greece tell their stories. Women who were persecuted, women who consciously chose to fight, women who were conscripted to the cause, together they constitute the mosaic of experience of a civil war.

ON-SITE Apo 29/6 21:30
ONLINE 30/6-4/7

ΕΝΑΣ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟΣ ΑΝΔΡΑΣ | NO ORDINARY MAN
Άσλινγκ Τσιν-Πι, Τσέις Τζόιντ | Aisling Chin-Yee, Chase Joynt
Καναδάς | Canada 2020, 84'

Μια διεισδυτική ματιά στη ζωή του ειδώλου της τρανς κοινότητας, του μουσικού Μπίλι Τίπτον. Η ζωή του αναπλάθεται και αναβιώνεται από τρανς καλλιτέχνες που φιλοτεχνούν συλλογικά το πορτρέτο ενός απροσδόκητου ήρωα. Σύνθετη, αισθητικά επιμελημένη και με ασυναγώνιστη ιστορική

αξία, η πρωτοποριακή αυτή ταινία δείχνει τι μπορεί να γίνει όταν μια κοινότητα συνεργάζεται για να τιμήσει την κληρονομιά ενός ασηθιστού ήρωα.

An in-depth look at the life of musician and trans culture icon Billy Tipton, with his story re-imagined and performed by trans* artists as they collectively paint a portrait of an unlikely hero. Complicated, beautiful and historically unrivaled, this groundbreaking film shows what is possible when a community collaborates to honor the legacy of an unlikely hero.

ON-SITE Als 25/6 21:15,
Meg 27/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

Υ.Γ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΚΑΨΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑ | P.S. BURN THIS LETTER PLEASE

Τζένιφερ Τεσέρα, Μάικλ Σέλιγκμαν | Jennifer Tiexiera, Michael Seligman
ΗΠΑ | USA 2020, 105 '

Ένα κουτί με επιστολές, κρυμμένο για περίπου 60 χρόνια, πυροδοτεί μια πενταετή αναδρομή σ' ένα μέρος της ΛΟΑΤΚΙ ιστορίας που δεν αφηγήθηκε ποτέ κανένας. Οι επιστολές, γραμμένες τη δεκαετία του 1950 από μια ομάδα drag queens στη Νέα Υόρκη, μας ξεναγούν σ' έναν λησμονημένο κόσμο, όπου το να είσαι ο εαυτός σου ταυτιζόταν με την παρανομία και όπου οι κυρώσεις για όσους άντρες «μεταμφιέζονταν» σε γυναίκες ήταν άμεσες και αυστηρές. Η κυβέρνηση επιχειρούσε να τις αφανίσει, η Ιστορία προσπάθησε να τις διαγράψει – τώρα, όμως, μπορούν να διηγηθούν την ιστορία τους για πρώτη φορά.

A box of letters, held in secret for nearly 60 years, ignites a five-year exploration into a part of LGBT history that has never been told. The letters, written in the 1950s by a group of New York City drag queens, open a window into a forgotten world where being yourself meant breaking the law and where the penalties for “masquerading”

as a woman were swift and severe. The government sought to destroy them, then history tried to erase them, now they get to tell their story for the first time.

ON-SITE Meg 26/6 21:30,
Meg 1/7 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΠΡΟΕΔΡΟΣ | PRESIDENT

Καμίλα Νίλσεν | Camilla Nielsson
Δανία, ΗΠΑ, Νορβηγία | Denmark, USA, Norway 2021, 115 '

Η Ζιμπάμπουε βρίσκεται σε κρίσιμο σταυροδρόμι. Στις πρώτες εκλογές μετά την απομάκρυνση του Ρόμπερτ Μουγκάμπε, ο νέος αρχηγός της αντιπολίτευσης Νέλσον Τσάμιστα αμφισβητεί τη διεφθαρμένη κληρονομιά του δικτάτορα και τον διάδοχό του, τον Έμερσον Μνανγκάγκουα, γνωστό με το παρατσούκλι «κροκοδείλιος». Οι εκλογές θα αποτελέσουν την ύστατη δοκιμασία και τον δύο πλευρών. Μια καθηλωτική, επικών διαστάσεων υπενθύμιση ότι, παρόλο που οι λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν κατά περίπτωση, ο αγώνας για τη δημοκρατία είναι οικουμενικής σημασίας.

Zimbabwe is at a crossroads. In the first election since the removal of Robert Mugabe, the new leader of the opposition Nelson Chamisa is challenging the dictator's corrupt legacy, and his successor Emmerson 'the crocodile' Mnangagwa. The election will be the ultimate test for both sides. A riveting and epic reminder that, while specifics may differ, the fight for democracy is of universal relevance.

ON-SITE Meg 24/6 21:30,
(No English subtitles)
Kar 30/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

REDUCED TO ASHES

Νίκος Παπαγγελής | Nikos Papangelis
Ελλάδα | Greece 2020, 5 '

Αντικείμενο του μυσταγωγικού αυτού ντοκιμαντέρ είναι τα Ανα-

στενάρια, ένα πανάρχαιο έθιμο που επιβιώνει σε περιοχές της Ελλάδας. Σε τροχιά παράλληλη με τον κύκλο της φωτιάς, ένα ταξίδι υπέρβασης και καθάρσης – από το πύρωμα της φωτιάς και τον χορό πάνω στα αναμμένα κάρβουνα, μέχρι αυτά να γίνουν στάχτη.

“Anastenaria” is an age-old ritual still performed in a small number of villages in Northern Greece, a journey of transcendence and purification – from lighting the fire to dancing over the hot coals, until there are only ashes left.

ON-SITE Apo 27/6 21:30
ONLINE 28/6-4/7

ΔΩΜΑΤΙΟ ΧΩΡΙΣ ΘΕΑ | ROOM WITHOUT A VIEW

Ροσέρ Κορέλα | Roser Corella
Γερμανία, Αυστρία | Germany, Austria 2021, 73 '

Η ταινία καταγράφει την αμείλικτη πραγματικότητα των μεταναστών που εργάζονται ως οικιακοί βοηθοί σε χώρες της Μέσης Ανατολής: από το νομικό πλαίσιο που ορθώνει δομές εξουσίας και ελέγχου, έως την ιδιωτική, οικιακή σφαίρα, που εξυπηρετεί την αναπαραγωγή ενός πατριαρχικού συστήματος διακρίσεων και υπονομεύει τα δικαιώματα των αλλοεθνών που απασχολούνται επαγγελματικά με το νοικοκυριό. Αποκαλύπτοντας σύγχρονες μορφές δουλείας, η ταινία διατυπώνει έναν έντονο προβληματισμό για τον ρόλο των γυναικών και της οικιακής εργασίας στις καπιταλιστικές κοινωνίες.

The film chronicles the dire reality of migrant domestic workers in Middle Eastern countries – from the legal framework that creates a structure of power and control, to the private sphere of the house that serves to reproduce a patriarchal system that discriminates against women and undermines the rights of people making a living in the household. Exposing modern forms of slavery, the film is a powerful reflection on the role

of women and domestic work in capitalist societies.

ON-SITE AIs 24/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΙΕΡΟΤΕΛΕΣΤΙΑ ΜΙΑΣ ΑΝΟΙΞΗΣ | SACRALISONS

Όλια Βερριοπούλου | Olia Verriopoulou
Γαλλία, Ελλάδα | France, Greece
2020, 12´

Τι απομένει σήμερα από την Ιεροτελεστία της Άνοιξης; Πορτρέτο προσωπικό και πολιτικό μιας χορογραφίας/-ου, μας ταξιδεύει σ' έναν κόσμο όπου το σώμα γίνεται εξέγερση.

What remains today of the Rite of Spring? An intimate and political portrait of a choreography/er that takes us on a journey through a world where the body becomes an uprising.

ON-SITE Tor 2/7 21:30
ONLINE 3/7-4/7

Η ΣΙΩΠΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΣ | SILENCE OF THE TIDES

Πίτερ-Ριμ ντερ Κρόομ
| Pieter-Rim de Kroon
Ολλανδία, Γερμανία, Δανία
| The Netherlands, Germany,
Denmark 2020, 102´

Ένα συγκλονιστικό κινηματογραφικό πορτρέτο του μεγαλύτερου παλιρροϊκού υγροτόπου στον πλανήτη, της θάλασσας του Βάντεν. Η ταινία καταγράφει τη σκληρή και συνάμα εύθραυστη σχέση του ανθρώπου με τη φύση – τη φύση που πάλλεται με την εισποχή και την εκποχή της παλιρροίας. Μια υπνωτική ματιά στους κύκλους και στις αντιθέσεις των εποχών: η ζωή και ο θάνατος, η θύελλα και η σιωπή, το πλήθος και το άτομο, όλα με φόντο το επιβλητικό σκηνικό ουρανού, νερού, ανέμου, ομίχλης και του αενάως μεταβαλλόμενου φωτός.

A breathtaking cinematic portrait of the largest tidal wetlands in the world, the Wadden Sea. The film

bears witness to the rough, yet fragile relationship between man and nature as it pulsates with the inhaling and exhaling of the tides. A mesmerizing gaze onto the cycles and contrasts of the seasons: life and death, storm and silence, the masses and the individual. All set against a larger than life backdrop of sky, water, wind, mist, and constantly changing light.

ON-SITE Alex 4/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΜΙΑΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΙΣΤΟΡΙΑ

| A STORY OF ONE'S OWN
Αμαντίν Γκε | Amandine Gay
Γαλλία | France 2021, 100´

Πέντε υιοθετημένα άτομα εξομολογούνται στον φακό την κοινή τους εμπειρία απομάκρυνσης από τις χώρες καταγωγής τους και τις βιολογικές τους οικογένειες, και την ανατροφή τους από οικογένειες στο εξωτερικό. Αντλώντας από μαρτυρίες που συγγενεύουν με το προσωπικό της βίωμα, η σκηνοθέτις συνθέτει έναν πολιτικό στοχασμό για το περίπλοκο ζήτημα της διακρατικής υιοθεσίας.

Five adoptees share their common experiences of being separated from their countries and families of origin as children to be brought up in families abroad. Based on testimonies not dissimilar to her own, the filmmaker draws a political reflection on the complex matter of international adoption.

ON-SITE AIs 2/7 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΔΑΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΗΠΟ | TAMING THE GARDEN

Σάλομε Τζάσι | Salomé Jashi
Ελβετία, Γερμανία, Γεωργία
| Switzerland, Germany, Georgia
2021, 91´

Ένας ζάπλουτος, αγνώστων στοιχείων άντρας έχει ένα ασυνήθιστο χόμπι: αγοράζει αιωνόβια δέντρα, ορισμένα εκ των οποίων αγγίζουν το ύψος ενός δεκαπεντάροφου

κτιρίου, από παράκτιες περιοχές της Γεωργίας και τα ξεριζώνει για να τα φυτέψει στον κήπο του. Ωδή στην ανταγωνιστική σχέση ανθρώπου-φύσης και, ταυτόχρονα, ιδιότυπη διερεύνηση της έννοιας της «εκρίζωσης», η ταινία αποτυπώνει τις ανάγκες και τις αξίες της σύγχρονης γεωργιανής κοινωνίας, ενώ στοχάζεται πάνω στην ακούσια μετακίνηση και την εκούσια στασιμότητα.

A powerful and anonymous man has developed an unusual hobby. He buys century-old trees, some as tall as 15-story buildings, from communities along the Georgian coast and has them excavated to collect them for his private garden. An ode to the rivalry between men and nature, and at the same time a whimsical investigation of "uprootedness" as a metaphor; the film portrays the needs and values of today's Georgian society, while reflecting on forced movement and willing stasis.

ON-SITE Alex 27/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

THE SPARKS BROTHERS

Έντγκαρ Ράιτ | Edgar Wright
Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ |
United Kingdom, USA 2021, 140´

Πώς μπορεί ένα ροκ συγκρότημα να είναι ταυτόχρονα επιτυχημένο, παρεξηγημένο, ιδιαίτερα επιδραστικό και απίστευτα παραγνωρισμένο; Μια μουσική οδύσσεια που διατρέχει πέντε ιδιόρρυθμες και υπέροχες δεκαετίες παρά με τα αδέρφια Ρον και Ράσελ Μέλ, και συνάμα ένας φόρος τιμής στη συναρπαστική κληρονομιά των Sparks: την αγαπημένη μπάντα της αγαπημένης σου μπάντας. Με τη συμμετοχή, μεταξύ άλλων, των Björk, Thurston Moore, Beck, Alex Kapranos, Bernard Butler, Vince Clark, 'Weird Al' Yankovic, Flea, Andy Bell, Jason Schwartzman και Neil Gaiman.

How can one rock band be successful, underrated, hugely influential, and criminally overlooked all at the

same time? Take a musical odyssey through five weird and wonderful decades with brothers Ron and Russell Mael, celebrating the inspiring legacy of Sparks: your favorite band's favorite band. With the participation of Björk, Thurston Moore, Beck, Alex Kapranos, Bernard Butler, Vince Clark, 'Weird Al' Yankovic, Flea, Andy Bell, Jason Schwartzman, Neil Gaiman.

ON-SITE Tor 4/7 21:30

ΤΑΙΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ | OPENING FILM

TINA | TINA

Νταν Λίντσεϊ, Τ. Τζ. Μάρτιν |
Dan Lindsay, T.J. Martin
ΗΠΑ | USA 2021, 118'

Η απόλυτη ωδή σε μια παγκοσμίως φήμης σταρ, και ταυτόχρονα το τρυφερό πορτρέτο μιας γυναίκας που ξεπέρασε ακραίες δυσκολίες προκειμένου να διαμορφώσει την καριέρα, την ταυτότητα και την κληρονομιά της με τους δικούς της όρους. Αποκαλύπτοντας τους πιο μύχιους αγώνες και τις προσωπικές της στιγμές της Τέρνερ, η ταινία συνιστά μια ανεπανάληπτη, συγκλονιστική μαρτυρία για μια από τις σπουδαιότερες αγωνίστριες της σύγχρονης μουσικής.

Tina is the ultimate celebration of a global superstar and an intimate portrait of a woman who overcame extreme adversity to define her career, her identity and her legacy on her own terms. Revealing her inner-most struggles, and sharing some of her most personal moments, *Tina* is the defining and inspirational record of one of the greatest survivors in modern music.

ON-SITE Cas 24/6 21:15,
Tor 24/6 21:30

ΤΙ ΕΓΙΝΕ ΣΤΗ ΛΑΡΙΣΑ; ΜΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ NAT BIRCHALL | WHAT HAPPENED IN LARISA? A MUSIC STORY ABOUT NAT BIRCHALL
Δημήτρης Παπαδόπουλος, Ιωάννης Κολαξίζης | Dimitris Papadopoulos, Ioannis Kolaxizis

Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο |
Greece, UK 2021, 72'

Ο Νατ Μπέρτσάλ είναι ένας από τους σημαντικότερους εκπροσώπους της βρετανικής τζαζ σκηνής. Ο Κώστας Βουλτσίδης είναι ο εμπνευστής του Duende Jazz Bar στη Λάρισα το 2009. Το ντοκιμαντέρ ανιχνεύει τις διαδρομές τους και επικεντρώνεται στη δημιουργία του δίσκου ορόσημου Nat Birchall Quintet: Live in Larissa, ο οποίος έτυχε παγκόσμιας αποδοχής το 2014 από κοινό και κριτικούς. Είναι η χρονιά που πολλοί μουσικόφιλοι αναρωτήθηκαν: «Πού είναι η Λάρισα; Τι έγινε στη Λάρισα;»

Nat Birchall is one of the most important representatives of the British Jazz scene. Costas Voultsidis is the inspirer of Duende Jazz Bar in Larissa, in 2009. The documentary traces their paths and focuses on the creation of the legendary album Nat Birchall Quintet: Live In Larissa, which received universal acclaim from audiences and critics in 2014. It was the year that many music lovers wondered: "Where is Larissa? What happened in Larissa?"

ON-SITE Aro 30/6 21:30
ONLINE 1/7-4/7

ΛΕΥΚΟΣ ΚΥΒΟΣ | WHITE CUBE
Ρένζο Μάρτενς | Renzo Martens
Ολλανδία, Βέλγιο, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό | The Netherlands, Belgium, Democratic Republic of the Congo 2020, 79'

Η κατασκευή ενός Λευκού Κύβου, ενός μουσείου σύγχρονης τέχνης σε μια πρώην φυτεία στο Κονγκό –ο' έναν χώρο που στο παρελθόν άνηκε στην εταιρεία Unilever–, είναι ο καρπός της συνεργασίας ανάμεσα σε μια ομάδα καλλιτεργών και στον Ολλανδό καλλιτέχνη Ρένζο Μάρτενς, με σκοπό να «αναστήσουν» την τοπική οικονομία. Οι αγρότες φτιάχνουν γλυπτά που στη συνέχεια αναπαράγονται σε αντίγραφα από σοκολάτα και καταλήγουν σε μια πετυχημένη έκθεση στη Νέα Υόρκη. Κατόπιν,

οι αγρότες αξιοποιούν τα κέρδη των πωλήσεων ώστε να αγοράσουν ξανά την κλεμμένη γη τους και να τη μετατρέψουν σε οπωρώνες με σεβασμό προς το περιβάλλον.

Building a White Cube, an art museum, on a former Unilever plantation in Congo is a collaboration between a cooperative of plantation workers and Dutch artist Renzo Martens to jump-start a local economy. The plantation workers make sculptures that are reproduced in chocolate, and then successfully exhibited in New York. They use the profits from their art sales to buy back the land that was stolen from them and turn it into inclusive and ecological gardens.

ON-SITE Ais 26/6 21:15,
Meg 2/7 21:30
(No English subtitles)
ONLINE 24/6-4/7

ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ | WRITING WITH FIRE

Ριντού Τόμας, Σουσμί Γκοσ |
Rintu Thomas, Sushmit Ghosh
Ινδία | India 2021, 94'

Στην Ινδία, ο' ένα ανδροκρατούμενο και κορεσμένο ειδησεογραφικό τοπίο, κυκλοφορεί μία και μοναδική εφημερίδα που εκδίδεται από γυναίκες Ντάλιτ («κατώτερης κάστας»). Οπλισμένες με smartphones, η αρχισυντάκτρια Μίρα και οι συνεργάτιδες της αφιερώνουν τις παραδόσεις, τόσο στην πρώτη γραμμή των σοβαρότερων ζητημάτων της Ινδίας όσο και μέσα στα ίδια τους τα σπίτια, επαναπροσδιορίζοντας την έννοια της ισχύος.

In a cluttered news landscape dominated by men, emerges India's only newspaper run by Dalit ('low caste') women. Armed with smartphones, Chief Reporter Meera and her journalists break traditions, be it on the frontlines of India's biggest issues or within the confines of their homes, redefining what it means to be powerful.

ON-SITE Ais 28/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΖΙΓΙΑΡΑ, ΕΝΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ

| ZIYARA

Σιμόν Μπιτόν | Simone Biton
Γαλλία, Μαρόκο, Βέλγιο | France,
Morocco, Belgium **2020, 99'**

Στο Μαρόκο, η Ζιγιάρα – η επί-
σκεψη στα ιερά των αγίων – είναι
ένα διαδεδομένο έθιμο, κοινό για
Εβραίους και Μουσουλμάνους.
Δίκην κινηματογραφικού προσκυ-

νήματος στις εβραϊκές της ρίζες,
η σκηνοθέτις διασχίζει οδικώς το
Μαρόκο από τη μια του άκρη ως
την άλλη με σκοπό να γνωρίσει
τους μουσουλμάνους φύλακες της
εβραϊκής μνήμης.

In Morocco, Ziyara – the visit of
the Saints – is a popular tradition
shared by both Jews and Muslims.
As part of a cinematic pilgrimage

to her Jewish roots, the director
embarks on a road trip across
Morocco to meet with the Muslim
guardians of the country's Jewish
memory.

ON-SITE AIs 30/6 21:15
ONLINE 24/6-4/7

ΟΗΣ

Ανοιχτοί Ορίζοντες: Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους Open Horizons Shorts

ΟΓΛΑΓΚΟ | OĞLAGO

Εφέ Έτζεζντογάν | Efe Öztezdoğan
Τουρκία | Turkey **2021, 6'**

Η ιστορία ενός σκιέρ αντοχής που
αγωνίζεται για την τουρκική εθνική
ομάδα. Παρά το γεγονός ότι είναι
ένα από τα πιο δημοφιλή αθλήματα
στους Χειμερινούς Ολυμπια-
κούς Αγώνες, το σκι αντοχής είναι
σχεδόν άγνωστο στην Τουρκία. Αν
και συμμετείχε τέσσερις συναπτές
φορές στους Ολυμπιακούς Αγώ-
νες, ο πρωταγωνιστής αυτού του
ντοκιμαντέρ δεν είχε ποτέ χορηγό
ή κάλυψη από τον Τύπο. Ολυμπι-
ονίκης και τις τέσσερις φορές, ο
Σαμπαχατίν Ογλάγκο προπονείται
μόνος του στα βουνά της Ανατολι-
κής Ανατολίας εδώ και περισσότερα
από είκοσι χρόνια...

The story of a cross-country skiing
athlete competing for the Turkish
National Team. Despite being one
of the most popular sports in the
Winter Olympics, cross-country
skiing is almost unknown in Turkey.
Although having participated four
consecutive times to the Olympic
Games, he never had a sponsor, or
was interviewed by the press. As
a four-time Olympian, Sabahattin
Oğlago trains all by himself at the

mountains of Eastern Anatolia for
more than twenty years...

ON-SITE Kar 26/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΑΙΩΝΙΟΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΣ | ETERNAL GUEST

Μαξιμίλιαν Καρακατσάνης
| Maximilian Karakatsanis
Γερμανία | Germany **2020, 9'**

Ο παππούς του σκηνοθέτη ήταν
ένας από τους πρώτους Έλληνες
που μετανάστευσαν στη Γερμανία
μετά τη Συμφωνία Απασχόλησης
που υπογράφηκε μεταξύ των δύο
χωρών. Ένα σύντομο ποιητικό
ντοκιμαντέρ για τη νοσταλγία, την
οικογένεια και τους λεγόμενους
«γκασταρμπάιτερ». Πρόθεση της
ταινίας είναι να καταστήσει ορατά
τα άτομα που οικοδόμησαν τη
Γερμανία, αλλά ποτέ δεν ενσωμα-
τώθηκαν πλήρως στην κοινωνία,
παρόλο που ζουν στη χώρα εδώ
και τρεις γενιές.

The director's grandfather was one
of the very first labor migrants of
the recruitment agreement between
Germany and Greece. A short poet-
ic documentary about longing, family

and being a so-called "guest worker."
The film is intended to offer visibility
to people who built up Germany
but never fully became part of so-
ciety, even though they are already
living here in the third generation.

ON-SITE Kar 26/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΔΕΝ ΘΑ ΜΕΙΝΩ ΜΟΝΟΣ | I WON'T REMAIN ALONE **Πάσερ Ταλεμπί** | Yaser Talebi **Ιράν** | Iran **2021, 15'**

Ένα ζευγάρι ηλικιωμένων με αναπη-
ρία που ζει σ' ένα χωριό στο βόρειο
Ιράν έρχεται αντιμέτωπο με μια
ανείπωτη τραγωδία, όταν ο μικρός
τους γιος πέφτει σε κώμα μετά από
ατύχημα. Αψηφώντας τις ισλαμικές
παραδόσεις περί ταφής, ξεπερνώ-
ντας τα εμπόδια της γραφειοκρατί-
ας και μετατρέποντας την αγνώ-
στη σε ελπίδα, οι γονείς συμφωνούν
σε δωρίσουν τα όργανα του γιου
τους. Πέντε χρόνια μετά τη γενναία
τους απόφαση, ένα κινηματογρα-
φικό συνεργείο τους επισκέπτεται
και καταγράφει την αργή πορεία της
συμφιλίωσης τους με τον θάνατο –
ή, μάλλον, την εξοικείωσή τους με
την αιώνια ζωή.

An old disabled couple living in a small village in the northern part of Iran, face an unfathomable tragedy when their youngest son falls into a coma after an accident. Defying the Islamic traditions of burial, overcoming problems of red tape, and turning devastation into hope, the parents agree to donate their son's organs. Five years after their brave decision, a film crew visits them and records their slow path of reconciliation with death – or rather, their acquaintance with eternal life.

ON-SITE Kar 26/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΣΟΥΒΕΝΙΠ ΣΟΥΒΕΝΙΠ |
SOUVENIR SOUVENIR
Μπασιτιάν Ντιμπού | Bastian
Dubois
Γαλλία | France 2021, 15'

Η ταινία περιγράφει τις συνεχείς και αποτυχημένες προσπάθειες

του σκηνοθέτη Μπασιτιάν Ντιμπού να ανοίξει διάλογο με τον παππού του, χρησιμοποιώντας έναν έξοχο συνδυασμό εικαστικών στίλ ώστε να αφηγηθεί μια ιστορία για τα τραύματα του πολέμου, τις οικογενειακές συγκρούσεις, τη δημιουργική διαδικασία και τελικά την αγάπη ενός παιδιού προς τους προγόνους του.

The film relates Bastien's multiple and unsuccessful attempts to initiate a dialogue with his grandfather using an excellent combination of art styles to lay out a story of war trauma, family conflict, creative process and ultimately filial love.

ON-SITE Kar 26/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΟΙ ΓΕΙΤΟΝΕΣ | THE
NEIGHBOURS
Χαλίλ Ρασναβί | Khalil Rashnavi
Ιράν | Iran 2021, 42'

Με τη φορτισμένη αφηγηματική του ροή και την αυστηρή δομή του, το καθηλωτικό αυτό ντοκιμαντέρ αποκαλύπτει την απερίγραπτη ταλαιπωρία που υφίστανται οι σκύλοι στο Ιράν. Η κάμερα παρακολουθεί τη δράση ενός κληρικού και των συναδέλφων του που επικρίνουν τη βόναυση μεταχείριση των σκύλων, η οποία γίνεται υπό το πρόσχημα παρωχημένων θρησκευτικών διδασκαλιών.

Through its tense narrative flow and formal treatment, this captivating documentary sheds light on the immense suffering of dogs in Iran. The camera follows the story of a cleric and his colleagues who set out to challenge the brutal treatment of these animals under the guise of outdated religious teachings.

ON-SITE Kar 26/6 21:30
ONLINE 24/6-4/7

L&NK

Spotlight: Λιούι & Νόα Κλόστερ Spotlight: Lewie & Noah Kloster

Ένα αφιέρωμα σε ένα απίθανο δίδυμο σκηνοθετών που πειραματίζονται με το ντοκιμαντέρ animation με μοναδικό τρόπο, αντλώντας έμπνευση από την pop κουλτούρα και τους ανθρώπους που συναντούν στην καθημερινότητά τους.

A spotlight to a brilliant filmmaking duo that experiments with animation documentary, drawing inspiration from pop culture and everyday encounters.

NOMIMO ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ
– ΜΕ ΤΗΝ ΚΡΙΣΤΙΝ ΤΣΟΪ
| LEGAL SMUGGLING, WITH
CHRISTINE CHOY
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie &
Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2016, 4'

Καθώς η τιμή των τσιγάρων φτάνει σε αστρονομικά ύψη στη Νέα Υόρκη, η υποψήφια για Όσκαρ σκηνο-

θέτις Κριστίν Τσόι κάνει ό,τι μπορεί για να εξασφαλίσει την αγαπημένη της μάρκα. Ενώ τραβιέται από το ένα αεροδρόμιο στο άλλο, τα αφορολόγητα τσιγάρα της χάνονται κάπου στην πορεία, κι έτσι η ίδια αναγκάζεται να κάνει μια απόπειρα να τα περάσει λαθραία.

As the price of cigarettes becomes astronomical in New York City,

Academy Award nominated filmmaker, Christine Choy, goes the extra mile to secure her favorite brand. Bouncing from one airport to another, her duty free cigarettes get lost in the shuffle, forcing an attempt at smuggling.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
Meg 4/7 21:30
ONLINE 24/6-4/7

ΤΥΛΙΧΤΟ ΚΑΙ ΣΤΟ ΧΕΡΙ – ΜΕ ΤΗ ΛΟΡΙΛΙΝΤΙΝ | SLINGING HASH, WITH LAURIE LINDEEN
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie & Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2018, 4'

Τι σημαίνει να είσαι καλλιτέχνης; Για την τραγουδίστρια-τραγουδοποιό Λόρι Λιντίν, σημαίνει να παίζεις σε συναυλία και μετά να τηγανίζεις αυγά σε φαγάδικο. Η ζωή του καλλιτέχνη μπορεί να μην είναι τόσο γοητευτική όσο τη φαντάζονται πολλοί, αλλά αυτό ακριβώς δεν είναι το συναρπαστικό στοιχείο; Ίσως να σας βοηθήσει η Λόρι να αποφασίσετε, μέσα από αυτό το ντοκιμαντέρ animation για τα πρώτα χρόνια της σύντομης ροκ εν ρολ επιτυχίας της.

What does it mean to be an artist? For singer/songwriter Laurie Lindeen, it means playing a gig and then making eggs. Art life may not be as glamorous as many think, but isn't that the thrill of it? Maybe Laurie can help you decide in this animated documentary about her early years of brief rock and roll success.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
 Meg 4/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

ΨΗΛΑ ΤΑ ΧΕΡΙΑ – ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΑΜ ΛΟΥΚΑΣ | STICK 'EM UP, WITH ADAM LUCAS
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie & Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2019, 4'

Όταν ο εικαστικός και καλλιτέχνης του δρόμου Άνταμ Λούκας αποφάσισε να συνδυάσει τα ονόματα Μπάνκ και Τομ Χανκς, δημιουργώντας το «XANKΞL», σημείωσε αμέσως μεγάλη επιτυχία. Ως λάτρης των λογοπαίγμων, συνέχισε να χρησιμοποιεί το νέο του όνομα μέχρι τη μοιραία στιγμή που συνάντησε τον αγαπημένο του ήρωα Τομ Χανκς στα παρασκήνια του Μπρόντγουεϊ.

When artist/street artist, Adam Lucas, decided to combine the names Banksy and Tom Hanks into

one "HANKSY," lightning struck. The pun-loving street artist ran with his new self-given name until one fateful day: when he met his all-time hero, Tom Hanks, backstage on Broadway.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
 Meg 4/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

Ο ΗΡΩΑΣ ΜΕ ΤΟ ΚΟΛΑΝ – ΜΕ ΤΟΝ ΑΛΙ ΣΕΛΙΜ | LETOUR DE PANTS, WITH ALI SELIM
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie & Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2020, 4'

Όταν ο Αλέξι Γκρέϊγουολ κέρδισε το χρυσό μετάλλιο στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 1984, δεν ήταν επειδή φορούσε σπάντεξ. Ωστόσο, μετά το φωτο-φίνις, τα ποδηλατάδικα σε ολόκληρη την Αμερική πλημμύρισαν από νέους πελάτες που ζητούσαν σε κατάσταση αλλοφροσύνης να αγοράσουν σορτσάκια από το θαυματουργό υλικό. Ο κινηματογραφιστής Αλι Σελίμ ήταν από τους λίγους που αναζητήσαν τα πραγματικά αίτια της νίκης του Γκρέϊγουολ.

When Alexi Grewal won gold in the 1984 Olympics, it wasn't because he was wearing spandex. However, after the photo finish, bike shops across the USA were flooded with new faces frantic to buy the miracle material shorts. Filmmaker Ali Selim was one of the only few keen enough to understand why Grewal actually won.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
 Meg 4/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

ΝΥΧΤΕΡΙΝΕΣ ΛΗΨΕΙΣ – ΜΕ ΤΟΝ ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΓΚΟΝΤΛΙΣ | SHOTS IN THE DARK, WITH DAVID GODLIS
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie & Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2020, 7'

Από το 1976 έως το 1980, ο νέος φωτογράφος από το Μανχάταν Ντέιβιντ Γκόντλις κατέγραψε τα

νυχτερινά τεκταινόμενα στο θρυλικό κλαμπ CBGB του Μπάουερι, την «αδιαμφισβήτητη γενέτειρα του punk rock», χρησιμοποιώντας ένα έντονα ξεχωριστό στιλ νυχτερινής φωτογράφισης. Οι Λιούι και Νόα Κλόστερ ζωντανεύουν τις φωτογραφίες του με συναρπαστική αμεσότητα, ενισχυμένη από animation με ασπρόμαυρες ακουαρέλες, μια ζωηρή ηχητική επένδυση και αφήγηση από τον ίδιο τον Γκόντλις.

Between 1976 and 1980, young Manhattan photographer David Godlis documented the nightly goings-on at the Bowery's legendary CBGB, "the undisputed birthplace of punk rock," with a vividly distinctive style of night photography. Lewie and Noah Kloster bring his photos to life with electrifying immediacy, bolstered by black-and-white watercolor animation, a rollicking soundtrack, and voiceover narration by Godlis himself.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
 Meg 4/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΡΟΤΕΡΝΤΑΜ – ΜΕ ΤΗ ΣΑΡΑ ΝΤΡΑΪΒΕΡ | STRANGER THAN ROTTERDAM, WITH SARA DRIVER
Λιούι & Νόα Κλόστερ | Lewie & Noah Kloster
ΗΠΑ | USA 2021, 10'

Η ολοκλήρωση της δεύτερης μεγάλου μήκους ταινίας του Τζιμ Τζάρμους *Πέρα από τον Παράδεισο* το 1982 έγινε προσωπική υπόθεση της παραγωγού της: η Σάρα Ντράιβερ έπρεπε να περάσει λαθραία στην αντίπερα όχθη του Ατλαντικού την κόπια μιας από τις πιο σπάνιες και αμφιλεγόμενες ταινίες του κόσμου.

In 1982, the completion of Jim Jarmusch's sophomore film, *Stranger than Paradise*, hinged on producer Sara Driver's willingness to smuggle one of the world's rarest and most controversial films across the Atlantic Ocean.

ON-SITE Meg 3/7 21:30,
 Meg 4/7 21:30
 ONLINE 24/6-4/7

Οι Έλληνες δημιουργοί και η ματιά τους στον κόσμο γύρω μας.

Greek auteurs and their gaze on the world around us.

2 ΧΑΜ. ΑΠΟ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

| 2 MILES FROM HOME

Τζούλια Σπυροπούλου | Julia

Speropoulos

Ελλάδα | Greece 2020, 84'

Αυτό το δημιουργικό ντοκιμαντέρ επικεντρώνεται στην περίοδο 1914-1923, μια εποχή αναταραχών που κορυφώνονται με την άφιξη του Μουσταφά Κεμάλ Ατατούρκ στη Σαμψούντα στις 19 Μαΐου 1919. Τότε αρχίζει η δεύτερη φάση της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, η οποία ξεκίνησε το 1914 από τους Νεότουρκους, τότε χρονολογείται και η γενοκτονία των Ελλήνων της Μαύρης Θάλασσας (Ποντίων/Ποντίων Ελλήνων), με δεκάδες χιλιάδες θύματα. Μέσα από πρωτότυπες λήψεις και υλικό αρχείου, σκίτσα, φωτογραφίες αρχείου και εφημερίδες, αυτό το ντοκιμαντέρ φέρνει την ανακάλυψη της αλήθειας, πέρα από την άρνηση.

This creative documentary focuses on the period 1914–1923, peaking with the arrival of Mustafa Kemal Atatürk in Samsun on May 19, 1919. That was the year when the second phase of the genocide of the Greeks of the Ottoman Empire by the Young Turks, launched in 1914, began. That was when the genocide of the Greeks of the Black Sea (Pontic/Pontian Greeks) reached its climax, with tens of thousands of victims. Through new and archive footage, sketches, archive photos, and newspapers, this doc-

umentary leads to the discovery of the truth beyond denial.

ONLINE 24/6-4/7

DAYLIGHTING

Ιωάννης Κουτουζής | Ioannis

Koutouzis

Ελλάδα | Greece 2021, 26'

Ένας τοίχος από το παρελθόν ανοίγει τον διάλογο για την αποκατάσταση των εγκλωβισμένων ποταμών και την επιστροφή τους στο φως – μια διαδικασία που είναι γνωστή ως «daylighting». Η ταινία καταγράφει την ιστορία ενός ποταμού που ρέει μέσα στην πόλη, εξιστορώντας ένα μέρος της αστικής μας μνήμης, τη διαδρομή του ανθρώπου των πόλεων, εκείνου που έχει λησμονήσει ότι αποτελεί μέρος ενός ευρύτερου οικοσυστήματος.

A wall from the past opens the discussion for the restoration of buried rivers of Athens back to light, a process known as Daylighting. The film follows the course of the liquid element that has silently existed for years within the city, revealing part of our collective urban memory, the path of the man of the cities, the one who has forgotten that he is part of a wider ecosystem.

ONLINE 24/6-4/7

FRIENDS & BENEFITS

Μαρία Κατσιακάκου,

aka Maria Cyber | Maria

Katsikadaku aka Maria Cyber

Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο |

Greece, United Kingdom 2021, 27'

Αρρενωπή, λεσβία, με τατουάζ και μια πράσινη μοίκανα στο κεφάλι της, αχώριστη με το αναπηρικό της αμαξίδιο, αλώνιζει το Κάμπντεν του Λονδίνου με παρέες λεσβιών. Διαγνωσμένη από τα 19 της με σκλήρυνση κατά πλάκας, ζει τη ζωή της με τρόπο που πολλοί άνθρωποι θα ζήλευαν, και ως έχουν τα πόδια τους και την κινητικότητα τους. Τι είναι όμως αυτό που της επιτρέπει να έχει μια τέτοια ποιότητα ζωής;

Butch, dyke, with tattoos and a skinny green mohawk, inseparable from her wheelchair, she would roam around Camden with her lesbian posse. Diagnosed with MS (multiple sclerosis) since her late teens, she lived her life in a way many able-bodied people would covet. So, what was it that allowed her to have this quality of life despite her disability?

ONLINE 24/6-4/7

GRAND TOUR: A FILM IN-DEBT(ED)

Φώτης Μπεγκλές | Fotis Begkles

Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο |

Greece, United Kingdom 2020, 32'

Ένα ντοκιμαντέρ εμπνευσμένο από τα γραπτά Ευρωπαίων ταξιδιωτών του 18ου αιώνα στην Ελλάδα. Μέσα από τις περιγραφές αυτών των ταξιδιωτών μπορούμε να αξιολογήσουμε, μέσα από μια μετα-αποικιακή προοπτική, τις εξελίξεις που σημειώθηκαν στην ελληνική κοινωνία στον απόηχο της Ελληνικής Επανάστασης του 1821. Ο υπότιτλος της ταινίας ανα-

φέρεται στο κλασικό χρέος του σύγχρονου Δυτικού κόσμου στον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό, αλλά και στο συσσωρευμένο οικονομικό χρέος της Ελλάδας προς την Ευρώπη, υποδηλώνοντας μια αμφίσημη σχέση μεταξύ των δύο.

A documentary inspired by the writings of 18th century European travellers to Greece. Through accounts of these travellers we can evaluate, from a post-colonial perspective, the developments that occurred in Greek society as a product of the Greek revolution in 1821. The subtitle of the film refers to the classical debt of the modern western world to the ancient Greek culture and the accumulated financial debt of Greece to Europe and suggests an ambivalent association between the two.

ONLINE 24/6-4/7

LETTERS

Αναστάσης Δαλλής | Anastasis Dallis
Ελλάδα | Greece 2021, 26'

Το ντοκιμαντέρ αφηγείται τέσσερις αληθινές ιστορίες που εκτυλίσσονται στην Ελλάδα του 2020, με πρωταγωνιστές LGBTQ+ ανθρώπους που, για διάφορους λόγους, δεν έχουν μιλήσει στους γονείς τους για τις σεξουαλικές τους προτιμήσεις. Τους στέλνουν λοιπόν ανώνυμα γράμματα, εκφράζοντας τις σκέψεις τους. Έτσι τίθεται το θέμα της ομοφοβίας και της αποδοχής στους κόλπους της ελληνικής οικογένειας.

The film narrates four real personal stories; the stories of four people in today's Greece, who, for several reasons, haven't been open with their parents about their sexual preferences. These stories are presented through the anonymous letters they write to their parents, as a way of expressing their thoughts. The film explores the subjects of homophobia and acceptance in the context of the contemporary Greek family.

ONLINE 24/6-4/7

M 12

Γιάννης Λάσκαρης | Yiannis Lascaris
Ελλάδα | Greece 2020, 30'

M 12 είναι η κατηγορία των βετεράνων αθλητών του τζούντο, με ηλικία άνω των 85 ετών. Ο μοναδικός εκπρόσωπος αυτής της κατηγορίας παγκοσμίως είναι ο Νίκος Κλουβάτος. Έχοντας ήδη κλείσει τα 90, εξακολουθεί να προπονείται ανελλιπώς, τρεις φορές την εβδομάδα.

M 12 stands for the age category – over 85 years old – in veterans' judo games. The only representative in this category worldwide is Mr. Nikos Klouvatos. Already in his nineties, he keeps training three times a week.

ONLINE 24/6-4/7

NO HEROES

Γιώργος Βιτσαρόπουλος | George Vitsaropoulos
Ελλάδα | Greece 2020, 92'

Για τη διάρκεια της αγωνιστικής σεζόν 2018-2019 η ομάδα μπάσκετ με αμαξίδιο του Αθλητικού Συλλόγου Κινητικά Αναπήρων (ΑΣΚΑ) στο Μαρούσι επέτρεψε σε ένα κινηματογραφικό συνεργείο να παρακολουθεί τις εσωτερικές διεργασίες της, από τις προπονήσεις και τους αγώνες μέχρι τις μετακινήσεις της. Τα μέλη της παραχώρησαν συνεντεύξεις γύρω από το άθλημα, τις συνθήκες διεξαγωγής του στην Ελλάδα, όπως και γύρω από τη διάδραση τους με το αμαξίδιο. Το αποτέλεσμα είναι το *No Heroes*, που αποτελεί πρώτα από όλα μια άσκηση παρατήρησης της δυναμικής των σχέσεων.

The wheelchair basketball team of the Maroussi-Athletic Association of Physically Handicapped People allowed a film crew to follow its proceedings, from training to games and transportation during the 2018-2019 season. The members of the team were interviewed on the sport, the conditions under which it takes place in Greece, and their interaction with the wheel-

chair. The result is a documentary which is first and foremost all an observation exercise on the dynamic relationship of space, body, and technology in wheelchair basketball. The film focuses on the most basic level of assembly, hoping that observation will turn into viewpoint on the big screen.

ONLINE 24/6-4/7

SHIPWRECK INDUSTRY LTD.

Αλέξανδρος Σικαλιάς | Alexander Sikalias
Ελλάδα | Greece 2020, 40'

Ο Κώστας, ένας 56χρονος οξυγονοκολλητής που εργάζεται στη βαριά ναυπηγική βιομηχανία από το 1981, αγωνίζεται να επιβιώσει από την οικονομική κρίση που αποσταθεροποιεί την Ελλάδα και έχει οδηγήσει την εταιρεία στο χείλος της χρεοκοπίας. Ένα ανεξάρτητο ντοκιμαντέρ που προσεγγίζει το πρόβλημα της διάλυσης των Ναυπηγείων της Ελλάδας από μια ανθρωποκεντρική οπτική γωνία, περιγράφοντας την κατάσταση πίσω από απρόσωπες εταιρείες, αριθμούς και επιφανειακά γεγονότα.

Costas, a 56 year-old acetylene welder working in heavy shipyard industry since 1981, struggles to survive the economic crisis that destabilizes Greece and led the shipyard on the verge of bankruptcy. An independent documentary that approaches the problem of the collapsing Greek Shipyards from a human-centered angle, depicting the situation that lies hidden behind faceless companies, numbers, and superficial events.

ONLINE 24/6-4/7

SOTOS, ΖΩ-ΓΡΑΦΟΣ

ΑΕΙΠΡΑΓΜΩΝ | SOTOS, PAINTER FOREVER ACTIVE
Γιάννης Φραγκούλης | Giannis Fragoulis
Ελλάδα | Greece 2020, 95'

Η ζωή και το έργο του Σώτου

Ζαχαριάδη, ενός ζωγράφου που υπογράφει ως Sotos και έχει δραστηριοποιηθεί στη Θεσσαλονίκη και στο εξωτερικό. Παράλληλα με την αναφορά στην καλλιτεχνική του δραστηριότητα, όπως και στις εκπαιδευτικές του ασχολίες, αναδεικνύεται η καλλιτεχνική κίνηση της Θεσσαλονίκης από τα μέσα της δεκαετίας του 1980 ως σήμερα, μέσα από τις διάφορες συνεργασίες και τις δράσεις του ζωγράφου. Ένα δρώμενο μας βάζει στη διαδικασία που μεσολαβεί από την ιδέα ως την πραγμάτωση των έργων του.

The life and work of the painter Sotos Zachariadis, who signs his works as Sotos. He has been active in Thessaloniki, in the rest of Greece, and abroad. Alongside his artistic and educational activities, we refer to the artistic movement of Thessaloniki from the mid-1980s to the present, with the painter's various collaborations and events. An event allows us to follow the process from the idea to the realization of his works.

ONLINE 24/6-4/7

SUPER 8

Άννα Πούπου | Anna Roupou
Ελλάδα | Greece 2020, 12'

Μια ερασιτεχνική ταινία για τον κινηματογράφο των ερασιτεχνών. Γιατί η αισθητική των home movies και η υλικότητα του φιλμ super 8 μας γοητεύουν στην εποχή των ψηφιακών μέσων; Η επιμονή στην αυτόνομη δημιουργία και οι συλλογικοί ρόλοι που δημιουργήθηκαν γύρω από το super 8, μέσα από τις κινηματογραφικές λέσχες, τα περιοδικά, τη διάχυση της τεχνογνωσίας και της σινεφιλίας.

An amateur film on the cinema of amateurs. Why do home-movie aesthetics and the materiality of super 8 appeal to us in the digital media era? The insistence on autonomous filmmaking and the collectives built around super 8 creation, through film clubs, mag-

azines, shared craftsmanship, and cinephilia.

ONLINE 24/6-4/7

ΤΑ ΑΚΟΡΝΤΑ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ

| THE CHORDS OF SOUTH

Νικόλας Τσιμαντανής |

Nickolas Tsiamantanis

Ελλάδα | Greece 2021, 110'

Μια βιωματική καταγραφή της εργασίας στα προγράμματα κοινωνικού χαρακτήρα του ΟΑΕΔ στον Βόλο. Εκεί συναντάμε ανθρώπους χτυπημένους από την οικονομική κρίση, μεσήλικες, μακροχρόνια άνεργους που αμείβονται με πολύ λίγα χρήματα, διεκδικώντας παράλληλα ανάνεωση και μονιμοποίηση των θέσεων εργασίας τους. Μέσα από κωμικοτραγικές καταστάσεις σκιαγραφείται ο Νεοέλληνας της ανασφάλειας, του μόχθου και του Πίκι Πίκι Ραμ.

An experiential recording of labor in the community service programs of OAEΔ (the Hellenic Manpower Employment Organization) in Volos. We encounter people affected by the financial crisis, middle-aged, long-term unemployed who are paid very little money, while claiming contract renewal and permanent employment. Through tragicomic situations, we capture the neo-Greek of insecurity, toil and Piki Piki Ram.

ONLINE 24/6-4/7

Η ΑΛΦΑΒΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ | OUR ABCS

Ζωάννα Υφαντίδου | Zoanna

Yfantidou

Ελλάδα | Greece 2020, 61'

Πώς μάθαμε να γράφουμε και να διαβάζουμε; Πόσο παίζουνει και πόση σοβαρότητα χρειάζεται για να μάθεις μία από τις πιο βασικές δεξιότητες στη ζωή; Στην ταινία παρουσιάζεται η διαδικασία εκμάθησης γραφής και ανάγνωσης στην πρώτη δημοτικού. Μια δασκάλα που με ανεξάντλητη υπομονή και αγάπη εξηγεί και

δείχνει ξανά και ξανά το κάθε γράμμα και 13 παιδιά που ζωγραφίζουν ψαράκια για να γράψουν, διαφωνούν, γελάνε, δυσκολεύονται, προσπαθούν για κάθε συλλαβή, συγκεντρώνονται στον στόχο τους. Μικρές περιπέτειες μέσα στην τάξη με μολύβια, σβστήρες και ίσιες (ή και όχι) γραμμούλες.

How did we learn to read and write? How much playing and how much seriousness does it take to acquire one of the most basic skills in life? This film presents the process of learning to read and write in the first grade of elementary school. A teacher who explains and shows each letter with never-ending patience and love, and 13 students who draw fishes in order to write correctly, disagree, laugh, have difficulties, try their best with every syllable, and concentrate on their target. Little adventures in the classroom with pencils, erasers and straight (or not) lines.

ONLINE 24/6-4/7

Η ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΟΧΘΗ

| THE SHORE ACROSS

Σεμέλη Σαφού | Semeli Safou

Ελλάδα | Greece 2020, 20'

Μια ταινία για το μεταναστευτικό παρελθόν της οικογένειας της σκηνοθέτιδας και την απaráμιλη ομορφιά του νησιού από το οποίο κατάγεται. Μέσα από την αέναη επανάληψη της ιστορίας και με φόντο το νησί της Ικαρίας, παιδικές αναμνήσεις προσφυγιάς συνδέονται με την παρούσα προσφυγική κρίση, αναδεικνύοντας το αβέβαιο του μέλλοντος.

The documentary explores the displaced past of the filmmaker's family, and the unchanging beauty of the island where she is from. Filmed on the island of Ikaria, childhood memories are connected to the present refugee crisis and to the uncertainty of the future, through history's empathetic ebbing and flowing.

ONLINE 24/6-4/7

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ | SUBSTITUTE TEACHER**Αριστείδης Αγάθος | Aristidis Agathos****Ελλάδα | Greece 2020, 31'**

Ο Βασίλης Κυριακίδης είναι αναπληρωτής δάσκαλος εδώ και δέκα χρόνια. Τα τελευταία πέντε υπηρετεί στους Φούρνους – από επιλογή, όχι από ανάγκη. Η εύθραυστη «κανονικότητα» της ζωής ενός αναπληρωτή, η αβεβαιότητα, ο νομαδισμός, η μοναξιά, το ταλέντο στο πακετάρισμα, η ειλικρινής αγάπη για τα παιδιά γίνονται μέρος της αφήγησής.

Vassilis Kyriakidis has been a substitute teacher for ten years. For the last five, he has been teaching on the island of Fournoi, from choice rather than necessity. The fragile "normality" of a substitute teacher's life, the uncertainty, the nomadism, the loneliness, the talent in packaging, the sincere love for children, are part of our narrative.

ONLINE 24/6-4/7**ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΝΔΗΜΙΑ | PORTRAITS IN CONFINEMENT**

Έφη Αναγνωστίδου, Κατερίνα Αντωνοπούλου-Βηδεγνμάρ, Ρένα Δανιλούλη, Αντιγόνη Ηλιάδη, Γαλάτεια Κόνδη, Νίκος Παπαχίου, Μιλένα Περγκάρη
| Efi Anagnostidou, Katerina Antonopoulou-Wiedenmayer, Rena Daniloulis, Antigoni Iliadi, Galatia Kondi, Nikos Papachiou, Milena Perdikari

Ελλάδα | Greece 2020, 83'

Εφτά φοιτήτριες και φοιτητές κινηματογράφου σκιαγραφούν το πορτρέτο κάποιου συγκατοίκου τους ή του εαυτού τους κατά τη διάρκεια της καραντίνας.

Seven film students make a short documentary portrait of a flatmate or themselves during the Covid-19 lockdown.

ONLINE 24/6-4/7**ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΘΝΟ****| OUT OF KYTHNOS****Χρήστος Γιαννακόπουλος, Αυρήλιος Καρακώστας |****Christos Giannakopoulos, Avrilios Karakostas****Ελλάδα | Greece 2020, 13'**

Ο Χρήστος και η Λία ζουν στην Κύθνο. Εξασφαλίζουν τα προς το ζην από τη θάλασσα, που τόσο αγαπούν. Είναι μαζί όταν η θάλασσα είναι γαλήνια και παραμένουν μαζί ακόμα και όταν γυρίζουν με τα δίκτυα άδεια – κάτι που σήμερα συμβαίνει όλο και πιο συχνά. Με όραμα κάτι καλύτερο για εμάς και για τις γενιές που θα έρθουν, παλεύουν για μια βιώσιμη αλιεία και μια θάλασσα ζωντανή. Το ντοκιμαντέρ γυρίστηκε στο πλαίσιο της εκστρατείας Fish Forward για την υπεύθυνη κατανάλωση ψαρικών.

Christos and Lia live on Kythnos. They make their living from the sea, which they love so much. They are together when the sea is calm, and they remain together even when they come back with empty nets. Something that is becoming more and more frequent these days. Envisioning a better world for us and the generations to come, they fight for sustainable fishing and living seas. The documentary was produced as part of the Fish Forward initiative for sustainable seafood production.

ONLINE 24/6-4/7**Ο ΔΗΜΗΤΡΗΣ, Ο ΝΙΚΟΣ...****ΚΑΙ Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ****ΑΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΑΣ |****DIMITRIS, NIKOS...AND THE****UNCERTAINTY PRINCIPLE****Κώστας Αινιάν | Costas Aenian****Ελλάδα | Greece 2021, 89'**

Πίσω από τα αποσιωπητικά του τίτλου, η τραγική ειρωνεία της απέλπιδας προσπάθειας του ανθρώπου, να αποκρυπτογραφήσει το μυστήριο της Τύχης. Μέσα από μια μικρή ιστορία του ελληνικού εμφύλιου, χωρίς απόπειρα ερμηνείας (του πολέμου). Που ικνηλατεί στα αποκαΐδια για τα βήματα ενός παιδιού, που εγκαταλείφθηκε στο δάσος, χωρίς

πιθανότητες επιβίωσης και μεγάλωσε ως πρόσφυγας στην Πολωνία. Ιστορία παράλληλη με ενός άλλου παιδιού 200 χρόνια πριν, την εποχή της Ελληνικής Επανάστασης, όταν ο ήρωας με την παρόμοια εμπειρία συμφιλιώνεται με τον αντίπαλο του δικού του εμφύλιου.

Behind the dots of the title is the tragic irony of the desperate endeavor of humans to decipher the mystery of Luck. A story of the Greek Civil War without seeking interpretation (of war). Tracing the remnants of the ashes that tell the story of an abandoned child in the woods with minimal chances of survival and growing up as a refugee in Poland. Story parallel to another 200 years ago, in the era of the Greek revolution and the civil wars that followed it, where the hero with the similar story makes peace with his opponent.

ONLINE 24/6-4/7**ΔΡ. ΜΑΡΙΑ ΔΕΛΗΒΟΡΙΑ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ,****Η «ΜΗΤΕΡΑ» ΤΗΣ****ΝΕΟΓΝΟΛΟΓΙΑΣ | DR. MARIA****DELIVORIA – PAPADOPOULOS,****THE "MOTHER" OF****NEONATOLOGY**

Αντώνης Κυριτσάνης | Antonis Kyritsanis

Ελλάδα | Greece 2020, 107'

Μια προσωπική αφήγηση της Μαρίας Δελιβοριά-Παπαδοπούλου, που έγινε γνωστή στον ιατρικό κόσμο ως «μητέρα» της νεογνολογίας, μέσα από ένα ταξίδι που ξεκινά από την παιδική της ηλικία, πριν από τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, μέχρι σήμερα. Η επιβίωση στην Ελλάδα της γερμανικής κατοχής και του Εμφυλίου, οι σπουδές, η μετανάστευση στις ΗΠΑ, η λαμπρή επιστημονική καριέρα, η αναγνώριση. Μια μυθιστορηματική ζωή γεμάτη προκλήσεις και διλήμματα, όπως της θυμάται η ίδια. Όλα αυτά, πάντα με την Ιθάκη κατά νου.

A personal narration by Maria Delivoria-Papadopoulou, known in the medical world as the "mother"

of neonatology, from her childhood before the Second World War to the present day. Surviving the German Occupation and the Civil War in Greece, her studies, her immigration to the US, a brilliant scientific career, recognition. A fairytale life full of challenges and dilemmas as she recalls it herself, always with her mind on Ithaca.

ONLINE 24/6-4/7

ΕΓΚΛΗΜΑ ΣΤΟΝ ΣΤΑΘΜΟ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ | SHOULD THEY STAY OR SHOULD THEY GO?

Χριστίνα Σιγανίδου | Christina Siganiidou
Ελλάδα | Greece 2021, 70 '

Ο φακός παρακολουθεί το έργο της Κίνησης Πολιτών Θεσσαλονίκης και τον αγώνα τους να αποτρέψουν την απόφαση της κυβέρνησης για απόσπαση και τεμαχισμό των αρχαιοτήτων που ανασκάφθηκαν στο σταθμό Βενιζέλου, κατά τις εργασίες του μετρό. Καλύπτει τους 15 μήνες από τη γέννηση της Κίνησης ως τα Χριστούγεννα του 2020. Εκτός από τα ερασιτεχνικά βίντεο, τα οποία καταγράφουν επιλεκτικά όλη αυτή την περίοδο, τα γυρίσματα έγιναν κατά τη διάρκεια του δεύτερου λοκντάουν και επέβαλαν άλλες συνθήκες γυρίσματος και τη χρήση υλικού από διαδικτυακές συνεντεύξεις ή διαδικτυακές συνεδριάσεις του Σώματος.

Our lens follows the efforts of the Thessaloniki Citizens' Movement in their struggle to overturn the government's decision mandating the breaking up and removal of the antiquities discovered during construction work on the Venizelos Metro station in Thessaloniki city center. The course of our journey covers 15 months, from the founding of the Movement to Christmas 2020. Apart from amateur videos throughout that period, filming was conducted during the second Covid-19 lockdown, necessitating different solutions such as online interviews and recordings of the Movement's online meetings.

ONLINE 24/6

ΕΔΩ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ

| HERE LIES BEING ITSELF

Παρασκευή Αντωνίου |

Paraskevi Antoniou

Ελλάδα | Greece 2020, 23 '

Η περίκλειστη ατμόσφαιρα της Αλβανίας του 1989 συνυφίνεται με τρεις παράλληλους μονολόγους ανθρώπων που πέρασαν τα σύνορα για να φτάσουν στην Ελλάδα, είτε παράτυπα είτε νομότυπα.

The enclosed atmosphere of 1989 Albania is interwoven with the parallel monologues of three people who crossed the border, reaching Greece either legally or illegally.

ONLINE 24/6-4/7

ΕΚΕΙ ΠΟΥ ΚΑΠΟΤΕ ΖΟΥΣΑΝ

ΟΙ ΝΕΚΡΟΙ | WHERE DEAD

PEOPLE USED TO LIVE

Μάριος Κλεφτάκης, Ισαβέλλα

Αλωπούδη | Marios Kleftakis,

Isavella Aloroudi

Ελλάδα | Greece 2021, 74 '

Κάιρο, Αίγυπτος: μια μεγαλούπολη 25 εκατομμυρίων που προσπαθεί να ξαναβρεί τον ρυθμό της. Πριν από μια δεκαετία περίπου, η Αραβική Άνοιξη συγκλόνισε ξανά την πολιτική σκηνή της χώρας. Η ανατροπή του καθεστώτος έφερε ουσιαστικές αλλαγές στην ήδη ταλαιπωρημένη καθημερινότητα. Δίπλα στο κέντρο της χαοτικής πόλης βρίσκεται μια αχανής νεκρόπολη. Μισό εκατομμύριο άστεγοι βρίσκουν καταφύγιο μέσα στους τάφους. Προσπαθούν να επιβιώσουν στην πιο ήσυχη γειτονιά της πόλης, γνωστή και ως Αράφα, η πόλη των νεκρών.

Cairo, Egypt: a megacity of 25 million residents came out of another political crisis in 2011, following the well-known "Arab Spring." Life in the streets now flows: noise, traffic, people are looking for ways to make a living. Close to the city center, a vast cemetery has become a shelter for the homeless. Almost half a million people live among graves and the dead, trying to survive in the most quiet neighbor-

hood, known as Arafa, the city of the dead.

ONLINE 24/6-4/7

Η ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΑΡΝΗΣΗΣ

ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ | THE AGE

OF THE DENIAL OF DEATH

Χρήστος Δανιηλίδης, Μιχά-

λης Μαλανδράκης | Christos

Daniilidis, Michalis Malandrakis

Ελλάδα | Greece 2020, 88 '

Ένα χρονολογικό ντοκιμαντέρ για την αγγλόφωνη ροκ σκηνή της Ελλάδας από τη δεκαετία του '90 μέχρι και το 2020, το οποίο αναπτύσσεται μέσα από επτά συγκοινωνούντα κεφάλαια και βασίζεται ως επί το πλείστον σε συνεντεύξεις με κορυφαία ροκ συγκροτήματα της χώρας. Παράλληλα, επιχειρώντας μια κοινωνική και ιστορική ανάλυση, η ταινία εστιάζει στο πώς μέσα από ένα τεράστιο ντόμινο κοινωνικών εξελίξεων και παράλληλων πραγματικοτήτων, το ροκ στην Ελλάδα αρνείται να πεθάνει και παλεύει για να βάλει μια πινέλα στον παγκόσμιο μουσικό χάρτη: ζει στην εποχή της άρνησης του θανάτου.

A chronological documentary based on seven interconnected chapters and mostly based on interviews with top Greek rock bands. It presents a social and historical analysis of the Greek anglophone rock scene from the 1990s to 2020. Caught amidst a variety of chain reactions, social outbursts, and parallel realities, rock in Greece refuses to die and keeps fighting, till it is put on the world's music map; it lives in The Age of the Denial of Death.

ONLINE 24/6-4/7

ΕΠΤΑ ΛΕΠΤΑ ΨΥΧΗΣ | SEVEN

MINUTES OF SOUL

Πάνος Βλάχος | Panos Vlahos

Ελλάδα | Greece 2020, 75 '

Στους πρώτους μοντέρνους Ολυμπιακούς Αγώνες, το 1896 στην Αθήνα, σημειώθηκε ένα από τα πιο θρυλικά κατορθώματα στην ιστο-

ρία του παγκόσμιου αθλητισμού: ο Σπύρος Λούης βγήκε νικητής του πρώτου επίσημου αγώνα Μαραθωνίου. Το ντοκιμαντέρ ακολουθεί την προσπάθεια του Πάνου Βλάχου να διερευνήσει τις ακριβείς συνθήκες που οδήγησαν στο κατόρθωμα του Σπύρου Λούη, να δοκιμάσει τον ίδιο του τον εαυτό σε αυτές, αλλά και να ρίξει φως στον πιο αμφιλεγόμενο Μαραθώνιο μέχρι σήμερα.

During the first modern Olympic Games in 1896 in Athens, one of the most legendary achievements in the history of international sports took place. Spyros Louis won the first official Marathon, leaving everyone speechless and bringing great enthusiasm in Greece and abroad. The documentary follows Panos Vlachos's attempt to explore the exact conditions that led to Spyros Louis's feat, to try himself in these, but also to shed some light on the most controversial Marathon to date.

ONLINE 24/6-4/7

ΖΑΜΠΕΤΑ | ZABETA

Ελισάβετ Σφύρι, Σοφία Σφύρι
| Elisavett Sfyri, Sofia Sfyri
Ελλάδα | Greece 2021, 13 '

Ένα σπάραγμα από τη ζωή της γιαγιάς των δύο σκηνοθετιδών, καθώς αυτή αφηγείται το πώς ο άντρας της την ανάγκασε να μεταναστεύσει στον Καναδά και πώς κατάφερε να δραπέτευσει, να πάρει διαζύγιο στην Ελλάδα του '60 και να ξαναπαντρευτεί. Μια εξερεύνηση των στερεοτύπων και της αποξένωσης στην Ελλάδα, και συνάμα ένα μικρό προσωπικό αρχείο για την ιστορία της πατριарχίας, του σεξισμού, της παιδείας, της θρησκείας και της σύγκρουσης – και για το πώς αυτή εξακολουθεί να μας ορίζει σε αυτή τη χώρα.

The film is a glimpse of our grandmother's life, as she tells the story of how she was forced to move to Canada by her husband, then had to flee back to Greece, got divorced and remarried in the 60s. Zabeta is an exploration of stere-

otype and alienation, and a small personal historical archive of patriarchy, sexism, education, conflict and religion in Greece, investigating how they affect us even to this day.

ONLINE 24/6-4/7

Ο ΘΑΥΜΑΣΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΙΟΛΑ | IOLAS WONDERLAND **Χριστόφορος Αντωνιάδης |** Christopher Antoniadis **Ελλάδα | Greece 2020, 58 '**

Αυτό το δραματοποιημένο ντοκιμαντέρ είναι η αναζήτηση του χαμένου ονειρού, με όχημα τη ζωή ενός ανθρώπου που πίστεψε ότι μπορεί να καταφέρει το αδύνατο. Ο Αλέξανδρος Ιόλας –ένας ταλαντούχος πιανίστας, κορυφαίος χορευτής μπαλέτου και ιμπρεσάριος της τέχνης, του οποίου η ζωή του ήταν σαν παραμύθι αλλά ο θάνατος σαν τον επίλογο αρχαίας τραγωδίας– μπορεί ακόμα, 33 χρόνια μετά τον θάνατό του, να αποτελέσει έμπνευση για έναν καλλιτέχνη. Ρεαλισμός και σουρεαλισμός μπλέκονται σε ένα γαϊτανάκι αισθήσεων και παραισθήσεων, το φως ξεπροβάλλει και η καλλιτεχνική δημιουργία είναι η μία και μοναδική λύτρωση.

This docudrama is the search for the lost dream through the life of a man who believed he could achieve the impossible. A talented pianist, great ballet dancer and impresario of art, Alexandre Iolas, who lived a fairytale life but died like a hero of ancient Greek tragedy, can still, 33 years after his death, inspire a young artist. Realism and surrealism intertwine in a tapestry of feelings and emotions, light shines through, and artistic creation is the one and only redemption.

ONLINE 24/6-4/7

ΤΟ ΘΟΛΟ ΠΟΤΑΜΙ **ΤΟΥ ΜΠΑΑΣΙΜ | THE MUDDY** RIVER OF BAASIM **Θωμάς Σίδερης | Thomas Sideris** **Ελλάδα, ΗΠΑ | Greece, USA** **2020, 74 '**

Μια ιστορία που ξεκίνησε στη Συρία τον Αύγουστο του 2013 και συνεχίζεται ακόμη. Ο ποιητικός λόγος ενός πρόσφυγα που ενθλιμώθηκε στην περιπλάνηση. Το ανθρώπινο ποτάμι των προσφύγων και το ποτάμι-πέρασμα ως άξονας αναφοράς για τα περιπλανώμενα σώματα. Ανυπεράσπιστα σώματα στον χώρο, τυλιγμένα από συρματοπλέγματα, υπό την επιτήρηση αστυνομικών, στρατιωτικών φρουρών και θερμικών καμερών. Πρόσφυγες-νομάδες που έχουν βρεθεί σε απρόσμενες συνθήκες κατοίκησης.

A story that began in August 2013 in Syria and is still going on. The poetic words of a refugee who grew up wandering. The human river of refugees and the river-passage as a reference axis for the wandering bodies. Defenseless bodies in the space, wrapped in barbed wire, under the supervision of police and military guards and thermal cameras. Nomadic refugees in the space in unexpected housing conditions.

ONLINE 24/6-4/7

ΚΑΛΑΝΤΑ | CAROLS **Τζένη Τσιροπούλου | Jenny** Tsiropoulou **Ελλάδα | Greece 2021, 17 '**

Ο Νίκος δεν έχει τη χαρά της σωτηρίας της ανθρώπινης ζωής, δεν έχει τη χαρά της επαφής. Σπούδασε ιατρική, αλλά επέλεξε να γίνει ιατροδικαστής. Συνομιλεί με τους νεκρούς που εξετάζει και αυτοί του αφηγούνται τις ιστορίες τους. Το άγχος θανάτου που κουβαλά βαραίνει όλο και περισσότερο όσο εκείνος μεγαλώνει, όσο τα παιδιά του μεγαλώνουν. Παραμονή Πρωτοχρονιάς, έξω βρέχει και τα κρεβάτια στο νεκροτομείο είναι γεμάτα. Ο Νίκος αγωνιά. Θα έρθουν τα παιδιά να του πουν τα κάλαντα για να μαλακώσει ο θάνατος;

Nikos does not get to experience human contact, nor the joy of saving lives. He studied medicine but went on to become a forensic

medical examiner. The cadavers he examines whisper their stories. As he grows older and his kids grow up, his fear of death weighs heavier. It's a rainy New Year's Eve, and the morgue is full. Nikos is hopeful. Will the children stop by to sing carols and loosen death's grip?

ONLINE 24/6-4/7

ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΕΠΙ ΒΡΑΧΟΥ

| LYING UPON A ROCK

Σπύρος Καββαδίας | Spyros Kavvadias

Ελλάδα | Greece 2020, 22 '

Μια περιπλάνηση στην ιστορία του Λαζαρέτου, της έρημης βραχονησίδας κοντά στην πόλη της Κέρκυρας, που λειτουργήσε επί αιώνες ως λοιμοκαθαρτήριο και τόπος εκτέλεσης πολιτικών κρατουμένων στον Εμφύλιο. Θραυσματικές μαρτυρίες και πρωτότυπες πηγές που συνδέονται αντιστικτικά ή συνομιλούν η μια με την άλλη, σκιαγραφούν την ταυτότητα του τόπου.

A documentary about Lazaretto, the desert islet near the city of Corfu, which functioned as a quarantine station for centuries, but also as a place of execution for political prisoners during the Greek Civil War. The identity of the place is approached through fragmentary testimonies and original sources.

ONLINE 24/6-4/7

ΚΕΡΚΥΡΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΤΗΓΑΝΙΤΑΣ

| CORFU THE ISLAND OF PANCAKE

Σπύρος Μπάντιος, Σπύρος Παϊπέτης | Spyros Badios, Spyros Paipetis

Ελλάδα | Greece 2021, 51 '

Πώς ένα απλό στην παρασκευή και γνωστό από την αρχαιότητα έδεσμα συνθέτει παραδόσεις διαφορετικών πολιτισμών, διατρέχει διαφορετικές ιστορικές περιόδους και γίνεται σήμα κατατεθέν μιας ολόκληρης γιορτής; Με συστατικά τον κοσμοπολίτικο χαρακτήρα του νησιού, το θρησκευτικό αί-

σθημα, τη μουσική παράδοση και τον πλούτο της φύσης, οι μνήμες των οικογενειακών τραπεζιών γίνονται ζώσα ιστορία στην ταινία.

How can a simple dish, familiar since ancient times, bring together traditions of different cultures, run through different historical periods, and end up becoming the hallmark of an entire celebration? With the cosmopolitanism of the island, religious sentiment, musical tradition, and the riches of nature as their main ingredients, memories of sitting down to eat with your family become living history.

ONLINE 24/6-4/7

ΤΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ ΛΕΙΠΟΥΝ

| THE FLOWERS ARE GONE

Ιλμα Τυρμπετάρι, Αλέξανδρος Καντόρος | Ilma Tyrbetari,

Alexandros Kantoros

Ελλάδα, Αλβανία | Greece,

Albania 2020, 16 '

Σε ένα μικρό χωριό με το όνομα Ντριστ έχουν απομείνει ελάχιστοι κάτοικοι, λόγω της μετανάστευσης. Ανάμεσα σε αυτούς βρίσκεται μια ηλικιωμένη γυναίκα, η οποία ζει την δική της καθημερινότητα μακριά από αυτούς που αγαπά. Ενώ το χωριό και οι άνθρωποι φαίνονται εγκαταλειμμένοι, η φύση ανθίζει απρόσκοπτα, εμπλουτίζοντας την ζωή τους.

In a small village called Driht, there are very few people left, due to immigration. One of them is an elderly woman who is living her daily life far from from those she loves the most. Although the village and its people seem abandoned, nature blossoms, making their lives richer.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΑΚΑΜΠΙΡ | ΜΑQABIR

Μανόλης Σφακιανάκης | Manolis Sfakianakis

Ελλάδα | Greece 2020, 91 '

Δύο επιδημίες πλήττουν την ίδια πόλη και εξελίσσονται σαν να «συνομιλούν» μεταξύ τους: η πανδημία

του κορωνοϊού και η πανούκλα του 1592. Οι κάτοικοι του Ηρακλείου μιλούν για τις εμπειρίες τους κατά τη διάρκεια της πρώτης καραντίνας του Covid-19, από τον Μάρτιο ως τον Μάιο του 2020. Ένας Βενετός αξιωματούχος στέλνει την αναφορά του στην κεντρική διοίκηση και περιγράφει όσα υπέφεραν οι άνθρωποι στον Χάνδακα (στο σημερινό Ηράκλειο), από την πανούκλα που έπεσε στην πόλη το 1592 και κράτησε 30 μήνες.

In this documentary, we follow two parallel stories. Two epidemics strike the same city and evolve in tandem, one echoing the other: Coronavirus in 2020 and the plague in 1592. Citizens of Heraklion talk about their experiences during the first Covid-19 quarantine (March – May 2020). A Venetian officer sends his report to Venice describing the misfortunes that befell the inhabitants of Candia (Heraklion) due to the plague that struck the city in 1592 and lasted for 30 months.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΜΝΗΜΗ | ORE REMEMBRANCE

Δημήτρης Καλφάκης | Dimitris Kalfakis

Ελλάδα | Greece 2021, 54 '

Στο βορειοανατολικό άκρο της Μυκόνου βρίσκεται η περιοχή Μεταλλεία. Το τοπωνύμιο αυτό επικράτησε εξαιτίας του μεταλλείου της αμερικανικής εταιρείας Μύκομπαρ, το οποίο λειτουργήσε στην περιοχή από το 1955 έως το 1983 με μεταλλευτική δραστηριότητα γύρω από την εξόρυξη βαρύτη. Μέσα από επιτόπια παρατήρηση, προσωπικές μαρτυρίες και αρχειακό υλικό, η ταινία αναδεικνύει τον σημαντικό ρόλο που διαδραμάτισε το μεταλλείο στην τοπική κοινωνία και ανασυστήνει τη βιομηχανική κληρονομιά του νησιού.

At the northeastern end of Mykonos lies the area of Metalia (Mines). The name was adopted because of the mines of the American Mycobar company, which operated

in the wider area between 1955 and 1983, primarily mining barite. Through field observation, personal testimonies and archival material, the film reveals the important role played by the mine in the local community and reconstructs the industrial heritage of the island.

ONLINE 24/6-4/7

ΟΙ ΜΗ ΧΑΜΕΝΕΣ ΠΑΤΡΙΔΕΣ |
THE UNLOST HOMELAND
Ευτυχία Φράγκου | Eftychia Fragou
Ελλάδα | Greece 2020, 130 '

Η ιστορία δώδεκα Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης που έζησαν τα Σεπτεμβριανά του 1955 – το μόνο πογκρόμ τέτοιας έκτασης στη σύγχρονη ιστορία που πραγματοποιήθηκε όχι εν καιρώ πολέμου, αλλά εν καιρώ ειρήνης. Μέσα από γρήγορο, ρυθμικό μοντάζ και animated κείμενα επί της οθόνης, ο θεατής μεταφέρεται σε ένα νοητό τραπέζι με διάφορους συνομιλητές που, χωρίς να γνωρίζονται, απαντούν και συμπληρώνουν ο ένας τον άλλο. Ένας από αυτούς επιστρέφει στο σπίτι του μετά από 46 χρόνια με τον εγγονό του. Γιατί τέλος δεν υπάρχει.

The story of twelve Greeks from Constantinople who lived through the Istanbul pogrom of 1955, the only pogrom of such magnitude to have taken place in modern history in peacetime rather than wartime. Utilizing fast-paced montage and innovative animated text on screen, the viewer is transported to an imaginary table, where a group of strangers sits together, talking, answering, and complementing each other. One of them returns home with his grandson after 46 years. Because this is not the end...

ONLINE 24/6-4/7

ΜΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΓΙΝΕΤΑΙ
ΓΡΑΜΜΑ | A LINE TURNS INTO
A LETTER
Αντώνης Σπανομαρκίδης |
Antonis Spanomarkidis
Ελλάδα | Greece 2020, 46 '

Ο Άλκης, ο φίλος μου ο Άλκης, που ζωγραφίζει με το κεφάλι, που το πινέλο γίνεται η γλώσσα και το χρώμα η μιλιά του. Μέσα από την αφήγηση της μητέρας του και τη δική μου ματιά.

Alkis, my friend Alkis who paints with his head, whose brush becomes his tongue and whose paint becomes his voice. Through his mother's words and my personal view of him.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΙΑ ΙΔΕΑ ΕΙΜΑΣΤΕ, ΠΑΣΧΑ
2020 | AN IDEA IS ALL WE ARE
Εμμανουέλα Σαρούκου |
Emmanouela Saroukou
Ελλάδα | Greece 2021, 34 '

Ένα ζευγάρι υπερηλίκων που ζει στη νησιωτική επαρχία της Καλύμνου, ο Καπετάν Μανώλης και η γυναίκα του Καλλιόπη, έρχονται αντιμέτωποι με τις ανατροπές που φέρνει στη ζωή τους η πανδημική κρίση. Μέσα σε αυτές τις πρωτόγνωρες συνθήκες, ετοιμάζονται να περάσουν ένα αλλιώτικο Πάσχα μαζί με την πολύτεκνη οικογένειά τους. Η ασυνήθιστη αυτή κατάσταση φέρνει στην επιφάνεια ανησυχίες, προβληματισμούς και αναζητήσεις, αποτελώντας το έδαφος πάνω στο οποίο ξεδιπλώνονται οι αντιφάσεις μιας ελληνικής πραγματικότητας που αλλάζει ραγδαία.

As time goes by and life is changing, Captain Manolis along with his wife Kalliopi, an elderly couple in the Greek island of Kalymnos, are about to spend a whole different Easter due to the pandemic crisis. Amid these unprecedented conditions, they are about to spend a different Easter holiday with their expanded family. This unusual situation stirs up anxiety, concerns, and questions, defining the grounds on which the contradictions of a radically transformed reality unravels.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕ 14 ΛΕΞΕΙΣ
| A STORY IN 14 WORDS

Ειρήνη Στεϊρού | Eirini Steirou
Ελλάδα | Greece 2020, 12 '

Μια προσωπική μαρτυρία για τη βίαιη ενθελίκωση ενός νησιώτη πρόσφυγα του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, δοσμένη μέσα από τα μάτια της κινηματογραφίστριας εγγονής του. Ο Νικόλαος Πλάκας εγκαταλείπει λόγω ανέχειας το νησί της Ικαρίας το 1942, με προσορισμό τη Βόρεια Αφρική, για να πολεμήσει ενάντια στις δυνάμεις του Άξονα. Η ταινία είναι η πειραματική επεξεργασία μιας home movie, στην οποία η προσωπική μαρτυρία διακόπτεται απότομα από τα υπόλοιπα επίπεδα εγγραφής της ίδιας κασέτας και από παρεμβολές αρχειακών εικόνων και ήχων.

In this hybrid first-person account, a Greek islander opens up to his filmmaker granddaughter about his violent coming-of-age as refugee, fighter and political prisoner in North Africa during the Second World War. Young Nikolaos Plakas fled starvation on the Greek island of Icaria. A first-person narrative, in the local dialect of Icaria, interrupted by fragments of war footage and home movie imagery.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΙΚΡΗ ΜΗΤΕΡΑ | LITTLE
MOTHER
Ανίτα Νβετσο, Ελένη Κασ-
σίμου | Anita Nwecho, Eleni
Kassimou
Ελλάδα | Greece 2020, 6 '

Μια προσωπική και συχνά χιουμοριστική αφήγηση της Ατάα από τη Συρία, που υπήρξε ανήλικη νύφη, χώρισε από τον άντρα και τα παιδιά της και ζει τώρα στην Αθήνα, αποφασισμένη να πραγματοποιήσει το όνειρό της να γίνει δικηγόρος. Μια παραγωγή της GlobalGirl Media Greece, μιας ομάδας νέων Ελλήνων ακτιβιστών και προσφύγων/μεταναστριών, που μέσα από τη δουλειά δύο γυναικών που δοκιμάζουν για πρώτη φορά τη σκηνοθεσία, επιχειρεί να ξενατήσει έναν καλύτερο κόσμο για όλους μας.

A personal, even humorous account of Ataa, a child bride from Syria,

who is now in Athens, separated from her husband and children, determined to realize her dream of becoming a lawyer. Produced by GlobalGirl Media Greece, a media activist collective of young Greek and refugee/migrant women. Through this documentary as first-time filmmakers we are trying to re-frame a better world for all of us.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΟΝΟΙ ΜΑΖΙ | TOGETHER ALONE

Μάνος Παπαδάκης | Manos Papadakis
Ελλάδα | Greece 2021, 65'

Έξι ιστορίες επιβίωσης που εκτυλίσσονται κατά τη διάρκεια της καραντίνας του Covid-19. Ένα ντοκιμαντέρ για την πρώτη φορά που απαγορεύτηκε στους ανθρώπους να κυκλοφορούν σε καιρό ειρήνης.

Six survival stories in Covid-19 quarantine. A documentary about the first time people were banned from traveling during peacetime.

ONLINE 24/6-4/7

ΜΠΟΡΕΙ ΤΟ ΠΕΡΙΠΑΤΗΜΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΕΧΝΗ; | IS WALKING ART?

Χρήστος Ιωαννίδης | Christos Ioannidis
Ελλάδα | Greece 2020, 57'

Μπορεί κανείς να κάνει τέχνη περπατώντας; Τι είναι η περπατητική τέχνη; Το 2019 ένα συνέδριο περπατητικής τέχνης οργανώθηκε στις Πρέσπες: καλλιτέχνες και θεωρητικοί τέχνης από όλο τον κόσμο, συναντιούνται, συνομιλούν και περπατούν, ανακαλύπτοντας το περιβάλλον, τον χρόνο και τα σώματά τους. Ως εργαλείο, περφόρμανς ή μέσο διερεύνησης του χώρου, το περπάτημα χρησιμοποιείται στην τέχνη και οι συντελεστές του καλούν σε διάλογο τον θεατή, μέσα σε ένα μαγευτικό τοπίο.

Can you make art while walking? What is walking art? In 2019, a Walking Art conference was organ-

ized in Prespa Lake. Artists and art theorists from around the world meet, talk and walk while they discover the environment, time, and their bodies. Walking is conceived as a tool, a performance, or a means of reinventing space and time. The protagonists converse with the audience, within a magnificent landscape.

ONLINE 24/6-4/7

ΟΣΟ ΑΚΟΜΑ ΜΠΟΡΕΙΣ ΝΑ ΜΑΘΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΤΡΑ | WHILE YOU CAN STILL LEARN ABOUT STONE

Αργύρης Καραγιώργας | Argyris Karagiorgas
Ελλάδα | Greece 2020, 144'

Μια εξερεύνηση της παραδοσιακής τέχνης της πέτρας στα Τζουμέρκα, σε μια αφήγηση που κινείται γύρω από τα πρόσωπα της δίμηνης μαθητείας μαστόρων και του δωδεκαήμερου εργαστηρίου πέτρινης δόμησης. Από τον Σεπτέμβριο ως τον Οκτώβριο του 2019, μια ομάδα από τέσσερις νέους αρχιτέκτονες και έναν πολιτικό μηχανικό πραγματοποίησε στην περιοχή της Πλάκας το Περιοδεύον Εργαστήριο για τις Παραδοσιακές Τεχνικές Δόμησης «Μπουλούκι».

An exploration of the traditional craft of stonemasonry in Tzoumerka, in a narrative which moves around the people of the two-month Craftsman apprenticeship and the 12-day Stonemasonry Workshop, which the Itinerant Workshop for Traditional Building Techniques "Boulouki," a group of four young architects and a civil engineer, realized in the Plaka neighborhood from September to October 2019.

ONLINE 24/6-4/7

ΟΥΤΟΠΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ | UTOPIAS IN ATHENS

Ιωάννης Κουτούζης | Ioannis Koutouzis
Ελλάδα | Greece 2020, 52'

Ένα όνειρο χωρίς όρια: Τι μένει σε έναν λαό όταν η ευρωπαϊκή παρεμβατική πραγματικότητα κατα-

στρέφει τα όνειρά του; Μια καλοσυνάντη ουτοπία που κινητοποιεί την αλληλέγγυα ζωή, τη μετανάστευση, την ξενιτιά, αλλά και την επιστροφή στην ουσία –μακριά απ' την πολιτική φλυαρία και τους φανφαρονισμούς–, η οποία σκιαγραφεί μια απάντηση βασισμένη στην κοινοτική ζωή, τον ποιητικό λόγο και την αλληλέγγυα δράση. Επίσης, η βεβαιότητα ότι η ουτοπία δεν είναι πλέον ένα ξεδιάντροπο όνειρο, αλλά μια απάντηση χωρίς συμβιβασμούς στις καθημερινές προκλήσεις.

A dream without bounds. What is left to a people when intrusive European reality destroys its dreams? A utopia that activates a solidarity life, a dispersal abroad, a nostalgia for home, but also a return to the substantive – far from political gab and pomposity – that points the way to an answer based on a social life, lyrical language, and active solidarity. A certainty that utopia is no longer a dream, but an uncompromising answer to daily challenges.

ONLINE 24/6-4/7

ΠΑΡΟΝΤΕΣ | BEING PRESENT

Γιώργος Αυγερόπουλος | Yorgos Avgeropoulos
Ελλάδα | Greece 2021, 83'

Πριν προλάβει να επουλώσει τις πληγές της δεκαετούς οικονομικής τραγωδίας, η Ελλάδα κλήθηκε να αντιμετωπίσει τη μεγαλύτερη υγειονομική κρίση της πρόσφατης ιστορίας. Με φόντο το διαλυμένο δημόσιο σύστημα υγείας, οι πρωταγωνιστές της διαχείρισης της πανδημίας μπλέκονται με τις ιστορίες των αφανών ηρώων της. Πολιτικές αποφάσεις και παρασηκνωτικοί χειρισμοί μπαίνουν στο μικροσκόπιο και αντιπαρατίθενται με τις μάχες όσων σηκώνουν το βάρος των επιπτώσεων της νέας κρίσης. Μέσα από την ελληνική περίπτωση ο Γιώργος Αυγερόπουλος αναδεικνύει την παγκόσμια δημόσια συζήτηση που έχει ήδη ξεκινήσει: Ότι η οικονομία της ελεύθερης αγοράς έδειξε τα όριά της και ένα νέο κοινωνικό συμβόλαιο είναι επείγοντως αναγκαίο.

Whilst still healing from the wounds caused by the tenyear long economic depression, Greece has to confront the biggest public health crisis of recent history. Against the backdrop of a disintegrated public health sector, the prominent protagonists managing the pandemic are entangled with the stories of its invisible heroes. Political decisions and behind-the-scenes manipulations are closely observed and juxtaposed with the struggles of the people who bear the brunt of this new crisis. Yorgos Avgeropoulos witnessing the Greek example, showcases a universal debate: The free-market economy has shown its limits and a new social contract is urgently needed.

ONLINE 24/6-4/7

ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΥΓΕΝΙΟ BARBA | WHO IS EUGENIO BARBA

Μαγδαληνή Ρεμούνδου | Magdalene Remoundou
Ελλάδα | Greece 2020, 62 '

Ηθοποιοί, σκηνοθέτες, θεατρολόγοι παρουσιάζουν τον άνθρωπο που επαναπροσδιόρισε την τέχνη του θεάτρου. Μια αφήγηση για την προσέγγιση του παγκοσμίου φήμης σκηνοθέτη και θεωρητικού του θεάτρου Εουτζένιο Μπάρμπα, η οποία μας μεταφέρει στο μεγάλο συνέδριο που πραγματοποιήθηκε προς τιμήν του στο Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών το 2019. Ο θίασος Odin Teatret που δημιούργησε ο Μπάρμπα στη Δανία, παρών στο μεγάλο αυτό αφιέρωμα, παρουσίασε παραστάσεις και workshops.

Actors, directors, theater theorists present the man that reconfigured the Art of Theater. An account of the world-renowned director and theater theorist Eugenio Barba's approach to the theatrical art. We follow the proceedings of a major conference held the European Cultural Centre of Delphi in 2019, honoring the work of this prominent figure. The Teatret ODIN troupe also participated in the event, giving performances and workshops.

ONLINE 24/6-4/7

ΣΤΑ ΣΠΙΤΙΑ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ | IN THE HOUSES OF MEMORY Βαγγέλης Λουκίσας | Vangelis Loukisas

Ελλάδα | Greece 2021, 34 '

Στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης για το μάθημα «Αρχιτεκτονική Ανάλυση Παραδοσιακών Κτηρίων» της Αρχιτεκτονικής Σχολής του Εθνικού Μετσόβειου Πολυτεχνείου, 230 φοιτητές και οι καθηγητές τους, βρέθηκαν στην Άνδρο τον Οκτώβριο του 2016 και για πέντε ημέρες, για να μελετήσουν σε ομάδες 19 οικισμούς του νησιού με ξεχωριστή αρχιτεκτονική.

As part of their practical training for the course "Architectural Analysis of Traditional Buildings," 250 students of the School of Architecture of the National Technical University of Athens, came to Andros for five days in October 2016, accompanied by their teachers and in order to study nineteen villages that present a unique architectural interest.

ONLINE 24/6-4/7

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΤΟΥ ΑΣΚΑΥΛΟΥ | THE JOURNEY OF ASKAVLOS Γιώργος Αρβανίτης | Yorgos Arvanitis

Ελλάδα | Greece 2020, 88 '

Ένα ταξίδι στο Αιγαίο πέλαγος, κατά το οποίο ο άσκαυλος, η αρχαία ελληνική γκάντα αναβιώνει στα χέρια μουσικών που κρατούν ζωντανή μια αρχαία παράδοση. Το όργανο βρίσκει αργά αλλά σίγουρα τον δρόμο του προς την πόλη, όπου οι σύγχρονοι μουσικοί το φέρνουν στη σύγχρονη μουσική σκηνή. Ο θεατής γίνεται μάρτυρας αυτής της αναβίωσης και, μαζί με τους πρωταγωνιστές, ανακαλύπτει κάτι που σχεδόν έχει χαθεί: τα έθιμα και το ήθος των ανθρώπων μιας άλλης εποχής, και μια προφορική παράδοση που κάποτε ήταν τρόπος ζωής, διατηρούμενη κατά τη διάρκεια των αιώνων.

A journey through the Aegean Sea, where old meets new, and the askavlos, the ancient Greek bagpipe, is being revived in the hands of musicians dedicated to restoring and

maintaining an ancient tradition. The instrument slowly but surely finds its way to the city, where modern musicians bring it into the contemporary music scene. The viewer becomes a witness to this revival and, alongside the protagonists, discovers something that is almost lost: the customs and ethos of the people of another era, and an oral tradition that was once a way of life, preserved over the centuries.

ONLINE 24/6-4/7

ΦΥΣΙΚΗ ΖΩΗ, ΦΥΣΙΚΗ ΔΟΜΗΣΗ | NATURAL LIFE, NATURAL BUILDING Τηλέμαχος Μάνος | Tilemachos Manos Ελλάδα | Greece 2020, 39 '

Ένα ντοκιμαντέρ που παρουσιάζει τις προσωπικές εμπειρίες ανθρώπων που έχτισαν τα δικά τους σπίτια, με φυσικά υλικά όπως χώμα, άχυρο, ξύλα, πηλό. Οι πρωταγωνιστές προσπαθούν να μας εξοικειώσουν με την ιδέα της ανακύκλωσης, της αυτονομίας, της φροντίδας για το περιβάλλον, ενώ παράλληλα και μας επισημαίνουν πόσο αρνητικό αντίκτυπο έχει ο σύγχρονος τρόπος ζωής και κατανάλωσης στο περιβάλλον και στον πλανήτη. Αναφέρονται σε λύσεις που μπορούν να βρεθούν μέσα από την ανταλλακτικότητα και τον εθελοντισμό, και μας εξηγούν πώς οι άνθρωποι μπορούν να υποστηρίχθούν μεταξύ τους και να πετύχουν τους στόχους τους, χτίζοντας ισχυρούς δεσμούς και φιλίες.

A documentary presenting the personal experiences of people who build their own houses using natural materials such as earth, straw, wood, and clay. The protagonists try to share their mindset of recycling, conscious living, and caring for the environment, pointing out the negative impact of the modern lifestyle and consumption habits on our planet. They talk about how the solution can be found through volunteering and exchange, explaining how people can help each other to reach their goals by building strong bonds and friendships.

ONLINE 24/6-4/7

ΧΟΡΕΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ
| DANCING CONTACT
Γιάννης Αδρίμις, Μαργαρίτα Caillaux | Giannis Adrimis, Marguerite Caillaux
Ελλάδα | Greece 2020, 41 '

Η Τερέζ Βαντάμ είναι από τους πρώτους ανθρώπους που εισήγαγαν το body contact στην Ελλάδα. Αντλώντας επιρροές από το θέατρο, περνώντας από το κλασικό μπαλέτο στον σύγχρονο χορό, εξερευνώντας τη ρίζα και την αρχέγονη επιθυμία της κίνησης, έχοντας γνώσεις από εναλλακτικές θεραπείες, μελετώντας για δεκαετίες τους ήχους και τα συναισθήματα του σώματος και τη φωνή, έχει καταφέρει να δημιουργήσει ένα πολύ ξεχωριστό είδος μαθήματος και χορού. Σήμερα δουλεύει με μικρές ομάδες ανθρώπων που προέρχονται από διαφορετικές ηλικίες, επαγγέλματα και κοινωνικό υπόβαθρο, εδώ και περισσότερες από τρεις δεκαετίες.

Thérèse Vandamme was one of the first instructors to introduce body contact in Greece. With influences from theater, evolving from classic

ballet to modern dance, exploring the roots and the primal desire of movement, knowledgeable in alternative therapies, studying for decades the sounds and feelings of the body and the voice, she has managed to create a very special form of teaching and dance, working with small groups of individuals of different ages, professions, and social backgrounds, and has been sharing her art for over three decades.

ONLINE 24/6-4/7

ΨΟΜΙ ΚΑΙ ΜΙΑ ΚΟΥΒΕΡΤΑ
| BREAD AND A BLANKET
Δημήτρης Γκρίντζος | Dimitris Gkrintzos
Ελλάδα | Greece 2020, 39 '

Είναι Δευτέρα 13 Δεκεμβρίου 1943 και η μικρή πόλη των Καλαβρύτων καίγεται από τον στρατό κατοχής της ναζιστικής Γερμανίας, ενώ ολόκληρος ο ανδρικός πληθυσμός, συγκεντρωμένος σε έναν κοντινό λόφο, αφανίζεται από τα πυρά. Αυτό το έγκλημα πολέμου, μαζί με τη σφαγή της Μεραρχίας

Άκου, θα μείνει στην ιστορία ως η μεγαλύτερη μαζική δολοφονία στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου. Τρεις άνδρες που έζησαν αυτά τα γεγονότα σε παιδική ηλικία, κλειδωμένοι στο δημοτικό σχολείο των Καλαβρύτων με τα υπόλοιπα παιδιά, τις γυναίκες και τους ηλικιωμένους, θυμούνται αυτήν την τραυματική εμπειρία.

It is Monday 13 December 1943, and the small town of Kalavryta is set alight by the army of Occupation of Nazi Germany, while the entire male population is gathered together on a nearby hill and shot dead. This war crime will go down in history, along with the massacre of the Acqui Division, as the largest mass murder in Greece during the Second World War: Three men who witnessed these events as children, locked up with the rest of the women, children and elderly people in the Kalavryta primary school, recall this traumatic experience.

ONLINE 24/6-4/7

stS

Από οθόνη σε Οθόνη From screen to Screen

Σκηνοθέτες που καταγράφουν στιγμές της πραγματικότητας μέσα από τον τηλεοπτικό φακό, κάνοντας μια αποφασιστική μετάβαση από τη μικρή στη Μεγάλη οθόνη.

Filmmakers record instances of reality through the TV camera lens, making a decisive transition from the small screen to the Big one.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΔΑΜΑΚΟΣ.
Η ΤΕΧΝΗ ΕΙΝΑΙ ΕΝΙΑΙΑ |
YIANNIS ADAMAKOS. ART IS A
SINGLE THING
Μιχάλης Λυκούδης | Michalis Lykoudis
Ελλάδα | Greece 2021, 25 '

Ο κριτικός τέχνης Χριστόφορος

Μαρίνος έγραψε για τον ζωγράφο Γιάννη Αδαμάκο: «Ποιο είναι το ουσιώδες σε μια ζωγραφική όπως αυτή του Αδαμάκου; Η αναζήτηση του κενού, η επίμονη προσπάθεια του καλλιτέχνη να απεικονίσει το κενό, αποτελεί μέρος της αβεβαιότητας για την οποία γίνεται λόγος. Το κενό εδώ είναι το ουσιώδες...

Κάποια πρωινά σήκωνε το κεφάλι, και απ' το πίσω παράθυρο του εργαστηρίου του κοιτούσε την γκρίζα πόρτα του απέναντι κτιρίου και φανταζόταν τους προγόνους ζωγράφων να αιωρούνται στο φώς της αυγής: "Ευχαριστώ, σας ευχαριστώ" μουρμούριζε. Τους ευγνωμονούσε όλους – όλους

τους ζωγράφους που είχαν μο-
χθήσει για να νικηθεί ο Φόβος και
η απόγνωση, για να εξεικονισθεί
το κενό».

The art critic and curator Christ-
oforos Marinou wrote about the
painter: "What is the essential thing
in an art like that of Adamakos?
The quest for the void, the artist's
persistent effort to depict the
void, forms part of the uncertainty
under discussion. The void here is
the essential thing [...]. There were
mornings when he looked up,
through the back window of his
studio, stared at the gray doorway
of the building across the street
and imagined the painter ancestors
floating in the dawn light. 'Thank
you, thank you,' he would murmur.
He was grateful to them all – all
the painters who had toiled to
vanquish Fear and despair, to illus-
trate the void."

ONLINE 24/6-4/7

ΜΕ ΕΝΑ ΤΑΚΟΥΝΙ | WALKING IN ONE HEEL

Νικόλ Αλεξανδροπούλου |
Nicole Alexandropoulos
Ελλάδα | Greece 2020, 53 '

Η ταινία αποτελεί επεισόδιο της
σειράς ντοκιμαντέρ «Συν Γυναίξι»,
μιας παραγωγής της ΕΡΤ, και ερευ-
νά τη ζωή της Άννας Κουρουπού,
μιας τρανς γυναίκας και εργάτριας
του σεξ, καταγράφοντας μονα-

δικές στιγμές με τη μητέρα της.
Με αφορμή την γνωριμία της με
τον Γιώργο Πυρπασόπουλο, θα
ξετυλιχτεί η ιστορία της ζωής
της κι όλα όσα την καθόρισαν ως
γυναίκα. Παράλληλα, η ίδια και η
μητέρα της προχωρούν σε μια
εξομολόγηση ψυχής στη Νικόλ
Αλεξανδροπούλου.

An episode of the docu-series
titled "Sin Yinexi" (Along with
Women), a production of the Hel-
lenic Broadcast Corporation (ERT).
The film explores the life of Anna
Kouroupi, a trans* woman and
sex worker, and captures unique
moments with her mother. Her
acquaintance with Yorgos Pirpas-
sopoulos is the occasion for her
to unfold the story of her life and
everything that defined her as a
woman. At the same time, she and
her mother make a heartfelt con-
fession to Nicole Alexandropoulos.

ONLINE 24/6-4/7

**ΣΠΕΤΣΕΣ '21,
ΣΤΟ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙ
ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ** | SPETSES '21, AT
THE CROSSROADS OF HISTORY
Πάνος Α. Θωμαΐδης | Panos A.
Thomaidis
Ελλάδα | Greece 2021, 70 '

Στις παραμονές της επετείου των
200 χρόνων από την Επανάσταση
του 1821, οι Σπετσιώτες συνευ-
ρίσκονται και συνομιλούν, μετα-

φέροντάς μας τις εκδοχές της
ιστορίας όπως αυτή έχει διασωθεί
μέσα την προφορική παράδοση,
αλλά και όπως ξαναγράφεται μέσα
από τη διαρκή ενδελεχή μελέτη
των τεκμηρίων. Με φόντο το
νησί και τη θάλασσα που το πε-
ριβάλλει, απόγονοι πρωτεργατών
της Επανάστασης, προυκόντων,
καρaboκέρηδων, αλλά και λαϊκών
ναυμάχων, ενώνουν τις φωνές τους
με τοπικούς ιστοριοδίφες, φύλα-
κες των πολύτιμων τεκμηρίων της
ιστορίας, συνεχιστές των λαϊκών
παραδόσεων και της ναυτοσύνης,
απλώνοντας την ιστορία ψηφίδα
προς ψηφίδα, σαν ένα σπετσιώτι-
κο βωταλωτό.

On the eve of the bicentenary of
the Greek Revolution of 1821, the
people of Spetses meet and con-
verse, conveying to us the versions of
history as it has been saved through
oral tradition, but also as rewritten
through the constant and thorough
study of the evidence. Against the
backdrop of the island and the en-
circling sea, descendants of heroes of
the revolution, notables, shipowners,
but also of simple men who fought
in naval battles, unite their voices with
local historians, guardians of the valu-
able evidence of history, continuators
of popular traditions and seamanship,
spreading out history piece by piece
like a timeless pebble mosaic from
Spetses.

ONLINE 24/6-4/7

TSK

Αφιέρωμα στον Σταύρο Καπλανίδη Tribute to Stavros Kaplanidis

Μια σύντομη συνάντηση με το έργο του Σταύρου Καπλανίδη (1945-2019), ενός κινηματογρα-
φιστή με πολλά δημιουργικά πρόσωπα, μέσα από σταθμούς της μακράς διαδρομής του στο
ελληνικό και το παγκόσμιο σινεμά.

A brief encounter with the work of Stavros Kaplanidis (1945–2019), a filmmaker with a diverse
creative personality, through key stops in his long journey in Greek and international cinema.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ**- Ο ΦΤΩΧΟΣ ΚΥΝΗΓΟΣ****ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ | STAVROS****TORNES - THE POOR HUNTER OF THE SOUTH****Σταύρος Καπλανίδης | Stavros Kaplanidis****Ελλάδα | Greece 1994, 79 '**

Η ταινία επιχειρεί να προσεγγίσει τη ζωή και το έργο του μυθικού κινηματογραφιστή Σταύρου Τόρνε: ψηλαφεί εικόνες του, αφουγκράζεται ψιθύρους του, εισυγκράζει στις μνήμες φίλων του, ακολουθεί ίχνη του, για ν' αποτυπώσει το βιογραφικό πορτρέτο ενός κινηματογραφιστή που στάθηκε μέχρι το τέλος συνεπής σ' αυτά που είδε, έζησε και πίστεψε.

The film attempts to approach the life and work of mythical filmmaker Stavros Tornes: he's overlaid images of him, listening to his whispers, infiltrating his friends' memories, following his tracks, to capture the curriculum vitae of a filmmaker who stood until the end consistent with what he saw, lived and believed.

ONLINE 24/6-4/7**PLAY IT AGAIN, ΧΡΗΣΤΟ****| PLAY IT AGAIN, CHRISTOS****Σταύρος Καπλανίδης | Stavros Kaplanidis****Ελλάδα | Greece 2006, 68 '**

Η ταινία σκοπό έχει να συστήσει τον Χρήστο Βακαλόπουλο σε όσους δεν είχαν την τύχη να τον γνωρίσουν και να κάνει ευρύτερα γνωστή την πολυσιχιδή του δραστηριότητα και πνευματική πορεία στην τόσο σύντομη ζωή του (1956-1993). Κριτικός κινηματογράφου, παραγωγός ραδιοφωνικών εκπομπών, αρθρογράφος, συγγραφέας, σεναριογράφος και σκηνοθέτης κινηματογραφικών ταινιών, μα, πάνω απ' όλα, ένα ευαίσθητο και μαχητικό πνεύμα, που η καταλυτική του παρουσία, συμμετοχή και κριτική θεώρηση της σύγχρονης ελληνικής πραγματικότητας (ιδίως στα

ζητήματα πολιτισμού) σημάδεψε με υπόγειο τρόπο τη σκέψη στη χώρα μας.

The film aims to introduce Christos Vakalopoulos to those that weren't fortunate enough to meet this prolific artist who managed to accomplish so much despite his short life (1956-1993). Film critic, radio producer, playwright, screenwriter, journalist, and director of films, he will be remembered as a sensitive and fighting soul whose presence was catalytic in the shaping of Greek current affairs especially those pertaining to cultural issues. His work as well as his critical thinking had a subtle yet distinctive influence on the collective way of thinking in Greece.

ONLINE 24/6-4/7**ANNA WICH - ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ****| ANNA WICH -****PHOTOGRAPHER****Σταύρος Καπλανίδης | Stavros Kaplanidis****Ελλάδα | Greece 2013, 61 '**

Η Άννα Βιχ ήταν μια Γερμανίδα φωτογράφος που, σχεδόν από τη Μεταπολίτευση, επέλεξε να ζήσει και να εργαστεί στην Αθήνα. Μακριά από την καρποσταλική γραφικότητα, η Άννα Βιχ επέλεξε να φωτίσει περιφρονημένες όψεις της χώρας: την καθημερινότητα στην πόλη, τους τόπους και τους ανθρώπους της, τον παλαιό ελαιώνα που έχει μετατραπεί σε υποβαθμισμένη γειτονιά, αδέσποτες γάτες... Η δημιουργική ταυτότητα της Άννας Βιχ, ωστόσο, είναι η αφορμή για το ξεδίπλωμα ενός βαθύτερου προβληματισμού, για την ταυτότητα της χώρας μας... Ένα ντοκιμαντέρ για την απώλεια.

Anna Wich was a German photographer who decided to live and work in Athens when the Greek military junta collapsed in 1974. Shunning the picturesque beauty of postcard-perfect Greece, Anna Wich chose to turn her lens onto the neglected faces of the country: daily life in the city, places and peoples, the old district of Elaionas

that has turned into a disadvantaged neighbourhood, stray cats... A reflection on the identity of a German woman is at the same time a reflection on our country's identity. A documentary on loss.

ONLINE 24/6-4/7**Ο ΤΕΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΤΑΥΡΟΣ****| TEOS AND STAVROS****Σταύρος Καπλανίδης | Stavros Kaplanidis****Ελλάδα | Greece 2019, 71 '**

Ο κινηματογραφιστής Σταύρος Καπλανίδης συναντά στη Σύρο, όπου και κατοικεί, τον συγγραφέα Τέο Ρόμβο. Οι δυο τους έχουν διαγράψει μια μακρά κοινή πορεία: σχολείο, Παρίσι στα χρόνια της χούντας, στα στέκια της εναλλακτικής κουλτούρας, στα Εξάρχεια της Μεταπολίτευσης... Ένας απολογισμός ζωής που σκιαγραφεί το πορτρέτο δύο αδέσμευτων δημιουργών, με αναρχικές ιδέες, που δεν μπηγαν ποτέ σε καλούπια ούτε στη ζωή ούτε και στις τέχνες που υπηρέτησαν πιστά.

In the island of Syros, his place of residence, filmmaker Stavros Kaplanidis meets writer Teos Romvos. The two of them have come a long way together: schoolmates, Paris in the years of the military junta, in the alternative culture hangouts, Exarchia in the Metapolitefsi years... A life's sum up that etches the joint portrait of two free-spirited artists of anarchist ideology, who were never pinned down on labels both in life and in the arts they loyally served.

ON-SITE Meg 25/6 21:30**ONLINE 26/6-4/7**

Ταινίες που ταξίδεψαν και συνεχίζουν να ταξιδεύουν σε διεθνή Φεστιβάλ, αποσπώντας βραβεία και διακρίσεις.

Films that have travelled and keep traveling around the international festival circuit, harvesting awards and distinctions.

ΜΠΕΛΟΥΣΙ | BELUSHI

Αρ Τζέι Κάτλερ | R.J. Cutler
ΗΠΑ | USA 2020, 104'

Η τραγική ιστορία πίσω από το λαμπερό αστέρι των αζεπέραστων *Blues Brothers*, έναν από τους πιο χαρισματικούς περφόρμερ της σύγχρονης ιστορίας, όπως αυτή ξεδιπλώνεται μέσα από σπάνιο αρχειακό υλικό. Ένα ντοκιμαντέρ που εξερευνά τη ζωή ενός υπέρλαμπρου σταρ, ο οποίος έκλεψε την καρδιά του αμερικάνικου κοινού, την ίδια στιγμή που το σκοτάδι του εθισμού караδοκούσε στα παρασκήνια.

The tragic story of one of the most singular performers in modern history – the shining star of all time classic *Blues Brothers* – through the creative use of unique archive material. A documentary that examines the life of a shining star who captured the hearts of devoted audiences, even if the darkness of addiction lingered behind the scenes.

ΜΥΘΗ ΑΝΟΙΓΜΕΝΗ,

ΑΔΕΙΕΣ ΤΣΕΠΕΣ | BLOODY NOSE, EMPTY POCKETS

Μπιλ Ρος, Τέρνερ Ρος | Bill Ross, Turner Ross
ΗΠΑ | USA 2020, 98'

Μακριά από τα αστραφτερά φώτα του Λας Βέγκας, ένα παραδοσιακό μπαρ –ένας θύλακας πραγματικότητας σε μια πόλη τεχνητής ευτυχίας– ρίχνει αυλαία. Οι θαμώνες πενθούν, ψελλίζοντας το κίνεμα άσμα για το χαμένο τους καταφύ-

γιο. Το ελεγειακό πορτρέτο ενός κόσμου που σβήνει, ενός κόσμου από ιστορίες που γεννιούνται και πεθαίνουν σε άδεια ποτήρια και τολύπες καπνού.

In the shadows of the bright Las Vegas lights, it's a curtain call for an old-school dive bar. The bar's habitués are in a state of grief, humming a swansong for their dying refuge. An elegiac portrait of a fading world of stories enshrined in emptied glasses and puffs of smoke.

ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ | CITY HALL

Φρέντερικ Γουάιζμαν | Frederick Wiseman
ΗΠΑ | USA 2020, 275'

Ο Αμερικανός πρωτοπόρος του ντοκιμαντέρ παρατήρησης μας μεταφέρει στην καρδιά του δημαρχείου της Βοστώνης: καθώς εξοικειωνόμαστε με τις καθημερινές διεργασίες σε αυτό το σύγχρονο μνημείο διακυβέρνησης, η ταινία μας βάζει αντιμέτωπους με τα φλέγοντα ζητήματα μιας ολοένα πιο περίπλοκης κοινωνικής πραγματικότητας: τη φυλετική δικαιοσύνη, την περιβαλλοντική δράση, τους αστέγους.

The American pioneer of observational documentary transfers us in the heart of the Boston city hall. As we subtly get acquainted with the everyday practices in this monument of governmentality, we are confronted with key issues of an increasingly complex society – racial justice, climate action, homelessness.

ΠΑΙΔΙΑ ΓΙΑ ΔΥΟ

ΜΠΑΜΠΑΔΕΣ

| DOUBLE INCOME, KIDS

Χέντρικ Σέφερ | Hendrik Schäfer
Γερμανία | Germany 2019, 94'

Ένα ζευγάρι ομοφυλόφιλων Ισραηλινών ετοιμάζονται να αποκτήσουν δίδυμα μέσω μιας παρένθετης μητέρας από τις ΗΠΑ: μια ιστορία γεμάτη οικειότητα και αναζωογονητική ειλικρίνεια, που δίνει με αισιοδοξία μια άλλη προσέγγιση για τον ορισμό της οικογένειας και την αντίσταση απέναντι στο «βιολογικό πεπρωμένο».

A close account of the everyday life of an Israeli gay couple, on their journey to have biological twins through their gestational surrogate, a woman from the US: Intimate and refreshingly honest, the film celebrates the expansion of our definition of family and the resistance to "biological destiny."

ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗ | THE FILMMAKER'S HOUSE

Μαρκ Άιζακς | Marc Isaacs
Ηνωμένο Βασίλειο | UK 2020, 75'

Όταν αντιλαμβάνεται ότι η νέα του ταινία θα βρει χρηματοδότηση μόνο αν διαθέτει ισχυρές δόσεις από έγκλημα, σεξ ή διασημότητες, ένας σκηνοθέτης παίρνει την κατάσταση στα χέρια του και αποφασίζει να γυρίσει την ταινία στο σπίτι του! Ανάμεσα στο ντοκιμαντέρ και στη μυθοπλασία με καυστικό χιούμορ και συναισθηματική ένταση, αυτή η ταινία δια-

τυπώνει μια σειρά από οξυδερκή ερωτήματα για την ίδια τη φύση του κινηματογράφου.

When a filmmaker is told his next film must be about crime, sex or celebrity to get funded, he decides to take matters into his own hands – and make a film in his own home. Blending documentary with fiction, and a wry humour with emotional intensity, this mind-blowing story addresses pertinent questions about the nature of filmmaking itself.

ΣΦΑΛΜΑ ΣΤΟ MATRIX | A GLITCH IN THE MATRIX
Ρόνντνι Άσερ | Rodney Ascher
ΗΠΑ | USA 2021, 108'

Με όχημα μια ομιλία του συγγραφέα επιστημονικής φαντασίας Φίλιπ Κ. Ντικ, αυτό το παραισθησιογόνο ντοκιμαντέρ βουτά στη δίνη της φιλοσοφίας, της επιστήμης και των θεωριών συνωμοσίας. Συνυφαίνοντας σημεία αναφοράς της σύγχρονης κουλτούρας με συνεντεύξεις από πραγματικούς ανθρώπους που καμουφλάρονται πίσω από ψηφιακά άβαταρ, η ταινία μας παρασέρνει σε έναν κόσμο από αντικατοπτρισμούς, αμφισβητώντας την έννοια της πραγματικότητας.

With a noted speech by sci-fi author Philip K. Dick as its spearhead, this hallucinatory documentary dives down the whirlpool of philosophy, science and conspiracy theory. Blending contemporary cultural with interviews of real people shrouded in digital avatars, the film lures us into a world of mirages, challenging the very notion of reality and living experience.

Ο ΓΙΟΣ ΤΟΥ ΜΠΑΚΑΛΗ, Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ, ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΚΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ | THE GROCER'S SON, THE MAYOR, THE VILLAGE AND THE WORLD
Κλερ Σιμόν | Claire Simon
Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgium 2020, 111'

Στο Λουσσάς, στη Νότια Γαλλία,

μια μικρή ομάδα ανθρώπων έχει μαζευτεί εκεί όπου κάποτε βρισκόταν το παντοπωλείο του χωριού, για να στήσει μια υπερσύγχρονη πλατφόρμα για την προβολή ντοκιμαντέρ στο ίντερνετ. Η Κλερ Σιμόν συμπληρώνει μ' ένα ντοκιμαντέρ-παρακλάδι το μεγαλειώδες, ενδιάμεσο έργο της *Το χωριό μ' έναν συναρπαστικό φόρο τιμής στους εναλλακτικούς τρόπους ζωής*.

In Lussas, in the South of France, a small group of people has gathered in what used to be the village grocery store to set up an ultra-modern platform for broadcasting documentary films on the Internet. Claire Simon delivers a spin-off of nine-hour opus *The Village*, an exhilarating pilgrimage to an alternative way of life.

ΟΙ ΜΗΤΕΡΕΣ ΤΗΣ | HER MOTHERS
Άσια Ντερ, Σάρι Χαραγκόνικς | Asia Dér, Sári Haragonics
Ουγγαρία | Hungary 2020, 75'

Σε αυτή την τρυφερή ιστορία αγάπης και ελευθερίας, ένα ζευγάρι λεσβιών έρχεται αντιμέτωπο με την ομοφοβία της ολοένα και πιο συντηρητικής ουγγρικής κοινωνίας, καθώς οι δυο γυναίκες παλεύουν να αποκτήσουν οικογένεια μέσω υιοθεσίας. Μια ξεχωριστή μαρτυρία για τη μητρότητα ως καθημερινή και υπαρξιακή συνθήκη.

In this intimate tale of love and freedom, a lesbian couple contends with homophobia in an increasingly radicalized Hungary, as they struggle to create a family through adoption. A unique testimony on motherhood as a state of mind.

ΤΟ ΣΑΛΤΟ | THE JUMP
Γκίντρε Ζικάιτε | Giedrė Žickytė
Λιθουανία, Λετονία, Γαλλία | Lithuania, Latvia, France 2020, 85'

1970, Ημέρα των Ευχαριστιών, κάπου στον Ατλαντικό Ωκεανό. Ένα σοβιετικό πλοίο διασταυρώνεται μ' ένα αμερικανικό περιπολικό σκάφος, κι ένας Λιθουανός ναύτης

του πηδά πάνω από τα παγωμένα νερά και προσγειώνεται στο κατάστρωμα των «αντιπάλων», σε μια φρενήρη διαδρομή προς την ελευθερία. Μέσα από σπάνιο αρχειακό υλικό και μια δραματική πρωτοπόρωση αφήγηση από τον παρολίγον αποστάτη, ξετυλίγεται μπροστά μας ένα από τα πιο απρόβλεπτα και σύνθετα διπλωματικά επεισόδια του Ψυχρού Πολέμου.

It's Thanksgiving Day, 1970, the Atlantic Ocean. A Soviet vessel meets a US patrol boat, and one of its sailors jumps across the icy water onto the rivals' boat, in a frantic bid for freedom. Through rare archival footage and a dramatic, first-person re-enactment by the would-be defector, we relive one of the most unpredictable Cold War muddles.

Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΧΙΛΜΠΙΛΗΣ | THE LAST HILLBILLY
Ντιάν Σαρά Μπουζγκαρού Τομά Ζενκό | Diane Sara Bouzgarrou, Thomas Jenkoe
Γαλλία, Κατάρ | France, Qatar 2020, 80'

Στην πολιτεία του Κεντάκι λέγεται συχνά ότι οι κάτοικοι νιώθουν πιο κοντά στα Απαλάχια Όρη παρά στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Όσοι έχουν απομείνει στην περιοχή αποκαλούνται μειωτικά «χιλμπίληδες». Μακριά από τα παραδοσιακά αφηγήματα για την άγρια φύση της χώρας, η ταινία καταθέτει μια ύστατη κινηματογραφική μαρτυρία, αλλά και μια μαγευτική ελεγεία, για έναν κόσμο που εξαφανίζεται – περιμένοντας να επινοηθεί από την αρχή.

In the state of Kentucky, it is often said that its residents feel less American than Appalachian. Those remaining in the area are often referred to disparagingly as "hillbillies." Breaking away from traditional narratives around the American wilderness, this film offers a cinematic last witness and a breathtaking elegy to a quickly vanishing world waiting to be reinvented.

ΣΗΚΩΣΕ ΤΟ ΣΑΝ ΚΟΡΙΤΣΙ | LIFT LIKE A GIRL

Μέι Ζαέντ | Mayye Zayed
Δανία, Αίγυπτος, Γερμανία |
Denmark, Egypt, Germany 2020, 93 '

Καθώς ξεδιπλώνεται η ιστορία της Ζεμπίμπα, που θεωρείται το επόμενο αστέρι στην ένδοξη παράδοση της γυναικείας άρσης βαρών στην Αίγυπτο, τρυπώνουμε στα άδυτα ενός αθέατου κόσμου, που θαρρείς και έχει εξοστρακιστεί από την κοινή θέα. Μια ιστορία αφοσίωσης και εσωτερικών συγκρούσεων, που αντανακλά τις ανεξερεύνητες πτυχές και τις αντιφάσεις μιας πολύπλοκης κοινωνικής πραγματικότητας.

As we follow the story of Zebiba, who is dubbed as the next big thing in Egypt's glorious tradition in female weightlifting, we are ushered into an unseen world that remains ostracized from plain view. A tale of devotion and internal conflicts that reflects the unspoken aspects and contradictions of a perplexed society.

ΜΥΣΤΙΚΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ | THE MOLE AGENT

Μάιτε Αλμπέρντι | Maite Alberdi
Χιλή, ΗΠΑ, Γερμανία, Ολλανδία, Ισπανία | Chile, USA, Germany, The Netherlands, Spain 2020, 90 '

Μια γυναίκα ανησυχεί για τις συνθήκες που επικρατούν στο γηροκομείο όπου διαμένει η μητέρα της και ο ιδιωτικός ντετέκτιβ που έχει αναλάβει την υπόθεση προσλαμβάνει έναν ογδοντατρίαχρονο για να διεισδύσει στο ίδρυμα ως τρόφιμος και να συλλέξει πληροφορίες. Ένας στιλάτος συνδυασμός ντοκιμαντέρ παρατήρησης και κατασκοπικής ταινίας, με υποδειγματική κινηματογράφηση και απολαυστικούς χαρακτήρες. When a family becomes concerned about their mother's well-being in a retirement home, the private investigator who handles the case, hires an 83-year-old man who becomes a new resident – and a mole inside the home. A stylish combination of an observational documentary and a spy

movie, with sleek camerawork and wonderfully watchable characters.

ΚΑΕΤΑΝΟ ΒΕΛΟΖΟ: ΜΕΡΕΣ ΧΩΡΙΣ ΜΟΥΣΙΚΗ | NARCISSUS OFF DUTY

Χενάτου Τέρα, Χικάρντου Καλίλ | Renato Terra, Ricardo Calil
Βραζιλία | Brazil 2020, 83 '

Περισσότερα από πενήντα χρόνια μετά τη σύλληψή του, το 1968, από το στρατιωτικό καθεστώς στη Βραζιλία, ο Καετάνο Βελόζο, ο θρύλος του μουσικού ρεμπότος της τροπικάλια ανατρέχει σε ένα τραύμα που παραμένει ανεπούλωτο μέχρι και σήμερα. Μια συγκινητική αναδρομή που αναπλάθει την εμπειρία της φυλάκισης μέσα από επώδυνες μνήμες και τραγούδια, και συνάμα μια δωρική σπουδή στη θεραπευτική δύναμη της αφήγησης.

Fifty years after his 1968 arrest by Brazil's military dictatorship, Tropicália legend Caetano Veloso looks back at this experience, reflecting on traumas past and present. An intimate portrait of the artist's incarceration as he recalls painful memories and performs songs that marked his imprisonment is at the same time a delicate study on the healing power of storytelling.

ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ | NOTTURNO

Τζανφράνκο Ρόσι | Gianfranco Rosi
Ιταλία, Γαλλία, Γερμανία | Italy, France, Germany 2020, 100 '

Η νέα ταινία μιας από τις πιο ξεχωριστές φωνές του σύγχρονου ντοκιμαντέρ διεισδύει στα σύνορα Ιράκ, Κουρδιστάν, Συρίας και Λιβάνου, στα άδυτα ενός τόπου όπου η τυραννία, οι εισβολές και η τρομοκρατία θρέφουν η μία την άλλη. Ένα ντοκιμαντέρ για την καθηλωτική ομορφιά της ανθρωπότητας που ξυπνά κάθε μέρα σε μια ατελείωτη νύχτα.

The latest feature of one of the most distinctive voices in contemporary documentary is an immer-

sive journey to the borders of Iraq, Kurdistan, Syria, and Lebanon, a region where tyranny, invasions and terrorism feed off each other. A stunning portrait of a humanity that reawakens every day from a nocturne that seems infinite.

ΡΑΔΙΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΜΙΑΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ |

RADIOGRAPH OF A FAMILY
Φιρούζε Χοζροβανί | Firouzeh Khosrovani
Ιράν, Νορβηγία, Ελβετία
| Iran, Norway, Switzerland 2020, 80 '

Μέσα από ένα ευφάνταστο αφηγηματικό εύρημα, η ζωή μιας ιρανικής οικογένειας ξεδιπλώνεται μέσα από τα φωτογραφικά της άλμπουμ, ενώ παράλληλα ανασυστήνεται ο αντίκτυπος της Ισλαμικής Επανάστασης. Ένα μοναδικό εγχείρημα αξιοποίησης του προσωπικού αρχείου συνθέτει ένα σαγηνευτικό μωσαϊκό της σύγχρονης ιρανικής ταυτότητας.

Through an ingenious narrative frame, the lifeline of an Iranian family unravels parallel to the reconstruction of the aftermath of the revolution. A unique venture in the use of the personal archive presents a compelling mosaic that constitutes modern Iranian identity.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΜΙΣΟΥΣ | A SONG CALLED HATE

Άννα Χίλντντ | Anna Hildur
Ισλανδία | Iceland 2020, 90 '

Όταν οι Hatari, ένα BDSM τέκνο συγκρότημα από την Ισλανδία, πήραν το χρίσμα για να εκπροσωπήσουν τη χώρα στη Eurovision, δεν άφησαν ανεκμετάλλευτη μια σπάνια ευκαιρία: να δώσουν σε ζωντανή μετάδοση το πιο πολιτικοποιημένο σόου στην ιστορία του διαγωνισμού. Ένας συναρπαστικός ευκαιριακός για την ελευθερία έκφρασης και τον ρόλο της τέχνης ως φορέα αλλαγής.

When Icelandic BDSM techno band Hatari becomes the official entry into the Eurovision Song

Contest, a rare opportunity presents itself for them to stage what would become one of the most internationally televised live political protests in the competition's history. A fascinating exploration of the freedom of expression and the role of art as an agent for change.

ΠΟΛΕΜΟΣ ΚΙ ΕΙΡΗΝΗ |

WAR AND PEACE

Μάσιμο Ντ'Ανόφι, Μαρτίνα

Παρέντι | Massimo D'Anolfi,

Martina Parenti

Ιταλία, Ελβετία | Italy, Switzerland

2020, 128'

Μια εκθαμβωτική περιήγηση στη διαχρονική επαφή ανάμεσα στον κινηματογράφο και στον πόλεμο, με αφητηρία την πρώτη τους «συνάντηση», την ιταλική εισβολή του 1911 στη Λιβύη, και τερματικό

σταθμό το σήμερα. Ένας αντισυμβατικός στοχασμός για τα αληθινά μαθήματα της ιστορίας και στην αναγκαιότητα διαφύλαξης της μνήμης ως παρακαταθήκης για τις επόμενες γενιές.

A stunning recounting of the deeply rooted contact between cinema and war, starting from their first encounter, on the occasion of the Italian invasion in Libya in 1911, to the present day. An unconventional contemplation on the true lessons of history and the preservation of memory for future generations.

ΛΕΥΚΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ

| WHITE NOISE

Ντάνιελ Λομπρόζο | Daniel

Lombroso

ΗΠΑ | USA 2020, 95'

Παρουσιάζοντας τρεις από τις πιο emblematic φιγούρες της alt-right εμπροσθοφυλακής στις ΗΠΑ –έναν συνωμοσιολόγο επιχειρηματία των μίντια, μια star του YouTube με αντιφεμινιστικό και ρατσιστικό λόγο κι έναν δημαγωγό της «λευκής υπεροχής»– αυτό το αποκαλυπτικό ντοκιμαντέρ ρίχνει φως στους μηχανισμούς που επέτρεψαν σε αυτή την ιδεολογία του μίσους να αποκτήσει πρόσβαση στον δημόσιο διάλογο.

Focusing on three of the most prominent figures of alt-right ideology in the USA – a conspiracy theorist media entrepreneur, an antifeminist and racist YouTube persona and a white supremacy demagogue – this eye-opening doc sheds light onto the mechanisms that offered access to mainstream public discourse to the extreme right.

DJ

Προορισμός: Ταξίδι **Destination: Journey**

Ένα μοναδικό αφιέρωμα του Φεστιβάλ για την εμπειρία του ταξιδιού, είτε αυτό αφορά την εξερεύνηση άγνωστων τόπων και τη συνάντηση με τον Άλλο, είτε τις διαδρομές της φαντασίας. Ένα αφιέρωμα που διατρέχει όλη την ιστορία του κινηματογράφου για να εξετάσει τη σχέση της μετακίνησης με το ντοκιμαντέρ.

A unique thematic tribute to the experience of travel, whether this relates to the exploration of unknown places and the encounter with the Other, or to the paths of imagination. A tribute that traverses the history of cinema, to study the relation between movement and documentary.

ATMAN | ATMAN

Πίργιο Χονκασάλο | Pirjo

Honkasalo

Φινλανδία | Finland 1996, 73'

Η τελευταία ταινία της τριλογίας της Χονκασάλο με θέμα το Ιερό

και το Σατανικό –της οποίας ο τίτλος στα σανσκριτικά σημαίνει «ψυχή»– αποτελεί έναν στοχασμό πάνω στην ψυχή και στο ταξίδι της. Η σκηνοθέτις ακολουθεί έναν άνδρα με κινητικά προβλήματα στο ταξίδι του

κατά μήκος του ποταμού Γάγγη, για περισσότερα από 6.000 χιλιόμετρα, μέχρι τα Ιμαλάια, κι εμείς ερχόμαστε αντιμέτωποι με το θείο, σε ένα υπερβατικό ταξίδι που κυλά ήρεμα σαν τα νερά του ποταμού Γάγγη.

The closing film of Honkasalo's trilogy on Sacred and Evil – whose Sanskrit title means "soul" – is a reflection on its soul and its journey. As the director follows a disabled man along the river Ganges for over 6,000 kilometers, we are facing the divine, in this transcendent film that travels leisurely on, like the water on river Ganges.

ΑΝΟΙΧΤΟΣ ΒΟΡΡΑΣ |

BIG NORTH

Ντάριο Ακοτσέλα | Dario

Accella

Ιταλία | Italy 2020, 80'

Μια πορεία ζωής εμπνευσμένη από γίγαντες της λογοτεχνίας όπως ο Λόντον, ο Χεμινγκουέι και ο Θορό, κατά την οποία ένας σύγχρονος λογοτέχνης ανακαλύπτει τα όρια της σχέσης του ανθρώπου με τη φύση αλλά και συναντά ανθρώπους που δοκιμάζουν μια αντίστοιχη ζωή, προσπαθώντας να κατανοήσουν την ουσία της επιλογής τους.

A life's journey inspired by literary greats such as London, Hemingway and Thoreau, in which a contemporary writer discovers the boundaries of man's relationship with nature and comes across people who have a go at a similar way of life, trying to grasp the essence of their choice.

ΣΤΑΣΗ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟΥ |

THE BUS STOP

Ακτάν Αρίμ Κουμπάτ

(Αμπντικαλίκοφ), Έρνεστ

Αμπντιτζαπάροφ | Aktan Arym

Kubat (Abdykalikov), Ernest

Abdyjaparov

Κιργιζτάν | Kyrgyzstan 2000, 27'

Τέσσερις άγνωστοι μεταξύ τους περιμένουν ένα λεωφορείο που δεν έρχεται ποτέ σε μια στάση κάποιος απροσδιόριστης περιοχής. Μια σχεδόν ακίνητη κάμερα που φωτογραφίζει τους ήρωες ως ανώνυμες σιλουέτες και τους παρομοιάζει με μικροοργανισμούς, παρατηρώντας τις συμπεριφορές τους με υπόγειο και δηκτικό χιούμορ.

At a bus stop, in an undefined place, four unrelated characters are waiting for a bus that will never come. An almost still camera transforms the characters into anonymous silhouettes, likening them to microorganisms and commenting on their behaviors with a subtle and scathing humor.

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΤΗΣ |

CENTRAL AIRPORT THE

Καρίμ Αϊνούζ | Karim Aïnouz

Γερμανία, Γαλλία, Βραζιλία |

Germany, France, Brazil 2018, 97'

Το αεροδρόμιο Τέμπελχοφ του Βερολίνου, αλλοτινό καμάρι της ναζιστικής Γερμανίας και μνημείο του επεκτατισμού της, είναι σήμερα ένα κτίριο που η χώρα δεν θέλει να θυμάται και το χρησιμοποιεί ως ανύπαρκτο κράτος μέσα στο κράτος – ως χώρο προσωρινής φιλοξενίας όσων αιτούνται πολιτικό άσυλο. Η αρχιτεκτονική συναντά τον ανθρωπισμό σε αυτή την ωδή σε όσους ονειρεύτηκαν το ταξίδι προς μια καλύτερη ζωή.

Today's Germany wishes to cast a shadow of oblivion on Berlin's Tempelhof Airport, a former landmark of the Nazi regime and a symbol of its expansive voracity, currently used as a temporary hospitality facility for the political asylum applicants; a non-existent state within the state. Architecture crosses paths with humanism, in an ode to those who envisioned a journey towards a better life.

ΕΚΕΙ ΚΑΤΩ | DOWN THERE

Σαντάλ Ακερμάν | Chantal

Akerman

Βέλγιο, Γαλλία | Belgium, France

2006, 78'

Η Σαντάλ Ακερμάν ήθελε πολλές φορές στην καριέρα της να μιλήσει για την εβραϊκή καταγωγή της, θεωρούσε όμως πως η αντικειμενικότητα της απόστασης που είχε από το κράτος του Ισραήλ δεν βοηθούσε. Όταν βρέθηκε σε ένα παραθαλάσσιο διαμέρισμα του

Τελ Αβίβ για πρώτη φορά στη ζωή της, άδραξε την ευκαιρία για μια γενναία εσωτερική εξομολόγηση. Μέσα από τους τέσσερις τοίχους, χωρίς επαφή με άλλους ανθρώπους, κινηματογραφεί και παρατηρεί γείτονες, διηγείται σκέψεις και μνήμες από την παιδική της ηλικία και την οικογένειά της, σε ένα πρωτόγνωρα αποτυπωμένο social distancing που σήμερα για μας φαίνεται πολύ πιο γνώριμο.

Time and time again throughout her career, Chantal Akerman refrained herself from speaking of her Jewish origins, as she considered the objectivity of distance from the state of Israel to be a setback. However, when she found herself in a seaside apartment in Tel Aviv, for the first time in her life she seized the opportunity for a brave inner confession. Within these four walls, with no contact whatsoever with other people, she films and observes her neighbors, unfolding thoughts and memories of her childhood and family in a uniquely portrayed social distancing – unthought of at the time, but way more familiar nowadays.

ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΗΝ ΑΚΡΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ | THE EXPEDITION TO THE END OF THE WORLD

Ντάνιελ Ντένσικ | Daniel Dencik

Δανία, Σουηδία | Denmark,

Sweden 2013, 90'

Με ένα καράβι που θυμίζει αντίστοιχες αποστολές προηγούμενων αιώνων, μια ομάδα Δανών εξορμά στα βόρεια της Γροιλανδίας για να μελετήσει το φυσικό περιβάλλον της περιοχής, αλλά και να βρει μέρη απάτητα από άνθρωπο. Εκκινώντας από το Ρέκβιμ του Μότσαρτ και φτάνοντας στους Metallica, το ευφυές και μεγαλόπνοο αυτό ταξίδι διασκεδάζει με την ίδια τη φιλοδοξία του να απαντήσει σε υπαρξιακά ερωτήματα που απασχολούν τον άνθρωπο από το ξεκίνημα της πορείας του στη Γη.

Sailing on a boat reminiscent of

expeditions during past centuries, a group of Danes venture to the north of Greenland to study the natural habitat of the area and discover places where no man has ever set foot on. With Mozart's Requiem as its jumping off point and Metallica as its final destination, this witty and over-ambitious journey gets a kick out of its own far-fetched goal to give answers to existential questions that preoccupy mankind since day one.

ΤΟ ΑΠΩΤΑΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΤΑΣ

| THE FARTHEST

Ίμερ Ρέινολντς | Emer Reynolds
Ιρλανδία | Ireland 2017, 116 '

Οι συναρπαστικές ιστορίες των ανθρώπων και των συμβάντων πίσω από την ιστορική αποστολή του διαστημόπλοιου Voyager, που συνεχίζει μέχρι σήμερα την εξερεύνηση του ηλιακού συστήματος ακριβώς τέσσερις δεκαετίες μετά την εκτόξευσή του. Ένα λυτρωτικό, συγκινητικό και ποιητικό ταξίδι στο διάστημα, για μια μικρή μηχανή από αλουμίνιο που κουβαλά τα μεγάλα όνειρα της ανθρωπότητας.

The captivating tales of the people and events behind the historic mission of Voyager spacecraft, which continues its exploration of the solar system up to this day, exactly four decades after its launch. A cathartic, moving, and poetic travel through space, about a little aluminum machine that carries humanity's greatest dreams.

ΠΡΩΤΗ ΕΠΑΦΗ | FIRST CONTACT

Μπομπ Κόνολι, Ρόμπιν

Άντερσον | Bob Connolly, Robin Anderson

Αυστραλία | Australia 1983, 52 '

Οπτικό υλικό και αναμνήσεις από την πορεία λευκών χρυσοθήρων τη δεκαετία του '30 σε περιοχές της Παπούα-Νέας Γουινέας, εκεί όπου αντί για χρυσό βρίσκουν γηγενείς φυλές οι οποίες

συναντούν για πρώτη φορά ανθρώπους από άλλο πολιτισμό. Το σπάνιο γεγονός της επαφής ανθρώπων που πίστευαν ότι ζουν σε διαφορετικούς κόσμους, με τους γηγενείς να θεωρούν τους λευκούς πνεύματα δικών τους νεκρών που επέστρεψαν για να τους επισκεφθούν.

Visual footage and testimonies from the expedition of gold-prospecting white explorers to the inland of Papua New Guinea, who encountered indigenous tribes that had never come in contact with any other culture. The unique encounter between two seemingly different worlds, as the natives presumed the white newcomers to be the spirits of their dead kinsmen who came back to visit them.

ΤΖΟΓΟΣ, ΘΕΟΙ ΚΑΙ LSD

| GAMBLING, GODS AND LSD

Πίτερ Μέτλερ | Peter Mettler

Καναδάς, Ελβετία | Canada, Switzerland 2002, 180 '

Υπέρβαση, άρνηση του θανάτου, σχέση με τη φύση και ψευδαίσθηση ασφάλειας. Με βάση αυτούς τους τέσσερις θεματικούς πυλώνες ο Καναδοελβετός ντοκιμαντερίστας Πίτερ Μέτλερ συγκρότησε το magnum opus του, ένα ενθύμιο του 20ού αιώνα και των αλλαγών που αυτός επέφερε στη ζωή μας. Ένα επικό ταξιδιωτικό ημερολόγιο παρουσιάζεται σε όλη τη μεγαλοπρεπεία του σε τρεις ώρες μέσω μιας υβριδικής φόρμας που ενώνει διαφορετικές χώρες, κουλτούρες και ανθρώπους.

Transcendence, non-acceptance of death, bonding with nature and the illusion of security are the four thematic pillars upon which Canadian-Swiss documentarist Peter Mettler builds his magnum opus. A memento of the 20th century and the changes it brought upon our lives, an epic travel diary that unfolds in all its three-hour-long majesty through a hybrid form bringing together different countries, cultures and people.

Η ΓΗ ΤΩΝ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ

| GHOSTLAND

Ζίμον Στάντλερ | Simon Stadler
Γερμανία | Germany 2016, 85 '

Ένας από τους αρχαιότερους πολιτισμούς του πλανήτη αναγκάζεται να περάσει για πρώτη φορά τα όρια της ερήμου Καλαχάρι και να έρθει σε επαφή με τον σύγχρονο κόσμο. Το εύρημα που γέννησε την κωμωδία *Και οι θεοί τρελάθηκαν* εμφανίζεται εδώ στην πραγματικότητα, σε ένα σπαρταριστό ντοκιμαντέρ που ακολουθεί τους συμπαθείς πρωταγωνιστές του σε ένα ταξίδι ζωής και τους μετατρέπει σταδιακά από αντικείμενο παρατήρησης σε παρατηρητές.

The tribe Ju/'Hoansi in Namibia, one of the most ancient civilizations on the planet, is forced to go beyond the boundaries of Kalahari Desert and engage into contact with the modern world for the first time. The plot trick of the film *The Gods Must Be Crazy* is coming to life in a playful documentary that accompanies these lovable heroes as they embark on a life's journey. The film gradually encourages the natives to step up from being a mere object of observation and take on the role of the observer.

ΑΝ ΕΙΧΑ ΤΕΣΣΕΡΙΣ

ΚΑΜΗΛΕΣ | IF I HAD FOUR CAMELS

Κρις Μαρκέρ | Chris Marker

Γαλλία, Δυτική Γερμανία | France, West Germany 1966, 49 '

Αφήγηση εμπειριών συνοδευόμενη από ακίνητες εικόνες, από τις αμέτρητες που τράβηξε με τη φωτογραφική μηχανή του ο Κρις Μαρκέρ στα ταξίδια που έκανε σε 26 συνολικά χώρες. Μια ανάλυση κοινωνικών, πολιτικών και πολιτιστικών αντιθέσεων που καθίσταται ανάγλυφες στα μάτια του επισκέπτη και ταυτόχρονα συνδέουν το μικρό πλανητικό χωρίο.

A narration of experiences accompanied by some of the countless still images Chris Marker captured through his photo camera, while

travelling to 26 countries. An analysis of the social political and cultural contrasts that become evident in the eyes of the visitor; while joining the dots of our small planetary village.

ΟΙ ΛΕΝΙΝΓΚΡΑΝΤ ΚΑΟΥΜΠΟΪΣ ΠΑΝΕ ΑΜΕΡΙΚΑ | LENINGRAD COWBOYS GO AMERICA

Άκι Καουρισμάκι | Aki
Kaurismäki

Φινλανδία, Σουηδία | Finland,
Sweden 1989, 78'

Μια ιδιόρρυθμη ρωσική μπάντα δεν βρίσκεται κοινό στη Σιβηρία και τα μέλη της παίρνουν τη μεγάλη απόφαση να ταξιδέψουν στη Γη της Επαγγελίας, στις ΗΠΑ, όπου επισκέπτονται διάφορες πόλεις και προσαρμόζουν το μουσικό τους στιλ ανάλογα με την περιοχή όπου βρίσκονται. Ο Άκι Καουρισμάκι, σε μεγάλα κέφια, υπογράφει ένα ξεκαρδιστικό mockumentary για τη μεγάλη αγκαλιά της Δύσης τη χρονιά που κατέρρεε το Σιδηρούν Παραπέτασμα. Μεγαλεπήβολα όνειρα, Κάντιλακ, μπέργκερ και rock 'n' roll συντροφεύουν μια ομάδα σουρεαλιστικών χαρακτήρων στο ταξίδι τους προς τη λυτρωτική αναγνώριση.

Somewhere in the tundra, in no-man's land, lives the worst rock 'n' roll band in the world, an outfit with no audience and absolutely no commercial potential. And so they decide to bury their national sentiments and go to the United States where people swallow any kind of shit. This fiction film documents the story of their journey over the ocean and through the continent, a story of seamy bars and honest folk in the backyards of the Hamburger Nation. Ugly actors, good feelings!

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΤΑΞΙΔΙ THE LONG HOLIDAY

Γιόχαν φαν ντερ Κέκεν | Johan
van der Kauken

Ολλανδία | The Netherlands
2000, 145'

Ο Ολλανδός ντοκιμαντερίστας

Γιόχαν φαν ντερ Κέκεν μαθαίνει πως εξαιτίας ενός καρκινώματος στον προστάτη ο χρόνος του στη Γη είναι μετρημένος και αποφασίζει να τον περάσει κάνοντας ταξίδια με τη σύζυγό του και κινηματογραφώντας την εμπειρία αυτή. Ένα βαθύτατα προσωπικό και συνάμα επικό εγχείρημα, και μαζί ένα καλλιτεχνικό μανιφέστο που εξισώνει τη δημιουργία με τη ζωή.

Dutch documentarist Johan van der Keuken is informed that his days are numbered due to carcinoma in the prostate and he decides to spend his remaining time travelling with his wife while filming this experience. A project deeply personal, yet of epic proportions, composing an art manifesto that equates life with art.

ΤΑΞΙΔΙΩΤΗΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΝΥΧΤΙΟΥ | MIDNIGHT TRAVELER

Χασάν Φαζίλι | Hassan Fazili
ΗΠΑ, Κατάρ, Καναδάς,
Ηνωμένο Βασίλειο | USA, Qatar,
Canada, UK 2019, 87'

Όταν το θεοκρατικό καθεστώς των Ταλιμπάν τον επικήρυξε, ο Αφγανός θεατρικός και κινηματογραφικός σκηνοθέτης Χασάν Φαζίλι είχε μόνο μία επιλογή: την άτακτη φυγή. Ένα συγκινητικό ημερολόγιο καταστρώματος, το οποίο εξιστορεί έναν καταναγκαστικό εκπατρισμό. Ένα ντοκιμαντέρ που λειτουργεί ως τρανταχτή απόδειξη για την ασύλληπτη βία με την οποία έρχονται αντιμέτωποι όσοι είναι αναγκασμένοι να ταξιδεύουν νύχτα.

When the Taliban regime puts a bounty on Afghan director Hassan Fazili's head, he is forced to flee the country. Exposing the absurd brutality that drives a family to a life on the run, this touching autobiographical documentary captures the uncertain journey of those who have no choice but travel by night.

ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ | NIGHT MAIL

Χάρι Γουάτ, Μπίτζιλ Τσαρλς
Páirt | Harry Watt, Basil Charles
Wright

Ηνωμένο Βασίλειο | UK 1936, 24'

Ένα νυχτερινό τρένο αναχωρεί από το Λονδίνο με προορισμό τη Γλασκώβη. Αντί για επιβάτες, όμως, μεταφέρει όνειρα, ελπίδες, ερωτικές εξομολογήσεις, βάσανα και αγωνίες. Ένα διαμάντι του ρεύματος του Βρετανικού Ντοκιμαντέρ και ένας νοσταλγικός φόρος τιμής που υμνεί τόσο την ιερή αποστολή των ταχυδρομικών υπηρεσιών της Μεγάλης Βρετανίας όσο και την αυταπάτηση που επιδεικνύουν οι αφανείς ήρωες-εργαζόμενοι.

A night train departs from London and heads to Glasgow. However, instead of passengers, it carries dreams, hopes, lovers' confessions, troubles and frustrations. This British Documentary Movement gem pays an nostalgic homage to the sacred duty of the British postal services, as well as to the unselfishness of the unsung heroes, the diligent employees.

ΣΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΠΡΟΥΣ ΤΣΑΤΟΥΙΝ | NOMAD: IN THE FOOTSTEPS OF BRUCE CHATWIN

Βέρνερ Χέρτσογκ | Werner
Herzog

Ηνωμένο Βασίλειο | UK 2019, 86'

Μέσα από μια αφήγηση οκτώ μικρών κεφαλαίων, ο Βέρνερ Χέρτσογκ εξερευνά τη ζωή και τις ιδέες του Βρετανού συγγραφέα και σύγχρονου νομά Μπρους Τσάτουιν. Η προσωπική ματιά του Χέρτσογκ κλείνει πονηρά το μάτι στις δικές του larger-than-life περιπέτειες σε όλες τις γωνίες του πλανήτη, συνέπεια μιας αντίστοιχης εμμονής για την κατανόηση αρχαίων και σύγχρονων μυστηρίων του πλανήτη μας.

As the narrative unfolds through eight chapters, Werner Herzog delves into the life and the ideas of

British writer and modern-day nomad Bruce Chatwin. A meticulously crafted documentary that renders homage to its guest of honor, while playfully alluding to Herzog's own larger-than-life adventures in the four corners of the world, driven by a similar obsession over decoding the ancient and contemporary mysteries of our planet.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΛΗ | OF TIME AND THE CITY
Τέρενς Ντέιβις | Terence Davies
Ηνωμένο Βασίλειο | UK 2008, 77´

Εκ των σπουδαιότερων εν ζωή Βρετανών σκηνοθετών, ο Τέρενς Ντέιβις επιστρέφει στο Λίβερπουλ της δεκαετίας του '50 εορτάζοντας τα παραγμένα παιδικά του χρόνια. Εμπνευσμένο από τα city symphonies των πρώτων δεκαετιών της κινηματογραφικής ιστορίας, αυτό το σπάνιας ομορφιάς οδοιπορικό παρουσιάζει τεκμήρια της μυθολογίας ενός τόπου, με τη βοήθεια δεκάδων αναφορών από τη λογοτεχνία, την ποίηση, τη μουσική, τον αθλητισμό και το σινεμά.

One of the greatest living British film directors, Terence Davies, returns to the 1950s Liverpool, breaking free of his troubled childhood years. Drawing inspiration from the city symphonies of early cinema history, a journey of rare beauty presents artefacts of the myth of a place, with the help of dozens of references stemming from literature, poetry, music and sports.

ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ | REMINISCENCES OF A JOURNEY TO LITHUANIA
Τζόνας Μέκας | Jonas Mekas
ΗΠΑ | USA 1972, 82´

Ένα φιλικό ημερολόγιο σε τρία επεισόδια με επίκεντρο την επιστροφή του σκηνοθέτη Τζόνας Μέκας και του αδερφού του στη Λιθουανία και την περιοχή όπου μεγάλωσαν, 27 χρόνια μετά την

αναγκαστική φυγή τους. Εδραιμένος ήδη στην κινηματογραφική κοινότητα της Νέας Υόρκης, ο νονός του αμερικανικού avant-garde σινεμά βάζει σε τάξη το πολύτιμο αρχείο του από τα πρώτα χρόνια στις ΗΠΑ για να καταλήξει στην επιστροφή στον τόπο του, ταίριαζοντας το προσωπικό με το συλλογικό.

A three-episode film diary focusing on the return of director Jonas Mekas and his brother to their native Lithuania and the place where they grew up, 27 years after they were forced to leave. Already a prominent figure in the New York film community, the godfather of the American avant-garde cinema unwinds the thread of his precious archive, starting from his early years in the US and culminating in a return to his birthplace, interweaving the personal with the collective.

ROUTE ONE ΗΠΑ | ROUTE ONE USA
Ρόμπερτ Κρέιμπερ | Robert Kramer
Ηνωμένο Βασίλειο, Γαλλία, Ιταλία | UK, France, Italy 1989, 255´

Ο σκηνοθέτης Ρόμπερτ Κρέιμπερ επιστρέφει στις ΗΠΑ μετά από χρόνια απουσίας στο εξωτερικό, και μαζί με έναν φίλο του αποφασίζουν να ταξιδέψουν στην απέραντη ενδοχώρα. Στον δρόμο γνωρίζουν πολλούς και διαφορετικούς χαρακτήρες. Ένα υβριδίο μυθοπλασίας και τεκμηρίωσης, βλέπει την Αμερική του Ρίγκαν και των '80s από τη ματιά του εξωτερικού παρατηρητή, προσπαθώντας να κατανοήσει συμπεριφορές και πολιτικές που γίνονται πια δημοφιλείς και αναμενόμενες να καθορίσουν τη χώρα τα επόμενα χρόνια.

Director Robert Kramer returns to the USA after having spent several years abroad. Together with a friend they decide to explore the vast American mainland, meeting all sorts of different characters

along the way. A hybrid of fiction and documentary, this film takes a look at Reagan's America and the 1980s through the eyes of an external observer, trying to comprehend politics and behaviors that went on to become highly popular and were expected to define the country's course over the following years.

Ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΤΟΥ ΤΡΕΝΟΥ | THE TRAIN STOP
Σεργκέι Λοζνίτσα | SERGEI LOZNITSA
Ρωσία | Russia 2000, 24´

Τρένα περνούν με μεγάλη ταχύτητα και ταράζουν την ησυχία ενός μικρού σταθμού. Παρά τον θόρυβο που προκαλούν, οι άνθρωποι που περιμένουν εκεί εξακολουθούν να κοιμούνται. Άραγε μπορεί κάτι να τους ξυπνήσει; Επίδειξη φορμαλιστικών ικανοτήτων στην απεικόνιση της πραγματικότητας από τον Σεργκέι Λοζνίτσα, ο οποίος βασίζεται κυρίως σε ήχους για να αποδώσει με πολύ ξεχωριστό τρόπο τη μεταβατική περίοδο της Ρωσίας από την πτώση του κομμουνισμού ως την πορεία προς κάτι άγνωστο – αυτό που όταν έρθει μάλλον θα ξυπνήσει τους ήρώες του.

Speedy passing trains are tearing the silence of a small railway station. Despite the noise, the people waiting there are still sound asleep. Is there anything that could possibly wake them up? Sergei Loznitsa displays formalistic brilliance while depicting a slice of reality, as he employs the use of sound to illustrate the transition of Russian society from Communism towards a still unknown destination – at the end of the road, his heroes might finally wake up.

ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΟ ΚΟΝΓΚΟ | TRAVELS IN THE CONGO
Μαρκ Αλεγκρέ | Marc Allégret
Γαλλία | France 1927, 117´

Σύντροφος και συνταξιδιώτης του συγγραφέα Αντρέ Ζιντ στις γαλλικές αποικίες της κεντρικής

Αφρικής, ο Μαρκ Αλεγκρέ αποφάσισε να φιλμάρει τη δεκάμηνη περιπέτεια στην εξωτική ήπειρο, αφαιρώντας ωστόσο εντελώς το στοιχείο της περιπέτειας. Η κάμερά του διεισδύει με ευγένεια καταγράφοντας τη ματιά ενός λευκού σε έναν κόσμο φυσικής και πνευματικής αγνότητας, με έναν τρόπο που ουσιαστικά άνοιξε την πόρτα σ' ένα νέο κινηματογραφικό είδος, αυτό του εθνογραφικού ντοκιμαντέρ.

A love partner of the writer André Gide, as well as his travel companion in their journey to the French colonies of Central Africa, Marc Allégret decided to film their 10-month wandering in the exotic continent, though stripping away the element of adventure. His camera's approach

is tactful as he captures the glance of a privileged white man in a world of natural and spiritual purity, paving the way to a new cinema genre: the ethnographic documentary.

ΑΠΟ ΠΟΥ ΠΑΜΕ ΣΠΙΤΙ ΜΑΣ; | WHICH WAY HOME
Ρεμπέκα Καμίζα | Rebecca Cammisa
ΗΠΑ | USA 2009, 82 '

Το ταξίδι του τρόμου, με τρένο, από το Μεξικό και άλλες χώρες της Κεντρικής Αμερικής στις ΗΠΑ μέσα από τα μάτια ασυνόδευτων παιδιών που ονειρεύονται μια καλύτερη ζωή. Η Ρεμπέκα Καμίζα επιλέγει έξι νεαρούς χαρακτήρες για να μιλήσει ανοιχτά για ένα θέμα που η χώρα της αποσι-

ωπά: τον μεγάλο αριθμό ατόμων που επιστράτευουν τύχη και κουράγιο για να περάσουν απέναντι, καθώς και τις συνθήκες υπό τις οποίες γίνεται αυτή η μεταφορά.

A railway journey into terror; from Mexico and other countries of Central America to the USA, as witnessed through the eyes of unaccompanied children who dream of a better life. Rebecca Cammisa handpicks six young heroes to openly address an issue fudged by her country; the countless people who pluck up courage and pray to be lucky enough to make it to the other side, as well as the conditions under which this nightmarish journey takes place.

NG

NextGen

Ταινίες με ένα βλέμμα αθώο και μαζί υποψιασμένο, που μαθαίνει να διαβάζει τον κόσμο.

Films with an innocent yet wary gaze at reality, which learns to read the world.

AWLAD
Κόζιμο Καρίντι, Άνε Ιραζαμπάλ
Εκοραμπαρουτιά | Cosimo Caridi, Ane Irazabal Elkorobarrutia
Ισπανία, Ιταλία | Spain, Italy
2020, 65 '

Το ένα τέταρτο του παγκόσμιου πληθυσμού παιδιών σχολικής ηλικίας ζει σε εμπόλεμη ζώνη ή σε περιοχές πληγείσες από καταστροφές. Από την παγκόσμια ανθρωπιστική βοήθεια, το ποσό που ξοδεύεται για την εκπαίδευση

είναι μικρότερο του 2%. Αυτή είναι η ιστορία τεσσάρων προσφυγόπουλων που ζουν σε διαφορετικές χώρες και η καταγραφή της καθημερινής τους μάχης για να λάβουν τη βασική εκπαίδευση.

A quarter of the global population of school age live in war zones or disaster areas. Less than two per cent of global humanitarian aid is spent on education. This is the story of four refugee children living in different countries, and a docu-

mentation of their daily struggle to obtain formal education.

Η ΜΠΕΡΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΒΟΛΦΡΑΜ
| BERTHA AND THE WOLFRAM
Τίις Τορφς | Tijs Torfs
Βέλγιο | Belgium 2020, 15 '

Ένα δεκατριάχρονο κορίτσι παλεύει κάθε μέρα κόντρα στον απόλυτο εχθρό της: το σύνδρομο Βόλφραμ, μια σπάνια πάθηση που επηρεάζει το νευρικό της σύστημα. Για να

πολεμήσει το Βόλφραμ, η Μπέρτα έχει το δικό της μυστικό όπλο: τη δημιουργικότητα. Παρέα μ' έναν διάσημο Βέλγο ζωγράφο, δημιουργεί πίνακες που μας εμπνέουν...

A 13-year-old Belgian girl fights every day against her ultimate enemy: Wolfram, a rare disease that affects her nervous system with major consequences on her eyesight. To fight Wolfram, Bertha has her own secret weapon: creativity. Together with a renowned Belgian painter, they create inspiring paintings...

ΤΡΙΜΑΡΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΚΟΥΒΕΝΤΑ | CUT THE CHIT CHAT

Λέα Φορέ | Léa Forest
Γαλλία | France **2019**, 27'

Σ' αυτό το γαλλικό κουρείο δεν έχει κουβεντούλα και κουτσομπολιό. Οι πελάτες είναι όλοι αγόρια ηλικίας 12 με 18. Έρχονται για ένα κουλ μοδάτο κούρεμα για να εντυπωσιάσουν τα κορίτσια. Ενώ όμως τους τραβεί η κάμερα από μπροστά, σαν να κρύβεται ο θεατής πίσω από τον καθρέφτη του κουρείου, η σκηνοθέτις τους παροτρύνει να μιλήσουν για βαθύτερα θέματα.

No chit chat, small talk, or gossip in this French barbershop. The customers are all boys aged between 12 and 18. They come in for a cool, fashionable hairstyle to look their best for the girls. But while they are being filmed from the front, as if the viewer is hiding behind the hairdresser's mirror, the director invites them to talk about the deepest of subjects.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΧΟΡΟΥ | DANCE LESSONS

Καμίλα Μαγκίτ | Camilla Magid
Δανία | Denmark **2019**, 22'

Η Τίκα είναι δέκα ετών. Το μεγαλύτερο πάθος της είναι οι παραδοσιακοί χοροί της Γεωργίας. Έχει υποσχεθεί σε μια ομάδα παιδιών με αναπηρία να προετοιμαστούν για μια ανοιχτή εκδήλωση. Κάθε μέρα μετά το σχολείο, η Τίκα

τους μαθαίνει να χορεύουν. Μόνο που δυσκολεύονται να μάθουν τα βήματα. Η Τίκα αρχίζει να αμφιβάλλει για τον εαυτό της. Θα τα καταφέρει;

Tika is ten years old. Her biggest passion is traditional Georgian dancing. She has promised to help a group of disabled children prepare a dance for a show for the town. Each day after school, Tika teaches the children to dance. Tika starts to doubt herself. Will she succeed?

ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΔΑΣΟΥΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΡΙΕΣ | FOREST HYMN FOR LITTLE GIRLS

Σάρα Μποναβεντούρα | Sara Bonaventura
ΗΠΑ | USA **2019**, 73'

Ένα ντοκιμαντέρ που γυρίστηκε σε διάρκεια ενός έτους από ένα γυναικείο επιτελείο, παρακολουθεί δέκα κοριτσάκια καθώς αυτά συναντιούνται με την άγρια φύση στην εκπονή της παιδικής τους ηλικίας. Μια τρυφερή ματιά σε μια συνθήκη απόλυτης χαράς και ελευθερίας, η οποία θυμίζει στον κόσμο τη δύναμη της φύσης στις ζωές μας.

A year-long documentary by an all-female international team follows ten little girls as they encounter the wild woodland before their childhoods fade. An intimate glimpse of a state of absolute joy and freedom, reminding the world of the power of nature in our lives.

ΜΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ | AN INTERMISSION

Έντουιν Μίνγκαρντ | Edwin Mingard
Ηνωμένο Βασίλειο | UK **2020**, 22'

Σε αυτή τη ριζοσπαστική σκηνοθετική προσέγγιση, νεαροί άστεγοι εμφανίζονται όχι μόνο μπροστά, αλλά και πίσω από την κάμερα. Πειραματίζονται με τα μικρόφωνα και τη μουσική, συνεργάζονται με τους δημιουργούς της ταινίας και παραδίδουν ένα πρότζεκτ που αποπνέει δημιουργικότητα, ψυχικό

σθένος, αλλά και –πάνω απ' όλα– απόλυτη ειλικρίνεια.

In this radically new directorial approach, homeless youth appear not only in front of the camera, but also behind it. Experimenting with microphones and music or working collaboratively with the filmmakers, these people create a project that exudes creativity and resilience, and above all feels completely sincere.

ΜΙΚΡΕΣ ΜΠΑΛΑΡΙΝΕΣ | LITTLE BALLERINAS

Αν-Κλερ Ντολιβέ | Anne-Claire Dolivet
Γαλλία | France **2020**, 90'

Η Ιντά, η Ολάμπ, η Ζαν και η Μαρί χορεύουν στους ήχους πιανιστικής μουσικής, συμφωνικής μουσικής, σύγχρονων κομματιών σε σχολές μπαλέτου, στους δρόμους, ακόμη και στα υπνοδωμάτιά τους. Είναι μεταξύ 6 και 11 ετών. Αγαπιούνται πολύ, τραβάνε βίντεο τον εαυτό τους, συγκρίνονται μεταξύ τους και αλληλουποστηρίζονται. Πώς να είναι άραγε για ένα κοριτσάκι να μεγαλώνει στον έντονα ανταγωνιστικό κόσμο του επαγγελματικού χορού;

Ida, Olympe, Jeanne, and Marie dance to the music of pianos, symphonies, contemporary pieces... in ballet school studios, in the streets, even in their bedrooms. They are between 6 and 11 years old. Very fond of each other, they film themselves, comparing and giving one another support. What is it like for a little girl to grow up in a world of intense professional and competitive dancing?

ΖΗΤΩ Η ΑΓΑΠΗ! | LONG LIVE LOVE

Σίνε Σκίμπσολτ | Sine Skibsholt
Δανία | Denmark **2020**, 78'

Η ζωή της μικρής Ρόζμαρι διακρίνεται από μια σοβαρότητα που δεν αρμόζει καθόλου στην ηλικία της. Έχει διαγνωστεί με καρκίνο και, παρόλο που οι γιατροί λένε

πως θα επιβιώσει, η μακροχρόνια θεραπεία σημαδεύει ανεξίτηλα τη ζωή της. Μια ταινία για τη σημασία του να καταλάβεις ποιος είσαι σ' αυτό το χάος που λέγεται ζωή.

There is a degree of seriousness to Rosemarie's life, for which she is much too young. She has been diagnosed with cancer, and although the doctors say she will survive, the long treatment leaves a mark on her young life. A film about figuring out who you are in this chaos called life.

ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ | OUR VOICES

Σόνια Μαδρίδ | Sonia Madrid
Ισπανία, Ιταλία | Spain, Italy 2021, 60'

Ένα ντοκιμαντέρ που φέρνει κοντά νέους ανθρώπους από την Ισπανία και την Ιταλία – τους

νέους των δύο ευρωπαϊκών χωρών που υπέστησαν το βιαιότερο πρώτο κύμα της πανδημίας. Πέρα από τον πόνο, οι φωνές τους απηχούν μια αναγκαία παγκόσμια συζήτηση.

A documentary that brings together young people from Spain and Italy: the youth from the two European countries that suffered the most violent first wave of the pandemic. Beyond this pain, their voices are the echo of a necessary global discourse.

ΙΠΠΟΚΑΜΠΟΣ | SEAHORSE

Νέλε Ντίνενκαμπ | Nele Dehnenkamp
Γερμανία | Germany 2020, 16'

Η Χανάν συνοδεύει τον αδερφό

της στο δημόσιο κολυμβητήριο για μαθήματα κολύμβησης. Ο δάσκαλος τους λέει ότι το πρώτο έπαθλο που θα κερδίζουν στην κολύμβηση λέγεται «ιππόκαμπος», επειδή ο ιππόκαμπος δεν πνίγεται. Όταν η Χανάν έφτασε στην Ευρώπη με φουσκωτό, δεν ήξερε κολύμπι. Για να ξεπεράσει αυτή την εμπειρία, έμαθε να μη βουτάει το κεφάλι της στο νερό – σαν ιππόκαμπος.

Hanan accompanies her brother to classes in the public pool. The first swimming badge is called Seahorse, their instructor explains, because it doesn't drown. When Hanan came to Europe in a rubber dinghy, she couldn't swim. To overcome this experience, she learned not to go under in the water – like a seahorse.

NDD

Next Door Docs



BEL
DOCS
2021

Αποκαλυπτικά ντοκιμαντέρ που απέσπασαν διακρίσεις σε κινηματογραφικά φεστιβάλ της ευρύτερης γειτονιάς μας προβάλλονται για πρώτη φορά στην Ελλάδα, σε συνεργασία με το Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Beldocs (Σερβία) και το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Astra (Ρουμανία), με την υποστήριξη του ευρωπαϊκού προγράμματος Media.

Revealing documentaries that were awarded at film festivals in our region are presented for the first time in Greece, in collaboration with the Beldocs International Documentary Festival (Serbia) and the Astra International Film Festival (Romania), with the support of the EU MEDIA program.

4 ΧΡΟΝΙΑ ΣΕ 10 ΛΕΠΤΑ

4 YEARS IN 10 MINUTES

Μλάντεν Κοβάσεβιτς | Mladen Kovačević

Σερβία | Serbia 2018, 63'

Υλικό αρχείου από απόκοσμα τοπία και μυστηριώδεις διαδρομές του νου (πλάνα γυρισμένα από τον πρώ-

το Σέρβο που αναρριχήθηκε στην κορυφή του Έβερεστ) συνυφαίνονται με αιγινιακά αποσπάσματα από το ημερολόγιο του ορειβάτη, σ' έναν πειραματικό διαλογισμό για την πορεία προς την αιώνια δόξα – και την επιστροφή στην κοινοτοπία της καθημερινότητας.

Vintage footage of alien landscapes and mystical mental states, shot by the first Serbian man to climb Mount Everest, is woven with puzzling excerpts from his diary, composing an experimental meditation on a journey to eternal glory, and back to the banality of everyday life.

KENTPO | CENTAR

Ιβάν Μάρκοβιτς | Ivan Marković
Σερβία, Γερμανία | Serbia,
 Germany 2018, 48'

Η αρχιτεκτονική ενός εμβληματικού συνεδριακού κέντρου που χτίστηκε τη δεκαετία του '70 στο Βελιγράδι μεταφέρει ως σήμερα μια περασμένη εικόνα του μέλλοντος, ενώ τα ίδια τα οικοδομικά υλικά αποκαλύπτουν την τωρινή του κατάσταση: αυτό το τεράστιο σύμπλεγμα από διαδρόμους, φουαγιέ και αίθουσες μοιάζει σχεδόν εγκαταλειμμένο. Ένα πειραματικό ντοκιμαντέρ που διεγείρει τις αισθήσεις μας, καταγράφοντας την υλικότητα των κινήσεων των εργατών, είτε αυτοί δουλεύουν ατομικά είτε ως σύνολο.

The architecture of an emblematic congress space built in 1970s Belgrade still communicates a past idea of the future, while the materials reveal its current state: the vast complex network of corridors, atriums and halls now feel almost abandoned. A laborious, sensorial experimental work documenting the materiality of the workers' movements as they function in unison and alone.

ΟΛΑ ΔΕΝ ΘΑ ΠΑΝΕ ΚΑΛΑ

EVERYTHING WILL NOT BE FINE
Αντριάν Πίρβου, Γελένα Μαξιόμ
 Adrian Pirvu, Helena Maksym
Ρουμανία, Ουκρανία | Romania,
 Ukraine 2020, 82'

Όταν μια μακρόχρονη σχέση φτάνει στο τέλος της, ένας σκηνοθέτης με προβλήματα όρασης που γεννήθηκε το 1986 –η μητέρα του οποίου αποδίδει την ασθένειά του στην έκρηξη του Τσέρνομπιλ– αφηγεί τη ζωή του στη Ρουμανία και ταξιδεύει για να συναντήσει κι άλλους ανθρώπους που μπορεί να επηρεάστηκαν από αυτή την πυρηνική καταστροφή. Όσπου ερωτεύεται μια νεαρή Ουκρανή και η ζωή του παίρνει μια απρόσμενη τροπή... Μια συναρπαστική ταινία δρόμου, μέσα από την οποία γνωρίζουμε τη σημερινή γενιά του Τσέρνομπιλ.

After ending a long-term relationship, a half-blind filmmaker born in 1986 and whose mother blames his illness on the Chernobyl nuclear disaster, leaves behind his life in Romania and travels to find other people who might have been affected by it. He falls in love with a young Ukrainian woman and his life takes an unforeseen turn. A fascinating road-movie, through which we meet unique individuals that reveal the diversity of today's Chernobyl generation and the world they live in.

ΓΚΟΡΑ | GORA

Στέφαν Μαλέσεβιτς
 Stefan Malešević
Σερβία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη |
 Serbia, Bosnia and Herzegovina
 2017, 78'

Στα δυσπρόσιτα χωριά της Γκόρα, μιας απόκρημνης ορεινής περιοχής στο νότιο Κοσσυφοπέδιο, ζει η σλαβόφωνη μουσουλμανική μειονότητα των Γκόρανι. Η ταινία διερευνά την πλούσια κληρονομιά αυτού του πληθυσμού, μέσα από τις καθημερινές τελετουργίες των ανδρών της περιοχής – μιας που γυναίκες απαγορεύεται να εμφανιστούν μπροστά στην κάμερα. Κάθε χειρονομία των ανδρών καθώς δουλεύουν, μιλούν, χορεύουν, παίζουν μουσική, προσεύχονται ή τραγουδούν, γίνεται μια επίμονη υπενθύμιση για την υπερβατικότητα της ανθρώπινης ύπαρξης.

In the remote villages of Gora, in the harsh mountains in southern Kosovo, lives a Slavic-speaking Muslim minority: the Gorani people. The film investigates this rich legacy of this population, through the everyday rituals of Gorani males – as the women are forbidden to be filmed. Each of their gestures, as they work, talk, dance, play music, pray, and sing, adds a pertinent and persistent reminder of how transient human existence can be.

ΓΙΟΖΕΦΙΝ & ΦΛΟΡΙΝ

JOSEFIN & FLORIN
Έλεν Φισκ, Γιόαννα Κάρλμπεργκ
 Ellen Fiske, Joanna Karlberg
Σουηδία | Sweden 2019, 74'

Ο Φλορίν, ένας Ρουμάνος επαίτης, και η Γιοζεφίν, μια Σουηδή ανύπαντρη μητέρα, συναντιούνται έξω από ένα παντοπωλείο και ερωτεύονται κερασυνοβόλα. Συνδυάζοντας τη σκληρή πραγματικότητα με στοιχεία παραμυθιού, αυτή η συγκινητική ιστορία για την αγάπη και τον κοινωνικό στιγματισμό αποκαλύπτει το τι συμβαίνει όταν συγκρούονται δύο διαφορετικοί κόσμοι.

Romanian beggar Florin and Swedish single mother Josefin fall in love after meeting outside the grocery store. Combining harsh reality with fairy-tale elements, this touching story of love and social stigma shows what happens when two rather different worlds collide.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΜΕΙΝΕΤΕ

ΣΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΣΑΣ
PLEASE HOLD THE LINE
Πάβελ Κουζούοικ | Pavel
 Cuzuioc
Αυστρία | Austria 2020, 86'

Μια απρόσμενη οπτικοακουστική αλληγορία για την επικοινωνία, η οποία ακολουθεί την καθημερινότητα κάποιων τεχνικών καλωδίων σε διαφορετικές χώρες, καθώς αυτοί επισκέπτονται τους πελάτες τους. Κάθε συνδρομητής που τους καλεί, τους επιτρέπει να ρίξουν μια κλεφτή ματιά στο δικό τους προσωπικό σύμπαν.

A surprising audiovisual allegory on communication, following cable technicians in different countries, as they visit their customers. Each client they call on provides a glimpse into their own individual universe.

Ταξίδια θάρρους, ελπίδας και γενναιοδωρίας με πρωταγωνιστές νέους ανθρώπους που παλεύουν και καταφέρνουν να φέρουν την αλλαγή στη ζωή τους με φόντο το γεμάτο δυσκολίες περιβάλλον στο οποίο μεγαλώνουν. Ένα ξεχωριστό αφιέρωμα με αφορμή την Παγκόσμια Ημέρα της Γης (22 Απριλίου), σε συνεργασία με το Παιδικό και Εφηβικό Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας.

Journeys of courage, hope, and generosity, featuring young people who fight and manage to bring change in their lives, within a natural environment that is facing increasingly more challenges. A unique spotlight on the occasion of the annual celebration of Earth Day (April 22), in collaboration with the Athens International Children's Film Festival.

ΠΑΙΔΙ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

CHILD OF NATURE

Μάρκος Νεγράου | Marcos

Negrão

ΗΠΑ, Βραζιλία | USA, Brazil

2020, 85'

Ο κόσμος μπορεί να γίνει ένα αφιλόξενο μέρος – και ειδικότερα για τα παιδιά, που είναι τα μεγαλύτερα θύματα του πολέμου, της φτώχειας, της πείνας και της κακοποίησης. Ωστόσο, τα παιδιά έχουν μεγάλη αντοχή και πολλά από αυτά μετατρέπουν τις επώδυνες εμπειρίες τους σε έναυσμα για ένα νέο ξεκίνημα. Ένα επικό ταξίδι θάρρους, ελπίδας και γενναιοδωρίας, που θα συνεπάρει το μυαλό και θα αγγίξει την καρδιά.

The world can be a very difficult place, especially for children. They are the greatest victims of war, poverty, hunger, and abuse. Yet they are resilient and many of them are transforming their stories into a new beginning. An epic journey of courage, hope and generosity that will both amaze the mind and touch the heart.

ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΕΞΟΔΟΣ

CLIMATE EXODUS

Νταβίντ Μπαούτε | David Baute

Ισπανία | Spain 2020, 63'

Η τραγωδία τριών γυναικών που έχασαν τα πάντα εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής και τώρα αναγκάζονται να μεταναστεύσουν για να ξεκινήσουν μια νέα ζωή. Μια συγκλονιστική σύνθεση για την άρρηκτη σχέση ανάμεσα στη φύση και στον πολιτισμό.

The tragedy of three women who have lost everything due to climate change and now emigrate to start a new life. A breathtaking composition on the indissoluble relation between nature and civilization.

ΕΙΜΑΙ Η ΓΚΡΕΤΑ | I AM GRETA

Νέιθαν Γκρόσμαν | Nathan

Grossman

Σουηδία | Sweden 2020, 98'

Η ιστορία της Γκρέτα Τούνμπεργκ, της πιο διάσημης ακτιβίστριας για την κλιματική αλλαγή, μέσα από ένα τρυφερό ντοκιμαντέρ που αξιοποιεί οπτικό υλικό που ποτέ μέχρι τώρα δεν είχε δει το φως της δημοσιότητας. Ένα δείγμα σύγχρονου σινεμά βεριτέ, που αποτυπώνει τόσο τις συναντήσεις της Τούνμπεργκ με αρχηγούς κυβερνήσεων και τις δημόσιες εμφανίσεις σε μεγάλης κλίμακας διαδηλώσεις, όσο και στιγμές από την προσωπική ζωή μιας ξεχωριστής έφηβης.

The story of Greta Thunberg, the most famous climate change activist, in an intimate documentary featuring never before seen footage. A contemporary cinéma vérité film, which captures Greta's meetings with government leaders, headline making public appearances, and global protests, but also scenes from the everyday life of a peculiar teenager.

Ένα Φεστιβάλ
δεν είναι μόνο
οι ταινίες του!
A festival is more
than its films!

Η ΓΕΝΙΑ ΤΟΥ '30: ΣΤΡΑΤΗΣ ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ
THE GENERATION OF THE '30s: STRATIS MYRIVILIS

Γιώργος Γκικαπέπας | Yiorgos Gkikapeppas
Ελλάδα | Greece 2021, 57'



John Cassavetes Open Air, 4/7, 21:15

Είσοδος μόνο με προσκλήσεις | Invitations Only

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία με την COSMOTETV, παρουσιάζει σε πρώτη προβολή ένα επεισόδιο της σειράς ντοκιμαντέρ *Η Γενιά του '30*, μια παραγωγή της COSMOTETV. Η ιστορία του νεαρού συγγραφέα από τη Λέσβο, του Στράτη Μυριβήλη, ο οποίος μέσα σε επτά χρόνια συμμετείχε σε τρεις πολέμους και κατέγραψε με αυθεντική και ειλικρινή γλώσσα εμπειρίες που άλλαξαν τη μορφή του αντιπολεμικού μυθιστορήματος, γράφοντας για τα «τραύματα» όχι μόνο των πολεμιστών, αλλά και των ανθρώπων που έμειναν πίσω. Η σειρά ντοκιμαντέρ περιλαμβάνει 15 δραματοποιημένες βιογραφίες-μελέτες των συγγραφέων και των ποιητών της γενιάς του '30, μιας γενιάς-ορόσημου για τον νεοελληνικό πολιτισμό. Ένας αγωγός αφήγησης των ιστορικών γεγονότων της περιόδου τα οποία μοιραία επηρέασαν τόσο τους συγγραφείς όσο και τα έργα τους.

Thessaloniki Documentary Festival, in collaboration with COSMOTETV, presents the premiere of an episode of the series *The Generation of the '30s*, produced by COSMOTETV. The story of the young author from the Greek island of Lesbos, who fought in three wars in seven years, and recorded, in a genuine and honest language, experiences that changed the form of the anti-war novel, writing about the "traumas" not only of the soldiers but also of those who stayed behind. The series consists of 15 dramatized biographies/studies of the prose writers and poets of the Generation of the '30s, the landmark generation of modern Greek culture, narrating the historical events of the period which inevitably affected both the authors and their works.

ΟΙ ΑΟΡΑΤΟΙ ΟΡΑΤΟΙ THE INVISIBLE VISIBLE

ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ
INTERACTIVE
DOCUMENTARIES | 2020

Μενέλαος Καραμαγιώλης
Menelaos Karamaghiolis



Με την υποστήριξη του
Powered by

ONASSIS CULTURE

Σχεδιασμός από τον
Designed by
**Michel Reilhac &
Submarine Channel**

Η διαδραστική πλατφόρμα *Συναντήσεις με Αξιοσημείωτους Ανθρώπους* δημιουργεί ένα πολυμεσικό χάρτη της ελληνικής κρίσης με 12 ταινίες μεγάλου μήκους όπου πρωταγωνιστούν αόρατοι, δυσκολεμένοι και «καταδικασμένοι» ήρωες, με επαυξημένο υλικό 180 νέων ταινιών, κειμένων και φωτογραφιών. Μέσα από ένα διαδραστικό τρόπο αναπαραγωγής δίνεται η δυνατότητα στο θεατή/χρήστη να κινηθεί δημιουργικά και αυτόνομα μέσα στις ιστορίες των ηρώων, αλλά και να εμπλακεί με τις οργανώσεις που υποστηρίζουν τη θεματική κάθε ταινίας. Οι ήρωες των ταινιών βρίσκουν μέσα από την πλατφόρμα ένα νέο τρόπο έκφρασης και επικοινωνίας με το κοινό στην Ελλάδα και το εξωτερικό επεκτείνοντας τις ιστορίες τους στο χώρο και το χρόνο. Το πρότζεκτ θα παρουσιαστεί στους διαπιστευμένους του Φεστιβάλ στο πλαίσιο των «Agora Talks» την 1η Ιουλίου στις 19:00.

The interactive platform *Meeting with Remarkable People* creates a multimedia map of the Greek crisis with 12 feature-length films shedding light on the lives of the protagonists, that have been invisible and ill-fated, with augmented material of 180 new films, texts and photos. Engaging with the material in an interactive way, the viewer can move creatively and autonomously in the protagonists' stories, but also get acquainted with the organizations that support each film's subject matter. Thanks to the platform, the protagonists of the films can find a new way of expression and connection with the audiences both in Greece and abroad, while expanding their stories in space and time. The project will be presented to the Festival's accredited guests, in the context of Agora Talks, on July 1, at 19:00.

remarkablepeople.gr

ΦΟΙΤΗΤΙΒΙΣΜΑΤΑ FITITIVISMATA

ONLINE 24/6-4/7

Νίκη Αρνιακού, Δάφνη- Βασιλική Θεομίδη, Ελίζαμπετ Λιαράκου- Φίσερ, Νικόλας Σαμπών, Στάθης Καζαντζίδης, Χριστίνα Βασιλάκου, Αγγελίνα Δημητριάδη, Γιάννης Χατζηγιάννου | Niki Arniakou, Daphni-Vassiliki Thermidi, Elizabeth Liarakou Fisher, Nicolas Sampson, Stathis Kazantzidis, Christina Vassilakou, Angelina Dimitriadi, Yannis Hatzioiannou

Ένα πρόγραμμα μικρού μήκους ντοκιμαντέρ τα οποία έχουν δημιουργήσει φοιτητές από 52 Τμήματα και 17 ΑΕΙ της χώρας, στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης του προγράμματος «Διάπλαση» με αντικείμενο την παραγωγή πρωτότυπου τηλεοπτικού περιεχομένου με νεανική ματιά. Φέτος επτά μικρού μήκους ντοκιμαντέρ από το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα παρουσιαστούν στο Φεστιβάλ, σε μια δωρεάν διαδικτυακή προβολή για το κοινό.

A program of short documentaries made by students of 52 departments and 17 universities in Greece. The movies were filmed within the network of "Diaplasia" pilot program, a creative internship for students, aiming at the production of original television content with a fresh and young outlook. This year, seven short documentaries will be presented at the Festival, in an online screening free for the public.

BOYAH TV

ΟΤΑΝ Ο ΒΑΓΚΝΕΡ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕ ΤΙΣ ΝΤΟΜΑΤΕΣ | WHEN TOMATOES MET WAGNER

Μαριάννα Οικονόμου
Marianna Economou
Ελλάδα | Greece 2019, 72'
ONLINE 24/6-4/7

SDH

Για πρώτη φορά στην ιστορία του, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει καθολικά προσβάσιμες προβολές μέσα από την online πλατφόρμα του. Με την υποστήριξη της Alpha Bank, του χορηγού προσβασιμότητας του Φεστιβάλ, η τελευταία μεγάλου μήκους ταινία της Μαριάννας Οικονόμου θα προβάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ με ακουστική περιγραφή για άτομα με προβλήματα όρασης, υπότιτλους για κωφούς και άτομα με προβλήματα ακοής και προσαρτημένους ενδογλωσσικούς υπότιτλους.

For the first time in its history, the Thessaloniki Documentary Festival presents fully accessible film screenings through its online platform. With the support of Alpha Bank, the Festival's accessibility sponsor, Marianna Economou's latest feature film, will be screened online during this year's edition Greek with audio description, Greek Subtitles for the deaf and hard-of-hearing, and intralingual subtitles.

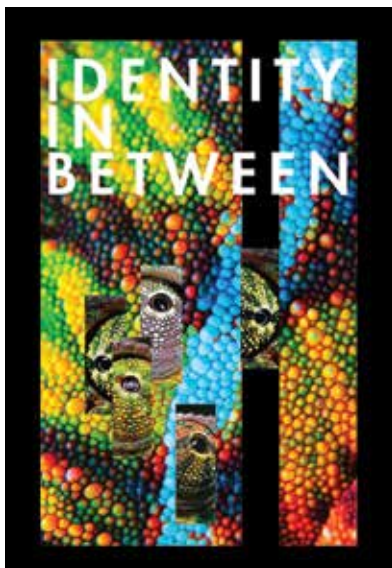


ALPHA BANK

IDENTITY IN BETWEEN ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ

24/06 - 26/09/2021

**MOMus-Μουσείο Σύγχρονης
Τέχνης-Συλλογές Μακεδο-
νικού Μουσείου Σύγχρονης
Τέχνης και Κρατικού Μουσείου
Σύγχρονης Τέχνης | MOMus-
Museum of Contemporary
Art-Macedonian Museum of
Contemporary Art and State
Museum of Contemporary Art
Collections**



**Παραγωγή-Οργάνωση
Production
RUN ON ART**

**Σύλληψη-Σκηνοθεσία
Concept & Direction
Έφη Σπύρου | Efi Spyrou**

**Συντονισμός έκθεσης MOMus
MOMus exhibition coordination
Αρετή Λεοπούλου
Areti Leoroulou**

**Διοργάνωση
Organization**



**Συν-διοργάνωση
Co-Organization**



Supporting Creativity



**Με την οικονομική
υποστήριξη του ΥΠΠΟΑ**



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministry of Culture and Sports

Επιχειρώντας να διερευνήσει τους πολλαπλούς όρους (κοινωνικούς, πολιτισμικούς, ψυχολογικούς) με βάση τους οποίους διαμορφώνονται οι ταυτότητες, το project IDENTITY IN BETWEEN | ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ οργανώνεται από τη RUN ON ART, προσκαλώντας πέντε καλλιτέχνιδες να δημιουργήσουν νέα έργα performance και να μοιραστούν την καλλιτεχνική έκφραση και τις ιδέες τους σχετικά με την ιδέα της πολυπρισματικότητας του είναι. Οι περφόρμανς πραγματοποιήθηκαν και κινηματογραφήθηκαν από την ομάδα της RUN ON ART στο Πρώην Αεροδρόμιο του Ελληνικού τον Οκτώβριο του 2020, ενώ πλαισιώθηκαν από συνεντεύξεις των καλλιτεχνίδων. Τα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους τα οποία προέκυψαν από τη σκηνοθετική προσέγγιση αυτού του υλικού, εκτίθενται σε μορφή εγκατάστασης στο MOMus-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης ως παράλληλη δράση του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

Attempting to delve into the multiple terms (social, cultural, psychological) on the basis of which identities are formed, RUN ON ART organizes the project IDENTITY IN BETWEEN, inviting five women artists to create new performance projects and to share their artistic expression and ideas on the notion of the multiple prisms of one's being. The performances took place and were filmed by the RUN ON ART group at the Former Airport at Elliniko during October 2020 and they were complemented by interviews by the artists. The short documentaries which emanate from the director's approach of this material are exhibited as an installation at the MOMus-Museum of Contemporary Art as a parallel event of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival.

Συμμετέχουσες καλλιτέχνιδες | Participating Artists
Τζένη Αργυρίου, Μαριάννα Καβαλλιεράτου, Βιργινία Μαστρογιαννάκη, Μαρία Σιδέρη, Ελίζα Σόρογκα | Tzeni Argyriou, Marianna Kavallieratos, Virginia Mastrogiannaki, Maria Sideri, Eliza Soroga

Κείμενα-Συνεντεύξεις | Texts & Interviews
Χάρης Κανελλοπούλου, Παρασκευή Τεκτονίδου | Charis Kanelloupolou, Paraskevi Tektonidou

ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΙΣΤΟΡΙΑ WHEN THE PRESENT IS HISTORY

21/05/2021 - 12/09/2021

ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ART EXHIBITION

**MOMus-Μουσείο Σύγχρονης
Τέχνης-Συλλογές Μακεδο-
νικού Μουσείου Σύγχρονης
Τέχνης και Κρατικού Μουσείου
Σύγχρονης Τέχνης | MOMus
-Museum of Contemporary
Art-Macedonian Museum of
Contemporary Art and State
Museum of Contemporary Art
Collections**



**Επιμέλεια | Curator
Δάφνη Βιτάλη | Daphne Vitali**

Η έκθεση *When the Present is History* [Όταν το παρόν είναι ιστορία] διερευνά τους τρόπους με τους οποίους οι καλλιτέχνες ανατρέχουν στην ιστορία, προκειμένου να ασχοληθούν με σύγχρονα θέματα, μέσα από έργα αρχειακής τεκμηρίωσης που διατρέχουν, όχι μόνο τη μνήμη και το παρελθόν, αλλά και τη σύγχρονη εμπειρία. Η έκθεση είναι μια παραγωγή του κέντρου σύγχρονης τέχνης DEPO στην Κωνσταντινούπολη και παρουσιάστηκε στο πλαίσιο του παράλληλου προγράμματος της 16ης Μπιενάλε της Κωνσταντινούπολης το 2019. Η έκθεση εκ νέου οργανώνεται και παρουσιάζεται από το MOMus-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης-Συλλογές Μακεδονικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης και Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, με την υποστήριξη του Outset Contemporary Art Fund (Greece), του Goethe-Institut Thessaloniki, του Istituto Italiano di Cultura Atene και εντάσσεται στο πρόγραμμα παράλληλων δράσεων του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

**Με την υποστήριξη
With the support of**



The exhibition *When the Present is History* explores the ways in which artists look back at history in order to deal with contemporary issues, through archival artistic practices that run through not only memory and the past, but also contemporary experience. The exhibition is a production of the center for contemporary art DEPO, Istanbul, which was part of the parallel program of the 16th Istanbul Biennale in 2019. The exhibition is re-organized and presented by MOMus-Museum of Contemporary Art-Macedonian Museum of Contemporary Art and State Museum of Contemporary Art Collections, with the support of the Outset Contemporary Art Fund (Greece), Goethe-Institut Thessaloniki and Istituto Italiano di Cultura Atene, while it is part of the sidebar events program of the 23rd Thessaloniki Documentary Festival.

Καλλιτέχνες | Artists

Βαγγέλης Βλάχος, Ειρήνη Ευσταθίου, Γιώτα Ιωαννίδου, Στέφανος Τσιβόπουλος, Zbyněk Baladrán, Eric Baudelaire, Ege Berensel, Rossella Biscotti, Banu Cennetoğlu, Barış Doğrusöz, Alessandra Ferrini, Johan Grimonprez, Ivan Grubanov, Deimantas Narkevičius, Ines Schaber & Avery F. Gordon, Rayyane Tabet, Malastrada film (M. H. Bertino, D. Castelli & A. Gagliardo) | Zbyněk Baladrán, Eric Baudelaire, Ege Berensel, Rossella Biscotti, Banu Cennetoğlu, Barış Doğrusöz, Eirene Efsthathiou, Alessandra Ferrini, Johan Grimonprez, Ivan Grubanov, Yota Ioannidou, Deimantas Narkevičius, Rayyane Tabet, Stefanos Tsivopoulos, Vangelis Vlahos, Ines Schaber and Avery F. Gordon, Malastrada film (M. H. Bertino, D. Castelli, A. Gagliardo)

ΛΑΡΙΣΑ ΣΑΝΣΟΥΡ & ΣΟΡΕΝ ΛΙΝΤ / IN VITRO
 LARISSA SANSOUR & SØREN LIND / IN VITRO

14/05/2021 - 26/09/2021

**ΔΙΚΑΝΑΛΗ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ
ΠΡΟΒΟΛΗ | TWO-CHANNEL FILM
PROJECTION**
**MOMus-Μουσείο Σύγχρονης
Τέχνης-Συλλογές Μακεδονικού
Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης
και Κρατικού Μουσείου
Σύγχρονης Τέχνης | MOMus
-Museum of Contemporary
Art-Macedonian Museum of
Contemporary Art and State
Museum of Contemporary Art
Collections**

Επιμέλεια | Curator
Συραγώ Τσιάρα | Syrago Tsiara

Η Λαρίσα Σανσούρ εκπροσώπησε τη Δανία στην 58η Μπιενάλε της Βενετίας το 2019 όπου παρουσίασε και τη δικάναλη προβολή *In Vitro*, αποσπώντας εξαιρετικές κριτικές. Σε συνεργασία με τον Σορέν Λιντ τοποθετούν τα γυρίσματα του φιλμ στη Βηθλεέμ, αξιοποιούν τη γλώσσα του κινηματογράφου επιστημονικής φαντασίας και εξετάζουν την ταυτοτική διάσταση της μνήμης. Στο ψυχρό και απόκοσμο περιβάλλον ενός υπόγειου καταφύγιου διεξάγεται μια διαγενεακή σύγκρουση στην οποία η προσωπική εμπειρία συναντά κινηματογραφικά ντοκουμέντα με αναφορά στην ταραγμένη ιστορία της Παλαιστίνης από τις αρχές του 20ού αιώνα μέχρι το 1967. Η έκθεση πραγματοποιείται με την υποστήριξη του Οργανισμού Πολιτισμού και Ανάπτυξης NEON και εντάσσεται στο πρόγραμμα παράλληλων δράσεων του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

Larissa Sansour has represented Denmark at the 58th Venice Biennale in 2019 with the two-channel film *In Vitro*, set in Bethlehem and she received excellent reviews. Together with Soren Lind they utilize the language of science fiction cinema and examine the identity dimension of memory. In the cold and otherworldly environment of the underground shelter; an intergenerational confrontation takes place, connecting the personal experience with archival film material referring to the troubled history of Palestine from the early 20th century till 1967. The exhibition is presented with the support of NEON Organization for Culture and Development and is part of the sidebar events' program of the 23rd Documentary Festival of Thessaloniki.

Supporting Creativity

NEON


MARIA ZERVOS / THE CAMP
MARIA ZERVOS / THE CAMP

14/05/2021 - 26/09/2021

**ΤΡΙΚΑΝΑΛΗ ΠΡΟΒΟΛΗ, 8
ΟΘΟΝΕΣ | 3 CHANNEL VIDEO, 8
SCREENS**

**MOMus-Μουσείο Σύγχρονης
Τέχνης-Συλλογές Μακεδονικού
Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης
και Κρατικού Μουσείου
Σύγχρονης Τέχνης**
MOMus-Museum of
Contemporary Art-Macedonian
Museum of Contemporary
Art and State Museum of
Contemporary Art Collections



Επιμέλεια | Curator
Συραγώ Τσιάρα | Syrago Tsiara

Η Μαρία Ζερβός εργάζεται συστηματικά εδώ και χρόνια με άξονα τις φιλοσοφικές και υπαρξιακές διαστάσεις του περπατήματος. Στο παρόν έργο της με τίτλο *The Camp*, το οποίο παρουσιάζεται για πρώτη φορά στο MOMus-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, η περιπατητική ως επιλογή ζωής συνδέεται με την ανάκληση της μνήμης και τη διαμόρφωση της ταυτότητας. Το πρόσωπο που ενέπνευσε την εικαστική είναι η Σβετλάνα Μπόιμ (1959-2015), συγγραφέας και καθηγήτρια συγκριτικής λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο του Χάρβαρντ με την οποία η Ζερβός συνδέθηκε στενά κατά τη διάρκεια των δικών της σπουδών και διδασκαλίας στο ίδιο πανεπιστημιακό ίδρυμα. Κοινές εμπειρίες και ερευνητικά ενδιαφέροντα των δύο γυναικών οδήγησαν στην κινηματογράφηση από τη Ζερβός μιας διαδρομής ανασύνθεσης της μνήμης και αναζήτησης απωθημένων στιγμών του παρελθόντος της Μπόιμ σ' ένα προσφυγικό καταυλισμό έξω από τη Βιέννη, όπου η τελευταία διέμεινε το 1981 κατά τη διάρκεια της μετανάστευσής της από την πατρίδα της, το Λένινγκραντ την εποχή της Σοβιετικής Ένωσης, στη Βοστώνη των ΗΠΑ. Η έκθεση πραγματοποιείται με την υποστήριξη του Οργανισμού Πολιτισμού και Ανάπτυξης NEON και εντάσσεται στο πρόγραμμα παράλληλων δράσεων του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

Maria Zervos works consistently for years now having as a center the philosophical and existential dimensions of walking. In her new work entitled *The Camp*, which is being presented for the first time here at the MOMus-Museum of Contemporary Art, walking as a life choice is connected with memory evocation and identity formulation. The person who inspired the artist is Svetlana Boym (1959-2015), author and comparative literature professor at Harvard University, with whom Zervos was closely related during her own study and teaching at the same academic institution. Common experiences and research interests between the two of them drove Zervos to film a path of memory reformulation and searching for repressed moments in Boym's past, inside a refugee camp outside Vienna, where the latter stayed in 1981 during her immigration from her homeland, Leningrad, during the Soviet Union era, to Boston, USA. The exhibition is presented with the support of NEON Organization for Culture and Development.

Supporting Creativity

NEON

#CEDEFOPPHOTOAWARD 2020**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ: Η ΠΡΑΣΙΝΗ Ή ΨΗΦΙΑΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΟΥ!****VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING: YOUR GREEN OR DIGITAL STORY!****ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ****PHOTO EXHIBITION**

**Μουσείο Κινηματογράφου
Θεσσαλονίκης, Αποθήκη Α,
Λιμάνι Θεσσαλονίκης**
Thessaloniki Cinema Museum,
Warehouse A, Thessaloniki Port

Το #CedefopPhotoAward είναι ένας διαγωνισμός φωτογραφίας που διοργανώνεται από το Cedefop, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, με έδρα τη Θεσσαλονίκη, υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Στο πλαίσιο του #CedefopPhotoAward 2020, ομάδες σπουδαστών επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τη Νορβηγία και την Ισλανδία, κλήθηκαν να αποτυπώσουν τις εμπειρίες τους υπό τη μορφή φωτογραφικών ιστοριών. Κάθε συμμετοχή αποτελείται από μια σειρά από φωτογραφίες που απεικονίζουν την εξέλιξη της ιστορίας, συνοδευόμενη από σύντομη περιγραφή. Για πρώτη φορά φέτος υπάρχει και η κατηγορία βίντεο, όπου οι διαγωνιζόμενοι καλούνται να καταγράψουν το κύριο μήνυμα της ιστορίας τους σε βίντεο διάρκειας 60 δευτερολέπτων. Οι τρεις νικήτριες φωτογραφικές ιστορίες και το βίντεο, καθώς και τα έργα των επτά επιλαχόντων, θα εκτεθούν στο Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στο πλαίσιο του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, από 22 Ιουνίου ως 31 Ιουλίου 2021.

#CedefopPhotoAward is a photography competition organised by Cedefop, the European Centre for the Development of Vocational Training, based in Thessaloniki, and endorsed by the European Commission. For the 2020 edition, Cedefop invited teams of vocational education and training learners in the European Union, Norway and Iceland, to share their experiences through an original photostory. Each entry consisted of a sequence of photographs illustrating the progression of a story, accompanied by a short narrative. This year a video category was introduced where the contestants are invited to highlight the photostory's main message in a video of up to 60 seconds. The three winning photostories, along with those of the seven runners-up and the best video, will be exhibited at the Cinema Museum of Thessaloniki in the context of the 23rd Thessaloniki Documentary Film Festival, from 22 June to 31 July 2021.

www.cedefop.europa.eu

Επιμέλεια | Curation:
**Φεστιβάλ Κινηματογράφου
Θεσσαλονίκης & Cedefop**
Thessaloniki International Film
Festival & Cedefop

Ωράριο λειτουργίας
Opening Hours 10:00–21:00

Ελεύθερη είσοδος
Free Admission



CEDEFOP

European Centre for the Development
of Vocational Training



Αν είσαι σκηνοθέτης ή παραγωγός και ψάχνεις τρόπο να αναπτύξεις το ντοκιμαντέρ σου, τότε η Αγορά Ντοκιμαντέρ της Θεσσαλονίκης είναι το σωστό μέρος. Σε ένα ιδιαίτερα φιλικό περιβάλλον, επαγγελματίες του ντοκιμαντέρ συναντούν σκηνοθέτες και παραγωγούς.

Η **Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** ιδρύθηκε το 1999, παράλληλα με την πρώτη διοργάνωση του Φεστιβάλ, και έχει στόχο να διαμορφώσει ένα διεθνές δίκτυο επαγγελματιών του χώρου, προσφέροντας το πλαίσιο και τις κατάλληλες συνθήκες για συναντήσεις, συζητήσεις και επαγγελματικές συμφωνίες, σε ένα περιβάλλον που αποπνέει φιλοξενία και επαγγελματισμό. Με την υποστήριξη του προγράμματος **Creative Europe MEDIA**, παρουσιάζει μια σειρά δράσεων με σκοπό την κινηματογραφική ενίσχυση παραγωγών ντοκιμαντέρ στην ευρύτερη περιοχή της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και της Μεσογείου. Επιπλέον, επαγγελματίες του χώρου θα συμμετάσχουν στο Agora Docs με στόχο να ανακαλύψουν πρότζεκτ και ταινίες, αλλά και να δικτυωθούν με τους δημιουργούς.

Φέτος, η Αγορά θα διεξαχθεί ως **υβριδική εκδήλωση** σε φυσικούς χώρους αλλά και διαδικτυακά.

Η **Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** συμπεριλαμβάνει περισσότερα από 400 ολοκληρωμένα ντοκιμαντέρ στην ψηφιοποιημένη βιντεοθήκη (σε συνεργασία με το Cinando), τα οποία είναι διαθέσιμα διαδικτυακά για τους διαπιστευμένους καλεσμένους της Αγοράς.

Στο **Agora Docs in Progress** παρουσιάζονται ταινίες πριν την ολοκλήρωση σε επαγγελματικούς καλεσμένους του Φεστιβάλ. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί δέκα (10) ταινίες.

Το **Thessaloniki Pitching Forum** είναι μια πλατφόρμα συμπαραγωγών και συγχρηματοδότησης για δημιουργικά, τηλεοπτικά και new media ντοκιμαντέρ που βρίσκονται στο στάδιο ανάπτυξης. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί δεκατέσσερα (14) πρότζεκτ.

Το **Agora Lab** είναι ένα εργαστήριο ανάπτυξης, στο οποίο διεθνούς φήμης ειδικοί του ντοκιμαντέρ προσφέρουν καθοδήγηση σε Έλληνες σκηνοθέτες με ταινίες που βρίσκονται στο στάδιο του μοντάζ.

Το **Meet the Future** παρουσιάζει ανερχόμενους δημιουργούς ντοκιμαντέρ από την ευρύτερη περιοχή μας. Φέτος, στο επίκεντρο θα βρίσκονται σκηνοθέτες από τη Σερβία.

Η υπηρεσία **Doc Counseling** προσφέρει συμβουλευτικές κατ' ιδίαν συναντήσεις σε δημιουργούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Κάθε χρόνο, με το **Agora Docs Masterclass**, η Αγορά δίνει βήμα σε επαγγελματίες του χώρου, ώστε αυτοί να μοιραστούν πρακτικές συμβουλές και εμπειρίες με τους διαπιστευμένους του Φεστιβάλ. Στη φετινή διοργάνωση ο Πίτερ Γιέγκερ παρουσιάζει μια μοναδική μέθοδο μάρκετινγκ που απευθύνεται σε δημιουργούς ντοκιμαντέρ.

Το **Agora Talks** προσκαλεί στο βήμα επαγγελματίες του χώρου, για να μοιραστούν εμπειρίες και συμβουλές σχετικά με θέματα που αφορούν τον κόσμο του ντοκιμαντέρ.

If you are a filmmaker or producer, or if you are looking ways to develop your project, then the Agora Docs is the right place for you. In a very friendly and relaxed environment industry professionals are meeting with film producers and directors.

Agora Docs was launched in 1999, along with the first Thessaloniki Documentary Festival; it is the developmental arm of the Thessaloniki Documentary Festival, which aims to bring together an international network of professionals, serving as an ideal place for meetings, discussions and professional negotiations in a welcoming and professional ambience.

The Agora Docs, with the support of **Creative Europe MEDIA**, presents a series of actions aiming to strengthen documentary filmmaking in the wider geographical region of Southeastern Europe and the Mediterranean. Moreover, industry professionals will participate in Agora Docs in order to discover projects and films and network with filmmakers.

This year the Agora Docs will take place as a **hybrid event** in physical spaces as well as online.

The **Agora Doc Market** includes in its digital video-library more than 400 completed documentaries (in collaboration with Cinando) that are available online for the Agora Docs-accredited guests.

The **Agora Docs in Progress** presents films just before completion to invited industry professionals. Ten (10) films have been selected this year.

The **Thessaloniki Pitching Forum** is the co-production and co-financing platform for creative, television

and new media documentaries at the development stage. Fourteen (14) projects have been selected this year.

The **Agora Lab** is a workshop in which renowned documentary specialists offer guidance to Greek filmmakers, whose films are at the post-production stage.

The **Meet the Future** presents up-and-coming documentary filmmakers from our wider geographical region. This year, the focus is on emerging directors from Serbia.

The **Doc Counseling** service consists of one-on-one consultation meetings for filmmakers from Greece and abroad.

The **Agora Docs Masterclass** each year presents experts, who share tips and effective practices with Festival-accredited guests. For this edition, Peter Jäger introduces his unique marketing method for documentary makers.

The **Agora Talks** gives the floor to professionals, who share their insights around issues concerning the documentary world.

Γενικές πληροφορίες General info

Στις παρακάτω σελίδες θα βρείτε, μεταξύ άλλων, τις εξής πληροφορίες:

- Αναλυτικό χάρτη με τους χώρους του Φεστιβάλ
- Ωρολόγιο πρόγραμμα προβολών (ανά ημέρα, αίθουσα, ώρα προβολής και τμήμα)

The following pages of this publication contain the information such as:

- A detailed map of the Festival venues
- A daily screening schedule (indicating the day, venue, and time each film is being screened, as well as the program it belongs to)

Θέλετε να μάθετε περισσότερα για μια ταινία που έχετε εντοπίσει στο ημερήσιο πρόγραμμα;

Κάθε «κουτάκι» του προγράμματος αντιστοιχεί σε μία προβολή. Στην τελευταία αράδα αναγράφεται ο αριθμός της σελίδας της έκδοσης (με την ένδειξη, π.χ., p. 63) όπου μπορείτε να μάθετε περισσότερα για την υπόθεση της ταινίας και στοιχεία για την παραγωγή τους. Κάθε τμήμα εμφανίζεται στο παρόν έντυπο με διακριτό χρώμα και οι ταινίες του κάθε τμήματος εμφανίζονται αλφαβητικά με βάση τον τίτλο τους στα αγγλικά. (Οι ταινίες του ελληνικού τμήματος εμφανίζονται σύμφωνα με τον ελληνικό τους τίτλο.)

Would you like to find out more about a film listed in the daily schedule? Each "box" of the schedule refers to a single screening. On the bottom of each "box" you can find an indication for the page number where detailed info for each film appears (e.g. p. 63). This way you can learn more about the film, by reading a synopsis and some production info. Each program appears in the main body of this publication with a discrete color coding and the films in each program are listed alphabetically according to their international title (the films in the Greek program "Greek Film Festival program" appear alphabetically according to their Greek title).

Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους, εκτός αν υπάρχει άλλη ένδειξη.

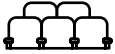
All films are screened with Greek and English subtitles, unless otherwise stated.

Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στους χώρους του Φεστιβάλ.

Smoking is not permitted in the Festival venues.

#OPEN_CARE_CINEMAS

Σας καλωσορίζουμε στο 23ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης με ασφάλεια, εφαρμόζοντας όλα τα υγειονομικά μέτρα που υποδεικνύουν οι αρμόδιοι φορείς για τον περιορισμό της διασποράς του κορωνοϊού.
Welcome to a safe 23rd Thessaloniki Documentary Festival, implementing all officially indicated safety measures to limit coronavirus transmission.



Οι κινηματογράφοι του Φεστιβάλ λειτουργούν με μειωμένη πληρότητα, εξασφαλίζοντας τις απαραίτητες αποστάσεις ασφαλείας μεταξύ των θεατών.
Festival venue capacity is reduced to ensure the required safety distance between patrons.



Παρακαλούμε να τηρείτε τις απαραίτητες αποστάσεις ασφαλείας ακολουθώντας τις σημάνσεις και τις υποδείξεις του προσωπικού.
Please always maintain social distancing by following the markings and instructions and guidance of the staff for your own safety.



Οι αγορές εισιτηρίων πραγματοποιούνται αποκλειστικά online.
Tickets can only be purchased online.



Χρησιμοποιημένες μάσκες, γάντια, χαρτομάντηλα και ατομικά μπουκάλια απορρίπτονται στους κάδους με την ειδική σήμανση.
Please dispose of used masks, gloves and tissues in the special bins provided.



Πριν από κάθε προβολή γίνεται επιμελής απολύμανση των κινηματογράφων.
Venues are thoroughly disinfected before each screening.



Κατά τη διάρκεια της προβολής δεν πραγματοποιείται διάλειμμα. Αν επιθυμείτε να προμηθευτείτε κάτι από το κυλικείο, παρακαλούμε να το φροντίσετε πριν από την έναρξη της προβολής.
There will be no intermission during screenings. If you wish to purchase an item from the canteen, please do so before the screening starts.



Συσκευές με αντισηπτικό υγρό υπάρχουν διαθέσιμες σε όλους τους χώρους του Φεστιβάλ.
Hand sanitiser dispensers are available in all Festival venues.



Η χρήση μάσκας είναι υποχρεωτική σε όλους τους χώρους του Φεστιβάλ και καθ' όλη τη διάρκεια των προβολών.
Face masks are mandatory in all Festival venues and during screenings.



Αποφύγετε την είσοδο στον χώρο προβολής αν έχετε βήχα, πυρετό, ή άλλα συμπτώματα συμβατά με τη λοίμωξη Covid-19.
Please refrain from entering the venue if you have a cough, temperature or other Covid-19 symptoms.



Οι κινηματογράφοι ανοίγουν μία (1) ώρα πριν από την έναρξη της προβολής. Παρακαλούμε για την έγκαιρη προσέλευσή σας, ώστε να αποφεύγεται ο συνωστισμός στους χώρους αναμονής.
Venues open one hour (1hr) before the screening time. Please arrive in good time to avoid crowding in the waiting areas.



Για τις συναλλαγές σας στα πωλητήρια του Φεστιβάλ επιλέξτε ανέπαφες συναλλαγές με κάρτα.
We encourage you to use contactless card payments at the Festival shops.



Το Φεστιβάλ διεξάγεται με την υποστήριξη του ΕΟΔΥ. Μια κινητή ομάδα υγείας θα βρίσκεται στην προβλήτα Α του Λιμανιού για διενέργεια rapid test κατά τις ώρες 9:30-13:30 και 16:30-20:30.
The Festival is held with the support of National Public Health Organization in Greece (EODY). A mobile medical unit will be located on the Port's Pier A to conduct rapid tests for the public between 9:30-13:30 and 16:30-20:30.

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΣΕ ΘΕΡΙΝΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ TICKETS (PHYSICAL SCREENINGS)

Τα εισιτήρια του Φεστιβάλ εκδίδονται αποκλειστικά online (www.filmfestival.gr και www.viva.gr)
Στους κινηματογράφους δεν λειτουργούν εκδοτήρια εισιτηρίων.

Τιμή εισιτηρίου: 4€

Tickets for the Festival are issued exclusively online (www.filmfestival.gr and www.viva.gr).
Box Offices in the open-air cinemas will not operate.
Ticket price: €4

Κανονισμοί εισιτηρίων | Ticketing Regulations

- Μετά την έναρξη της προβολής δεν επιτρέπεται η είσοδος στον κινηματογράφο.
- Κατά την είσοδο είναι απαραίτητη η επίδειξη τυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου με εμφανές το barcode.
- Εισιτήρια που έχουν απολεσθεί δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- Οι θέσεις δεν είναι αριθμημένες.
- Εισιτήρια αξίας €4 επιστρέφονται μέχρι και την προηγούμενη ημέρα της προβολής. Πληροφορίες για την επιστροφή εισιτηρίου είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση <http://on.tiff.gr/returnticket>

Entry to the theater is not permitted once the screening has started.

Entry to the theater requires the demonstration of a print or electronic ticket with the barcode clearly printed or positioned.

- Lost tickets cannot be replaced.
- Seats are not numbered.
- Tickets worth €4 can be returned up to the day before the screening. More information on the return process are available on the page <http://on.tiff.gr/returnticket>

Πακέτο προβολών (Voucher) αξίας 25€ | Screenings Voucher worth €25

Το πακέτο προβολών ανταλλάσσεται με 10 εισιτήρια. Το πακέτο προβολών διατίθεται αποκλειστικά online. Για την είσοδό σας στις προβολές είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κουπόνια προβολών δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Πληροφορίες για την αγορά και την χρήση του πακέτου προβολών είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/voucher>.

The voucher is exchanged for 10 tickets. It is issued exclusively online. In order to enter the movie theatre, you are expected to issue online a zero-value ticket beforehand.

Tickets that have been issued through vouchers cannot be returned or traded.

More information on the purchase and use of the voucher are available on the page <http://on.tiff.gr/voucher>.

Διαπιστεύσεις | Accreditations

Οι κάτοχοι διαπιστεύσεων έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης εισόδου σε προβολές. Απαραίτητη είναι η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας με τη χρήση της διαπίστευσης. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κάρτα διαπίστευσης δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Για την είσοδο στην προβολή απαιτείται η επίδειξη του εισιτηρίου και της κάρτας διαπίστευσης.

Accredited guests have free entrance to screenings. Yet, you are expected to issue online a zero-value ticket beforehand, with the use of your accreditation. This ticket cannot be returned or changed. To enter the movie theatre, you have to show the ticket and the accreditation card

Προσκλήσεις | Invitations

Για την χρήση της πρόσκλησης Φεστιβάλ, είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Δεν υπάρχει δυνατότητα επιστροφής ή αλλαγής του εισιτηρίου.

To use a festival invitation, you are expected to issue online a zero-value ticket beforehand. This ticket cannot be returned or changed.

ΓΙΑ ΤΙΣ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ TICKETS (ONLINE SCREENINGS)

Οι ONLINE προβολές του Φεστιβάλ διεξάγονται στη διεύθυνση **online.filmfestival.gr**.

The Festival's ONLINE screenings are available through the website **online.filmfestival.gr**.

Δημιουργείτε ένα λογαριασμό, αν δεν έχετε ήδη, επιλέγοντας «Create account» στο επάνω δεξιά μέρος της οθόνης. Συμπληρώνετε το ονοματεπώνυμο, το email και τον κωδικό που επιθυμείτε. Μπορείτε τώρα να παρακολουθήσετε τις διαθέσιμες προβολές!

Create an account if you don't already have one, by selecting "Create account" located top right. Fill in your name, email and passcode. You can now watch the films that are available!

Βρείτε την ταινία που σας ενδιαφέρει είτε μέσω αναζήτησης, είτε από τις λίστες ανά τμήμα που βρίσκονται στο κεντρικό μενού. Κάθε ταινία θα είναι διαθέσιμη για συγκεκριμένες ημέρες και για περιορισμένο αριθμό θεάσεων.

Find the movie that you are interested in through search or through the lists in every section of the main menu. Every movie will be available for a limited number of screenings.

Μπορείτε να αγοράσετε τα εισιτήριά σας για όλες προβολές επιθυμείτε από την αρχή του Φεστιβάλ, όμως μπορείτε να δείτε κάθε ταινία μόνο την ημέρα ηλεκτρονικής προβολής της.

You can purchase your ticket for all screenings before the Festival starts, but you can watch each film only on the day(s) it is screened online!

Επιλέγοντας να δείτε μια ταινία, εμφανίζεται η τιμή του εισιτηρίου (3€) και μπορείτε να εισαγάγετε τα στοιχεία της κάρτας σας προκειμένου να ολοκληρωθεί η πληρωμή. Θα λάβετε επιβεβαίωση της συναλλαγής και μέσω email.

When you select a film to watch, the ticket price (€3) is shown, and you can enter your credit or debit card info in order to complete the purchase. You will receive confirmation of payment via email.

Την ημέρα της προβολής της, η ταινία είναι διαθέσιμη από τις 10:00 το πρωί.

On the screening day, each movie is available from 10:00 a.m.

Πατήστε «Play Now» ώστε να ξεκινήσει η προβολή. Από τη στιγμή που θα πατήσετε «Play Now» έχετε 24 ώρες να δείτε την ταινία.

Press "Play Now" to start the screening. From that moment onwards, you have 24 hours to watch the film.

Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώσετε την προβολή στο διάστημα των 24 ωρών, το εισιτήριο λήγει.

In case you don't complete the viewing, your ticket expires.

Μείνετε συντονισμένοι καθημερινά για τη διαθεσιμότητα των ταινιών.

Stay tuned daily to check the availability of the festival movies.

Είμαστε στη διάθεσή σας κάθε μέρα 10:00 με 24:00 μέσω live chat για να απαντήσουμε σε ερωτήσεις και απορίες.

We will be at your disposal daily from 10:00 to 24:00 through live chat, in order to answer your questions.

* Τα εισιτήρια για τις online προβολές δεν επιστρέφονται και δεν ακυρώνονται.

*Tickets to online screenings cannot be returned or cancelled.

Υποστηρικτές επικοινωνίας του online προγράμματος του 23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης | Media Supporters of the Online Screenings of the Thessaloniki Documentary Festival



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΩΝ | ONLINE SCREENINGS SCHEDULE

ΠΕΜΠΤΗ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ
THURSDAY JUNE 24 – **ΚΥΡΙΑΚΗ**
4 ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

2 ΧΛΜ. ΑΠΟ ΤΟ ΣΠΙΤΙ | 2 MILES FROM HOME
σ./p.51

Η ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΑΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ | THE AGE OF THE DENIAL OF DEATH
σ./p.55

ΑΛΒΙΝ ΕΪΛΙ | AILEY
σ./p.37

ΑΝΝΑ WICH - ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ
ANNA WICH – PHOTOGRAPHER
σ./p.63

ΟΙ ΜΠΙΤΛΣ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ | THE BEATLES AND INDIA
σ./p.38

ΠΑΡΟΝΤΕΣ | BEING PRESENT
σ./p.59

Η ΜΕΓΑΛΗ, ΤΡΟΜΑΚΤΙΚΗ ΛΕΞΗ ΑΠΟ ΣΙΓΜΑ | THE BIG SCARY “S” WORD
σ./p.38

ΨΩΜΙ ΚΑΙ ΜΙΑ ΚΟΥΒΕΡΤΑ
BREAD AND A BLANKET
σ./p.61

ΚΑΛΑΝΤΑ | CAROLS
σ./p.56

ΣΤΟ ΚΥΝΗΓΙ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ | CHASING CHILDHOOD
σ./p.38

ΤΑ ΑΚΟΡΝΤΑ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ | THE CHORDS OF SOUTH
σ./p.53

ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΠΙ
COLORS OF TOBI
σ./p.39

ΚΕΡΚΥΡΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΤΗΓΑΝΙΤΑΣ | CORFU THE ISLAND OF PANCAKE
σ./p.57

ΤΟ ΔΩΡΟ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΩΣΤΑΚΗ | COSTAKIS' GIFT
σ./p.39

ΣΙΡΑΝΟ 2020 | CYRANO 2020
σ./p.39

ΧΟΡΕΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ
DANCING CONTACT
σ./p.61

DAYLIGHTING
σ./p.51

Ο ΔΗΜΗΤΡΗΣ, Ο ΝΙΚΟΣ... ΚΑΙ Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΑΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΑΣ
DIMITRIS, NIKOS...AND THE UNCERTAINTY PRINCIPLE
σ./p.54

ΔΡ. ΜΑΡΙΑ ΔΕΛΗΒΟΡΙΑ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Η «ΜΗΤΕΡΑ» ΤΗΣ ΝΕΟΓΝΟΛΟΓΙΑΣ
DR. MARIA DELIVORIA – PARADOPOULOS, THE “MOTHER” OF NEONATOLOGY
σ./p.54

ΠΕΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΙΑΖΥΓΙΟ | DYING TO DIVORCE
σ./p.40

ΑΙΩΝΙΟΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΣ
ETERNAL GUEST
σ./p.48

ΓΑΤΗΟΜ
σ./p.40

FitiVismata
σ./p.78

ΤΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ ΛΕΙΠΟΥΝ | THE FLOWERS ARE GONE
σ./p.57

ΓΙΑ ΤΟΝ ΛΟΥΤΣΙΟ | FOR LUCIO
σ./p.40

ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ | THE FOURTH WINDOW
σ./p.40

FRIENDS & BENEFITS
σ./p.51

ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΡΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ
FROM THE WILD SEA
σ./p.41

ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ
FROM WHERE THEY STOOD
σ./p.41

GRAND TOUR A FILM IN-DEBT(ED)
σ./p.51

ΕΔΩ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ | HERE LIES BEING ITSELF
σ./p.55

ΔΕΝ ΘΑ ΜΕΙΝΩ ΜΟΝΟΣ
I WON'T REMAIN ALONE
σ./p.48

ΜΙΑ ΙΔΕΑ ΕΙΜΑΣΤΕ, ΠΑΣΧΑ 2020 | AN IDEA IS ALL WE ARE
σ./p.58

ΣΤΑ ΣΠΙΤΙΑ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ | IN THE HOUSES OF MEMORY
σ./p.60

ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΑΝΑΣΑ | IN THE SAME BREATH
σ./p.41

Ο ΘΑΥΜΑΣΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΙΟΛΑ | IOLAS WONDERLAND
σ./p.56

ΜΠΟΡΕΙ ΤΟ ΠΕΡΠΑΤΗΜΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΕΧΝΗ; | IS WALKING ART?
σ./p.59

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΤΟΥ ΑΣΚΑΛΟΥ | THE JOURNEY OF ASKAVLOS
σ./p.60

LETTERS
σ./p.52

ΜΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΓΙΝΕΤΑΙ ΓΡΑΜΜΑ
A LINE TURNS INTO A LETTER
σ./p.58

ΜΙΚΡΗ ΜΗΤΕΡΑ | LITTLE MOTHER
σ./p.58

ΣΟΥΠΑ ΑΣΤΑΚΟΥ | LOBSTER SOUP
σ./p.42

ΧΑΜΕΝΑ ΠΑΙΔΙΑ | LOST BOYS
σ./p.43

ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΕΠΙ ΒΡΑΧΟΥ | LYING UPON A ROCK
σ./p.57

M 12
σ./p.52

ΜΑΚΑΜΠΙΡ | MAQABIR
σ./p.57

Η ΜΙΣΑ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΚΟΙ | MISHA AND THE WOLVES
σ./p.43

ΤΟ ΘΟΛΟ ΠΟΤΑΜΙ ΤΟΥ ΜΠΑΔΣΙΜ
THE MUDDY RIVER OF BAASIM
σ./p.56

ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΣΤΗ ΖΩΗ ΜΙΑΣ ΑΛΓΕΡΙΝΗΣ ΔΙΑΔΗΛΩΤΡΙΑΣ
NARDJES A.
σ./p.43

ΦΥΣΙΚΗ ΖΩΗ, ΦΥΣΙΚΗ ΔΟΜΗΣΗ
NATURAL LIFE, NATURAL BUILDING
σ./p.60

ΟΙ ΓΕΙΤΟΝΕΣ | THE NEIGHBOURS
σ./p.49

Η ΝΕΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ: ΜΙΑ ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ | THE NEW CORPORATION: THE UNFORTUNATELY NECESSARY SEQUEL
σ./p.44

ΤΟ ΝΕΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ | THE NEW GOSPEL
σ./p.44

NO HEROES

σ./p.52

ΕΝΑΣ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟΣ ΑΝΔΡΑΣ

NO ORDINARY MAN

σ./p.44

ΟΓΛΑΓΚΟ | OGLAGO

σ./p.48

ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΜΝΗΜΗ | ORE

REMEMBRANCE

σ./p.57

Η ΑΛΦΑΒΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ

OUR ABCS

σ./p.53

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΘΝΟ | OUT OF

KYTHNOS

σ./p.54

Υ.Γ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΚΑΨΤΕ ΑΥΤΟ

ΤΟ ΓΡΑΜΜΑ | P.S. BURN THIS

LETTER PLEASE

σ./p.45

PLAY IT AGAIN, ΧΡΗΣΤΟ | PLAY

IT AGAIN, CHRISTOS

σ./p.63

ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΝΔΗΜΙΑ

PORTRAITS IN CONFINEMENT

σ./p.54

ΠΡΟΕΔΡΟΣ | PRESIDENT

σ./p.45

ΔΩΜΑΤΙΟ ΧΩΡΙΣ ΘΕΑ | ROOM

WITHOUT A VIEW

σ./p.45

ΕΠΤΑ ΛΕΠΤΑ ΨΥΧΗΣ | SEVEN

MINUTES OF SOUL

σ./p.55

SHIPWRECK INDUSTRY LTD.

σ./p.52

Η ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΟΧΘΗ | THE

SHORE ACROSS

σ./p.53

ΕΓΚΛΗΜΑ ΣΤΟΝ ΣΤΑΘΜΟ

ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ | SHOULD THEY STAY

OR SHOULD THEY GO?

σ./p.55

Η ΣΙΩΠΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΣ

SILENCE OF THE TIDES

σ./p.46

ΣΟΤΟΣ, ΖΩΓΡΑΦΟΣ

ΑΕΙΠΡΑΓΜΩΝ | SOTOS, PAINTER

FOREVER ACTIVE

σ./p.52

ΣΟΥΒΕΝΙΡ ΣΟΥΒΕΝΙΡ

SOUVENIR SOUVENIR

σ./p.49

ΣΠΕΤΣΕΣ '21, ΣΤΟ

ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

SPEETS '21, AT THE CROSSROADS

OF HISTORY

σ./p.62

SPOTLIGHT: LEWIE AND NOAH

KLOSTER SHORTS

σ./p.49

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ - Ο ΦΤΩΧΟΣ

ΚΥΝΗΓΟΣ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ

STAVROS TORNES - THE POOR

HUNTER OF THE SOUTH

σ./p.63

ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕ 14 ΛΕΞΕΙΣ | A

STORY IN 14 WORDS

σ./p.58

ΜΙΑ ΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΙΣΤΟΡΙΑ | A

STORY OF ONE'S OWN

σ./p.46

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ | SUBSTITUTE

TEACHER

σ./p.54

SUPER 8

σ./p.53

ΔΑΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΗΠΟ

TAMING THE GARDEN

σ./p.46

ΜΟΝΟΙ ΜΑΖΙ | TOGETHER

ALONE

σ./p.59

ΟΙ ΜΗ ΧΑΜΕΝΕΣ ΠΑΤΡΙΔΕΣ |

THE UNLOST HOMELAND

σ./p.58

ΟΥΤΟΠΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

UTOPIAS IN ATHENS

σ./p.59

ΜΕ ΕΝΑ ΤΑΚΟΥΝΙ | WALKING IN

ONE HEEL

σ./p.62

ΟΤΑΝ Ο ΒΑΓΚΝΕΡ

ΣΥΝΑΝΤΗΣΕ ΤΙΣ ΝΤΟΜΑΤΕΣ

WHEN TOMATOES MET WAGNER

σ./p.78

ΕΚΕΙ ΠΟΥ ΚΑΠΟΤΕ ΖΟΥΣΑΝ ΟΙ

ΝΕΚΡΟΙ | WHERE DEAD PEOPLE

USED TO LIVE

σ./p.55

ΟΣΟ ΑΚΟΜΑ ΜΠΟΡΕΙΣ ΝΑ

ΜΑΘΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΕΤΡΑ

WHILE YOU CAN STILL LEARN

ABOUT STONE

σ./p.59

ΛΕΥΚΟΣ ΚΥΒΟΣ | WHITE CUBE

σ./p.47

ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο EUGENIO

BARBA | WHO IS EUGENIO

BARBA

σ./p.60

ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ

WRITING WITH FIRE

σ./p.47

ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΔΑΜΑΚΟΣ. Η

ΤΕΧΝΗ ΕΙΝΑΙ ΕΝΙΑΙΑ | YIANNIS

ADAMAKOS. ART IS A SINGLE

THING

σ./p.61

ΖΑΜΠΕΤΑ | ZABETA

σ./p.56

ΖΙΓΙΑΡΑ, ΕΝΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ

ZIYARA

σ./p.48

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ

FRIDAY JUNE 25 - ΚΥΡΙΑΚΗ 4

ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

ΜΙΑ ΟΜΟΡΦΗ ΜΕΡΑ | A

BEAUTIFUL DAY

σ./p.38

ΣΚΟΤΕΙΝΗ ΦΛΕΒΑ | DARK VEIN

σ./p.39

ΜΗ ΣΤΑΜΑΤΑΣ ΝΑ ΤΡΕΧΕΙΣ

KEEP RUNNING

σ./p.24

ΛΑΚΜΟΣ | LAKMOS

σ./p.42

ΤΡΑΓΟΥΔΩΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΕΡΗΜΙΑ

| SINGING IN THE WILDERNESS

σ./p.21

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΙΟΥΝΙΟΥ

SATURDAY JUNE 26 - ΚΥΡΙΑΚΗ

4 ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

ΟΛΟ ΦΩΣ, ΠΙΑΝΤΟΥ | ALL LIGHT,

EVERYWHERE

σ./p.26

ΚΡΟΥΣΩΝΑΣ: ΣΤΑ ΧΝΑΡΙΑ

ΤΟΥ ΚΑΠΙΤΑΝ ΣΑΤΑΝΑ

KROUSSONAS: ON SATAN'S TRAIL

σ./p.42

ΚΕ•ΗΑ•'JAS - Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ

ΤΗΣ ΓΗΣ | ΚΕ•ΗΑ•'JAS - MAN OF

THE LAND

σ./p.41

ΛΥΑΙΟΣ | LYÆUS

σ./p.43

Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ: Η ΖΩΗ ΜΕΤΑ

ΤΟ ΙΣΛΑΜΙΚΟ ΚΡΑΤΟΣ | THE

RETURN: LIFE AFTER ISIS

σ./p.21

ΤΕΚΝΑ ΤΗΣ ΜΑΦΙΑΣ | SONS OF

HONOUR

σ./p.26

Ο ΤΕΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΤΑΥΡΟΣ | TEOS

AND STAVROS

σ./p.63

ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΤΖΑΜΙ, ΤΡΕΙΣ

ΠΡΑΞΕΙΣ | THROUGH THE GLASS,

THREE ACTS

σ./p.22

ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΙΟΥΝΙΟΥ
SUNDAY JUNE 27 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4**
ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

Η ΦΟΥΣΚΑ | THE BUBBLE
σ./p.20

Ο ΚΟΜΗΣ | THE COUNT
σ./p.23

ΕΝΘΥΜΙΟΝ | MEMENTO
σ./p.27

Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΟΥ ΜΙΓΚΕΛ
MIGUEL'S WAR
σ./p.27

ΔΕΥΤΕΡΑ 28 ΙΟΥΝΙΟΥ
MONDAY JUNE 28 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4**
ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗ ΓΗ | BACK TO EARTH
σ./p.37

ΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΝΥΧΤΕΣ ΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΑΣ Κ. | DAYS AND NIGHTS OF DEMETRA K.
σ./p.20

ΓΙΟΡΤΗ | FEAST
σ./p.27

ΛΟΥΤΣΑΔΟΡΑΣ | LUCHADORAS
σ./p.21

REDUCED TO ASHES
σ./p.45

Ο ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΣ | THE SOLDIER
σ./p.25

ΤΡΙΤΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ | TUESDAY
JUNE 29 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΙΟΥΛΙΟΥ** |
SUNDAY JULY 4

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΓΑΠΗΣ | ACTS OF LOVE
σ./p.23

ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ ΠΛΕΥΡΑ | ON THE OTHER SIDE
σ./p.25

ΤΑ ΠΟΡΝΟ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ TZIM
PORNO UNLCE JIM
σ./p.21

ROCK BOTTOM RISER
σ./p.28

ΙΖΗΜΑΤΑ | SEDIMENTS
σ./p.25

ΓΟΥΧΑΝ ΓΟΥΧΑΝ | WUHAN
WUHAN
σ./p.22

ΤΕΤΑΡΤΗ 30 ΙΟΥΝΙΟΥ
WEDNESDAY JUNE 30 –
ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY
JULY 4

ΑΝΑΜΝΗΣΙΣ | ANAMNESIS
σ./p.26

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ | CORRECTIONS
σ./p.39

ΓΑΒΡΙΕΛΑ - Η ΓΕΡΜΑΝΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ | GABRIELA THE GERMAN WITH THE BICYCLE
σ./p.23

Η ΜΙΚΡΗ ΣΑΤΣΜΟ | LITTLE SATCHMO
σ./p.24

ΜΑΓΚΑΛΟΥΦ, ΠΟΛΗ-ΦΑΝΤΑΣΜΑ | MAGALUF GHOST TOWN
σ./p.21

ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ: ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΟΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΣΤΡΑΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ | NEWBORN SKY: WOMEN IN THE DEMOCRATIC ARMY OF GREECE
σ./p.44

ΠΕΜΠΤΗ 1 ΙΟΥΛΙΟΥ |
THURSDAY JULY 1 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4**
ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

ΑΛΑΣΤΩΡ | ALASTOR
σ./p.37

ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ ΥΠΟΘΕΣΗ ΟΛΩΝ ΜΑΣ | GOLDEN DAWN A PUBLIC AFFAIR
σ./p.20

ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ
LANDSCAPES OF RESISTANCE
σ./p.27

ΧΑΜΕΝΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ | LOST FLOWERS
σ./p.20

LUX
σ./p.24

ΤΙ ΕΓΙΝΕ ΣΤΗ ΛΑΡΙΣΑ; ΜΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ NAT BIRCHALL | WHAT HAPPENED IN LARISA? A MUSIC STORY ABOUT NAT BIRCHALL
σ./p.47

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 ΙΟΥΛΙΟΥ
FRIDAY JULY 2 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4**
ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

ΔΟΡΑΤΟΙ | INVISIBLE
σ./p.24

ΦΩΛΙΑ | NEST
σ./p.27

ΧΡΗΣΤΕΣ | USERS
σ./p.28

ΟΤΑΝ Ο ΟΛΥΜΠΟΣ ΣΥΓΚΡΟΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΜΠΕΣ | WHEN THE OLYMPUS COLLIDES WITH THE PAMPAS
σ./p.22

ΣΑΒΒΑΤΟ 3 ΙΟΥΛΙΟΥ
SATURDAY JULY 3 – **ΚΥΡΙΑΚΗ 4**
ΙΟΥΛΙΟΥ | SUNDAY JULY 4

Η ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΒΟΥΝΑ ΚΙΝΕΙ
FAITH CAN MOVE MOUNTAINS
σ./p.23

Η ΓΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ | LAND OF MILK AND HONEY
σ./p.24

LATIN NOIR
σ./p.42

ΟΙ ΠΙΚΡΟΔΑΦΝΕΣ | THE OLEANDERS
σ./p.28

ΙΕΡΟΤΕΛΕΣΤΙΑ ΜΙΑΣ ΑΝΟΙΞΗΣ
SACRALISONS
σ./p.46

ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΕΣ ΑΙΘΟΥΣΕΣ | ACCESSIBILITY

Οι αίθουσες John Cassavetes Open Air, Stavros Tornes Open Air και το Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης είναι προσβάσιμες σε άτομα με κινητικά προβλήματα. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με την υποστήριξη της Alpha Bank έχει διασφαλίσει και φέτος τις συνθήκες προσβασιμότητας στη διοργάνωση. Η προετοιμασία μίας καθολικά προσβάσιμης ταινίας με ακουστική περιγραφή και υπότιτλους SDH, σε συνδυασμό με μια σειρά ταινιών με προσαρτημένους ενδογλωσσικούς υπότιτλους διαδικτυακά, έχουν στόχο να προσφέρουν σε όλους ισότιμη πρόσβαση στον κινηματογράφο.

The venues John Cassavetes Open Air, Stavros Tornes Open Air, and Megaro Mousikis (the Thessaloniki Concert Hall) are accessible by disabled persons. For yet another year, the Thessaloniki International Film Festival, with the support of Alpha Bank have ensured full access conditions to festival venues. One fully accessible film screenings featuring audio description and SDH subtitles, in collaboration with a series of films with intralingual subtitles, aim to facilitate equal access to cinema for all.

**ALPHA BANK****FESTIVAL SHOPS**

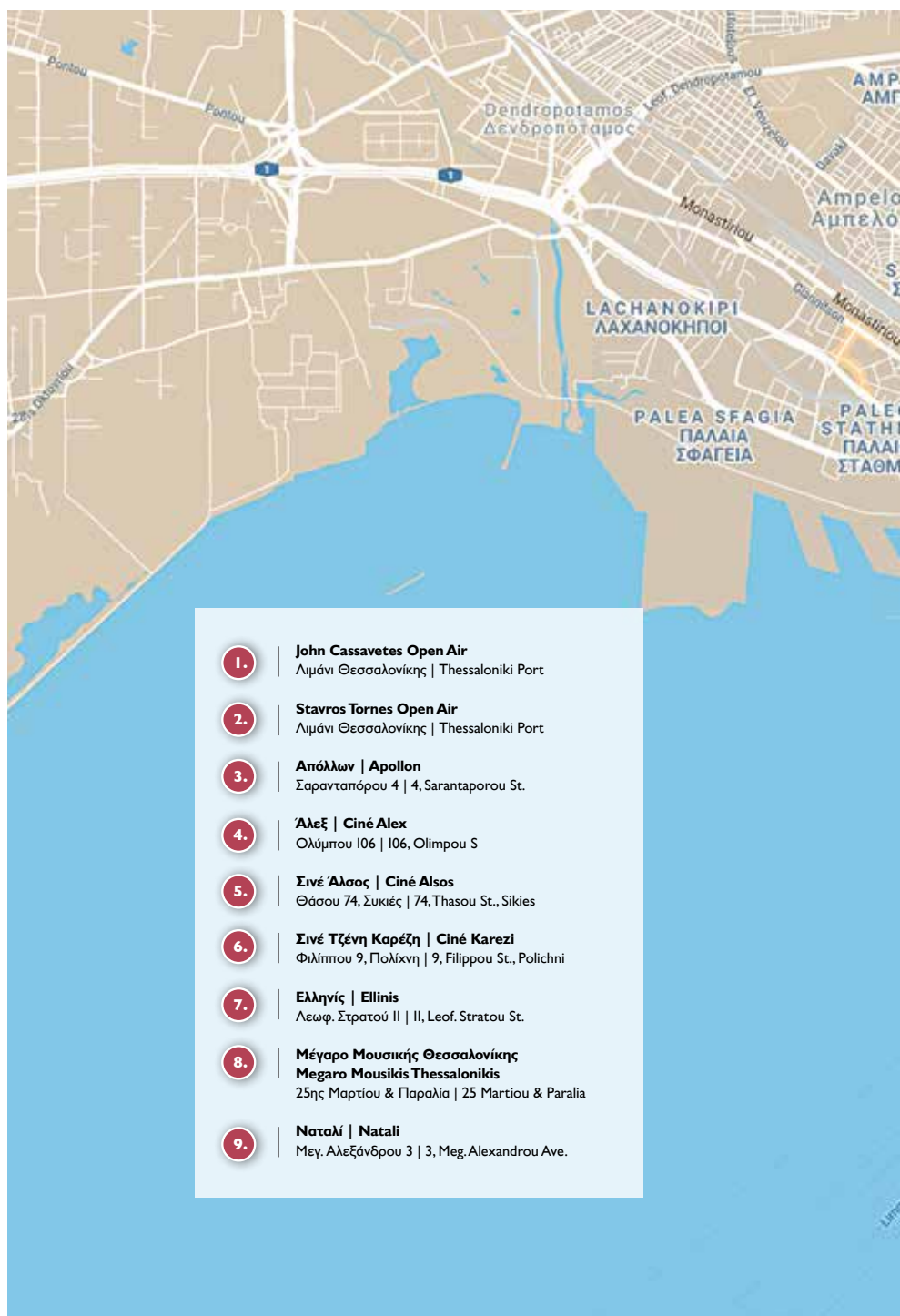
- **Box στην Πλατεία Αριστοτέλους**
Box at Aristotelous Sq.
22/6-4/7
10:00–21:00
- **Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης**
Thessaloniki Cinema Museum
22/6-4/7
10:00–21:00

Για αγορές 24/7, επισκεφτείτε το e-shop του Φεστιβάλ **@filmfestival.gr** με δυνατότητα παραλαβής από το Ολύμπιον (κατόπιν ραντεβού)
24/7 online purchases are possible via the Festival's e-shop **@filmfestival.gr** with the possibility of order receipt from Olympion (upon scheduled appointment)

Οι ώρες λειτουργίας τωνπωλητηρίων ενδέχεται να αλλάξουν

The Festival Shops' opening hours are subject to change.





1. | **John Cassavetes Open Air**
Λιμάνι Θεσσαλονίκης | Thessaloniki Port
2. | **Stavros Tornos Open Air**
Λιμάνι Θεσσαλονίκης | Thessaloniki Port
3. | **Απόλλων | Apollon**
Σαρανταπόρου 4 | 4, Sarantaporou St.
4. | **Άλεξ | Ciné Alex**
Ολύμπου 106 | 106, Olimpu S
5. | **Σινέ Άλσος | Ciné Alsos**
Θάσου 74, Συκιές | 74, Thasou St., Sikies
6. | **Σινέ Τζένη Καρέζη | Ciné Karezi**
Φιλίππου 9, Πολίχνη | 9, Filippou St., Polichni
7. | **Ελληνίς | Ellinis**
Λεωφ. Στρατού II | II, Leof. Stratou St.
8. | **Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης
Megaro Mousikis Thessalonikis**
25ης Μαρτίου & Παραλία | 25 Martiou & Paralia
9. | **Ναταλί | Natali**
Μεγ. Αλεξάνδρου 3 | 3, Meg. Alexandrou Ave.



Ωρολόγιο πρόγραμμα προβολών

Screenings Schedule

IC	International Competition	TD	Top Docs
NEW	Newcomers	DJ	Destination: Journey
>>FFC	>>Film Forward	NG	NextGen
PC	Podcasts Competition	NDD	Next Door Docs
POC	Podcasts Out of Competition	ED	Earth Day
SP	Special Podcasting		
OH	Open Horizons		
L&NK	Spotlight: Lewie & Noah Kloster		
PL	Platform		
stS	From screen to Screen		
TSK	Tribute to Stavros Kaplanidis		
SS	Special Screening		

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:00 OH TINA TINA, 118´ Τελετή έναρξης Opening Film Dan Lindsay, Tj Martin USA 2021 OV English <i>Είσοδος μόνο με προσκλήσεις / Invitations only</i> p. 47	21:30 OH TINA TINA, 118´ Dan Lindsay, Tj Martin USA 2021 OV English p. 47	21:30 Q&A OH ΣΚΟΤΕΙΝΗ ΦΛΕΒΑ DARK VEIN, 21´ Στρατής Βογιατζής, Γιώργος Σαμαντάς Stratis Vogiatzis, Yorgos Samantas Greece, Serbia, Albania 2021 OV English p. 39 ΛΑΚΜΟΣ LAKMOS, 45´ Παναγιώτης Παπουτσής Panagiotis Papoutsis Greece 2020 OV Greek p. 42	21:15 NEW ΜΗ ΣΤΑΜΑΤΑΣ ΝΑ ΤΡΕΧΕΙΣ KEEP RUNNING, 89´ Geting Sun China 2021 OV Chinese p. 24
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΔΩΜΑΤΙΟ ΧΩΡΙΣ ΘΕΑ ROOM WITHOUT A VIEW, 73´ Roser Corella Germany, Austria 2021 OV Amharic, Arabic, Bengali, English, French p. 45	21:30 OH Η ΝΕΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ: ΜΙΑ ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ THE NEW CORPORATION THE UNFORTUNATELY NECESSARY SEQUEL, 106´ Jennifer Abbott, Joel Bakan Canada 2020 OV English p. 44	21:30 IC ΤΡΑΓΟΥΔΩΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΕΡΗΜΙΑ SINGING IN THE WILDERNESS, 96´ Dongnan Chen China 2021 OV Chinese p. 21	21:30 OH ΠΡΟΕΔΡΟΣ PRESIDENT, 115´ Camilla Nielsson Denmark, USA, Norway 2021 OV Shona, English Χωρίς αγγλικούς υπότιτλους No English subtitles p. 45
Ναταλί Natali			
21:15 Q&A OH ΜΙΑ ΟΜΟΡΦΗ ΜΕΡΑ A BEAUTIFUL DAY, 97´ Δανής Καραϊσαρίδης, Γιώργος Πατεράκης Danis Karaisaridis, Yorgos Paterakis Greece, Germany 2020 OV Greek p. 38			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 NEW ΤΕΚΝΑ ΤΗΣ ΜΑΦΙΑΣ SONS OF HONOUR, 86´ Sophia Luvara The Netherlands, Italy 2020 OV English, Italian p. 26	21:30 FFC ΟΛΟ ΦΩΣ, ΠΑΝΤΟΥ ALL LIGHT, EVERYWHERE, 109´ Theo Anthony USA 2021 OV English p. 26	21:30 Q&A OH ΚΡΟΥΣΩΝΑΣ: ΣΤΑ ΧΗΝΑΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΠΕΤΑΝ ΣΑΤΑΝΑ KROUSSONAS: ON SATAN'S TRAIL, 105´ Βίκυ Αρβελάκη Vicky Arvelaki Greece 2021 OV Greek p. 42	21:15 Q&A OH ΛΥΑΙΟΣ LYÆUS, 8´ Pantelis Frantzis Greece, Belgium 2020 OV Greek p. 43 ΚΕΗΑ'JAS - Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΕΗΑ'JAS – MAN OF THE LAND, 62´ Πώργος Κομάκης George Komakis Greece 2020 OV Greek p. 41
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΕΝΑΣ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟΣ ΑΝΔΡΑΣ NO ORDINARY MAN, 84´ Aisling Chin-Yee, Chase Joynt Canada 2020 OV English p. 44	21:30 OH ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΑΝΑΣΑ IN THE SAME BREATH, 99´ Nanfu Wang USA, China 2021 OV Chinese, English p. 41	21:30 Q&A IC Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ: Η ΖΩΗ ΜΕΤΑ ΤΟ ΙΣΛΑΜΙΚΟ ΚΡΑΤΟΣ THE RETURN: LIFE AFTER ISIS, 90´ Alba Sotorra Clua Spain, United Kingdom 2021 OV Arabic, English p. 21	21:30 Q&A TSK Ο ΤΕΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΤΑΥΡΟΣ TEOS AND STAVROS, 71´ Σταυρος Καπλανίδης Stavros Kaplanidis Greece 2019 OV Greek, French p. 63
Ναταλί Natali			
21:15 Q&A IC ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΤΖΑΜΙ, ΤΡΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ THROUGH THE GLASS, THREE ACTS, 86´ Χρήστος Μπάρμπας Christos Barbas Greece 2021 OV Greek p. 22			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 Q&A OH ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ THE FOURTH WINDOW, 88 ' Yair Qedar Israel 2021 OV English, Hebrew p. 40	21:30 Q&A FFC Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΟΥ ΜΙΓΚΕΛ MIGUEL'S WAR, 129 ' Eliane Raheb Lebanon, Spain, Germany 2021 OV Arabic, English, French, Spanish p. 27	21:30 Q&A FFC ΕΝΘΥΜΙΟΝ ΜΕΜΕΝΤΟ , 78 ' Νίκος Ζιώγας Nikos Ziogas Ziogas Greece 2021 OV Greek p. 27	21:15 NEW Ο ΚΟΜΗΣ THE COUNT, 74 ' Jon Blåhed Sweden 2021 OV Swedish p. 23
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΛΕΥΚΟΣ ΚΥΒΟΣ WHITE CUBE, 79 ' Renzo Martens The Netherlands, Belgium, Democratic Republic of Congo 2020 OV English, French, Lingala p. 47	21:30 OH ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ OPEN HORIZONS SHORTS, 87 ' Διάφοροι Various Various Countries 2021 OV Various languages p. 48	21:30 Q&A IC Η ΦΟΥΣΚΑ THE BUBBLE, 92 ' Valerie Blankenbyl Switzerland, Austria 2021 OV English p. 20	21:30 OH Υ.Γ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΚΑΨΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑ P.S. BURN THIS LETTER PLEASE, 105 ' Jennifer Tiexiera, Michael Seligman USA 2020 OV English p. 45
Ναταλί Natali			
21:15 Q&A NEW MADE IN VAIN , 82 ' Μιχάλης Κλιούμης Michael Klioumis Greece 2021 OV Greek, English p. 25			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 NEW Ο ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΣ THE SOLDIER, 58' Nikolaj Møller Denmark 2020 OV Danish, English, Spanish p. 25	21:30 Q&A FFC ΓΙΟΡΤΗ FEAST, 85' Tim Leyendekker The Netherlands 2021 OV Dutch, English p. 27	21:30 Q&A OH REDUCED TO ASHES 5' Νίκος Παπαγγελής Nikos Papangelis Greece 2020 OV No Dialogue p. 45 ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗ ΓΗ BACK TO EARTH, 59' Χρύσα Τζελέπη, Άκης Κερσανίδης Chryssa Tzelepi, Akis Kersanidis Greece 2021 OV Greek p. 37	21:15 OH ΔΑΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΗΠΟ TAMING THE GARDEN, 91' Salomé Jashi Switzerland, Germany, Georgia 2021 OV Georgian, Mingrelian p. 46
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΡΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ FROM THE WILD SEA, 78' Robin Petré Denmark 2021 OV English p. 41	21:30 OH Η ΜΙΣΑ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΚΟΙ MISHA AND THE WOLVES, 89' Sam Hobkinson United Kingdom, Belgium 2021 OV English, French p. 43	21:30 Q&A IC ΛΟΥΤΣΑΔΟΡΑΣ LUCHADORAS, 93' Paola Calvo, Patrick Jasim Germany, Mexico 2021 OV Spanish p. 21	21:30 OH ΕΝΑΣ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟΣ ΑΝΔΡΑΣ NO ORDINARY MAN, 84' Aisling Chin-Yee, Chase Joynt Canada 2020 OV English p. 44
Ναταλί Natali			
21:15 Q&A IC ΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΝΥΧΤΕΣ ΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΑΣ Κ. DAYS AND NIGHTS OF DEMETRA K., 72' Εύα Στεφανή Eva Stefani Greece 2021 OV Greek p. 20			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 Q&A NEW ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΓΑΠΗΣ ACTS OF LOVE, 71´ Isidore Bethel, Francis Leplay France, USA 2021 OV English p. 23	21:30 Q&A OH ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΠΙ COLORS OF TOBI, 81´ Alexa Bakony Hungary 2021 OV Hungarian p. 39	21:30 Q&A NEW ΙΖΗΜΑΤΑ SEDIMENTS, 90´ Adrián Silvestre Spain 2021 OV Spanish p. 25	21:15 NEW ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ ΠΛΕΥΡΑ ON THE OTHER SIDE, 83´ Ivan Guarnizo Colombia, Spain 2021 OV Spanish p. 25
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ WRITING WITH FIRE, 94´ Sushmit Ghosh, Rintu Thomas India 2021 OV Hindi p. 47	21:30 FFC ROCK BOTTOM RISER , 70´ Fern Silva USA 2021 OV English p. 28	21:30 Q&A IC ΤΑ ΠΟΡΝΟ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΤΖΙΜ PORNO UNCLE JIM, 88´ Stephan Bookas USA, United Kingdom 2021 OV English p. 21	
Ναταλί Natali			
21:15 IC ΓΟΥΧΑΝ ΓΟΥΧΑΝ WUHAN WUHAN, 90´ Yung Chang USA 2021 OV Chinese p. 22			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 Q&A NEW Η ΜΙΚΡΗ ΣΑΤΣΜΟ LITTLE SATCHMO, 60´ John Alexander USA 2021 OV English p. 24	21:30 FFC ΑΝΑΜΝΗΣΙΣ ANAMNESIS, 110´ Chris Wright, Stefan Kolbe Germany 2021 OV German p. 26	21:30 Q&A OH ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ: ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΟΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΣΤΡΑΤΟ ΕΛΛΑΔΑΣ NEWBORN SKY: WOMEN IN THE DEMOCRATIC ARMY OF GREECE, 76´ Γιάννης Ξυδάς, Τάσος Κωνσταντόπουλος Giannis Xydas, Tasos Konstantopoulos Greece 2021 OV Greek p. 44	21:15 Q&A OH ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ CORRECTIONS, 134´ Θοδωρής Σκριβάνος Theodore Scrivanos Greece 2021 OV English, Greek p. 39
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH TO NEO ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ THE NEW GOSPEL, 107´ Milo Rau Germany, Switzerland, Italy 2020 OV English, French, Italian p. 44	21:30 OH ΠΕΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΙΑΖΥΓΙΟ DYING TO DIVORCE, 85´ Chloe Fairweather United Kingdom, Norway, Germany, Turkey 2021 OV English, Turkish p. 40	21:30 IC ΜΑΓΚΑΛΟΥΦ, ΠΟΛΗ-ΦΑΝΤΑΣΜΑ MAGALUF GHOST TOWN, 93´ Miguel Ángel Blanca Spain, France 2021 OV English, Russian, Spanish p. 21	21:30 OH Η ΜΕΓΑΛΗ, ΤΡΟΜΑΚΤΙΚΗ ΛΕΞΗ ΑΠΟ ΣΙΓΜΑ THE BIG SCARY "S" WORD, 82´ Yael Bridge USA 2020 OV English p. 38
Ναταλί Natali			
21:15 Q&A NEW ΓΑΒΡΙΕΛΑ - Η ΓΕΡΜΑΝΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ GABRIELA - THE GERMAN WITH THE BICYCLE, 95´ Δομήνικος Ιγνατιάδης Dominikos Ignatiadis Greece 2021 OV English, German, Greek p.23			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornes Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 LUX, 72´ Mateo Ybarra, Raphaël Dubach Switzerland 2021 OV French p. 24	21:30 ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ LANDSCAPES OF RESISTANCE, 95´ Marta Popivoda Serbia, France, Germany 2021 OV Serbian p. 27	21:30 ΤΙ ΕΓΙΝΕ ΣΤΗ ΛΑΡΙΣΣΑ; ΜΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ NAT BIRCHALL WHAT HAPPENED IN LARISSA? A MUSIC STORY ABOUT NAT BIRCHALL, 72´ Δημήτρης Παπαδόπουλος, Ιωάννης Κολαξίζης Dimitris Papadopoulos, Ioannis Kolaxizis Greece, United Kingdom 2021 OV English, Greek p. 47	21:15 ΑΛΑΣΤΩΡ ALASTOR, 92´ Μένιος Καραγιάννης Menios Carayannis Greece 2021 OV Greek p. 37
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 ΖΙΓΙΛΑΡΑ, ΕΝΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ZIYARA, 99´ Simone Bitton France, Morocco, Belgium 2020 OV Arabic, English, French p. 48	21:30 ΠΡΟΕΔΡΟΣ PRESIDENT, 115´ Camilla NIELSSON Denmark, USA, Norway 2021 OV Shona, English p. 45	21:30 ΧΑΜΕΝΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ LOST FLOWERS, 71´ Fabrizio Maltese Luxembourg 2021 OV Italian p. 20	21:30 ΣΤΟ ΚΥΝΗΓΙ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ CHASING CHILDHOOD, 80´ Eden Wurmfeld, Margaret Munzer Loeb USA 2020 OV English p. 38
Ναταλί Natali			
21:15 ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ ΥΠΟΘΕΣΗ ΟΛΩΝ ΜΑΣ GOLDEN DAWN A PUBLIC AFFAIR, 123´ Αντζελίκ Κουρούνης Angelique Kourounis Greece 2021 OV English, French, Greek p. 20			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 Q&A NEW ΑΟΡΑΤΟΙ INVISIBLE, 82´ Μαριάννα Κακαουνάκη Greece 2021 OV English, Greek, Turkish p. 24	21:30 Q&A IC ΟΤΑΝ Ο ΟΛΥΜΠΟΣ ΣΥΓΚΡΟΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΜΠΕΣ WHEN THE OLYMPUS COLLIDES WITH THE PAMPAS, 72´ Sol Miraglia, Hugo Manso Argentina 2021 OV English, Spanish p. 22		21:15 FFC ΧΡΗΣΤΕΣ USERS, 81´ Natalia Almada USA, Mexico 2021 OV English, Spanish p. 28
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΓΙΑ ΤΟΝ ΛΟΥΤΣΙΟ FOR LUCIO, 79´ Pietro Marcello Italy 2021 OV Italian p. 40	21:30 FFC ΦΩΛΙΑ NEST, 61´ Josefina Pérez-García, Felipe Sigala Chile 2021 OV Spanish p. 27		21:30 OH Υ.Γ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΚΑΨΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑ P.S. BURN THIS LETTER PLEASE, 105´ Jennifer Tiexiera, Michael Seligman USA 2020 OV English p. 45
Ναταλί Natali			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornes Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 Q&A NEW Η ΓΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ LAND OF MILK AND HONEY, 88´ Héctor Domínguez- Vinguera, Carlos Mora Fuentes, Gonzalo Recio Spain 2020 OV Bosnian, Georgian, Kurdish p. 24	21:30 Q&A OH ΙΕΡΟΤΕΛΕΣΤΙΑ ΜΙΑΣ ΑΝΟΙΞΗΣ SACRALISONS, 12´ Όλια Βερροιοπούλου Όλια Verriopoulou France, Greece 2020 OV French p. 46 LATIN NOIR, 55´ Ανδρέας Αποστολίδης Andreas Apostolidis France, Mexico, Greece 2020 OV English, Spanish p. 42		21:15 OH ΛΑΒΙΝ ΕΪΑΙ AILEY, 94´ Jamila Wignot USA 2021 OV English p. 37
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένι Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΜΙΑ ΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΙΣΤΟΡΙΑ A STORY OF ONE'S OWN, 100´ Amandine Gay France 2021 OV English, French, Italian, Portuguese p. 46	21:30 OH ΧΑΜΕΝΑ ΠΑΙΔΙΑ LOST BOYS, 99´ Joonas Neuvonen, Sadri Cetinkaya Finland 2020 OV English, Finnish p. 43		21:30 OH ΛΕΥΚΟΣ ΚΥΒΟΣ WHITE CUBE, 79´ Renzo Martens The Netherlands, Belgium, Democratic Republic of Congo 2020 OV French, Lingala Χωρίς αγγλικούς υπότιτλους No English subtitles p. 47
Ναταλί Natali			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornes Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15 NEW Η ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΒΟΥΝΑ KINEI FAITH CAN MOVE MOUNTAINS, 80´ Silje Evensmo Jacobsen Norway 2021 OV English, Greek, Norwegian p. 23	21:30 Q&A FFC ΟΙ ΠΙΚΡΟΔΑΦΝΕΣ THE OLEANDERS, 67´ Πάολα Ρεβενιώτη Paola Revenioti Greece 2021 OV Greek p. 28		21:15 OH ΟΙ ΜΠΙΤΑΣ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ THE BEATLES AND INDIA, 96´ Ajoy Bose, Peter Compton United Kingdom 2021 OV English, Hindi p. 38
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένι Καρέζι Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15 OH ΣΟΥΠΑ ΑΣΤΑΚΟΥ LOBSTER SOUP, 97´ Rafael Molés, Pepe Andreu Spain, Iceland, Lithuania 2020 OV Icelandic p. 42	21:30 OH ΤΟ ΠΙΟ ΟΜΟΡΦΟ ΑΓΟΡΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ THE MOST BEAUTIFUL BOY IN THE WORLD, 94´ Kristina Lindström, Kristian Petri Sweden 2021 OV English, French, Italian, Japanese, Swedish p. 43		21:30 Q&A L&NK ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΥΣ ΛΙΟΥΪ & ΝΟΑ ΚΛΟΣΤΕΡ SPOTLIGHT: LEWIE & NOAH KLOSTER, 33´ Lewie & Noah Kloster USA 2016–2021 OV English p. 49
Ναταλί Natali			

John Cassavetes Open Air	Stavros Tornos Open Air	Απόλλων Apollon	Άλεξ Ciné Alex
21:15SS Η ΓΕΝΙΑ ΤΟΥ '30: ΣΤΡΑΤΗΣ ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ THE GENERATION OF THE '30s: STRATIS MYRIVILIS, 57´ Πώργος Γκικαπέπας Yorgos Gkikapeppas Greece 2021 OV Greek Είσοδος μόνο με προσκήσεις / Invitations only p. 77	21:30OH THE SPARKS BROTHERS, 140´ Edgar Wright United Kingdom, USA 2021 OV English p. 46		21:15OH Η ΣΙΩΠΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΣ SILENCE OF THE TIDES, 102´ Pieter-Rim De Kroon The Netherlands, Germany, Denmark 2020 OV No Dialogue p. 46
Σινέ Άλσος Ciné Alsos	Σινέ Τζένη Καρέζη Ciné Tzeni Karezi	Ελληνίς Ellinis	Μέγαρο Μουσικής Megaro Mousikis
21:15OH ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ FROM WHERE THEY STOOD, 109´ Christophe Cognet France, Germany 2021 OV French, German, Polish p. 41	21:30OH ΣΤΟ ΚΥΝΗΓΙ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ CHASING CHILDHOOD, 80´ Eden Wurmfeld, Margaret Munzer Loeb USA 2020 OV English p. 38		21:30Q&A L&NK ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΥΣ ΛΙΟΥΪ & ΝΟΑ ΚΛΟΣΤΕΡ SPOTLIGHT: LEWIE & NOAH KLOSTER, 33´ Lewie & Noah Kloster USA 2016–2021 OV English p. 49
Ναταλί Natali			



Creative
Europe
MEDIA

Europe loves European Film Festivals

A good place to meet and to exchange, festivals provide a vibrant and accessible environment for talent, stories and emotions - in short European Film.

The Creative Europe - MEDIA Sub-programme of the European Union aims to foster the European audiovisual industry's competitiveness, to promote its rich variety and to encourage the transnational circulation of films. The programme acknowledges the cultural, social and economic role of festivals in increasing audiences' interest in European films, by co-financing around 70 of them across Europe every year.

These festivals stand out with their rich and diverse European programming, their activities in support of young professionals, their commitment to audience development and film literacy, and the importance they give to networking and meeting opportunities for professionals and the public alike. In 2020 the festivals supported by the Creative Europe - MEDIA Sub-programme proposed more than 20.000 screenings of European works to nearly 3 million cinema-lovers.

Creative Europe - MEDIA Sub-programme is pleased to support the 23rd edition of the THESSALONIKI DOCUMENTARY FESTIVAL.
We hope you enjoy a rich and stimulating event.





SALONIKI DOCUMENTARY
FESTIVAL

23rd THES

Διάλεξε ένα μέρος που
θα τον οδηγήσει στα άστρα.

Κάνε την αρχή για κάτι **Ανεκτίμητο™**



Χρησιμοποίησε **Mastercard®** για την αγορά
εισιτηρίων των online προβολών του
23ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης
και διεκδίκησε **προσκλήσεις** για επόμενες προβολές.

Όροι και προϋποθέσεις στο bit.ly/MCTDF2021

Mastercard, Υπερήφανος Χορηγός της Φαντασίας



DEBT



Y1



M 12



AWARD SPONSOR

235

two thirty five inc analog.digital.cinema www.235.gr

ERTFLIX



ΜΠΗΚΕΣ;

Το συναρπαστικό περιεχόμενο της νέας ψηφιακής πλατφόρμας ERTFLIX βρίσκεται ήδη μέσα στην τηλεόρασή σου, αλλά και στον υπολογιστή, το κινητό, την ταμπλέτα σου και σε περιμένει να το ανακαλύψεις! Απόλαυσε νέες ταινίες, σειρές, ντοκιμαντέρ, παιδικά, αθλητικά και το αρχείο της ΕΡΤ, χωρίς επιπλέον κόστος!

ertflix.gr



androidtv

Samsung



webOS





ALL YOU WANT IS GREECE



ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
GREEK NATIONAL TOURISM ORGANISATION
www.visitgreece.gr



DISFF **44**
12 – 18 SEP 2021

dramafilmfestival.gr

dramafilmfestival.gr

**DRAMA INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL**

dramafilmfestival.gr

dramafilmfestival.gr

12 – 18 SEP 2021
DISFF 44



ΚΑΠΟΙΕΣ ΠΤΗΣΕΙΣ ΜΑΣ ΤΑΞΙΔΕΥΟΥΝ ΠΙΟ ΜΑΚΡΙΑ

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

 **ΑΕΓΕΑΝ**
A STAR ALLIANCE MEMBER 



Μαζί, με στόχο την υγεία.

Η **Alpha Bank**, σε συνέχεια των πρωτοβουλιών για την αντιμετώπιση της πανδημίας Covid-19, αποφάσισε να προβεί στη δωρεά ιατρικών μηχανημάτων και εξοπλισμού για την ενίσχυση των Μονάδων υγείας σε 13 ελληνικά νησιά, μέσω του Προγράμματος «Μαζί, με στόχο την υγεία». Το Πρόγραμμα πραγματοποιείται, από το 2014, σε συνεργασία με την Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία «ΑΓΟΝΗ ΓΡΑΜΜΗ ΓΟΝΙΜΗ».

Σκοπός του Προγράμματος είναι να συμβάλει στη βελτίωση των υπηρεσιών υγείας στα ελληνικά νησιά, προσφέροντας ιατρικά μηχανήματα και ιατροφαρμακευτικό υλικό στα τοπικά ιατρεία, ενισχύοντας την ποιότητα ζωής και το αίσθημα ασφαλείας των κατοίκων, όσον αφορά σε θέματα υγείας και ιατρικής περίθαλψης.

Το Πρόγραμμα έχει ήδη πραγματοποιηθεί στα ακόλουθα νησιά:

2014: Κάσος, Λειψοί, Νίσυρος, Τήλος.

2015: Αστυπάλαια, Κάλυμνος, Κάρπαθος, Κως, Λέρος, Πάτμος, Σύμη, Χάλκη.

2016: Άνδρος, Θάσος, Ικαρία, Κύθνος, Σάμος, Τήνος, Φολέγανδρος, Φούρνοι.

2017: Αμοργός, Ανάφη, Ίος, Κέα, Λέσβος, Μήλος, Νάξος, Σέριφος, Σίφνος, Σκιάθος, Σύρος, Σκοινούσα.

2018: Αντίπαρος, Δονούσα, Ούμιανα, Καστελλόριζο, Λήμνος, Πάρος, Ρόδος, Σαμοθράκη, Σκύρος, Χίος.

2019: Άγ. Ευστράτιος, Άγ. Νικόλαος Κρήτης, Αλόνησος, Θηρασιά, Κίμωλος, Κύθηρα, Πάρος, Ύδρα, Ψαρά.

2020: Αγαθονήσι, Γαύδος, Κουφονήσια, Οινούσσες, Σίκινο, Σκόπελος, Σπέτσες, Χανιά Κρήτης.



ALPHA BANK

μαζί
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ALPHA BANK

24th OLYMPIA INTERNATIONAL Film Festival

FOR CHILDREN
& YOUNG PEOPLE



27.11-4.12
2021
PYRGOS
GREECE

& 21st
Camera
Zizanio

ΑΙΟΡΤΑΓΩΓΗ / ORGANIZATION



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ
ΔΥΤΙΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ



Διεύθυνση Περιφέρειας
Δυτικής Ελλάδας
για Πολιτισμό και Αθλητισμό



ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΣΙΑΤΟΥΡΑΣΜΟΥ



ΟΔΙΙ
Οδός Κίργου Οικονομολογίου 44/201
11527 Αθήνα, Α.Ε.

EPT



[instagram.com/cineuropa](https://www.instagram.com/cineuropa)



twitter.com/cineuropa



facebook.com/cineuropa

cineuropa.org



THE BEST OF EUROPEAN CINEMA

News, interviews, and festival
reports, updated daily



Creative
Europe
MEDIA

GREEK FILM CENTRE

FUNDING
SUPPORTING
PROMOTING
greek cinema

FACILITATING
filmmaking in greece



www.gfc.gr

[f @greekfilmcentre](https://www.facebook.com/greekfilmcentre)

DESTINATION GREECE

Let us guide you

Cameras rolling against all odds,
COVID-19 Safety Guidelines in place,
heaven-like diverse locations, incredible
cultural heritage that spans the millennia,
highly skilled English-speaking crews,
renowned Mediterranean climate
and Greek light,

40% CASH REBATE
30% TAX RELIEF



**GREEK
FILM
CENTRE**

www.gfc.gr

f @greekfilmcentre

**HELLENIC
FILM COMMISSION**

www.filmcommission.gr

f @HellenicFilmCommission

TV5
MONDE
PLUS

R

MONTMARTRE AU TEMPS D'UN VIRUS

Αποκλειστικό ντοκιμαντέρ

Στις 17 Μαρτίου 2020, η Μονμάρτη ακινητοποιείται, εν όψει της απειλής του COVID-19. Στη μυθική αυτή γειτονιά του Παρισιού, η οποία ερήμωσε ξαφνικά, οργανώνεται μια κάποιου είδους αντίσταση, με σκοπό τη συνέχιση της ζωής και των ονείρων των διαφορετικής πολιτισμικής κουλτούρας κατοίκων της.



[tv5mondeplus.com](https://www.tv5mondeplus.com)

Παντού. Πάντα.
Δωρεάν

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

Ο,ΤΙ
ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ
ΚΑΙ Ο,ΤΙ
ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΙ,
ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΔΩ

γαστρονόμος

VOGUE

GREECE IS

Κ

ταξίδια

ΟΙΝΟΧΟΟΣ

Disney

The New York Times

 KATHIMERINI



Οινοτουρισμός στους Δρόμους του Κρασιού της Βορείου Ελλάδος!

Σας προσκαλούμε να γνωρίσετε τον βορειοελλαδίτικο αμπελώνα, να επισκεφθείτε μερικά από τα ωραιότερα οινοποιεία της Ελλάδας, να απολαύσετε τα μοναδικά κρασιά τους και να ζήσετε την ξεχωριστή εμπειρία που προσφέρει ο οινοτουρισμός σε συνδυασμό με τις ομορφιές, τις γεύσεις και τα αρώματα του κάθε τόπου.



**ΔΡΟΜΟΙ
ΤΟΥ ΚΡΑΣΙΟΥ**
ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  www.wineroads.gr

Εδώ δημιουργούν οι καρφάιοι

Χορηγός Οίνων Φεστιβάλ
www.winesofnorthgreece.gr



winemakersofnorthgreece
Γιαννιτσών 90, 54627 Θεσσαλονίκη
Τ. 2310281617, E. info@wineroads.gr



ΑΠΟΚΤΗΣΕ ΤΗ ΝΕΑ BMW ΣΕΙΡΑ 1 ΠΟΥ ΣΟΥ ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ.

Η νέα BMW Σειρά 1 είναι εδώ για να ικανοποιήσει τις οδηγικές σου επιθυμίες. Τώρα, διαθέσιμη και στην έκδοση 116i Advantage με πλούσιο πακέτο εξοπλισμού στην προνομιακή τιμή των **€22.350** ή από **€189/μήνα***.

Βελμάρ

Μαρίνου Αντύπα 10
57001 Θεσσαλονίκη
Τηλ. 2310 475 871
www.bmw-velmar.gr

* Ενδεικτική μηνιαία δόση €189 με το πρόγραμμα BMW ALL INCLUSIVE για όχημα BMW 116i, αξία σχήματος €22.350, προκαταβολή €8.350 και τελευταία μεγάλη δόση €9.387. Ετήσιο ονομαστικό επιτόκιο 4,9% πλέον εισφοράς Ν.128/75 0,6%, άτοκη χρηματοδοτούμενη ασφάλιση €1.503, άτοκη πρόστασια δανείου €352, έξοδα φακέλου €280, συνολικό ποσό πίστωσης €15.855, ΣΕΠΠΕ 6,95%, διάρκεια 48 μηνών, συνολικό ποσό καταβολής €27.110.

Εκπομπές ρύπων CO₂ (gr/km): 124-130. Κατανάλωση (l/100 km): εντός 6,8-6,9 – εκτός 4,6-4,9 – μικτός: 5,4-5,7

JAMESON

IRISH WHISKEY



**DISTILLED.
DISTILLED.
AND DISTILLED
AGAIN.
WHY?
TASTE,
THAT'S WHY.**

#eimaste_dipla_sas



ΚΙΝΗΤΕΣ ΟΜΑΔΕΣ ΥΓΕΙΑΣ (ΚΟΜΥ)

eody.gov.gr



ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΔΙΚΤΥΟΥ ΝΟΣΗΛΕΥΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΛΗΨΗ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ
ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΤΑ ΥΠΟΠΤΑ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΚΟΡΟΝΟΪΟΥ ΚΑΤ'ΟΙΚΟΝ (MIS 5061257)



Εποχρησιακό Πρόγραμμα
ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΤΟΜΕΑ



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

the fresh bar



Υγιεινά ροφήματα
και γεύματα
για όλες τις ώρες
της ημέρας
που θα σε
απογειώσουν!

- Φρέσκες Σαλάτες
- Φρεσκοστημένοι Χυμοί
- Smoothies & Milkshakes
- Ροφήματα & Γεύματα Ενέργειας
- Τορτίγιες
- Γρανίτες & Κρύες Σοκολάτες
- Φρέσκα Φρούτα & Λαχανικά
- Εξωτικά Φρούτα



ΡΕΦΑΝΙΔΗΣ
ΦΡΟΥΤΟΜΑΓΕΙΑ

ΑΝΟΙΚΤΑ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ

Πλατεία Αριστοτέλους 5, 546 24
Θεσσαλονίκη, Τ. 2310 240 489

refanidis-froutomageia@otenet.gr
www.refanidis.gr



ΚΟΙΤΑ ΨΗΛΑ!

NEO ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ, NEΑ ΕΙΚΟΝΑ, NEΑ ΜΑΤΙΑ

fm100.gr | tv100.eu

TV100

FM100

FM100.6

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

#koitapsila



film sos

let's film better.

Greece's first film sustainability
production partner for zero-waste,
green sustainable sets.

Contact us at:
info@filmsos.org

FILMSOS.ORG



EKOME

National Centre of Audiovisual Media
and Communication

STUDIO GREECE

YOUR IDEA IN ACTION!

- ✓ 40% CASH REBATE
- ✓ 30% TAX RELIEF
- ✓ NETWORK OF FILM OFFICES

INVEST IN THE GREEK AUDIOVISUAL SECTOR

We manage the Greek cash rebate and tax incentive programs, coordinate the national network of film offices, fostering entrepreneurship and creating the proper infrastructure for the development of audiovisual production in Greece.



for cinephiles,
movie buffs or
just documentary
lovers who
appreciate
great food
made with
love...



WAREHOUSE B
THESSALONIKI PORT
2310 502241



MANOLILOUDAKIS

WE CREATE
YOU COMMUNICATE



contemporary art & craft | interactive art workshops | cultural events

m-art.gr

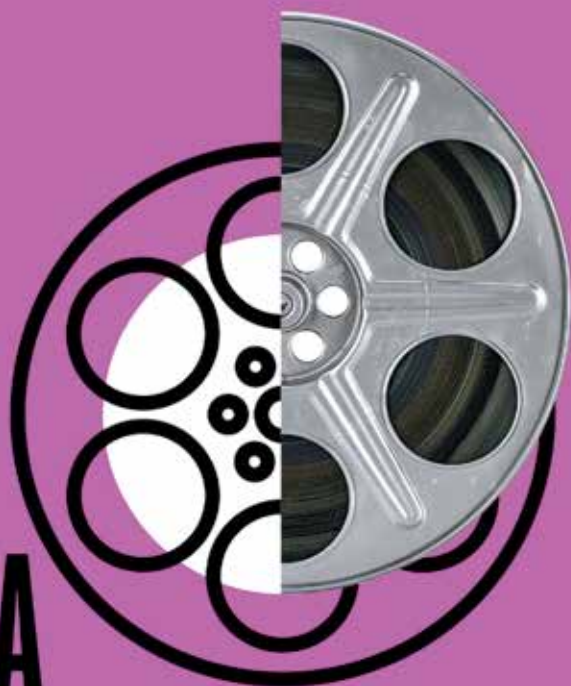
STARRING FISCHER

Για ακόμα μία χρονιά, η Fischer πρωταγωνιστεί
στα μεγαλύτερα Φεστιβάλ, σε κάθε θερινό,
σε κάθε χώρο που φώτα τρεμοπαίζουν.



IT'S ABOUT TASTE

Απολαύστε υπεύθυνα



ΑΠΟ ΙΔΕΑ

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ



COSMOTV

**ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

cosmotv.gr

ΟΤΕ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ